

DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS (TEXTS)

(WITH INTRODUCTORY NOTES IN ENGLISH)

VOLUME XIII

THE CHOLAS



EDITED BY

G. V. SRINIVASA RAO, B.A.,

Senior Epigraphical Assistant (Retired),

Office of the Government Epigraphist for India.



GENERAL EDITOR

N. LAKSHMINARAYAN RAO, M.A.,

Superintendent for Epigraphy

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT

GOVERNMENT PRESS

MADRAS

1952

PREFACE

This Volume (XIII) of *South-Indian Inscriptions* (*Texts*) follows the same plan as that of its predecessor (Vol. XII, The Pallavas). It contains the Tamil inscriptions of the Chōḷa kings calling themselves merely by the title of *Rājakēsarivarman*. These inscriptions have been arranged in the order of the regnal years quoted in each inscription, irrespective of the identity of the kings who issued them. The undated epigraphs and those of which the date portions are damaged or no longer legible have been relegated to the end. In his introductory remarks, prefixed to the text of each record, as well as in his general Introduction to the volume, the editor has tried to assign them to particular kings of the dynasty, giving reasons for doing so. It is hoped that the volume will be found useful to students of South-Indian History, Epigraphy and Tamil language.

OOTACAMUND,
30*th* *July* 1951.

B. CH. CHHABRA,
Government Epigraphist for India.

TABLE OF CONTENTS

(ACCORDING TO PLACES)

The following abbreviations are used to indicate districts :—

Ch. = Chingleput : Ct. = Chittoor ; N.A. = North Arcot ; Pon. = Pondicherry ; Pud. = Pudukkottai State ; Sa. = Salem ; S.A. = South Arcot ; Tan. = Tanjore ; Tir. = Tiruchirappalli ; Tiru. = Tirunelveli.

ILLUSTRATIONS

INTRODUCTION

The Chōḻa kings who flourished between the 9th and 13th centuries A.D. adopted the titles *Rājakēsarivarman* and *Parakēsarivarman* alternately in their inscriptions. The early kings of the dynasty, from Vijayālaya onwards up to Rājarāja I, often used these titles exclusively without mentioning their proper names and this practice continued to some extent even after Rājarāja I.

In the following pages are published 355 inscriptions of kings bearing the title *Rājakēsarivarman* copied by the Epigraphical Department from 1904 to 1935. The epigraphs have been arranged according to the regnal years of the king given in each, and hence this arrangement does not allow of their being specifically grouped under each king. It is necessary to study the records closely to identify the different kings bearing this title with the help of internal evidence like the details of date where they are given, the method of writing and phraseology adopted in each and the occurrence in them of names of feudatory chiefs, officers or other persons. Accuracy of readings for this purpose is very important and this could be secured in the case of many of the inscriptions only by constant reference to the original facsimiles, in the course of revising the proofs. I wish to take this opportunity to express my gratitude to the Government Epigraphist for India who readily supplied me with these impressions whenever required and also assisted me otherwise in the preparation of this volume.

Most of the records in this publication have thus been assigned to kings Āditya I, Gaṇḍarāditya, Parāntaka II Sundara-Chōḻa, Rājarāja I and to kings Kulōttuṅga I and Kulōttuṅga II. It has not been possible in some cases to refer the inscriptions definitely to any king in particular. Nevertheless, as reflecting the social, political, economic and religious life of South India in ancient times, a collective study of the material contained in this volume will be found useful to students of history and literature.

2. **Āditya I :** About fifty inscriptions have been ascribed to Āditya I, and these are found distributed in the districts of Tanjore, Tiruchirappalli (including the former Pudukkottai State), South and North Arcot and Chingleput. It is known that Āditya consolidated the conquests of his father Vijayālaya and extended his dominion by further conquests. Vestiges of the displaced powers generally continue to linger in such regions for some time and consequently these find mention in several of his records. A fragmentary inscription from Tiruneduṅgaḷam in the Tiruchirappalli District (No. 335) from which the date has been lost, refers to a previous gift of money made to the temple by Pāṇḍya Varaguṇa-Mahārāja, which was now confirmed by the *sabhā* of the place by the assignment of a tax-free land for that amount.

Reminiscent of the Pallava power and influence are the names of the following places : (*a*) Kumaramārttāṇḍapuram mentioned in a record from Tirunāgēśvaram (No. 13); (*b*) Ammaināräyaṇa-chaturvēdimaṅgalam mentioned in No. 300 from Tiruviśalūr ; (*c*) Dantivarmamaṅgalam, the ancient name of Ālambākkam (No. 314) ; (*d*) Māṟpiḍugu-chaturvēdimaṅgalam near Tirumaḻavāḍi (No. 324) : (*e*) Viḍēlviḍugu-chaturvēdimaṅgalam of which Tiruviḷakkuḍi formed a part (No. 346) ; (*f*) Nityavinīta-maṅgalam (No. 325) near Lālguḍi ; and (*g*) Aparājita-chaturvēdimaṅgalam, the same as Takkōlam (No. 294).

3. Brahmadēśam in the North Arcot District is mentioned in two inscriptions (Nos. 292 and 322) under the name Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam, evidently after one of the Western Gaṅga kings named Rāchamalla who must have been ruling in

these parts, as evidenced by his inscription No. 6 of 1896 at Vaḷḷimalai. A **Western Gaṅga subordinate** of Āditya in the same district was Gaṅgamārttāṇḍa *alias* Śembiyaṉ Pṛithivi-Gaṅgaraiyar, son of Mahādēva the chief of Paṅgaḷa-nāḍu who figures as the donor of an ornament to the god at Tiruppaḻanam in the Tanjore District (No. 319). He has been surmised to be a brother of Aḻivin Kaḷḷaraśi *alias* Śembiyaṉ Bhuvani (or Pṛithivī).-Gaṅgaraiyar also a son of Mahādēva figuring in the reign of Parāntaka I (*M.E.R.* 1931, II, 8). Another chief who is already well-known to us as the recipient of certain honours at the hands of Āditya and his Chēra ally Sthāṇu-Ravi was Vikki-Aṇṇaṉ whose wife Kaḍambamādēvi is stated to have made a gift of a hundred sheep for burning a lamp in the temple at Tillaisthānam (No. 337).

4. No. 288 from Kuḍimiyāmalai mentions **two local chiefs** by name Perumbiḍugu-Muttaraiyar and Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgalār, both evidently close relations of each other. Naṅgaiyār Naṅgai Dayānidhiyār, the wife of the former, is said to have made a gift of a lamp to the temple on behalf of Naṅgai Vikramakēsariyār, the daughter of the latter. Perhaps of the same family and having jurisdiction over a tract of Rāmanāthapuram was Māṟpiḍugu Tirukkōṭṭiyūrkaḻvaṉ Mākālaṉ Āṉai-uḍaiyāṉ (No. 299) who figures as a donor to the temple at Tiruppaḻanam in the 22nd year of the king's reign.

Other subordinates of Āditya may also be mentioned. The names of Vayira-mēgaṉ Piḍāraṉ of Veṇṇāyil in Mīśeṅgiḷi-nāḍu, the donor of a meeting hall (*ambalam*) at Śendalai (No. 187) and Nṛipatuṅgamaṅgala-Pēraraiyar whose son Nambi Mallanār was the donor of a land as *ēripaṭṭi* at Neṟkuṉṟam (No. 308) are both reminiscent of offices under the Pallavas. Two other persons who were perhaps new recipients of similar offices under Āditya himself were Śembiyaṉ Maḻanāṭṭuvēḷāṉ *alias* Koṟṟaṉ Māṟaṉ of Kaikaḷūr in Kiḻālkuṟuviḍam (No. 313) and Śembiyaṉ Āṟkkāṭṭuvēḷāṉ *alias* Maṟavaṉ Nakkaṉ the headman of Puriśai in Parivaṇḍatturai of Āṟkāṭṭu-kūṟṟam (No. 315). The latter's son evidently was Nakkaṉ Siṅgaṉ the headman of Puriśai who endowed some land to the temple at Tirumaḻavāḍi (No. 324).

5. Inscriptions of Āditya in this volume give the names of **two of his queens**. One of them Vayiri Akkaṉ *alias* Tribhuvanamādēviyār the donor of a lamp to the temple at Tiruchchatturai (No. 351) is said to have been the daughter of Kāḍupaṭṭigaḷ Tamar-mēttiyār, who seems to have been a member of the Pallava family and who also made a similar gift to the temple at Tiruppaḻanam (No. 304). The other queen figures in an inscription from Tirumaḻavāḍi (No. 323) which records the gift of a lamp by Iḷaṅgōṉ Pichchi who is called the Senior queen of Śōḻaperumānār and the daughter of Vallavaraiyar. This Śōḻaperumānār has been identified with Rājarāja I (*M.E.R.* for 1920, II, 19). The epigraph is dated in the 27th year of the king, and one would expect to find in such a late record the characteristic historical introduction of Rājarāja beginning with *Tirumagaḷpōla*, etc., and also prominent mention being made of the king's elder sister Kundavaiyār the wife of Vallavaraiyar Vandyadēvar. Both these are absent in this inscription, and hence we may not be wrong in assigning the record to Āditya in whose 27th year the details of the date work out for A.D. 897 October 15. The Vallavaraiyar mentioned in this record might refer to the Rāshṭra-kūṭa king of the period (*Ep. Ind.*, Vol. XXVI, p. 233), and it is possible that Āditya who had extended his conquests into the West might have contracted marriage alliance with that family. The offspring of this marriage was possibly prince Kannaradēva referred to in No. 321 from the South Arcot District, the same as Ādittaṉ Kannaraṉ figuring as donor in a record at Tillaisthānam (*M.E.R.* 1895, p. 5) and an otherwise unknown brother of Parāntaka I.

Besides the two queens mentioned above, the king had also a mistress (*bhōgiyār*) named Naṅgai Śāttaperumānār who endowed 30 *kalañju* each to the temples at Tiruppūndurutti and Tillaisthānam for burning a perpetual lamp therein (Nos. 219 and 247).

6. Tiruveṟumbūr in the Tiruchirappalli District which was also known in its inscriptions as Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam is said to have been situated in Kavira-nāḍu (No. 166). The presiding deity at this place is called in all its epigraphs by the name Tenkayilāyattu-Mahādēva or Tirumalaimēl-Mahādēva except in one solitary record (No. 287) dated in the 19th year of Rājakēsarivarman, where it is stated that one Tattaṉ Śēndi the wife of Āgātyan Nārāyaṇaṉ Nakkaṉ of Timmiguḍi, a member of the *āḻuṅgaṇam* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, made an endowment of a tax-free land to provide for a lamp and for offerings to the (image of) god Tirukkōyildēva set up by her in 'the temple of Āditta-Bhaṭṭāraka on the hill.' The wording in the record clearly indicates that the reference is not to Sun-god but to the main deity only who should have been so called after king Āditya. In accordance with the statement in the Anbil Plates that Āditya caused to be built to Śiva rows of tall stone temples on both banks of the Kāvērī, the temple on the rocky hillock here seems to owe its origin to this king and it should have come into existence before his 4th year of reign, which is the earliest date for his inscriptions found on its walls (No. 88).

The construction of a *śrīvimāna* to the temple by a chief named Śembiyaṉ-Vēdivēḷāṉ is mentioned in other inscriptions of the place dated in the reign of a Rājakēsarivarman, and it has been shown in the body of the volume that they should all be referred to the time of Rājarāja I.

7. **Gaṇḍarāditya :** It is rather difficult to ascribe clearly the inscriptions subsequent to Āditya between Gaṇḍarāditya and Sundara-Chōḷa, as the interval between these two kings is too short for any palaeographical differentiation. The only sure guide is the details of date given in some records.

No. 117 from Paḻūr near Tiruchirāppaḷḷi is dated in the 5th year of Rājakēsarivarman. The mention of a lunar eclipse in the month of Kanyā enables us to fix the year as A.D. 954 or 955 in both of which there was a lunar eclipse, one on September 15 and the other on September 4, and which may correspond to the 5th year of Gaṇḍarāditya. It records an endowment of land to a temple at Tiruppaḻuvūr by Mahimālaya Irukkuvēḷ *alias* Parāntakaṉ Vīraśōḻaṉ. The same person is mentioned in No. 23 from Kuḍimiyāmalai near Pudukkōṭṭai, dated in the 3rd year of the king, wherein a cavalier of his by name Śandaiyaṉ figures as a donor of some cows to the temple. Irukkuvēḷ or Iḷangōvēḷ was a title assumed by the chiefs of Koḍumbāḷūr who, like the Muttaraiyars of Tanjore, were subordinates of the Chōḷas since the time of Āditya I and throughout Parāntaka I's reign (see e.g., Nos. 258, 316, 318 and 358 of 1903), but it is hard to fix up their genealogy with the available material. Mahimālaya should have been a member of this dynasty of chiefs.

In the temple at Uṟaiyūr near Tiruchirāppaḷḷi is an inscription of the 3rd year of the king (No. 36) which records an endowment of land by one Kīrttimārttāṇḍa Brahmādharājaṉ Kuñjaramallaṉ. He is different from his namesake mentioned in a record of Rājarāja I at Tiruvallam (*S.I.I.* Vol. III, No. 50). It mentions two fields called Kuñjaramallaṉ-vayakkal and Vēḷkulabhīma-vayakkal. The wording in the inscription suggests that they might both have been called after the donor himself. It has been suggested in the note to that inscription that *Vēḷkulabhīma* might have been a title of Parāntaka I. The king had also the biruda *Kuñjaramalla* among his several titles (*S.I.I.*, Vol. III, In., p. 14).

8. Three inscriptions of Rājakēsari, all referable to Gaṇḍarāditya, mention groups of regiments called the *Vīraśōḷa-teriñja-Kaikkōḷar* (No. 45), the *Samarakēsari-teriñja-Kaikkōḷar* and the *Vikramasiṅga-teriñja-Kaikkōḷar* (Nos. 47 and 48) named after the titles, evidently of Parāntaka I. No. 46 from Kumbakōṇam refers to the *Pāṇḍip-paḍaiyār*. This inscription, which is damaged, seems to contain some valuable information corroborating the other accounts of Parāntaka's conquest of Madurai and Ceylon, but the details are lost. The *mūlaparishad* of Tirukkuḍamukkil who got the village Ariśalūr as *abhishēkadakshiṇai* on the occasion of the king's coronation are said to have been levied an impost of 3,000 *kaḻañju* of gold in the 38th year of the king for the maintenance of the *Pāṇḍippaḍaiyār* who were possibly prisoners of war(?) stationed in their village. The assembly had to make good this amount in the reign of his successor partly by the sale of 10 *vēli* of land to the two temples of Tirukkīḻ-kōṭṭattu-Paramasvāmin and Jalaśayana.

9. Gaṇḍarāditya seems to have been assisted in the administration of his kingdom by his **younger brother Arikulakēsari or Ariñjaya** before he was succeeded by him to the throne, as evidenced by two inscriptions from Tiruppalātturai both dated in the 8th year of his reign (Nos. 177 and 181). These have been already published in *S.I.I.*, Vol. III (Nos. 111 and 112). They register endowments of land to the temple at Tiruppaṇambūdūr by Tappildarma Pallavaraiyaṉ *alias* Kīḻmāndūr Paruvūr, an officer holding the high rank of *perundaram* in the service of prince Arikulakēsaridēva. It is possible that the donor is identical with Paḻuvēṭṭaraiyaṉ Kōdaṇḍaṉ Tappildharmaṉ figuring in No. 609 of 1920 from Uḍaiyārguḍi in the 2nd year of Parakēsarivarman (the same as Ariñjaya ?) as the donor of a lamp to the temple.

From No. 126 from Tiruchchatturai dated in the 5th year of Rājakēsarivarman who may be identified with Gaṇḍarāditya, we learn that a lamp was endowed to the temple at that place by one Vēḷāṉ Tiruveṅgāḍaḍigaḷ of Piḍavūr who is said to have got the title *Mūvēndappiḍavūr-vēḷāṉ* from the reigning king, and that he was a chief whose fame was well-established.

10. **Parāntaka II Sundara-Chōḷa** : About sixty inscriptions in this collection are assignable to Sundara-Chōḷa. No. 130 from Kāvēripākkam in the North Arcot District which is dated in the 6th year of Rājakēsarivarman, registers an endowment of lamp made by a merchant residing at Kīrttimārttāṇḍa-Kāḷap[ri*]yam in Śiṟu-Timiri-nāḍu of Paḍuvūr-kōṭṭam, to the temple of Kīrttimārttāṇḍa-Kāḷap[riyadēva]. Mr. Venkayya has surmised that the temple might be the same as the one dedicated to Kāḷapriya mentioned in the Karhāḍ Plates of Rāshṭrakūṭa Kṛishṇa III as having been built among others by that king (*M.E.R.* 1906, II, 20). It is not clear whether the god referred to was Śiva or Vishṇu, but the inscription is now found on the walls of a Vishṇu temple and Kāvērippākkam also, where this temple is situated, is known in all the inscriptions of the place by the name Kāvidippākkam only.

The **Koḍumbāḷūr chiefs** who were briefly referred to above under Gaṇḍarāditya were related to the Chōḷas by ties of marriage, and also played an important part in the military campaigns of their overlords. They figure prominently in a few records of the reign of Sundara-Chōḷa. Nos. 9, 84 and 85, all from Tiruviśalūr, register endowments of land and money to the temple in the early years of the king's rule by Pirāntakaṉ Iruṅgōḷaṉ *alias* Śiṟiyavēḷār of Koḍumbāḷūr the same as Pirāntakaṉ Śiṟiyavēḷar *alias* Tirukkaṟṟaḷippichchaṉ, the general of Parāntaka II (A.R. No. 291 of 1908) who is said to have lost his life in battle in Ceylon in the 9th year of the king's reign (*S.I.I.*, Vol. III, p. 255). This is different from the Tirukkaṟṟaḷippichchaṉ the donor of a number of endowments to the temple at Tiruvāḍuturai in the reign of Parāntaka I (*M.E.R.* 1925, II, pp. 80–81).

No. 233 from Tillaisthānam dated in the 13th year of Rājakēsarivarman (Sundara-Chōḷa) records a gift of 25 *kaḻañju* of gold each by Tennavaṉ Piridimārāśaṉ *alias* Kaṭṭi-Oṟṟiyūraṉ and Varaguṇa-Perumānār, the wife of Parāntaka-Iruṅgōvēḷār, for burning two perpetual lamps in the temple. It is evidently the latter who figures in another inscription dated in the same year (No. 240) from Lālguḍi, where she is referred to as the sister of the Chōḷa king. As regards the former we may identify him with the chief Koḻḻimaḻavaṉ Oṟṟiyūraṉ Piradigaṇḍavarman (also called Sundara-śōḻaṉ) who issued the two copper-plate grants Nos. 10 and 11 of 1913–14 in one of which, dated in the 10th year of Rājakēsarivarman, it is stated that he dug a well for god Tirukkaṟṟaḷi-Paramēśvara at Tūśiyūr to quench the thirst of his father who died at Īḻam (*M.E.R.* 1914, II, 15 and *S.I.I.*, Vol. III, pp. 476–9). Considering the fact that he made a gift to the Tillaisthānam temple jointly with Varaguṇa-Perumānār we may conclude that he was the son of Parāntakaṉ-Iruṅgōvēḷār (or Śiriyavēḷār) by this Chōḷa princess, and that he had been given the chieftainship of a *nāḍu* round about Tūśiyūr by the king. It may also be mentioned in this connection that the Rājakēsarivarmaṉ in whose reign these copper-plate grants were issued is more likely to be identical with Sundara-Chōḷa than with Rājarāja I as has been supposed in the volumes quoted above.

Besides Varaguṇa-Perumānār, another wife of Śiṟiyavēḷār by name Rājādichchi is introduced to us in No. 246 from Tirukkaḻittaṭṭai dated in the 14th year of the king. She is stated to have made a gift of 25 *Īḻakkāśu* for a perpetual lamp in the temple in the company of Kuñjaramalli who is called the daughter of Śiṟiyavēḷār, and who donated an equal amount for another lamp.

11. The **Chōḷa expedition to Ceylon** also finds mention in a record from Tirunāgēś-varam (No. 197). The two Sanskrit verses with which the inscription opens are unfortunately damaged, but with the help of these and the Tamil portion of the record we can make out that Princess Ariñjigai-Piräṭṭi the daughter of Arikulakēsari (and hence another sister of Sundara-Chōḷa) who was married to a Bāṇa chief, set up an image of (a deity called) Amarasundaradēva in the temple and made provision for offerings and worship to that image. This was very probably in memory of her husband who fell fighting along with the Koḍumbāḷūr general Parāntakaṉ Śiṟiyavēḷār on the battle field in Ceylon, since the Sanskrit portion mentions Siṁhaḷa and refers to some heroic fight which 'the ornament of the Bali family', viz., her husband, the Bāṇa chief, put up against his enemies.

12. A dynasty of chiefs known as the **Paḻuvēṭṭaraiyar** figures largely in the inscriptions copied at Kīḻa-Paḻuvūr and Mēla-Paḻuvūr in the Tiruchchirappalli District. They seem to have held positions of power and influence under the Chōḷas from the time of Parāntaka I and to have been related to the royal family by marriage. We find it mentioned in A.R. No. 231 of 1926 dated in the 12th year of Parāntaka, that Paḻuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṉ Amudanār fought, on behalf of his Chōḷa overlord, a victorious battle at Veḷḷūr against the forces of the Pāṇḍya king and his Ceylonese ally, in which the Pāṇḍya lost his life. To commemorate this success the Commander Nakkaṉ Śāttaṉ of Paradūr made a gift of a perpetual lamp to the temple of Tiru-vālandurai-Mahādēva at Śiṟu-Paḻuvūr.

It is perhaps this Amudaṉār who is referred to in the Anbil Plates of Sundara-Chōḷa as a Kēraḷa prince whose daughter was married to Parāntaka I and bore him prince Ariñjaya (*Ep. Ind.*, Vol. XV, p. 50). By 'Kēraḷa prince' should be meant a relation of the Chēra king, since we know that the Chēra contemporary of Parāntaka I

was Vijayarāghavadēva (*A.R.* No. 169 of 1912), the probable successor of Sthāṇu-Ravi the friend and ally of Āditya I (*S.I.I.*, Vol. III, No. 89). He must have taken service under the Chōḷa like the Kēraḷa general Veḷḷaṇkumaraṉ under prince Rājāditya (*A.R.* No. 739 of 1905), and his help to Parāntaka might have been suitably recognised by the king by the grant of chiefship over a large tract of land. Tappildarma Pallavaraiyaṉ to whom we were introduced on p. IV as the *perundaram* of Ariñjaya calls himself a Paḻuvēṭṭaraiyaṉ.

A descendant of Kaṇḍaṉ Amudaṉār—probably his son—was Paḻuvēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār who finds prominent mention in the records of Sundara-Chōḷa and his successor Uttama-Chōḷa. He is represented in this volume by five inscriptions dated between the 10th and 13th years of the reign of the former. Nos. 208, 215 and 344 state that with the permission of this chief, the *Nagarattār*, the *Tōdapatti-Cheṭṭigaḷ* and the authorities of the two temples at Paḻuvūr had it engraved on stone that the *maṉṟupāḍu* taxes payable by them were to be on the same lines as at Nandipuram. It is of interest to note here that the rules obtaining at Nandipuram were regarded as model for some other villages also. An instance of this is to be found in C.P. No. 10 of 1913–14 referred to in para. 10 above, wherein Maḻavaraiyaṉ Sundaraśōḻaṉ, the same as Kolli–Maḻavaṉ Oṟṟiyūraṉ is stated to have ordered the adoption of the rate prevailing at Nandipuram in collecting the taxes on house-sites, etc , in his region. No. 236 registers an assignment of 24 *vēli* of land at Paśuṅguḷam on permanent lease to a private individual with certain obligations to the temple, under the orders of the same Paḻuvēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār, thus reflecting the chief's high estate.

13. No. 225 from Uḍaiyārguḍi which is dated in the 12th year of the king records an endowment of two plots of land, one by Ādittaṉ Kōdaippirāṭṭiyār, the queen of Ariñjigai-Paṉmar 'who died at Āṟṟūr' and the other by Uḍaiyapirāṭṭiyār Vīmaṉ Kundavaiyār another queen, for providing water for the sacred bath of the deity and for offerings. No. 224 from the same place records another gift by the latter queen who is called the mother of **Ariñjiya-Pirāntakadēvar** by which is evidently meant Parāntaka II Sundara-Chōḷa. This is at variance with the statement in the Anbil Plates of Sundara-Chōḷa that he (Parāntaka II) was the son of Ariñjaya by a Vaidumba princess named Kalyāṇi, unless we identify this lady with Vīmaṉ Kundavaiyār herself ; or, she might be a step-mother of Parāntaka II. Vīmaṉ Kundavaiyār again figures in the 14th year of the king (No. 249) as a donor to the temple at Tiruviśalūr, and in No. 271 from the same place dated in the 17th year of the king she is referred to as the Queen Dowager (?) (*Pūrvadēviyār*).

14. An inscription from Kōyil-Tēvarāyaṉpēṭṭai dated in the 14th year of the king (No. 250) provides an interesting example of the encouragement given to learning in ancient times. It registers an endowment of 20 *karuṅkāśu* made by one Bāradāyaṉ (Bhāradvājaṉ) Śēnda[ṉ] Nakkapirāṉ-Bhaṭṭa Sarvakratuyāji (the same as Śēnda Nakkaṉ of No. 169 of the king's 7th year) of Kūṟṟamaṅgalam, who stipulated that the sum of 3 *kāśu* accruing from the amount as interest every year should be given as a prize to the best of the competitors (excluding the successful candidates of the previous years) who recited prescribed portions of *Jaiminīya-Sāmavēda* before the deity on the night of Tiruvādirai in Mārgaḻi month, evidently as part of the festival in the temple.

Similar examples of encouragement to learning are provided in Nos. 170 and 342 both of the time of Rājarāja I. The former registers several gifts to the temple including an endowment to two persons reciting the *Tiruppadiyam* and another to 25 Brahmins who were to recite *Talavakāra-Sāmavēda*, *Taittirīya-Vēda* and *Chhāndōgya-*

Sāmavēda before god in the temple at Kuttālam (Tanjore) built by Śembiyan-Mahādēvi, the mother of Uttama-Chōḷa. The latter record mentions an endowment made as *Mahābhārata-vṛitti* for the (daily) reading of the *Mahābhārata* in the temple.

The latest date known for Parāntaka II is the 17th year of his reign. Nos. 277 and 278 from Kōyil-Tēvarāyaṉpēṭṭai (Tanjore District) and No. 281-A from Chintāmaṇi (Chingleput) all dated in this year give the appellation *Madiraikoṇḍa* to the king. The first of these refers to gifts made previously to the temple in the 13th, 14th, 15th and 17th years of the king, and (curiously) to one made in the 19th year also which is evidently a mistake for some other date. The last inscription is important as indicating the northernmost limit of the Chōḷa kingdom at this period. Chintāmaṇi which is called by the name Tiruppagavaṉṟuṟai in the record is said to be 'as sacred a place on the east coast as Gōkarṇam is on the west'.

15. **Rājarāja I :** More than 50 inscriptions in this volume may be referred to Rājarāja I. They range up to the 22nd year of his reign, though it is rather peculiar that they do not begin with his famous historical introduction *Tirumagaḷpōla*, etc., which we find generally in his records later than his eighth year. In about ten of them, all from the Tanjore District, we find prominent mention of Śembiyaṉ-(or Pirāntakaṉ-) Mādēviyār, the mother of Uttama-Chōḷa, as the donor of rich endowments to the temples including those for the supply of water from the river for the sacred bath of the deities on *Saṅkrānti* days. One such inscription is No. 144 from Tiruveṇkāḍu which gives a consolidated list of all the gifts made to the temple at that place up to the 6th year of the king by this lady and by other members of the royal family at different times. Thus gifts made in the second year of Gaṇḍarāditya *alias* Mummuḍi-Chōḷa by the queen ; in the 4th year of Parakēsari (Uttama-Chōḷa) by herself and by a certain Kōyiṟpiḷḷaiyār ; in the 10th and 11th years of Parakēsari Uttama-Chōḷa by the king himself ; in the third year of Rājakēsari (Rājarāja) by Śembiyaṉ-Mahādēvi and by Sōrabbaiyār Tribhuvana-Mahādēviyār, a queen of Uttama-Chōḷa ; and lastly in the sixth year (of Rājarāja I) by Śembiyaṉ-Mahādēvi are all mixed up together and consolidated for record. It is of interest to find included at the end of the inscription a gift made by this queen for the merit of her servant (*aḍiyāḷ*) Ilaichchiyaṉ Maḷapāḍi.

A visit paid by queen Pañchavaṉmādēviyār to the temple at Tiruviḍaimarudūr in the fifth year of the king finds mention in No. 133 which states that the occasion was marked by a gift of land made by her for the upkeep of a gardener looking after the *champaka* garden which had been presented by Śembiyaṉ-Mahādēvi.

16. The present village of Olagāpuram in the South Arcot District evidently derives its name from **Lōkamahādēvi** a queen of Rājarāja I. Probably in the wake of its foundation was also built the Śiva temple which is now in ruins. For we learn from No. 54 dated in the third year of Rājarāja that Ambalavaṉ Gaṇḍarādittanār, a *peruṇdaram* nobleman of the king, erected a stone temple to Śrīkayilāyattu-Paramasvāmi at Ulōgamādēvipuram, a *taniyūr* in Oymā-nāḍu, and made a gift of sheep for burning a lamp in the temple. In another inscription from the same place dated in the 7th year of the king (No. 167) this chief figures again as the donor of a flower-garden to the temple. He is herein called Gaṅgaṉ Ambalavaṉ Gaṇḍarāditta-Viḻupparaiyaṉ of Kuvaḷālam (Kolar) in the Gaṅga 6,000 province. His full name is given as Gaṅgaṉ Ambalavaṉ Gaṇḍarādittaṉ *alias* Mummuḍiśōḷa-Viḻupparaiyaṉ in No. 61 of the king's 3rd year from Uḍaiyārguḍi, which states that 19 *vēli* of land was endowed to the temple in his name for the daily feeding of 56 Brahmins in the temple.

Another officer or chief who is said to have belonged to the *perundaram* of Mummuḍi-Chōḷa (Rājarāja I) and who hailed from Kuvaḷālam was Ambalavaṉ Paḷuvūr-nakkaṉ *alias* Vikramaśōḷa-Mahārājaṉ. He built of stone the *Śrīvimāna* of the temple at Gōvindaputtūr and endowed land for worship therein in the 3rd year of the king (No. 76). This chief figures largely in the reign of Uttama-Chōḷa under this title. In a record from the same place dated 2 years later (No. 124) he is mentioned with the title Rājarāja-Pallavaraiyaṉ.

17. The chiefs of the **Paḷuvēṭṭaraiyar** family who figured in the inscriptions of Sundara-Chōḷa are mentioned in the records of this reign also, wherein they are referred to in terms of respect implying the high position they were still holding. Nos. 98 and 171, dated in the 4th and 7th years of the king and No. 298 of the 22nd year mention respectively Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṉ Maṟavaṉ and Paḷuvēṭṭaraiyar Kumaraṉ Maṟavan. It is not clear whether the two names refer to one and the same person, or to father and son, which seems more probable. From No. 98 we learn that Kaṇḍaṉ Maṟavaṉ had founded the temple of Tiruttōṭṭam-Uḍaiyār at Mannupperumpaḷuvūr in Kuṉṟak-kūṟṟam, and that he gave all the right of worship therein to a resident of Tiruchchi-ruvaḷandai on the representation of the supervisor of the temple, while he was staying at Sēnāpuram in Malāḍu. No. 298 says that under orders of Kumaraṉ Maṟavaṉ a certain Vaḍugan Mādhavaṉ of Poygaikkuruviḍam reclaimed a portion of *dēvadāna* land at Ūragaṅkuḍi and gave it to the temple of Avanigandharva-Īśvaragarattu-Mahādēva.

Still another member of the Paḷuvēṭṭaraiyar family besides Kumaraṉ Maṟavaṉ mentioned above—if not identical with him—was Paḷavēṭṭaraiyar Kumaraṉ Kaṇḍaṉ figuring in No. 235. By a slight misinterpretation in the text of this record the chief has been taken to be son of Pagaiviḍai-Īśvarattu-Dēvanār, whereas the latter's son was correctly Nakkaṉ Pūdi, who under orders of Kumaraṉ Kaṇḍaṉ brought some fallow lands at Ūragaṉkuḍi under cultivation and presented them to the temple for the maintenance of two lamps. Two daughters of this Dēvanār of Paḷuvūr are also known, one of them being Nakkaṉ Akkāranaṅgai who was married to a Chēra prince (No. 153) and the other, Nakkaṉ Pañchavaṉmādēvi, a queen of Rājarāja I (*A.R.* No. 385 of 1924).

18. Another prominent feudatory of the king was the **chief of Milāḍu** in the present South Arcot District. No. 63 from Tiruvāmāttūr dated in the king's 3rd year records a gift of lamp to the temple by the chief Rāmaṉ Siddhavaḍavaṉ *alias* Vikramaśōḷa Milāḍuḍaiyāṉ of Bhārgava-gōtra. His wife Puḷiśayyaṉ Śāmi Abbai also known as Milāḍa-Mādēviyār the donor of a lamp to the temple at Kiḷūr (No. 104) is called the daughter of the Pāṇḍya king. An inscription from Tiruviśalūr of the 3rd year of the king (No. 39) registers an endowment of land to provide for 108 pots of water being supplied on every *Saṅkrānti* day for the sacred bath of the deity, made by Siddhava-ḍavaṉ Śūṭṭiyār a queen of Uttama-Chōḷa and the daughter of a Milāḍu chief whose name is not however given. She must have been either a sister or a daughter of this Vikramaśōḷa-Milāḍuḍaiyār.

Still another feudatory chief of Rājārāja was Madhurāntakaṉ Āchchapiḍāraṉ son of Vīraśōḷa-Iḷaṅgōvēḷār of **Koḍumbāḷūr**, who made a gift of 30 *kaḷañju* of gold for the daily feeding of a Brahmin in a *maṭha* at Gōvindapāḍi in Valla-nāḍu, a subdivision of Dāmar-kōṭṭam. No. 33 from Tirumālpuram in the North Arcot District which records this gift is dated in the 3rd year of Rājakēsarivarman who is distinctly called Rājarāja in the Sanskrit verse at the beginning of the inscription. This is an important feature of the record as showing that the name *Rājarāja* **had been borne by the king from the very beginning of his reign,** and not conferred on him in his 19th year by the temple authorities at Chidambaram as suggested in *S.I.I.*, Vol. II (Int. p. 5). This fact is confirmed by another epigraph as will be seen presently.

19. No. 149 from Little Kāñchipuram dated in the 6th year of Rājakēsarivarman deserves notice as fixing an **important land-mark** in the early military campaigns of Rājarāja. It registers an order of the king to his minister Kōṉ Vīdiviḍaṅgaṉ *alias* Villavaṉ-Mūvēndavēḻāṉ of Uttaraṅguḍi in Ārvalak-kūṟṟam, a subdivision of Sōḻa-nāḍu, to donate all the 900 sheep which had been captured by Kurukāḍi-kiḻāṉ Paramaṉ Maḻapāḍi *alias* Mummuḍichchōḻan Sōḻakōṉ after his attack on and conquest of Śīṭpuli-nāḍu and Pākkai-nāḍu, for burning ten lamps **in his name as Rājarāja** in the temple of Aiñjandi Durgā-Bhaṭṭārakī at Kachchippēḍu. From two inscriptions of the time of Parāntaka I from Tiruvoṟṟiyūr (Nos. 160 and 236 of 1912) it is known that a general of that king conquered Śīṭpuli and destroyed Nellūr, and on return from there made a grant to that temple. It was surmised in the *M.E.R.* 1913, II, 18, that Śīṭpuli referred to the Eastern Chālukya king (Bhīma II) or one of his subordinates. The present inscription would indicate that the reference is rather to a locality or region and not to any individual. Pākkai-nāḍu is evidently the Pāka-nāḍu (Nellore District), mentioned in inscriptions. These regions must have been lost to the Chōḻas in the disturbed period following the Rāshṭrakūṭa invasion and conquest of the Chōḻa territory in the last days of Parāntakai. Now, when Rājarāja was preparing himself for a programme of conquests, the attack by his military chief of these divisions should have formed a preliminary to the scheme of campaign against the Vēṅgī country after the enterprise at Kāndaḻūr. The date of the inscription shows that he directed his attention to the north as early as the 6th year of his reign.

No. 131 from Pēraṅgiyūr in the South Arcot District which may be referred to the reign of Rājarāja I deserves mention. It registers an endowment of two pieces of land made by the assembly of Pēriṅgūr in Tirumuṉaippāḍi, one for the maintenance of a lamp in the local temple and the other for feeding a *tapasvin* daily therein, for the merit of one Gaṇavadi Nambi Ārūraṉ who was doing the *śrīkāryam* (sacred service) to the Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ of their village, as a memorial to the sacrifice he made of himself (*ātmatyāgam*) in the sacred service of the god. We have to understand by this expression a life of dedication to god. It may incidentally be mentioned here that Saint Sundaramūrti was also known as Nambi Ārūraṉ.

20. There are very few inscriptions of Rājakēsarivarman which may be assigned to kings subsequent to Rājarāja. No. 157 from Tiruppōrūr in the Chingleput District and No. 211 from Nerūr in Tiruchirappalli are both of the reign of Kulōttuṅga I. No. 216 from Tiruppālaivanam (Chingleput) is to be ascribed to Kulōttuṅga II. In this last inscription the king is called Rājakēsarivarman 'who was pleased to cover with gold the temple of Tiruppērambalam (Chidambaram)'. This act of devotion is definitely claimed for Kulōttuṅga II in A.R. Nos. 350 of 1927 and 349 of 1929. It finds mention in *Kulōttuṅgaśōḻaṉ-ulā* a poem by Oṭṭakkūttaṉ in praise of this king, and in Sēkkiḻār's *Periyapurāṇam* where it is stated that king **Anapāya (Kulōttuṅga II) gilded the Chidambaram temple.**

SCALE: ONE-FOURTH

No. 208: Inscription of Rajakesarivarman (Sundara-Chola)

SCALE: ONE-SIXTH

No. 288

SCALE: ONE-THIRD

No. 304

N. Lakshminarayan Rao
Reg. No. 3977 E'36—263'51.
Survey of India, Cal

No. 5.

(*A.R. No.* 532 *of* 1905.)

ON A PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUṆḌARĪKĀKSHA PERUMĀḶ TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

The inscription is fragmentary and damaged. It stops with the mention of the big (temple ?) at Tiruveḷḷaṟai. — 2nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கோஇராஜ[கேஸரிவர்ம]-
2 [ர்க*]கு **யாண்டு** உ-**ஆவது** திருவெ[ள்ள]-
3 றை [பெ]ரிய [ஸ்ரீ]

No. 6.

(*A.R. No.* 184 *of* 1907.)

URAIYŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARṆĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in at the end of each line. It records a gift of land by **Kavuṇiyaṉ Neri** . . . . of Uṟaiyūr, a *brahmadēya* village in Uṟaiyūr-kūṟṟam, to provide for the daily supply of ghee at one *uḻakku* for a perpetual lamp in the temple. — Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கோப்[பரா]ஜகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு** உ-**ஆவது** உறையூர்க் கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் உறையூர் கவுணியன் நெரி . . . .
2 பாற்கெல்லை இத்தெவா நிலம் உறையான்கொள்ளி அரைக்கா(ல)னுக்கும் கழகசங்கால் நி . . துக்கு மேற்றும் கொடு . . . .
3 ன சேஷன்வசக்கற்று முழுதுகொண்டு அட்டக வ நெய் நூல வழக்கால நிசதம் உழக்கு நெய ரா-வும் பகலும் வ . . . .

No. 7.

(*A.R. No.* 239 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

This records an endowment of 8 *Īḻakkāśu* by a certain **Kurālai Duggaiya-Kramavittaṉ** of Ēmanallūr, a *brahmadēya* village in Maṇṇi-nāḍu on the northern bank (of the Kāvēri), who was an agent of a chief (?) of *Kīḻā-nāḍu*, for the daily supply of ten plantain fruits for offering to the image of Purāṇa-Gaṇapati set up on the south side of the *Mūlasthāna* at Tiruviḍaimarudil in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank. The money was entrusted to the **Sēnaiyār** (Military Community ?) of the place. The currency of Ceylon coinage here may by noted. — Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு **யா**-
2 **ண்டு** உ-**ஆவது** தென்கரை திரைமூர்நாட்டு
3 திருவிடைமருதில் ஸ்ரீமூலஸ்தானத்து[த்] தெ-
4 ன்பக்கு எழுந்தருளி நிற்கும் புராணகணப-
5 திகளுக்கு கிழாநாட்டுக் கொள்ளாண்மை உடையார வ-
6 டகரை மண்ணிநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் ஏமநல்லூர் குரா-
7 லை துக்கைய க்ரமவித்தன் திருவிடைமருதில் சேனை-
8 யார்வழி குடுத்த ஈழக்காசு அ கொசு எட்டி-
9 னால் வந்த பொலியூட்டினால் வாழைக்கனி-
10 ற் திருமஞ்சன பழம் பத்து நா-
11 ம தெந திருவிடைமருதில் செய்யாம் இ-
12 வ[ர்காரொக்கக் கொள்க] [||*]

No. 8.

(*A.R. No.* 314 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

2nd regnal year.

This records a gift of 90 sheep and a ram for a perpetual lamp in the temple of Tiruviśalūr-Perumāṉaḍigaḷ at **Amaṉinārāṇa-chaturvēdimaṅgalam,** a *dēvadāna-brahmadēya* in Maṇṇi-nāḍu by **Peṇṇāgaḍa-Mūvēndavēḷār** of Peṇṇāgaḍam in Tañjāvūr-kūṟṟam. *Avaninārāyaṇa* is a well-known surname of Parāntaka I as also that of the Pallava king Nandivarman III.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ |—கோப்பரகேஸரிபந்[ர்*]க்கு யாண்டு உ-ஆவது வடகரை மண்ணிநாட்டு தேவதான-ப்ரஹ்மதேயம்

2 அமனிநாராணச்சதுர்வேதிமங்கலத்து திருவிசலூர் பெருமானடிகளுக்கு தஞ்சாவூர்க் கூற்றத்துப் பெண்ணாகடமுடைய ஞான பெண்ணாகட-

3 மூவேந்தவேளார் வைத்த நொந்தாவிளக்கொன்று இந்நொந்தாவிளக்கொன்றுக்கும் வைத்த ஆடு தொண்ணூறு தகரொன்று இது சந்த்ராதித்தவ[ல்] பந்மாஹேஸ்வ]ர-

4 ரக்ஷை ||—

No. 9.

(*A.R. No.* 317 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This inscription registers an endowment of land after purchase for feeding a *Vēda-Brāhmaṇa* every midday in the temple at Tiruviśalūr by **Pirāntakaṉ Iruṅgōḷaṉ** *alias* **Śiṟiyavēḷār of Koḍumbāḷūr**, who was a general of king **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.**

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III. No. 119.

No. 10.

(*A.R. No.* 156 *of* 1908.)

TIRUNAṞAIYŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIDDHANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This records the gift of a silver plate and a pot and also a *chauri* with gold handle, by **Uḍaiyapirāṭṭiyār Śembiyaṉ-Mahādēviyār** *alias* **Pirāntakaṉ-Mādēvaḍigaḷār** to the temple of Siddhēśvaram-uḍaiya-Mahādēva at Tirunaṟaiyūr in Tirunaṟaiyūr-nāḍu. The inscription should be one of **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ ராஜகேஸரிபன்மற்கு யாண்டு ...ஆவது திருநறை[யூ]-

2 ர்நாட்டுத் திருநறையூர் திருநறையூர் ஸ்ரீ ஸித்தேச்சரமுடைய ம[ஹாதே]-

3 வர்க்கு உடையபிராட்டியார் செம்பியன் மாதேவியார் [பி]ராந்தக மா[தே]-

4 [வடிக]ளார் அமுதுசெய்யக் குடுத்த வெள்ளியின் தளிகை ஒன்றுக . . .

5 [ண்ட]ச்சு ... கச்சப்பாத்தி ஒன்று . . . .

6 ... ஆறு ... கசாமரை ஒன்றுமட . . . .

7 ... கப்பால் ... க[க] கா ... [வி] . .

8 பன்மாஹேஸ்வர[ரக்ஷை] [||*]

No. 11.

(*A.R. No.* 321 *of* 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This record states that the assembly of Nālūr, a *brahmadēya* in Śeṟṟūr-kūṟṟam sold the (right of collecting the) market-fees of the bazaar-street (in their village) for a lump sum of 25 *kāśu* to the temple of Mūlasthānattu-Mahādēva at Tirumayānam. The early characters of the inscription make it attributable to the time of **Āditya I.** — 2nd regnal year.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 90.

No. 12.

(*A.R. No* 329-*A of* 1910.)

ON THE SAME WALL.

This inscription is damaged. It seems to record an endowment of an areca garden to the temple of Sambarēśvara at Nālūr in Śeṟṟūr-kūṟṟam. This seems to be a record of Rājarāja I because of the close resemblance of its writing to that of a fragment of Rājēndra Chōla I immediately below. — Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜ[கேசரி வ]ந்மற்[கு*]க்கு யாண்டு இரண்டாவது [செ]ற்றூர்க்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதே-
யம நாலூர் சபை . . . . குமாரனடிகளுக்கு . . . . .
. . . . . [கக] . . . . யம் ஆ[சா]ச்சரிய
. . . . . எல்லை . . . . . . எல்லை உடைய . .

2 காலுக்கு . . . . . . [மே]ல்பாற்கெல்லை . . . . வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை
. . . . றக்கும் . . . . . இந்நான்கெல்லையி . . . .
. . . . உண்ணிலொழிவின்றி அனுபவிக்கும் . . . .
. . . . [ன்] . . . . . . [கெட]ாரே ||

No. 13.

(*A. R. No.* 222 *of* 1911.)

TIRUNĀGĒŚVARAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT. — Do.

ON A PILLAR LYING IN A MAṆḌAPA AT THE END OF THE STREET IN FRONT OF THE NĀGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This inscription is engraved in archaic characters and has been assigned therefore to **Āditya I.** It records the provision made by the *Perunagarattār* (merchant community) of Kumaramāttāṇḍapuram in Tiraimūr-nāḍu for the renovation of the surrounding hall (*tiruchchuṟṟālai*) and the *gōpura* in a (Jaina) temple called the Milāḍuḍaiyār-paḷḷi. **Kumaramārttāṇḍa** seems to have been a surname of the Pallava king **Nandivarman III** (No. 199 of 1907).

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 91.

No. 14.

(*A.R. No.* 21 *of* 1914.)

TIRUMAṆAÑJĒRI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UDVĀHANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This records an order of **Sembiyaṉ-Mahādēviyār,** the mother of Uttama-Chōḷa fixing the allotment of paddy for the several items of daily expense in the temple of Tirukkaṟṟaḷi-Mahādēva at Tirumaṇañjēri, near Kaḍalaṅguḍi in Kuṟukkai-nāḍu, out of the produce from 14 *vēli* of land endowed by her in Mūlaṅguḍi in Nallāṟṟūr-nāḍu. This is evidently an inscription of the time of **Rājarāja I.** — Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்[ர*][க]கேசரிபன்மற்கு யாண்டு உ-ஆவது உத்தமசோழ ... வயிற்று வாய்த்த பிராட்டியார் செம்பியன் மா[தே]வியார் திருக்கைநட்டுக் கடம்...ப்பா... செறிந்த திருக்கற்றளி ...-

2 தேவர்க்கு நல்லாற்று[ர*]நாட்டு முட்டத்து நிலம் பதி(ன்)நால் வேலியுங் கொ[ண்]டு செ... [*] திருச்செந்நடைக்கு திருவமிர்திற்கு பதக்கு ஆக்கிக்கும் நட்பிக்கு நெற் பதக்கும் ஆக இருநாற்று- முப்பத்தொன் கலம் யாண்ர-

3 னுக்கு நெ[ல்*]லு பதக்கு திருவிளக்கு நாழிக்கு நெல்லுத் தூணியும் ஆக நெல்லு நூற்று ஐம்பதின் கலம் நெ[ய்*]யமிர்துக்கு நிசதம் உழக்கு நெல்லுக்கு குறுணியும் அடைக்காயமிர்துக்கு நாழியும் கறியமிர்துக்கு நாழியும்

4 திருப்பதியம் பா[ர*]டுவார் நால்வர்க்கு நெ[ல்*]லுத் தூணியும் உவச்சர் பதினைருக்கு நெ[ல்*] ... தூணி இருநாழியுமாக நெல்லு நானூற்று இருபத்து எழுகலனே தூணிப் பதக்கு ...ம் ... யும் ஆக நெல்லு பதக்கு ...-

5 வாணம் இறைப்பார் மூவர்க்கு நெல்லு முக்குறுணியும் திருப்பள்ளித்தாமம் பறிப்பார் ... நெற் குறுணியும் திருமெழுக்கிடுவார் இருவர்க்கு . . . அறுநாழியுமாக நெல்லு நூற்றுத் தொண்- ணூற்று ஐயகலன ...க(ன்)...கெவழி . . . , ...ரை இ... நாற்பத்தெண்... வ... அறமறவற்க —

No. 15.

(*A.R. No.* 466 *of* 1918.)

TIRUVEṆKĀḌU, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR NEAR THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚVĒTĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

2nd regnal year.

This is a damaged inscription recording a gift of 96 sheep (for a lamp). Mention is made of **Perunaṟkiḷḷi-Chōḷa** (See No. 21 below).

Text.

1 ராஜகேசரி-

2 ப[ன்*]க்கு **யாண்டு**

3 உ-**ஆவது** ... [ற*]-

4 கி[ள*]ளி சோழர்க்கு . .

5 ச . . . . நூ

6 . . . .ந்த-

7 . . . .த-

8 . . . . -

9 . . . .ா-

10 . . . .-

11 . . . .ட

12 . . . .கு ...

13 . . . .

14 சாவா ...-

15 வாபொ... ...-

16 ...ற ... .

No. 16.

(*A.R. No.* 491 *of* 1918.)

ON THE EAST INNER GŌPURA, LEFT SIDE, OF THE SAME TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 60 *kalañju* of gold by a certain Ayyaṉ Vēmbaḍigaḷ of the **Pārttivaśēkarat-teriñja-Kaikkōḷar** (regiment ?) for daily offerings and for feeding in the temple of Tiruveṇgāḍudēvar. The assembly of Nāṅgūr received the amount and sold to the temple tax-free, one *vēli* of land for this purpose. Among the boundaries of the land mentioned, are a high road leading to Paṭṭaṇam (Kāvērippūmpaṭṭiṇam), and another land which had been endowed to the temple by a certain **Kottappichchōḷar** (Pottapi-Chōḷa). This person may be identical with the chief **Pottappichchōḷar Śattiyaraiyar** figuring in a record from Vriddhāchalam in the South Arcot district (No 49 of 1918), dated in the 7th year of **Rājarāja I.** and hence the present inscription may be assigned to that king. **Pārthivaśēkhara** after whom the Kaikkōḷar regiment was called seems to have been **a title of Rājarāja.**

Text.

1 ஸ்ரீ கோவிராஜ[illegible]

2 யாண்டு உ-வது திருவனந்த-

3 [illegible][க*]த் [illegible] வடுவெ[illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 ம[ண்*][illegible]

9 பொந் அ[illegible] இப்-

10 [illegible]

11 து [।*] [illegible][க*] [illegible]

12 [illegible] நிலத்து[க*]த் [illegible][க*]கும்

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible][க*][illegible]

16 வழிக்கு [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible] நாமக்கூர் வடுவெ[illegible]

20 இ[illegible] [।*]

No. 17.

(*A.R. No.* 607 *of* 1920.)

UDAYĀRGUDI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 12½ *kaḷañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by Kāñjai Tiruveṇkāḍa-Kramavittaṉ of **Kōdaṇḍarāmachchēri. Viranārāyaṇa** was a surname of **Parāntaka I**. This record might be referred to the reign of either Gaṇḍarāditya or Sundara-Chōḷa.

2nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।*] [illegible]

2 [illegible][ன*][illegible] யா[ண்டு*] உ-ஆ-

3 [வ*]து [illegible] ஸ்ரீ வி[illegible]

4 [illegible][து*][illegible][ம*]து [illegible]

[ந*]-

5 [illegible][ழ*]து [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible] ஸ்ரீ [illegible]

8 [illegible][ச*][illegible][ர*]-

9 [illegible]

10 [illegible]

No. 18.[2]

(*A.R. No.* 124 *of* 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GŌMUKTĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription, recording a gift of 12 *kaḷañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of **Tiruvāvaḍuturai-Mahādēva** at **Sāttaṉūr,** a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu by a merchant of Karuppūr. The writing appears to be earlier than that of No. 17 above.

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*]

2 [illegible]

3 [கு] யாண்டு உ-ஆவது [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible][ப*]க்கு இ[illegible]

7 [illegible]

8 [illegible] கு [ற*][illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible][ம்*][illegible][3]

---

[1] The inscription stops here.

[2] No. 17 a.
(A.R. No. 577 of 1920.)
On the west wall of the central shrine, same temple, 2nd regnal year
(published in *Ep. Ind.* Vol. XXI, pp. 165-79).

[3] Stops here.

No. 19.

(*A.R.* No. 267 *of* 1925.)

TIRUVIḌAIKKALI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SUBRAHMAṆYA TEMPLE.

2nd regnal year.

This inscription is damaged. It seems to register the mortgage of a piece of land for the dues of 200 *kalam* of paddy by **Koṟṟappaḷḷi Kaṇḍaṉ Ayyaṉ**, a resident-scholar (?) of the village, to the temple at Tiruviḍaikkaḻi, a *dēvadāna* in Kuṟumbūr-nāḍu. The characters appear to be similar to those of No. 17 above.

Text.

1 [illegible] ஸ்ரீ [*] [illegible]-
2 [illegible] பாண்டு உ-ஆ-
3 [வ]து [illegible] [இ]-
4 [illegible]
5 . . [illegible] . . . .
6–7 . . . .
8 . . [க்]து [illegible]
9 [illegible][1] [illegible]-
10 [illegible]-
11 [illegible] அய்யன் [illegible]-
12 [illegible] [ ]-
13 [illegible]-
14 [illegible] —

No. 20.

(*A.R.* No. 70 *of* 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is a fragmentary epigraph registering a gift of a silver vessel to (god) Śrī Pugalūrdēva. Below and close to this is another fragment of the 3rd year of a king whose name is lost, which records gift of a silver pot to the same deity by **Pa(Bha)ṭṭaṉ Dānatuṅgi[yār]**, a queen of **Uttama-Chōḷa**.

Text.

1 [illegible] [*] [illegible] பாண்டு இரண்டாவது ஸ்ரீ [illegible] . . . .
2 [illegible] . . . . [illegible] . . .
1 [illegible] பாண்டு உ-ஆவது [illegible] . . . . . .
2 [illegible] [க்கு]க் [illegible] . .
3 [illegible] [ர*] [illegible] [*]

No. 21.

A. R. No. 143 *of* 1928.

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 30 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam, a *dēvadāna* in Miṟai-kūṟṟam, by **Sōḷaperumānaḍigaḷ Peru-neṟkiḷḷich-Chōḷa.** The donor is evidently identical with king **Rājakēsarivarman** himself who was called so after his great ancestor Perunaṟkiḷḷi of Saṅgam fame who performed the *Rājasūya* sacrifice. The same surname is found for the donor in No. 15 above from Tiruveṇkāḍu, which is also dated in the 2nd year of Rājakēsari-varman.

Text.

1 [illegible] ஸ்ரீ [*] [illegible] பாண்டு உ-ஆவது [illegible] [ர*] [illegible]
2 [illegible] [*]

---

1 The letters [illegible] are engraved below the line.

No. 22.

(*A.R. No.* 191 *of* 1931.)

Tiruchchatturai, Tanjore Taluk, Tanjore District.

On the south wall of the central shrine, Ōdanavanēśvara temple.

This records an endowment of 145 *kalañju* of gold by **Sōmāśi Sēndan** *alias* **Sōla-peruṅkāvidi**, the *Madhyastha* of Āyirattaḷi, for daily offerings in the temple of Tiruch-chōṟṟuttuṟai-Mahādēva. The *Patipādamūla-Paṭṭuḍai-dēvakanmis* of the temple undertook to maintain this gift with the (interest in) paddy derived from the temple land at Kodiyālam. 2nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு **யாண்டு** உ-**ஆவது**
2 திருச்சோற்றுத்துறை மஹாதெவர்க்கு ஆயிரத்தளி மத்த(ய)ஸ்த
3 சோமாசி சென்தனான சோழ பெருங்காவிதி அக்காலத்துக்கு
4 வைய[த்*]த பொன் ராசிநூற [illegible] இப்பொன்னால் கழஞ்சினால்-
5 ய பூவிட வையமாக ஆண்டுவரை வந்த பலிசை நெல்-
6 லு உழக்கு ஆக இந்நெல்[ல்*] லி-அகு[த*]தல் பழவரிசி [illegible] நெல் [illegible] பரு[ப்பு]
7 உழக்கு நெ[ல்*]லு எழுபாழ [நெ]ய்க்கு நெ[ல்*]லு [illegible] [ச](ற)க்கரை [ப]-த்துக்கு [நெ] [ல்*]லு [illegible] வாழை-
8 பழ [illegible] னுக்கு நெ[ல்*]லு [illegible] நெய்முது [illegible]க்கு நெ[ல்*]லு [illegible] அடைக்கா[ய்*] அமுது
9 ரு னுக்கு நெ[ல்*]லு [illegible] விடுவதுக்கு நெ[ல்*]லு [illegible] இறக்குக்கு நெ[ல்*]லு சஉ உப்புக்கு
10 நெல் ஐ ஆக நெ[ல்*]லு [illegible] இப்பொன்னால் தெவர்கன்மி வைய[த்*]து கொடி-
11 யாலத்[த்*][தில்] தெவர் நெல்லில் கொண்டு சந்திராதித்தவல் அமுது செ-
12 (ச)[ய]க்கடவோ[ம்*] பதிபாதமூல பட்டுடை தெவா கன்மிகளும்[1] இது
13 [ப]ந்மாஹெ[ஹ]ச்வர ரக்ஷை ஸ்ரீ [||*]

No. 23.

(*A.R. No.* 349 *of* 1904.

Kuḍumiyāmalai, Pudukkottai State.

On the south wall of the rock-cut shrine, Mēlaikōyil temple.

This records a gift of 31 cows for the supply of milk for the early morning bath of the deity, and milk and ghee for offerings in the temple of Tirunīlakkunṟattu-Parameśvara by **Sandaiyan**, a **cavalier of Mahimālaiya-Irukkuvēḷār.** This Irukkuvēḷār is also called **Parāntakan Vīraśōḷan** in No. 117 (published below) dated in the 5th year of the king. This may be a record either of **Gaṇḍarāditya** or **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.** 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்[பர*]சகே-
2 ரிபன்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு**
3 ட-**ஆவது** இவ்வாண்டு
4 உடையார் [ஸ்ரீ]மாலை-
5 ய இருக்குவெளார் கு-
6 திரை அம்ம[ா]ந [illegible][ந]-
7 [illegible] நிலைக்கு-
8 [illegible] பமெட-
9 [illegible](ன)[க்*] [illegible](ட)லை-
10 சசநதி பால்படு ஆ நா-
11 [illegible] பொ[ன்]கயி[னா]-
12 [illegible]ண்டு முன் [illegible] சந-
13 தியும் பலெட்டுக்கு-
14 க்கும் னெய்[ய]மிர்து-
15 க்கும் ஆக [illegible] ட-
16 [illegible] முடபதி [illegible]னை [illegible]-
17 [illegible] பன்மாஹெ[ஹ]-
18 (ஸ)ர ரக்ஷை [||*]

No. 24.

(*A.R. No.* 466 *of* 1904.)

Vēdāraṇyam, Tirutturaippundi Taluk, Tanjore District.

On a pillar in the maṇḍapa in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

This is slightly damaged. It seems to record a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaṟaikkāḍu, a *dēvadāna* in Umbaḷa-nāḍu, by a lady, **Naṅgai [Pa]ravvaiyār, a 'pārikai'** in the Big Temple (or palace ?) at Tiruvārūr and another individual, probably an officer of the king **(Tiru-ūlagaperumāṉār).** Do.

1 Read ○ [illegible]ணம்.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோஇரா[சகேசரி]பந்மற்கு **யாண்-**
2 **டு ௩-ஆவது** இவ்வாண் டுமபள(ந)-
3 நாட்டுப் பெருநதெவதானந் திருமறைக்[காட்டு]
4 மாதெவர்[க்கு] திருவாரூர் பெரிய கொ[யில] நா-
5 [ய]ஞர் [பாரிகை] நங்கை [ப]ரவையாருமா(ந) திரு-
6 [உ]லகபெருமா(ற)னா வாரியல் படி[நதி]க்க . .
7 . . ண்ணி [ன*]வச்ச நொ(தா)நதாவிளக்கு
8 ஒனறுககு [வைச்ச வா]டு தொணணூறு-
9 ங கொண்டு திருமறைக்காட ந[ல நிசத]-
10 ம் [உ]ழககு நெ[ய*] யட்டுவொமாநெடும ச[ங]கர . . . .

No. 25.

(*A.R. No.* 469-*A of* 1904.)

On another pillar in the same maṇḍapa.

3rd regnal year.

This records a similar gift of 90 sheep left in charge of the servants of the temple at Tirumaṟaikkāḍu, a *dēvadāna* in Umbaḷa-nāḍu, for burning a perpetual lamp in the temple with an *uḻakku* of ghee daily, by a native of Vēlūr in Ōymā-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராசகெசரிபன்-
2 மற்க்கு **யாண்டு ௩-ஆவது**
3 உமபளநாட்டுப் பெருநதெவ-
4 [தாநம] திருமறைககாட்டு ஊ[ர*]-
5 ஜெவறகு ஒய்மாநாட்டு வெலூ-
6 ருடையான ஊரன் தப .
7 . யந வைத்த நொநதாவிள-
8 க்கு க-ஒன்றுககு வச்ச ஆ-
9 டு கூ
10 தொணணூறுங கொ-
11 ணடு திருமறைக்காடுடை-
12 ல் நிசதம உழககு நெய் சந்-
13 திராதிதவற அட்டுவொமா-
14 னொம் இதெவரிடைசாம-
15 ஜொம விளக்கு நறை ஒ்ல்
16 . . இது [வ]நாதெவ-
17 ர[ர*]ர வெக்ஷ [||*]

No. 26.

(*A.R. No.* 597 *of* 1904.)

Śrīnivāsanallūr, Musiri Taluk, Trichinopoly District.

On the north wall of the Koraṅgunāthan temple.

Do.

The inscription is damaged and a portion of it in the middle is lost. This registers a sale of land as a tax-free *dēvadāṇa* by the members of the *Mūlaparishad* of **Mahēndramaṅgalam** to the temple of Tirukkurakkutturai-Perumānadigaḷ. Among the signatories occurs the name of a certain Śēkharaṉ Śāttaṉ of Koṟṟamaṅgalam, who is referred to as (a member) of the **Maṇigrāmam** (mercantile guild) of Rā[jakēsa]ri-puram in Maḻa-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோஇராஜகெஸரி[ப]ன்மற்கு **யாண்டு ௩-மூன்றாவது** வடகரை ஜெயம் கொண்ட சோழமங்-கலத்து மூல[ப*]ரடையொம் எங்கள் பொ[து] நிலம் அறிசசெய் யெனனும் பியருடை நி-
2 லம் இவ்வூர் திருக்குரக்குத் துறை[ப்பெருமான]டிகளுக்கு இறையிலிதெவதானமாக விற்றுக்குடுத்த வெலலை கிழ்பாற்கெல்லை கடவுருகக மெறகு . . . பாறகெல்லை பாரதா . . . .
. . .
3 ன இவை என எழுத்து இப்படி அறிவென . . . . . ஆழ்ந்த மததயிழ ஆ[வ]ராய்ந்தா காம்பி வழக்கு(ர்)ருடையான கமியன புணயனென இவை(ய்) என எழுத்து இபபடி அறிவென தொட்டியத்து காமககரணைககாற நாராயணன் காகுததனென இவை என எ[ழு*]த்து இப்படி அறி-வென்
4 ஊறகர . . . . எழுத்து இப்படி அறிவென ஆநமாகக்கூற்றத்து இடி . . . .
. . . இவை என எழுத்து இப்படி அறிவென மழநாட்டு இரா[ஜ]கெச]ரிபுரத்து மணிககிராமதது கொற்றமஙகலமுடையான செகரன சாததனெ-

5 ன் இவை என எழுத்து இப்படி அறிவெ[ன] . . . . எழு . . நாராயணனென் இவை என எ[ழு*]த்து இப்படி . . . . வணியன் செ[ன்த]ன ந[ராய]ணனென இவை என எழுத்து இப்படி அறிவென உவச்ச நகில ந சாத்த(ன)னென் இவை என் எழுத்து
6 இப்படி [அறிவென்] மழநாட்டுக்கணத்தான நெற்குப்பைஉடையான செந்தன மாதெவனே[ன*] இவை என எழுத்து || —

No. 27.

(*A.R. No.* 518 *of* 1905.)

TIRUVELLARAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

The date of this inscription has been read in the M.E.R. for 1906 as 3[0]. The letters look more like ௩-ன்றுவது than ௩0-ஆவது and this seems to be the correct reading, since we have not come across a date later than the 27th year for any king bearing the mere name Rājakēsarivarman.

3rd regnal year.

This records an endowment of 70 *kalañju* of gold left in charge of the *Mūlaparishad* of Tiruvellarai by **Sāttuvāy Kāñjan Dāmōdiran**, a resident of the village, for feeding a Brāhmana versed in the *Vēdas*, every noon after offering in the temple of Tiruvāṇaikkal-Perumānadigal.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராசகேசரிபன்மற்கு யா-
2 ண்டு ௩-[ன்று [ஆ*]]வது திருவெள்ளறை திருவானைக்-
3 கற் பெருமானடிகளுக்கு உச்சம்பொது அமுதுசெய்-
4 யும்பொது வேதம[வ*]ல்லானொரு பிராஹ்மணை-
5 ன உத்தமாக்ர(ே)த்து ஊட்டுவிக்க இவ்வூ-
6 ர் சாத்துவாய் காஞ்சந் தாமோதிரன் இவ்வூ-
7 க்கலலால் [ரவ*]ச்ச பொன் எழுபதின் கழஞ்-
8 சு இப்பொன்[னின்] பலிசையால் ஊட்டுவிதா-
9 னபடி தால் மொன்று வட்டி ஒன்று பதெ-
10 ட்டு குத்தல் பழவரிசி நாழி கும்மாயமுன
11 நெய் ஆழாக்கும் பழமிரண்டும் காய்கக-
12 றி புளிங்கறி தயிர் நாழி பொரிக்கறி காமி[லே]-
13 [பா]க்கொண்டு இப்பரிசு சந்திராதித்தவற ஊ-
14 ட்டுவொமானோம மூலப்பறுடையோம் ர-
15 க்ஷை[||*]

No. 28.

(*A.R. No.* 519 *of* 1905.)

ON THE SAME ROCK.

This records another endowment of money made by a member of the **Maṇigrāmam** of Uṟaiyūr for a similar purpose.

Do.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மற்கு[1] . . .
2 டு ௩-ஆவது திருவெள்ள[றை] திருவானை . . .
3 பெருமானடி[க*]ளு உ[ச*]ச்சம்பொது அமுதுசெயு[ம] . . .
4 வேதமவல்லா[ன*] ஒரு பிராஹ்மணனை . . .
5 டுவிதாக உறையூர் மணி[க்*]கிராமத்து நா . . .
6 நாச்சன் இவ்வூர் கல்லா[ல்] [ர*]வ[ச*]ச பொன் அரு . . .
7 கழஞ்சு பொன்றி பலிசையில . . .
8 ம[ா]க்கிர[ம]த்து ஊட்டுவிதானபடி பழவரிசி நா . . .
9 யும் பருப்பு உ[ழ*]க்கரையும் வாழைப்பழ[ம*] இர[ண*]டு . . .
10 ய் ஒரு பிடியும் காய்கறியும் புளிங்கறியும் பொ . . .

[1] A few letters are lost at the end of each line.

11 கற்யும தயிர நாழி அடைக்காய நாழும இ . . .
12 . . . டி சந்திராதித்தவற உவட்டுவொ(ம்)மா . . .
13 . . . திருவாணைக்கை [மா]ரியசொம தாலநி[றை] . . .
14 . . . பது வ[ட்*]டில பதிநபல்ம முலபரி . . .
15 . . யார இரசெகூ |—

No. 29.

(*A.R. No.* 285 *of* 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year.

This records an endowment of 15 *kalañju* of gold by **Madhurāntakaṉ Gaṇḍarādittaṉ** for the daily supply of an *uḻakku* of oil for a lamp in the temple of Tirumālpēṟṟāḻvār, to be made by the *ūrār* (assembly) of Śerugūr in Valla-nāḍu, a division of Dāmar-kōṭṭam, in whose charge the amount was left by the donor. The inscription is evidently one of **Rājarāja I** since the donor largely figures in the other records of this king.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோவிராசகேசரிபந்மற்கு **யாண்டு ௩-ஆவது** [தாமர்கோ]ட்டத்து வல்லநாட்டு[ச் செருகூர] ஊர்ரோம்] கையெழுத்து [|*] மதுராந்தகன் கண்டராதித்தன் பக்கல் (ந)யாங்கள் கொண்டு கடவ ...னக . . . ...-
2 நமக்கட்டியாற் பதி ...ங்கழஞ்சு பொன . . . . வொம ...ப்பட . . . க்குப் பொலி . . . .நமாப்பெறு உஹாஜெவர்க்கு ...ரு நொந்தாவிளக்கி ...க்கு சந்த்ராதித்தவற நிசதம் முழக்கெ-
3 ...ணை ... ...த்... ...ப்போகக்கு ...ழக்கா ... திருமாற்பெறருழுவாக்கு ...சா[தி]விளக்கி...க்கு நிச... ...ழக்கெண்ணை அட்... ...ம் சந்த்ராதித்தவல் ...வ்வெண்ணை ...டாட அட்டுவொ மாமொம செருகூர ஊரொம [|*]
4 இவ்வெண்ணை ...டால் யாங்களுன முன்... ...நாயந[ந]ந்கெ வுகக்கு நிசதம் அர... கால் பொன ...மறு ...வொ... ...க குடுத்...ம ...மன்...பா...முதம் ...வவெண்ணை ...டா...ட அட்டுவொ...ொம எண்ணை எடுக்க...-
5 க்கு நிசதம் ...ம[*] ... ...நப் ...பா... ...மை இது வன... ...ங்கொ... ...ட... குமரிஇடை செ[ய்*]தார் செ[ய்*]த பா... ...ப்பொம இ... ...சிலா... செ[ய்*]து குடுத்தொம செரு-கூர ஊரொம் ...ர[*] ...ல் ...றிஙென்
6 இவ்வூர் ...ற்... ...கட்டத்தா ...றற்[ப]த்திருவ... ...இவை ... ...ழுத்து ...து பந்மெஸ்வரர் ...ரக்ஷை |—

No. 30.

(*A.R. No.* 292-A *of* 1906.)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

Do.

This registers a sale of land by Kambattaḍigaḷ, son of Kandichchi Māppāṟṟaḍigaḷ of Tirumāṟpēṟu in Valla-nāḍu of Dāmar-kōṭṭam, to **Madhurāntakaṉ Gaṇḍarādittaṉ** who endowed it for a lamp in the temple. Among the boundaries of the land is mentioned a channel called Vimalāditya-vāykkāl. This may also be a record of **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] [கோ]... ...சரிபந்... **யாண்டு** ...-**வது** ... ...ட்டத்து ... ...நா... ...ருமாற பெறறுக்க ... ...ப[*] ... ...ா[ழு]... ...ணக் கையெழுத்து[|*] மது... ... ...தி... ...
2 செ... ...க... ...றுக... ...[|*] ... ...றி... ...ாதி... ...[ய*]... ...க்கு மெ... ...க... ...யா . . . .த்துக்கம ...ருமாற்றுறிலையுடைய [அங] ... ...நுக்கு[ம்*] ... ...

3 நிலக்யுடைய வெட்டதகான மட்டத்துக்குக் கிழக்கும [வட]பாற்கெல்லை குமிழிக்காலுக்கும் குழிக்குந தெறகு]ம் இந்நான்கெல்லையுள்ளாகபபட்ட நி . . . . . . றினால கருதது [அ]றையே இரண்டு மாநில [புறை]றுஞ் சு[தத]விக்கிரும உணணீலம் ஒழிவின்றி மதுராநதகன கண்ட-

4 [ரா*]தித்தனபக்கல் பெறுவிக்கக்கொண்ட கிழிகைக்கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செ[ய*]து குடுத்தேன் கந்திச்சி மாப்பாற்றடிகள் மகன் [கம]பத்தடிகளேன் இது பந்மாஹேசுவ[ர*] ர[க்ஷை] ---

No. 31.

(*A.R. No.* 294 *of* 1906.)

On the same walls.

This is an incomplete record evidently of **Rājarāja I.** It seems to register a sale of land by the temple authorities of Tirumālpēṟu to **Sōḷamādēviyār** *alias* **Pañchavaṉ Mādēviyār, queen of Perumāḷ Mummuḍi-Chōḷa (Rājarāja I)**, who endowed it to the temple for two perpetual lamps. Among the boundaries of the land is mentioned a land endowed by **Madhurāntaka-Gaṇḍarādittaṉ** for the sacred bath of the deity.

3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] கோவிராசகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ௩வது நடுவிற்கொட்டத்து வடகரைநாட்டுத் திருமாற பெறறு தி[ரு]வூரல் சபையோம்-

2 மிலை விலையாவணக் கையெழுத்து [|*] பெருமான் மும்முடிச்சோழர் தேவியார் சோழமாதேவி-யாரா கிய பஞ்சவன்மாதேவியார் திருமாற[பேற்று]-

3 மாதேவர்க்குத் திருநந்தாவிளக்கு இரண்டுக்கும் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது [|*] கீழ்பாற்கெல்லை மதுராந்தகன் கண்டராதித்தன் திரு[மஞ்]சன ஊற-

4 றுக்கு வைத்த நிலத்துக்கு மேற்கும் தென்பாற்கெல்லை குமிழிக்காலுக்கு வடக்கும மேல்பாற்கெல்லை திருவண்ணாழிகையுடைய [அதி]காரி சிவ . . . ன னிலத்து-

5 க்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை [பால்] . . . வெட்டா வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் இந்நான்கெல்லையுள்ளாகப்பட்ட நிலம் . . . . இருசநவ[1]

No. 32.

(*A.R. No.* 295 *of* 1906.)

On the same wall.

This is identical with No. 285 of 1906 (No. 29 above).

No. 33.

(*A.R. No.* 306 *of* 1906.)

On the south wall of the central shrine, ruined Vishṇu temple in the same village.

This is a record of **Rājarāja I**. It consists of two portions, a Sanskrit verse and a Tamil prose passage recording the same grant, viz., a gift of 30 *suvarṇas* (gold coins-*kaḻañju* ?) by **Āditya** for feeding a Brāhmaṇa in a *maṭha* at Gōvindapāḍi. **In** the Tamil portion his name and family are detailed as **Madhurāntakaṉ Āchchapiḍāraṉ,** the son of **Vīraśōḷa Iḷaṅgōvēḷār** of Koḍumbāḷūr in Kōnāḍu. The donor was evidently a later member of the dynasty of Koḍumbāḷūr chiefs who were connected by ties of marriage with the Chōḷa kings, and some of whom played an important part in the military campaigns of Rājarāja's predecessors against Ceylon and the Pāṇḍyas (S. I. I. V, No. 980 and M. E. R. 1908, paras 84-91).

Do.

1 Incomplete.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [ஸ்ரீ] ராஜராஜெந்த்ர ஸகொவிந்த ஸம்வத்

2 [illegible] [யெ*] ஸ்ரீகீர்த்தி மொய்த்த-

3 [illegible] [।*]

4 [illegible] ஸகருணவிஷய-

5 [illegible] ஸ்ரீகாமக-

6 [illegible] [ர*] [illegible]

7 உரமெந [।*] சிறி கொவிராஜகேசரி பந்[ர்*]க்கு **யாண்டு ௩-ஆவது**

8 கொநாடடுக கொடுமபாளூா விரசொழ இளஙகொவெளாள ம-

9 கன மதுராநதகன ஆசசபிடாரந தாமா்கொடடதது வலைநாட்டு ஸ்ரீ-

10 கொவிநதபாடி மடததில உணணண வ [1]

No. 34.

(*A.R. No.* 312 *of* 1906.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal year.

The inscription records both in Sanskrit and in Tamil the provision made for burning a lamp in the temple of Perumānaḍigaḷ Kamsāri, *i.e.*, Krishṇa, in the Sanskrit portion) at Gōvindapāḍi by a *Veḷḷāḷa* resident of Kuḷakkuḍi in Piḍavūr-nāḍu, a subdivision of Iruṅgōḷapāḍi This is engraved almost as a continuation of, and in the same script as No. 311 of 1906 of the 34th year of Parāntaka I.

Text.

1 [illegible] [illegible] [illegible] க-

2 [illegible] . . . . . [illegible] [।*] ஸ்ரீ [illegible]-

3 [illegible] [illegible] [illegible]-

4 [illegible] [।।] கொவிராஜகேசரிப-

5 ந[ர்*]க்கு **யாண்டு முன்றுவது** ஸ்ரீ கொவிநதபாடி நிறைநதி-

6 ந பெருமானடிகளுக்[க*]கு இருஙகொளபாடி பிடவூா நா[ட்*]டு கு[ள]-

7 க்குடி குள[க*]குடையான வெளளாந திருவெணகாட்டுடையான [illegible]-

8 ந முவெநதபி[ழு]ா [illegible] [ன*] வை[த்*]த விளக்கு ஒன்று[।*]

No. 35.

(*A.R. No.* 169 *of* 1907.)

TIRUPPALĀTTUṞAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of lands made after purchase by a certain Kūttappirāṉ-Bhaṭṭaṉ of Ādaṉūr for the requirements of worship and offerings in the temple, which are specified in detail. The alphabet of this record is similar to that of No 170 of 1907 of Vikrama-Chōḷa, and the style of wording is also comparatively late, and hence this may be ascribed to the reign of **Kulōttuṅga-Chōḷa I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।।*] கொராஜகேசரிபன்மா்கு **யாண்டு[ ] ஆவது** [illegible] கூத்தப்பிரானபடடன . . . திருப்பாததுக்கு . . . . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] நிலங்களுக்கு [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [நவைதது] நிலை-

2 ன உததமசிலை நபெபதிமலாததது [illegible] [illegible] [illegible] . . . . க [illegible] . . . . [illegible] [illegible] [illegible] கிழக்கநினறும [illegible] [illegible] [illegible] நினறும . .

---

[1] The inscription stops here unfinished.

3 சதுரத்து திவன்பக்கல் நான் விலைக்கு கொண்ட உடைய நிலம் ஒருமா அரைக்காணி . . முந்திரிகை
. . . தேவ[ன்]மங்கலத்து காசுவன சாத்தன [நி]லைபகல் நாலிஹவதியக்கு கிழக்கும் உத்தம
சீலி வாய்க்காலுக்கு வடக்கு-

3rd regnal year.

4 ம் மே[ற்*]க்கு நின்றும் மூன்றாம் கண்ணாற்று தெற்கு நின்றும் முதற் சதுரத்து [தத்தன] விஷ்ணுபட்டன்
உள்ளிட்ட சதுக்கத்தார்க்கு பட்ட மூன்றாம் பாடகம் மாகாணியில் வடகிழக்கடைய நான் திவன்பக்கல்
கொண்ட நிலம் ஒருமாவும் [இ]ட்டகத்தேய

5 நிலத்தொடும் அடைய திருமங்கலத்துக் காரைவன . . . கொ . . . .
[இ]டை நான் விலைக்கு கொண்ட நிலம் காணியும் ஆக நிலம் மாகாணியும் புள்ளமங்கலத்து ம[ாதன]
ரியன் தாயன் திருவரங்கநாராயணனை . . . . . . ஜேக்கி-

6 வதியக்கு கிழக்கும் உத்தமசீலிவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் மேற்கு நின்றும் . . . . ம் கண்ணாற்று
வடக்கு நின்றும் முதற்சதுரத்து வடக்கடைய பெரும்புலியூர் விஷ்ணுபட்டன் [உள்ளிட்ட சது]க்கத்தாருக்குப்
பட்ட பத்தாம் பாடகம் ஒரு . . . . க்கடை[யா] இவ-

7 ன்பக்கல் நான் விலைக்கு கொண்ட நிலம் காணியும் ஆக நிலம் இருமாவரை அரைக்காணிய் முந்திரி(ய)
கையால் . . . படிய் நெல்லு உரி இரு நூற்றெண்பது [இய்ந்] கல்த . . . . லைக்கடவ
[நி]வந்தம் [உ]ச்ச[ம்]போது அமுது செய்ய வைத்த பாற்-

8 ப் பொனகத்துக்கு செலக்கடவபடிய திருஅமுதுக்கு பதிற்றெக்குத்தல் பழவரிசி நானாழியும் மாலை
அமுது [நா]னாழியும் சறக்கரை அமுது நாறபலமும் [பொ]ன்கத்து . . . கைக்க நெய் உழக்கும்
பொரிக்கறி அமுது பொரிக்க நெய் ஒரு பிடி-

9 யும் நாழி உரிய நெல்லின் பொரிக்கறி அமுதும் அடைக்காய் அமுது செய்யந்தும் வெற்றிலை அமுது பதின
ந்தும் . . ம்பமுது முழாக்கும் நித்தநறுப்பப புதுமடாவும் புதச்சேராமியும் இரும் தசவனுக்கு
நெல்லு இரு நாழியும் ஆக இப்படி உ ரா-

10 த்தவர செல்வதுக்கு சோமம் [ஆ]வதாகவும் ஊர் ஆதித்தியன் பழமெயூரான் தாயன் பக்கல்
ஸ்ரீவீர ஸ்ரீகாமுகவதிக்கு மேற்கு உத்தமசீலிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு கிழக்கு நின்றும் இரண்டாம்
கண்ணாற்று தெற்கு நின்றும் இரண்டாம் சதுரத்து பெரும் ந-

11 தூர் நாராயணன் செ ரா உள்ளிட்ட சதுக்கத்துக்கு ப . . பத்தாம் பாடகம் ஒரு மாவில் வடக்க
டைய நி[லம்] . . ன்பக்கல் விலைக்கு கொண்ட நிலம் அரையாவும் இப்பாடகத்தே காராளைய
நாராயணக்ரமவித்தன் பக்கல் நான் விலைக்கு கொண்டுடைய

12 நிலம் அரையாவும் ஆக நிலம் ஒருமா . . . அரை ரசசெய்யார் நெய்யார் . . . . யாதல்
அட்டிய . . . . . . க்கு வரதத்தேவற . . . . நிலை அரையமாச் செய்யாலும்
சித்ரியத்தி நபடிக்கு அகிர் ஒரு கூறும் நெ

13 ரியாளம் ஒரு கூறும் அகில் உபத்திம . . . . ற்கொட [ம]ப . . . . று
ஆடையிட்டம் எழு . . . இட்டு இதுக்கு . . . . . . அட்டிய கூட்டிய நித்தப்பு இவரா
ஆறு பழங்காசால் நித்தப்படிய (நாறு)-

14 நா கழ ஞ்சு சிநாரி . . . . இப்பரிசு இச் . . . க்சம் தி . . . . .
. . . . ஆ . . . . பெருவெங்கூர காசுகள் ந-

15 . . . வைராவணி . . . . [பக]லை . . . . மே[ற்]க்கும்
. . . . றுக்கு [வ]டக்கும் கிழக்கு நின்றும் முன்றும் கண்ணாற்று தெ-

16 . . . ம் முதற்சது[ர]த்து . . . . . . பெ . . . .
நன . . . . க்குப்பட்ட பதினாம் பாடகம் . . . . . .

17 க்கடைய நான [த] . . . . கொண்ட நிலம் கா . . . . ம்
இரு . . . . . அரைக்காணியு . . .

18 . . . . . . வசியர் . . . முந்று . . . . நாள் . . . .
செக்கும் நாழி . . . . . . டையத் திருப்பள்ளித்தாம . .

19 நட்டிய ஸ்ரீ . . . . திரு . . . . பட . . . .
. . . . ஆகவும் . . . .

20 ன நிலம் . . . . யும் ஆக . . . . [ன]ணை . . . .
. . . ன நிலம் . . . நாளுக்கு முந்திரியனையும் உ . . . . . .

21 ப . . . . ஆதனூர் [கூத்த]ப . . . .
. . . . நாட்டு . . . . .

22 ன . . . . . நாத [இய்ய .]நெ . இவை . . . .
. . . . . கூத்தப்பிரா . . . .

23 யாறுக்கு . . . . தன் நிலம் [.] . . . .
புருஷோத்தமன் . . . . . .

24 . . . [illegible] — [illegible]
[illegible] . . . [illegible] [*] [illegible]

25 . . . [illegible] — [illegible]
[illegible]

26 . . . . [illegible] [ா*]க்கு [illegible]
[illegible]

27 . . . . [illegible] . . . . [illegible]
[illegible] —

No. 36.

(*A.R. No.* 182 *of* 1907.)

URAIYŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARṆĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year.

The inscription is damaged. It records a gift of land by a certain **Kaviṉiyaṉ Kīrttimā[r*]ttāṇḍa-Brahmādharājaṉ** *alias* **Śe . . . Kuñjaramallaṉ** for an offering to the deity during the early morning service in the temple of Uḍaitalaipperumāḷ of the village. Mention is made of two fields, one called **Kuñjaramalla-Vayakkal** and the other **Vēḷkula-Bhīma-Vayakkal.** By Vēḷkula-Bhīma is perhaps meant the **Eastern Chāḷukya Bhīma II;** more probably it might be **a title of Parāntaka I** assumed after his overthrow of Sītpuli (-nāḍu ?) in Nellore which formed part of the Eastern Chālukya dominion (M. E. R. 1913, p. 94). **Kirttimārttāṇḍa** was a **probable surname** of the Rāshṭrakūṭa king **Kṛishṇa III.** (M. E. R. 1936-37, para 20). This should be a record of **Gaṇḍarāditya.**

Text.

1 [illegible] [*] [illegible] [*] [illegible] யாண்டு உ-ஆவது [illegible] . . . .
[illegible] . . . . [illegible]
[illegible] . . . .

2 [illegible] . . . . [illegible]
[illegible]
[illegible] . . . .

3 [illegible] . . . . [illegible] . . . . [illegible]
[illegible] . . [illegible]
[illegible] . . . .

No. 37.

(*A.R. No.* 202 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This is an incomplete inscription recording probably some gift of land.

Text.

1 [illegible] [*] [illegible] யாண்டு உ-ஆவது . . . .
2 [illegible] . . . [illegible] [*] [illegible] . . . .

No. 38.

(*A.R. No.* 242 *of* 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do

The inscription records an endowment of 6 *Karuṅkāśu* (the same as *Īlakkāśu?*) entrusted with the **Sēṉaiyār** (Military body) of the place, for the daily supply of two tender cocoanuts for offering after the midday worship, to god Mahādēva of the Mūlasthāna at Tiruviḍaimarudil in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank (of the river), by **Karuttaṉ Śāttaṉ** of Ariśāttaṉūr in Kāṇa-nāḍu, who calls himself an agent of the chief of Kiḻār-nāḍu (or 'of Nāṭṭukkōṉār, the *kiḻār i.e.* the elder' of the place ?).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராச-
2 கெசரிவந்[ர்*]கரு **யாண்டு** ௩-
3 **ஆவது நாள்** சா தெனக-
4 ரை திணாமூரநாட்டுத் திருவி[டை]-
5 மருதில் ஸ்ரீமூலஸ்தானத்து
6 [ம]ஹா[ர*]தெவர்க்கு கிழார்நாட்டுக்கெ-
7 [க]ாணர் கணமி கானநாட்டு [அ]ரிச[ர]-
8 [த]தனா(ர) நடையான கருததரு சா-
9 [ரத]தன உடையாராக த இப்ராணதது [பூ-
10 ரச] செய்தபினபு இளநீரமுது செயய
11 [த]தி நவிடைமருதில் செயயாரவழி
12 குடுத்த கருங்காசு ௬ இக்காசு ஆறின
13 பொலியூட்டினால் நிசதம் இரண்-
14 டுளநீராழக்குற வழுக்கை பற்றின
15 [ச] (ர)ஙராத்தவழ[6] இநெவாமாநெ-
16 ம திருவிடைமருதில் செனியொம்
17 இநெவ பந்[ர*]ஷெவரா ரக்ஷை—

No. 39.

(*A.R. No.* 325 *of* 1907.)

TIRUVIŚALUR, SAME TALUK AND DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The inscription is damaged. It registers a gift of land made tax-free after purchase, by **Siddhavaḍavaṉ Śūṭṭiyār, a queen of Uttama-Chōḷa and daughter of a Milāḍu chief** (name not given), to provide for 108 pots of water for the sacred bath on the day of *saṅkrānti* every month, of the god (*Paramasvāmi*) at Tiruviśalūr in Amaṉinārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the northern bank (of the Kāvēri). This is evidently a record of **Rājarāja I.**

3rd regnl year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[*] கொவிராசகெசரி வந்[ர*]க்கு **யாண்டு** ௩-**ஆவது** வடகரைத் தெவத[ா]-
2 நம ... தெயம அமனிநாராயணச்சதுர்வெதிமங்கல[த்து] திருவிசலூர் பரமஸ்வாமிக்கு ஸ்ரீ உத்தம
சோழதெவர் தெவியார் மிலாடுடையார் மகளார் சித்தவடவன் சூட்டியார் திங்கள் ஸங்கிரா[ந்தி]
தொறும் சநி ...
3 . . ... (ம)ஞ்சம ... டியரு[க்*]கு பொனக் குடுத்து விலைக் கொண்ட பூமியாவன[|*]
திருவிசலூர் ... பெ... வா[யக]... க்கு கிழக்கு ... ...
4 நபட ... தெவ ... . பெ .. ... குமர பட[ட*]ரை கொண்ட நிலம் உ ... சூம
... [டு]... ... ... துகதது இறைகாவக் குந்த[...] காசு ... ... திக கொறும்
... ... சல[ப]ம் ச[ந்திராதி]த்தவல் திருமஞசநம் ... .
5 இதுபநிபு ... ரக்ஷை —

No. 40.

(*A.R. No.* 327 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is an unfinished inscription which refers to **Pirāntakaṉ Mādēvaḍigaḷ, the mother of Uttama-Chōḷa,** as making a similar endowment as in No. 39 above for the sacred bath of god Tiruviśalūr-Paramasvāmi at Avaṉinārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. This is also evidently a record of **Rājarāja I.**

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கொவிராசகெஸரிவ[ந்*]க்கு **யாண்டு** ௩-**ஆவது** வடகரை ... [ர...] ...தெயம்
அவ[னி] நாராயண சதுர்வெதிமங்கலத்து
2 திருவிசலூர் பரமஸ-
3 ...ாமிக்கு ... -
4 சொழதெவரை ... [தி]ருவயி-

5 றுவாய்த்த உடையபி-
6 ராட்டியார் பிரா[ந்தக]ன் மாதே-
7 வடிக . . . . ன்
8 மா . . . . ச-
9 ஷிகெடிகஞ் செயய கோ

No. 41.

(*A.R. No.* 379 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year.

This is engraved below No. 378 of 1909 of Vikrama-Chōḷa and in similar characters. It is obviously a **copy of an early inscription** as the temple is known to have been renovated in the reign of Kulōttuṅga I by one of his officers, when all the earlier inscriptions should have been reproduced on the new walls (M. E. R. 1910, para 24). It records an endowment of sheep for a lamp to the temple of Tiruppulippagavar by a chief. **Siddavaḍavaṉ of Malāḍu.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கோவிராஜகேசரிப-
2 ன்மற்கு **யாண்டு மூன்றாவது** திருப்புலிப்பகவர்க்கு மலாடுடையார் நாட்டா-
3 ன் சித்தவடவனேன் ஆட்டால் வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றும
4 வதார ஹேச்வர ரக்ஷை ||—

No. 42.

(*A.R. No.* 682 *of* 1909.)

TIRUNEḌUṄGUḶAM, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEḌUṄGAḶANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

Do.

The inscription registers an endowment of land after reclamation, which was left in charge of the *sthānikas* of the temple, by a certain . . . . midāyaṉ Varadaṉ *alias* Arumuṉaikaṇḍa-Perunāyaṉ for offerings of rice twice a day to the **image of Lōkasundara** set up in the temple of the god at Tiruneḍuṅgaḷam in Kavira-nāḍu by **Mōśi Oṟṟiyūraṉ Kūttaṉ-Pirāṉ** of Tiruvāṉaikkāval, who was probably a relation (father ? of the donor.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கோராஜகேசரிபன்மற்கு யா-
2 **ண்டு** உ-**ஆ(று)வது** கவிநாட்டுத் திருநெடுங்க[ள]-
3 த்து ஆளவார் திருவிழாக்கு . . . வெ[ட்]டை எழு-
4 ந்தருளும ஆக்க திருவானைக்காவுடை [யோ]-
5 சி ஒற்றியூரன் கூத்தன்பிரான் நட்டு-
6 வித்த ஒழுகைக்கு . . . .
7 . . . . மிதாயன வரதன்நான அருமு-
8 னைகண்டப் பெருநாயனா இட்டுவா கிளமி-
9 வ[ய]ல் பழநிலை நீக்கி வெட்டுப்பாழ் . . ல வா-
10 க்குக் தந்தது வயக்கினா நி[ல*]ம் கிழபாற்கெல்லை
11 குளக்கொப்புக்கு மே[ற்*]கும் (ந) தெனபாற்-
12 கெல்லை வா[ற்*]க்கோடிய வழிக்கு வடக்கும் மே-
13 லபாற்கெல்லை வடக்கோடிய . . . . -
14 மூக்கும் வடபாற்கெல்லை . . . . த்துக்கு . . -
15 க்கும் ஆக இந்நிலத்தால் . . . . -
16 ஆர் . . . . யாக . . -
17 . . . . செய்தும்பட பொந்நந[ா]-

18 ழி ஆக இரண்டு பொதைக்கு திருவமுது அரிசி நாநாழிய[ா]-
19 ல் நெல்லுப் பதிநாழி[யும்] நெய்யமுது இரண்டு பொ-
20 தைக்குமாக ஒரு பிடிக்கு நெ-
21 ல்லு இரு நாழியும் கறி-
22 யமுதுக்கு இரண்டு பொதை-
23 க்கு நெல்லு உரியும் ஆக
24 நிசதப்படி ஒராட்டை
25 நெல்லு ந[ாற]பத்து அறு-
26 கலனெ இருதூணிப்பத-
27 க்கு நாநாழி இது வந்த்ராதித்-
28 தவற பன்மாஹெஸ்வரர ர-
29 க்ஷை||—

No. 43.

(*A.R. No.* 262 *of* 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀL TEMPLE.

This records an agreement given by the *sabhā* of Māḍambākkam (s. a. Māḍambākkam in the Saidapet taluk) *alias* Aṇidīra-maṅgalam in Neḍuṅguṉṟa-nāḍu, a sub-division of Puliyūr-kōṭṭam, to pay as interest every year on 15 *kalañju* of gold received by them from **Nakkaṉ Pirāntakaṉ** *alias* **Brahmaśrīrājan,** a resident of Alaiyūr in Poygai-nāḍu of Sōṇāḍu, ninety *nāḻi* of oil calculated at one *ulakku* per day, for a perpetual lamp in the temple at Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* in Paḍuvūr-nāḍu a sub-division of Āmūr-kōṭṭam. In default the *sabhā* made itself liable for a fine of 8¼ *kāṇam* a day to be paid to the *Dharmāsana* and for a levy of a *maṉṟupāḍu* tax of a *mañjāḍi* a day to the then reigning king. The *sabhā* of Tiruviḍavandai through its *Tiruvuṇṇāḻigai-vāriyap-perumakkaḷ* (temple-committee) held itself responsible for the collection of this oil and for burning the lamp.

3rd regnal year.

Alaiyūr in Poygai-nāḍu may be identified with Allūr in the Tanjore taluk. since Tillaisthānam in the same taluk(No. 47 below) was also like Alaiyūr in Poygai-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[*] கோப்பரகேசரிவந்-
2 மற்கு யாண்டு மூன்றாவது புலியூர்க்கோ-
3 ட்டத்து நெடுங்குன்ற நாட்டு மடம்பாக்க-
4 மாகிய அ[ணி]திரமங்கலத்துச் சபையோ-
5 ம் சோணாட்டு வடகரைப் பொய்கைநாட்டு அலை-
6 [யூ]ர் நக்கந் பிராந்தகநாகிய ப்ரஹ்மஸ்ரீராஜந் கையி-
7 யால் யாங்கள் கொண்டு கடவ பொந் கார்-
8 க[ற்*]ச் செம்மை பொந் பதிநைங்கழஞ்சு இ-
9 ப் பொந் பதிநைங் கழஞ்சுக்கும் பொலிசை-
10 ச் நிசதம் உழக்கெண்ணையாக ஆமூர்க்-
11 கோட்டத்துப் படுவூர்நாட்டு தேவதாநந் திருவி-
12 டவந்தைத் தேவர்க்கு வையஞ்ந திருநந்தா-
13 விளக்கெரிப்பதற்கு நிசதம் உழக்கெண்ணை-
14 யாக அட்டக்கடவோம் தொண்ணூற்று நா-
15 ழி நெய் யெண்ணை ஓட்டாதே இராவே ...
16 சகை ...(...)தித்தவர் அட்டுவோ(ம்) ஆநோம் அ-
17 ணிதிரமங்கலத்துச் சபையோம் இ-
18 ந் நிரம்பில் சந்த்ராலந்தத்தே நிசதம் அட்டே-
19 காமு காணம் தண்டப்படுவதாகவும் அந்-
20 ற் கொல்வது நிசதம் மஞ்சாடிப் பொந் மந்று-
21 பாடு இறுப்போமாகவும் இப்பொந் இறு-
22 தும் இவ்வெண்ணை திருவுண்ணாழிகை-
23 வாரியப் பெருமக்கள் கைக்கொண்டெரிப்போ-
24 மாநோம் இப்படி ஒட்டி இட்டுக் குடுத்தோம் திரு-
25 விடவந்தை ஸபையோம் இதந்[ஞ*] ஸ்ரீ வைஷ்-
26 ணவா ரக்ஷை[||*]

No. 44.

(*A.R. No.* 227 *of* 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This records a sale of a quarter portion (*or vēli* ?) of land (*kārchey*) by the *Mūla-parishad* of Tirukkuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank (of the Kāvēri), to a certain **Arayaṉ Kalaṅgāmalai**, a *Vellāla* resident of Tañjāvūr who endowed it to the temple of **Tirukkīḻkōṭṭattu-Paramasvāmin** for the daily feeding of a *Śivayōgi* in the temple. The land is said to have formed part of 4 *vēli* which the assembly had received as *abhishēka-dakshiṇai* from the king).

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ 1௨ கோவிராஜகேஸரிவந்மற்கு யா-
2 ண்டு முன்றுவது வடகரை பாம்பூர்-
3 நாட்டுத் தேவதானம் திருக்குடமுக்கி-
4 ல் முலப[ரு*]ஷையோம் தஞ்சாவூரிருக்கும்
5 வெள்ளாளான் அரையன் கலங்காமல்லைக்கு
விற்று-
6 க்குடுத்த நிலமாவது[*] நாங்களுக்கு அபிஷேக
தக்ஷிணை-
7 யாய் பெற்ற இனாம்பாநாட்டு [ப]ழ[ந்]க ஸரிசி-
8 திருக்கீழ்க்கொட்டத்துப் பரமஸ்வாமிக்கு
9 முறைப நடையோம் விற்றுக்குடுத்த மிடவா-
10 யக்கால் நாலெல்லையில் வடகிழக்கடை விற-
11 றுக்குடுத்த காநசெயும் எல்லை கிழ்பாற
கெல்-
12 லை மலைவாய உள்ளிட்டகத்து மேற்கும
13 தென்பாற்கெல்லை தேவர் நிலத்துக்-
14 கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை திருநீர்வா [நி]-
15 லத்துக்கே கிழக்கும வடபாற்கெல்-
16 லை ஏரி[ஏ]ரிக்கு வாய்க்குத தெறக-
17 நம ஒ்வவிசைத்த பெருநான்கெல்லை யி-
18 ல அகப்பட்ட நிலம் காற்செய்யும் முல-
19 பருடைப்பெருமக்களிடை விலைகொண்ட பரி
செ உ-
20 த்தகோ்ட்டு ஒருகலம் ஙிலவொரி வருஷத்-
21 த்வறகு ஒருவர உண்ணகே[ே*]வத்தோரா அரு
யர
22 கலங்காமல்லையே உள்ளுமபடி சம்மாயமுமட
காயக-
23 றியும் வெட்புழக்கும் புளிங்கறியும் பொரிக்
கறியும தயிர உரியும நெய் ஒ-
24 ரு பிடியும சாக்களவ வடு இரண்டும் வா-
ழைப்பழம் இரண்டும் பாக்கு . ம்
இப்படி வ-
25 ழுவாமெய் அட்டுக பணமாக ஹரஹரரகேச்ஷ
[||*]

No. 45.

(*A.R. No.* 228 *of* 1911.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of **Paramasvāmi of Kīḻkōṭṭam**, by Kumaraṉ Tūḍu[va]ṉ, a *Kaikkōla* resident of Tañjavūr who was a member of the **Vīraśōḻa-teriñja-Kaikkōḻar** (community or regiment). They were left in charge of two shepherds who were to supply 7 *nāḻi* and 1 *uri* of ghee every month for the purpose. **Vīraśōḻa was a surname of king Parāntaka** I and the inscription might therefore be referred to **Gaṇḍarāditya,** his immediate successor.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவ[ந்]-
2 மற்கு யாண்டு மூவது [தேவர்*]-
3 ண்டு காத்திகைத் திங்கள் [மு[த]]-
4 [illegible]
5 பூ [illegible] க[க]கோளர் [illegible]
6 [illegible]
7 குமரன் தூடு[வ]ன் [illegible]
8 [illegible] ஒன்று [illegible]
9 [illegible] [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible] [*] [illegible]
12 [illegible] ப[த*]ஞ்சுப [illegible]
13 [illegible] எழுநாழி நெய்[illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible] சந்திராதித்தவரை [illegible]
17 க்கடவ [illegible] [*]

No. 46.

(*A.R. No.* 255 *of* 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

The inscription is damaged. It seems to register a sale of 10 *vēli* of land, including a portion situated at Ariśalūr which had been granted to the *Mūla-paraḍaip-perumakkaḷ* of Tirukkuḍamukkil (by the king as *abhishēka-dakshiṇai*, to the temple of Tirukkīḻkōṭṭattu-[Parama]svāmi in return for 1500 *kaḻañju*. It refers to a fine of 3000 *kaḻañju* received by **Madirai-koṇḍa-Uḍaiyār** (Parāntaka I) and to the **Pāṇḍippaḍaiyār** (regiment). Mention is also made of (a temple of) Jalaśayana. This might be a record of **Gaṇḍarāditya.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவந[ர்*]க்கு யாண்டு ௩-ஆவது வடகரை பாம்பூர்நாட்டு தேவதானம் திருக்குடமூக்கில் முப்பாடைய பெருமக்களோம் திருக்கிழ[க்கோட்டத்]து . . . . ஸபாரிக்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது[*] நாங்க[ள்] அமிர்தம தக்ஷிணை பெற்றுடைய அரிசலூர் நிலத்தில் . . . றுபெல் நி . . . .

2 மதிரைகொண்ட உடையார் முவாயிரக்கழஞ்சு போன தண்டம் கொள்ள முப்பத்தெட்டாவது நாங்கள் பாடைப்படையாகக்கு நாங்கள் இட் . . . . விட இப்பாதி இடை இழன் ப[ற்று]தல் விற்றுக்குடுத்து கொண்ட போன முந்நூற்று கழஞ்சுக்கும இரு . . . . ஜலஸையந . . .

3 . . . . ஐவேலி நிலம் கொரமிராஜகெ[ச]ரி]பன்ம[ர்*]க்கி யா-

4 . . ஆவது கொண்ட[ெ]ாந ஆயிரக்கழஞ்சுக்கு விற்றுக்குடுத்த நி-

5 லம் ஐவேலியும் ஆக நிலம் வேலி இப்பதிற்றுவே . . . . . .

6 னறுகேலசெகிடந்த நபனை . . . பெருமானடிகளுக்கு விற்றுக்குடு . . . . . .

7 . . பெருக்கும் தெனபாற்கெல்லை . . . . நாலுக்கு வட . . . .

8 . . . . ல்லை . . . . டெயா . நிலத்துக்கு கிழக்கும் வட . . . .

9 . . . . வஹ்ா குடிமக்கள் செ . . . . நிலத்து . . . . றுக்கு . . . .

10 . . . . முலபருடையோம் [*]

No. 47.

(*A.R. No.* 278 *of* 1911.)

TILLASTHĀṈAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is an unfinished inscription in which two persons are mentioned evidently as donors to the temple of Mahādēva at Tiruneyttānam, a *dēvadāna* of Kīḻpilāṟu in Poygai-nāḍu. One of them, Kūttan Nikaḻaṅkaṉ, is said to have belonged to the regiment called **Samarakēsarit-teriñja-Kaikkōḻar** and the other, Villi Tāda . . to **Vikramasiṅgat-teriñja-Kaikkōḻar**. These regiments might have derived their names from possible titles of **Parāntaka I**, and hence the record might be assigned to **Gaṇḍarāditya**.

3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோவிரா-
2 ஜகேசரிவந[ர்*]க்-
3 கு யாண்டு ௩-ஆ-
4 வது பொய்கைநா-
5 டு கிழபிலாறு தே-
6 வதானம் திருநெய்த்தா-
7 நத்து மஹாதேவர்க்கு
8 ஸமரகேஸரித்தெரிஞ்-
9 ச கைக்கோளரில் கூ-
10 த்தந நிகளங்க[னு]ம்
11 விக்கிரமசிங்கத்தெரி-
12 ஞ்ச கைக்கோளரில்
13 [வி]ல்லி தாட[1]

No. 48.

(*A. R. No.* 279 *of* 1911.)

ON THE SAME WALL.

This is another unfinished inscription mentioning a gift to the same temple on behalf of Mallaṉ Araiyaṉ of the **Samarakēsarit-teriñja-Kaikkōḻar** (community or regiment ?). This is also probably a record of **Gaṇḍarāditya** like the inscription above.

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] [கோ]ராஜகே-
2 [சரிப]ன[ம]ர்க[்]கு யாண்டு
3 [௩]-ஆவது பொய்கைநா-
4 டு திருநெ[ய்]த்தானத்து
5 [ம]ஹாதேவர்க்கு ஸமரா-
6 கேசரித்தெரிஞ்ச கை[க்]கோளரி-
7 ல் மல்லந அரையநுக்கு சார[1]

[1] Unfinished.

No. 49.

(*A.R. No.* 392 *of* 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year.

This records an endowment of 7 *mā* of land to provide for the daily offering of rice to the deity in the temple of Śiṟu-Tirukkōyil-Perumānaḍigaḷ at Uṟumūr in Nalvayalūr-kūṟṟam by **Āritaṉ Kaṇṇaṉ Kaṇṇaṉ** of the village. The local *sabhā* undertook to maintain this gift.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெஸரிப்ப ந[ா*]கது **யாண்டு** [௩]-**வது** வட-
2 கரை நலவயலூர்க்கூற்றத்து தெவதாநம் உறுமூர்ச் சிறு-
3 த்திருக்கொயில் பெருமானடிகளுக்கு இவ்வூர் ஆரிதன்
4 கண்ணன் கண்ணன் திருவமுர்துக்கு குடுத்த நி-
5 லம் மாராயம்பள்ளமாகிய கணத்தாள் கிழ்பால்-
6 க்கெல்லை உழைச்சாணன் தத்தன் மாதெவன் நிலத்து-
7 க்கு மெல்கதும் தெ[ன்]ப்பால்க்கெல்லை கடம்பாற்று[க்]கு
8 பா[ய*]ஞ்ச வா[ய*]க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பால்க்கெல்லை ஆற்றுக்கு
9 கிழக்கு வடபால்க்கெல்லை எறிவா[ய*]க்காலுக்கு தெற்க்கும் இவ்வி-
10 சைந்த பெருநான்கெல்லை உள் மிகுதிக் குறைவு[ள*]ளடங்க நில[ம்*]
11 எ[ழு]மா இது உழு(த)து பயிரேற்றிக்கொண்டு நிசதம் நாநாழி அரிசியா[ல்*] ஒரு திருவமுர்துக் காட்டக் கடவார் இ-
12 ந்தத் திருக்கொயில் உபாஸகன் இந்த திருவமுர்து காட்டுவிக்கக்கடவொ[ம*] ஸபையொம் இது [ப*]ந்மா-ஹெஸ்[ரர் ரக்ஷை*]

No. 50.

(*A. R. No.* 123 *of* 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The middle portion of the inscription is built in. This registers a joint sale of some land by the *Peruṅguṟi-sabhā* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam and the *Ūrār* of Eṟumbiyūr between whom the boundary of the land is said to have been a matter of dispute, to a certain **Vīranārāyaṇaṉ Śembiyaṉ Vēdivēḷār of Śiṟudavūr** in Kiḷiyūr-nāḍu. They agreed to pay the taxes *iṟai*, *echchōṟu* and *veṭṭivēdinai* due on the land for a lump sum of gold received by them in addition to the sale amount, and also agreed to give the necessary supply of water for irrigation of the land from the tank at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam. The land was endowed to the temple by the purchaser for the maintenance of four persons singing the *tiruppadiyam* (before the god). The donor is known from No. 51 below to have built the *Śrīvimāna* of this temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவன்மற்கு **யாண்டு** ட-**ஆவது** தென்கரை . . . . . . யொமும் கவிரநாட்டு எறும்பியூர் ஊரொமும் விற்றுக் குடுத்த நில-
2 **ங்**கிலைய ரவணைய[|*] கிளியூர்நாட்டுச் சிறுதவூருடையான செம்பியன் விரநாராயணன் . . . . . குடுத்த நிலமாவது எங்களில் வழக்காய்க்கிடந்த நிலம் இவாக ந
3 விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக் கிழ்பாற்கெல்லை திருநடலவாய்க் கெசுவ ணக்கனும் . . . தென்பாற் கெல்லை எறும்பியூர்த் துங்கரை இந்நிலத்துக்கு தெ-
4 க்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை இறைகடை . . . . எல்லையாக நாட்டின நி[லக்-க]ல்[ல்*]லுக்குக் கி-
5 ழக்கும் வடபாற்கெல்லை தெவதானத்துக்குத் தெற்கு . . . . கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட . . . . எம்மிசைந்த விலைப்பொருள் விலையாவணக்களியெ கைச்-

6 செல்ல அறக்கொண்டு இத்திருவெறும்பியூராள்வார்க்காக இச்செம்பியன் வேதிவேளாரிடை விலையா-
வணக்களியே விலைப்பொருளறக்கொண்டு விற்று விலையாவணஞ்செய்து குடுத்தோம் செம்பிய-

7 ன வேதிவேளார்க்கு ஸ்ரீகண்டசதுர்வேதிமங்கலத்து பெருங்குறி [ஸபை]யோமும் எறும்பியூர் ஊ-
ரோமும் இவ்விரண்டு திறத்தோம் இந்நிலத்துக்கு இதுவே விலையாவணமும் பொருளை-

8 மாவறுதிப்பொருட்செலவோலையும் இதுவே யாகவும் இதுவல்லது வேறு பொருண்மாவறுதிப்பொருட்
செலவு காட்டக்கடவ[த]ல்[லா]தாகவும் இப்பரிசொட்டி விற்றுக்குடுத்த இந்நிலத்துக்கு

9 இறைகாவலுக்கு வேண்டும் பொன்னும் இவ்விரண்டு திறத்தோமுங் கொண்டு இந்நிலத்துக்கு இறையு
மெச்சோறும் வெட்டிவேதியையும் சந்திராதித்தவற் நாங்களே இறுப்போமாகவும் தேவரிடே-

10 யெ ஊரவஸ்த கொண்டு விலைக்கற விற்றுப் பொருளறக் கொண்டு விற்று விலையாவண[ந்] செய்து குடுத்-
தோந் செம்பியன் வேதிவேளார்க்கு ஸ்ரீகண்டச்சதுர்வேதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபை
யோமும் எறும்பியூர்

11 ஊரோமும் இவ்விரண்டு திறத்தோமும் இந்நிலத்துக்கு ஸ்ரீகண்டசதுர்வேதிமங்கலத்து குளத்தாலே
நீர்க்கிந்தவாறு குழிய . . . த்துஞ்சா தமிழ் பாயப்பெறுவதாகவும் எறும்பியூர்க் கழனி[க்*]-

12 கெய வாரப்பெறுவதாகவும் இவ்வாவணப்படியே திருவெறும்பியூர்த் திருமலைமேலாள்வார்க்கு தேவ-
தானமாகக் க[ல்லிலும் வெட்டு]விக்கப் பெறுவதாகவும் இப்பரிசொட்டி விற்றுக்குடுத்தோ-

13 ந் செம்பியன் வேதிவேளார்க்கு ஸ்ரீகண்டசதுர்வேதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபையோமும்
எறும்பியூர் ஊரோ[மும் இவ்]விரண்டு திறத்தோம் பெருமக்கள் பணித்த நாவும் ஆ-

14 ரார் சொல்லவும் இவ்விலையாவணவோலை எழுதினேன் ஸ்ரீகண்டசதுர்வேதிமங்கலத்து மத்யஸ்தன்
ஸ்ரீவிஜயனுன ...... [த ந]ரைந்துசெகானென் இவை யென எழுத்து

15 இப்படி அறிவேன் வலவூர் மாப்பாநி காரி நக்கனேன் | இப்படி அறிவேன் திருப்பேர்ப் பாலாசிரியனா
மா[ய]வன சுப்பிரம ...... இப[படி அறி]வேன் பவக்குறித்தி நம்பிராமிசுவர வந்தினே[ன்]

16 இப்படி அறிவேன் வங்கிப்புறத்துச் சாமி வந்தினேன் || இப்படி ஒட்டி விற்றுக்குடுத்தேனே கண்டனாக
னேன் ||| இப்படி ஒட்டி வி .... விற்றுக்கு ....

17 இன்னிலம் இத்துறையும் திருப்பதியம் பாடுவா[ர்*] நால்வர்க்கு பண்டாரம் ரக்ஷ ||

No. 51.

(*A.R. No.* 129 *of* 1914.)

On the same wall.

The inscription registers another sale of land, made tax-free, at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam by the assembly (*Peruṅguri-sabhai*) of the village to **Vēḷāṉ Vīranāraṇaṉ** *alias* **Śembiyaṉ Vēdivēḷār of Śiṟudavūr who is stated to have constructed the Śrīvimāna** to (god) Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār. This person, after paying the cost of the land as well as a lump sum towards its tax-exemption, and also redeeming it from a certain resident of the village named Māppāṇi Kāri Nakkaṉ in whose charge the land had been left by the assembly (evidently in mortgage), endowed the land for the maintenance of four persons who were to sing the *Tiruppadiyam* hymns to the accompaniment of *uḍukkai* and *tāḷam* daily during the three services in the temple. The donor is also said to have added to this land, another piece which had been the object of a boundary dispute (*sīmā-virādam*) between the residents of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam and Tiruveṟumbiyūr, and which he had purchased from both the parties (See No. 50 above). The inscription refers to a channel dug by the donor. This is evidently the one mentioned in No. 50 above.

3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேசரிபன்மர்க்கு யாண்டு மூன்றாவது தென-

2 கரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீகண்டசதுர்வேதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபையோம் சி[றி*]-

3 திருவெறும்பியூராழ்வார்க்கு ஸ்ரீவிமானமெடுப்பித்த சிறுதவூருடையான வேளான் வீரநார-

4 ணனான செம்பியன் வேதிவேளார் திருவெறும்பியூராழ்வார்க்குத் திருப்பதியம்

5 பாடுவார் நால்வர்க்கு இவற்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது எங்களூரின் தென்பாலே-

6 ட யெகள் பொதுநிலத்துக்கு கிழ்பாறகெல்லே திருவெறும்பியூராளவார நிலம்
7 நாகாகாறுக்கு மெற்கும் தெபாறகெல்லே நா[கா*]காறுக்கு வடக்கு மிபாறகெல்லே செம-
8 பியன் வெய்திவெளா ஸ்ரீமுக துணந்து கல்லி விட்ட ரியூர் வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வட-
9 பாறகெல்லே இவவூர வாவூர மாபபாறி காரி நக்க னிலத்துக்கும இத்திருவெறும்பியூராளவார் நில-
10 த்துக்குத தெ[ற்*]க்கும இவிசைதத பெருநான்கெல்லேயு ளகப்பட்ட நில அதுது ணயிலும்
11 இத்திருவெறும்பியூராள்வாரக்கு இவ்வூாத திருக்கூா ம[ற]ககா விட்ட ரணைய வெஷா-
12 த்தம[ன*] நிரே படடிக் குத்த நிலமும மா இததிருவெறும்பியூராளவார நி மான நிலமு-
13 ம நிப்க்கி நின்ற நிலம் உடைய்யொம் உடையெ பொதுவாய் கிடந்த நி. ம அததுணெயு-
14 [மு]ண்ணீல மொழிவின்றி சமபயம் வெநிட ளாறகு விற்க்க நடுக்கு நாயகமை விற்க்க நடு-
15 தந் ரெனறிலத்துக்கு ன் ட்வா குடிய[ார]ம பெறற நிலத்துக்கும முன இதத நிலத்து[க்]-
16 [கு] உலா ரதித்தவலம இறைகாவலாகவும் நாககள நற நிலதருகவு கெரபடு ரவ மும் ஆக
17 . . எம்மில் சேநத ஙைகாவறபோனுட கெரபடு ரவ்லு டிப விலெய வலக்காிய கைச்-
18 [செ]ல அறக்கொண்டு நனறிநத்திரமை உடைய்யோம வெயப்பிநாம பலவூர் மப்பாறி க-
19 ாி நக்க நிலத . . . . ா ச்செம்பியன ி ளாரெ குடுத்துச சொ[ன]-
20 ரு கொளகக பாக ப்பரிசோட்டிச சநதிராதித்தவல ழி கொ காவலாக விலைகக ப் ரு-
21 ப பொ ளாக கொண்டு விற்று விலைய வனஞ் செய்து குந்தோமய வெளாள ரநாராண ரு-
22 ன செம்பியன் வெயதிவெளாளுக்கு ரிகண்டச்சதுவெதிமஙக தசப பெருங குறிவைகுடையே-
23 ாம பெருஙகுறி வடையெயா பணித்தருள பணியால் இவலிலெயு மிறெகாவது மெழுதினே-
24 இவவூர் கூஜூன் யவ்ய கலிாசயா ணநதுசெகரனென இபய டு-
25 ன்னெழு து - னனிலமை ஸ்ரீகண்டருதுவெதிமஙகதத்நர திருவெ மபி-
26 யூராநத தபக்ஸில வ்யொவிவாதயாயக் கிடநத நிலம் இவிரண்டு நிடதாரிடை
27 யும ராா விலைக்குக கொண ல கொண்டு இவவாழுவாரெ நாள பாடிக் திருப்ப-
28 தியம் முனறு லஞ்சய மி கடுகேயுந தாமுந ாநத நா அடிகளமா ருபட-
29 தியம பாடவதாக -ாக்க ச[ய*]த[நு][த்*]தா செமபியா வெதிவெளா நா இது
30 பனமெஹறாநா கெக |—

No. 52.

(*A.R. No.* 57 *of* 1918.)

VṚIDDHĀCHALAM, VṚIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year.

This records an assignment of 8 *mā* of land, which had been given by king **Uttama-Chōḷa** as *dēvadāna* to the temple of Tirumudukunṟam-Uḍaiyār at Neṟkuppai in Paruvūr-kūṟṟam of Iruṅgōḷappāḍi, by the residents of the village to a certain Pāradāyan Kumaranārāyaṇa-Bhaṭṭan for the supply of sandal-paste and incense powder for the daily use of the deity, and for the ingredients of sacred bath on the days of *Saṅkrānti*. The record seems to belong to **Rājarāja I**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொவிராஜகெசரிப[ன்*]க்கு **யாண்டு** ஆவது இருங்கொளப்ப பருவூர்க்கூற்றத்து நெறக்குப்ப
2 திருமுதுகுன்றுடைய மக்கு ஸ்ரீ உத்தமசொழர வெவ் கபிடா நடநத நி ஆக அரு ளா சி கது[ம*] குனவன மனிர -
3 நம இச ந இவ் ாய நங அா ் நதமசெழுர்கட பபடிக்கை ப பெருங்குடைய டுவத ம நிர்நிலம
4 வெப்பஞ்சயி ட ஈ ய்ரா [க*] வி ர த டு கல கூறறில மாநவு **ஆக** எட்டு ம சசெ ாமுமு துவன அட
5 பெறறுடைய மணையும புமும ரதாயந மரந ரயனா[ப]படடணுகிய நமுதுகுன இராசசிஙக மிச
6 க **கா**ர்யாக சங்க்ர [ந்த*]வை நிறகச சொது குந்த ாம் நெற[்*]குப ப [ஊ]ரெ எட்டு ம ச்**செய** நிர்நிலம் கொணடு செயு-

7 ம் பணியாவது[*||] நிச்சம் மனைப்பலச் சந்தணமும நிசதம் வாசகம் குங்கிலியமு[ம்*] உத்தரமயநமும் தெக்ஷிணாமயனமும் திங்கள் ச-

8 ங்கிராந்தி ஸ்நபன(ம்) உள்ளிட்டதுக்குமாகச் செய்து குடுத்தோம் மூலசூடி இவ்வனைவோம் குடிநராய[ன*] பட்டனுகிய திருமுதுகுனறமி-

9 சனிக்கு ஷ்ரீ ராஜ்ஜராஜன் திருவடி தி[ரு*]ஷ்ஹஸ்தமோகோ[||*]

No. 53.

(*A.R. No.* 147 *of* 1918.)

TURUVAIYĀṞU, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE WEST GŌPURA OF THE PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

A gift of gold *chāmara* made to god [Tiru]vaiyāṟuḍaiyār by **Pañchavanmādēvi,** queen of **Mummuḍi-Chō[ḷa] (Rājarāja I).** 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிபந் . . . .
2 **ண்டு ௩-ஆவது** ஸ்ரீமும்முடிச்சொ . . . .
3 . தவியார் ஸ்ரீ ப[ஞ்]சவன்மாதெவி . . . .
4 ஈவையாறுடையார்க்குக் குடுத்த பொ[ன]் . . . .
5 சாமரை க இது அலகு நிலை [||*]

No. 54.

(*A.R. No.* 129 *of* 1919.)

OLAGĀPURAM, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This records an endowment of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple of Śrī Kailāyāttu-Paramasvāmi at Ulōgamādēvipuram, a *taniyūr* in Ōymā-nāḍu, by **Ambalavaṉ Gaṇḍarādittanār,** a noble-man of the king, who is stated to have also built the temple with stone. The name of the village was evidently derived from Lōkamahādēvi, a queen of **Rājarāja I.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவற்ம[ற*]க்கு **யாண்டு ௩-ஆவது** ஓய்மாநாட்டு தனி[யூ]ர் உலோகமாதெவிபுரத்து ஸ்ரீகைலாயத்து பரமஸ்வாமிக்கு திருக்கற்றளி-

2 யெடுப்பித்த உடையார் பெருந்தரத்து அம்பலவன் கண்டராதித்தனு . . . . நுந்தா விளக்கு ஒன்று இவ்விளக்குக்கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்றாறு இது . . .

3 . . . வ விளக்கு சந்திராதித்தவற் இடையர் இ . . . . ஷதிலே மன அற நவறக்க அறமல்லது துணை இல்லை ||—

No. 55.

(*A.R. No.* 98 *of* 1920.)

TIRUMALAVĀḌI. UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE RUINED MAṆḌAPA TO THE NORTH OF THE SHRINE OF THE GODDESS IN THE VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records an undertaking backed with a security in land, given by two servants of the temple to make an offering of flaked rice to god Gaṇapati in the temple at Punalvāyil on the day of Ārdrā in Mārgaḷi month, with the money endowed for the purpose and left in their charge by a certain **Sēndaṉ Vēḷāḷa-Piḷḷaiyār** of Kumbaḷḷumbūr in Ōymā-nāḍu, a subdivision of Toṇḍai-nāḍu. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிபன்[ற்*]கு **யாண்டு ௩-ஆவது** பு-
2 னல்வாயில் ஸ்ரீ கைலாயம் உடையார் மஹாதெவர்க்கு உஜாத்த-
3 வல தொண்டைநாட்டு ஓய்மா(ன) நாட்டு கும்பளூரும்பூர் செ-
4 [ந்]தன் வெளாள பிள்ளையார் கணபதியார்க்கு மார்கழித் தி-
5 ரு. ஈடை நாள் அவல் அமுது செய்ய தூணி நானாழி அவல

6 அட்டுவதாக கொண்ட பொன் எழு மஞ்சாடியும் குன்றி இவ்வூர் கா
7 சகாணி ஊயாறன வெள்ளாமியி[யு]ம ஊயாறன ம-
8 . . . செவனும் இ நவோம இவ்[வ*]வ(ம்)யுக்த நாயகன்
9 ஒநறிப் தந [நி மொவு மெராா எகள] . . . . [1]

No. 56.

(*A.R. No.* 542 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year.

A gift of 13½ *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp in the temple by Ariśu-Kāḍi, a *Veḷḷāḷa* woman resident of Śiṟukaḍambūr in Viḷattūr-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்ம்மற்கு **யாண்டு ௩-ஆவ-**
2 **து** வடகரை ப்ரஹ்மதேயம ஸ்ரீ வீரநாராயண சது-
3 ர்வ்வேதிமங்கலத்து திருவநந்தீஸ்வரத்தாழ்வார்[க*]-
4 கு விளத்தூர்நாட்டு சிறுகடம்பூர்க்குடி வெ-
5 ள்ளாட்டி அரிசுகாடி வநதாதித்த விளக்கு ஒன்று திரு-
6 நொந்தாவிளக்கு எரிவதற்கு வைத்த
7 பொன் பதின் மூன்றே கழஞ்சரை || ௨

No. 57.

(*A.R. No.* 543 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

A gift of 13½ *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp in the temple by Muppirāl Śrīkṛishṇa-Kramavittaṉ of Paṇḍitavatsalachēri (quarter). **Paṇḍitavatsala** was a well-known title of **Parāntaka I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்ம்மற்கு **யாண்டு**
2 **௩-ஆவது** வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவீரநா-
3 ராயண சதுர்வேதிமங்கலத்துத் திருவந-
4 [ந்தீ]ஸ்வரத்தாழ்வார்க்கு பண்டிதவத்ஸலச-
5 சேரி முப்பிராள் ஸ்ரீக்ருஷ்ண க்ரமவித்தன்
6 **வை**த்த நந்தாவிளக்கு ஒன்று நொந்தாவிளக்கெரி-
7 வதற்கு வைத்த பொன் பதின்மூன்றே கழஞ்-
8 சரை ௨

No. 58.

(*A.R. No.* 550 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

An undertaking by a group of shepherds (*Maṉṟāḍikaḷanai*) to supply an *ōlākku* of ghee to the temple every day for lamp, in return for 6¾ *kaḻañju* of gold, of which 5 *kaḻañju* was received from Puliyaṉ Tāḷi, wife of **Śaṅkarappāḍiyāṉ Periyāṉ**, a resident of Kaḍambūr, and the balance from the temple.

[1] The inscription stops here incomplete.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] [illegible] யாண்டு உ-ஆவது [illegible] நாராயண [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible] 45

6 [illegible] [||*].

No. 59.

(A.R. No. 551 *of* 1920.

ON THE SAME WALL.

A gift of 15½ *kaḷañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple by Jātavēda-Bhaṭṭa, son of Aṭṭāmpurattu Veṇṇaya-Bhaṭṭa residing at **Paṇḍita-vatsalachchēri** (quarter), so called evidently after the **title of Parāntaka I.**

3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோ [illegible] யாண்டு உ-ஆவது [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

No. 60.

(A. R. No. 599 *of* 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 12½ *kaḷañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantēśvarattāḻvār by Tāyaṉ Vaḍugi, a lady of Vādavūr in Pāṇḍi-nāḍu. The date 3rd year, Karkaṭaka, Saturday, Tiruvādirai, corresponds to A.D. 951, July 5, though one or two more details would admit of sure verification. The record may be assigned to **Gaṇḍarāditya.**

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோ [illegible] -ஆவது [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible] [||*]

No. 61.

(A. R. No. 614 *of* 1920.)

ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 19 *vēli* and odd of land for feeding 56 Brahmans in the temple, by **Gaṅgaṉ Ambalavaṉ Gaṇḍarādittaṉ** *alias* **Mummuḍiśōḻa-Viḻupparaiyaṉ** of Kuvaḷālam in Gaṅga Six Thousand (territory), who belonged to the *perundaram*

Do.

3rd regnal year. of the king, and by two others for the merit of the former. Of this land 12 *vēli* is said to have been purchased from a certain ... Sarviśara Triṇētra Daśapuriya-Bhaṭṭaṉ who had himself purchased it from Uttama-Chōḷa. The record seems to belong to **Rājarāja I**.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] கோவிராஜ [illegible] **யாண்டு ட-ஆவது** [illegible] அம்பலவா [illegible] [illegible] ஸ்ரீவி [illegible] திரு [illegible]

2 [illegible] இ [illegible] தந்த [illegible] இவளவும்பத்தாறு [illegible] விழுப்பரையா[க*]த் [illegible] ஸ்ரீ [illegible] ஸ்ரீவி [illegible]

3 [illegible] ஸ்ரீ உத்தம [illegible] ஸ்ரீ உத்தமசோழ [illegible] நிலம் [illegible] ஸ்ரீ உத்தமசோழ [illegible] கி[ற*]க [illegible]

4 [illegible] நிலத்துக்கு [illegible] இவ் [illegible]

5 [illegible] [|*] [illegible]

6 [illegible] மட்டியும் [illegible]

7 [illegible] ஸ்ரீ [illegible]

No. 62 .

(*A.R. No.* 618 *of* 1920.)

ON THE OUTER BASE OF THE NORTH WALL OF THE SAME MAṆḌAPA.

Do. A gift of 14 *kaḻañju* of gold for purchasing 96 sheep and a ram with which to maintain a perpetual lamp in the temple, by **Nāgaṉ Śāttaṉ** *alias* **Paramēśvara-Perunāyakaṉ**, a *Veḷḷāḷa* of Parakēsarichchēri (quarter) of the village.

Text.

1 [illegible] **யாண்டு ட-ஆவது** [illegible] ஸ்ரீ [illegible]

2 [illegible]

3 யிருக்கும் [illegible]

4 [illegible] [illegible] தகள் [illegible] [|*]

No. 63.

(*A.R. No.* 29 *of* 1922.)

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE ROOM INSIDE THE ARDHA-MAṆḌAPA, ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year.

A gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple at Tiruvāmāttūr, a *dēvadāna* in Vāvalūr-nāḍu to the west of Aṟuvā-nāḍu by **Milāḍuḍaiyāṉ Rāmaṉ Siddhavaḍavaṉ** *alias* **Vikramaśōḻa - Milāḍuḍaiyāṉ** of the Bhārggava-gōtra. This chief figures also in No. 7 of 1905 in the 5th year of Rājakēsarivaraman from Kiḻūr in the same district, wherein he is stated to have **married a Pāṇḍya princess.** *Vikrama* is probably a title of Uttama-Chōḻa (*M.E.R.* 1929, II. 29). The inscription is evidently one of **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] கொவிராஜகெஸரிவந்ம[ற்*]-
2 க்கு **யாண்டு** ௩-**ஆவது** அருவாநா-
3 ட்டு மெய்வழி வாவலூர்நாட்டு தெ-
4 வதாந திருவாமாத்தூருடை-
5 ய வடர ஸ்வாமிகளுக்கு ஊரமூ-
6 வெ ஜாதத்து மிலாடுடையான
7 [இ]ராமந் சித்தவட(வ்)வனாகிய
8 விக்ரமசொழ மிலாடுடையா[ன]
9 வைதத நுநதாவிளககு ஒனறுக-
10 கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற று[று]
11 வசந்ராதிததவற ஸ்ரீமாஹெஸ்வர ரக்ஷை [|*]

No. 64.

(*A.R. No.* 441 *of* 1922.)

KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ĀḌĒRĪŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is worn out in the middle portion. It seems to record an endowment of land as *bhaṭṭavṛitti,* made after its purchase from the assembly of Veṇkuḍi in Śeṇgāṭṭu-kōṭṭam, by **Parachakraṉ Rāmaśiyachcheṭṭi** *alias* **Dharmaśeṭṭi,** a resident of the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]
2 கொவிர[ா*]சகெஸரி-
3 பந(ம)[ற்*]க்கு **யாண்-**
4 **டு மூன்று(ா)வது** செ-
5 ங்காட்டுக் கொட்ட-
6 டத்து வெண்கு-
7 டிச்சபையில் வி-
8 ந்த்தும் பரசக்கி-
9 [ர ரா]மா[சி]ய செட்டி[யா*]
10 யி[ன] தருமசெட்டி
11 காக நல பெரிமு
12 கம.. திருநதி ஊட்ட
13 ளி[ந*]தத [ன*]வசச நில-
14 ம பெருமட ப..
15 ளதது ஒனற[ரை]
16 படடி நிலமுட
17 ஆ[சா]....
18 ககாசெல [ாந]-
19 டாவும மெ
20 ....
21 ....ப-
22 படி ஒன[ெற முக]கா-
23 லுமடடக மு-
24 னறரைப படி
25 நிலத[துகது]
26 ஜப்பெ(ர)ாப்பட்ட
27 இறையிம காட்ட-
28 [பி ந] நொடடாரெ
29 [ம] ...
30 ம இந்நி
31 ....
32 [நாடு வொ]...-
33 [கில் கெ]ழ-
34 [ளை இ]டைக குழ[ம]-
35 ரி(ப)யினை ...

36 மு நூ[று கா]-
37 தமும் செய்த[ார்]
38 [செத] பாபத்துப்
39 படுவோ(ம்)மா-
40 கெம....
41 ....
42 ..காட்டிய
43 ..[தெண்டம்]
44 யநாவந-
45 தது பன்னி
46 ரண்டு கா-
47 ணம பற்று
48 வ[ா]மாக ப-
49 ணித்தோ[ம்*] வு-
50 [லெப்]ரம
51 வலியா
52 ர்பக்க[ல்] யா-
53 ன உடை-
54 ய கெய்யெ-
55 ழுதது இர-
56 ண்டும இரு-
57 நிலத்துக்கு
58 [சு]யமாகவும் இ-
59 றை(ய) உ[ரா]மா-
60 கவும ஒட்டிக-
61 குடுத்தோம் இ-
62 க கையெழுத்
63 து இரண்டும்
64 சுணாடிலாவை-
65 யால் கண்டெபா-
66 ழுது சாவாக ஒட்-
67 டிக குடுத்தோம்
68 பெறு சொல்லப்பட-
69 ட [ர]மசியச செட்டி-
70 யேன [|| *]

No. 65.

(*A.R. No.* 494 *of* 1922.)

TIRUKKAṆṆAPURAM, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR OF THE NORTH VERANDAH IN THE FIRST PRĀKĀRA, ŚAURIRĀJA-PERUMĀḶ TEMPLE.

2+1st regnal year.

This registers an endowment of 2 plots of land by a certain **Āḷchchāṉṟāṉ Munnūṟṟuvapperumāṉ** *alias* **Śōḻavēl Ēṇādi,** a resident of Tirukkaṇṇapuram (also called Śrīkṛishṇapuram), a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Marugar-nāḍu, after purchasing them from a private individual and from the *sabhā* of the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரி . . . . [illegible] யாண்டு உ-ஆவதின் எதிராம் ஆண்டு மருகல்நாட்டு தேவதான-
2 ப்ரஹ்மதேயம் திருக்கண்ணபுரத்து [illegible] இவ்வூர் [illegible] முன்னூற்றுவப் பெ-
3 ருமானாகிய சோழவே[ள் எ]ணாதிகத்து....[illegible] திரு விளக்குச் செ[ய*]-
4 [illegible] நிலம ஊரின்கீழ் செய்த [illegible]....[illegible] வடக்கா-
5 [illegible] பெர்கூறப்படும் நிலத்துக்கு [illegible] [illegible*] [illegible] சிரியன [illegible] பற்று [illegible] நிலத்துக-
6 கு [illegible] தென்பாற்கெல்லை [சாம]தரும் [illegible] நிலத்துக்கு வடக்கும் [illegible]-
7 [illegible]....பாரசி [ரி*][ய]ன [illegible]
8 நிலத்துக்கு கிழக்கு [illegible]....[illegible] செ[ய*][illegible] (ப) [illegible]-
9 [illegible] நிலம [illegible]-
10 [illegible]....[illegible]-
11 [illegible] [illegible] [illegible] . . . [illegible]-
12 [illegible] [ய*][illegible] . . . [illegible]-
13 [illegible] [illegible] . . . . [illegible] [ய] [illegible] [யா]-
14 [illegible] . . . . [illegible] [ய*][illegible]-
15 [illegible] [ய]. [illegible]-
16 [illegible] ஸ்ரீ [illegible] . . . [illegible]-
17 [illegible] . . . . [illegible] [ய]க . . . . [illegible] . . . .

The inscription is built in below. Above the inscription are the following **eight lines** which may perhaps form part of this record.

1 – —எம்பெருமா....
2 ——ருக் குளத்திநின்று கிழக்கு நோக்கிப் போந்து வாய்க்கா[illegible] இ
3 ——[illegible] பெறுவதாகவும் [illegible]
4 ——பாச்சவு[illegible] [illegible]
5 ——[illegible]
6 ——[illegible]
7 ——[illegible]
8 இது [illegible] [|*]

No. 66.

(*A.R. No.* 238 *of* 1923.)

Kōyil-Tēvarāyanpēṭṭai (near Paṇḍāravāḍai), Papanasam Taluk, Tanjore District.

On the north wall of the central shrine, Matsyapurīśvara temple.

3rd regnal year.

This records an endowment of one *mā* of land after purchasing it for 9 *karuṅkāśu* from a resident of **Manōramachchēri**, a quater of Iḷamaṅgalam in Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam, by a *Veḷḷāḷa* of the same village, for providing for the sacred bath of god Mahādēva at Tiruchchēlūr with water from the Kāvēri. The purchase is said to have been made in the name of another person before endowment.

Text.

1 [illegible] யாண்டு மூன்றாவது தென்கரை[illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible] [ளா][illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible] [க*] [illegible] இது [illegible] [|*]

No. 67.

(*A.R. No.* 268 *of* 1923.)

On the south wall of the same shrine.

Do.

This records a gift of land after purchase, made tax-free by a payment in gold to the *Mahāsabhā*, by **Rāmaṉ Kōṇaḍigaḷ** *alias* **Pañchavaṉ Pallavaraiyaṉ of Adhirājamaṅgalam** in Vēdakkūr-nāḍu, for burning a lamp in the temple of Tiruchchēlūr-Paramēśvara. A channel called Āditya-vāykkāl and a road Naratoṅga-vadi are mentioned among the boundaries of this land.

Text.

1 [illegible] [||*] [illegible] [ர*] [illegible] யாண்டு [illegible]-ஆவ-
2 து [illegible] [ர*] [illegible] [கூ] [illegible]
3 [illegible] இராமன் [illegible]
4 [illegible] பகலு[ம்*] [illegible]

5 நாயிறகு எரிய ... நெ உழக்கு ஒவுழக்கு [நெ][ய்*]-
6 க்கு ஜோமடாக்க கொண்டு நிசதம் நி[ல]ம் இவ்வூர் ஆ-
7 திசதவதிக்கு செ[று*]க்கு வட்டாக் காணுறாறு காலவதிவாயக்காலுக்கு தெ-
8 றக்கு நான்கு மாகலத்து ஒழுகத்து பாகிஸைசெயியார்க்கு இட்ட நாத்தக்கூ று
9 இரண்டு மாகாணியில் தெ[ன்*]ம[று*]க்கடைய பொ கொண்டு இவ்வ[ா*]லபெருமார்க்கு
10 பேரால் குடுத்து இருப்பேற்க குடுத்த நிலம் இந்நிலக்காணி நிலமு-
11 ம் இவூர் ... மேல் பாக்கடுமையது [ர]க்ஷை||

No. 68.

(*A.R. No.* 276 *of* 1923.)

On the same wall.

3rd regnal year.

This records a gift of a *mā* of land by a certain **Bālāśiriyaṉ Pūvattaṉ Śaṅkaraṉ** of Puḷḷamaṅgalam, a resident of Naratoṅgachchēri (quarter) in Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam, to supplement the 5 *mā* endowed tax-free by the *sabhā* for (the maintenance of a person) supplying a pot of water daily from the Kāvēri for the sacred bath of the deity.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரி பந்[ம*]க்கு யாண்டு ௩-ஆ-
2 வது தெனகரை ... ஸ்ரீராஜகேஸரி சதுர்வே-
3 திமங்கலத்து ... ஸபை ... [ர*]க்கு கா-
4 வேரிப்பூண்ணீர் நிசதி ... திரும-
5 ஞ்சன அட்டுவ[ா*]க்கு ... இவ்வூர் நரதொ-
6 ங்கச்சேரி புள்ளமங்கலத்து பாலாசிரியன் பூ-
7 வத்தன் சங்கரன் [ன*]ஊந்த நிலம் [*] இவ்வூர் நரதொ-
8 ங்க ... [று*]க்கு ... ஸ்ரீ...
9 வா[ய*]க்கால் ... பட்டக்காட-
10 ... [illegible] ...
11 ... [ா*] ... [*] ... [ய*] [நி]-
12 ... அரை-
13 ... [ர*]-
14 ... [*]

No. 69.

(*A.R. No.* 53 *of* 1925.)

Tirukkoḷambiyūr, Mayavaram Taluk, Tanjore District

On the south wall of the Gōkharēśvara temple.

Do.

This records the remission of taxes due on a land belonging to the temple of Tirukkoḷambam-uḍaiya-Mahādēva, by the *sabhā* of Dūvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Pērāvūr-nāḍu, in consideration of a lump sum of 14 *kāśu* received by them (evidently from the temple).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ... [க*] யாண்டு ... தாநொ-
... லக்கு ...
2 ... இ ... முடைய ... [ா] ... [ா] ... பெருமு-
... லை...
3 .... முடை ... [ா*] ... ப[ா]ல[ா*] ... [நி]-
4 .... இடை ... நிலத்து[க்கு] ... பெருமானக்க[ல*] ... பது[வ]ந்து
வ[ர*]ம்புக்கு

5 ....[illegible]

6 This line is built in

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

No. 70.

(*A.R. No.* 268 *of* 1925.)

TIRUVIDAIKKALI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MANDAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SUBRAHMANYA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription and seems to record an endowment of land by a certain **Śembiyaṉ Koṟṟaperuṅgaḷiyar** for feeding two persons in the temple. Kaṉṟū[r*]-nāḍu in Maṇayiṟ-kōṭṭam, a subdivision of Toṇḍai-nāḍu is mentioned.

3rd regnal year.

Text.

1 [illegible] [.*] [illegible] [ற*] [illegible] **யாண்டு** [illegible]-**ஆவது** [illegible] ....

2 [illegible] [ர*] [illegible] ....

3 ....[illegible] ......

4 [illegible] ....

No. 71.

(*A.R. No.* 360 *of* 1925.)

PALANKŌVIL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MUKHA-MANDAPA, PHALAGRĀHĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Palaṅgōḷūr in Kāttaḷūr-kūṟṟam, a subdivision of Kīḻvēmbu-nāḍu in Palkuṉṟa-kōṭṭam, by **Aṇṇāvaṉ Kōdaṇḍarāmaṉ** of Pūdiyūr.

Do.

Text.

1 [illegible] [ஜ*] [illegible]

2 [illegible] **யாண்**-

3 **டு மூன்று ஆவ**-

4 **து** [illegible]-

5 [illegible]-

6 [illegible]

7 [illegible]-

8 [illegible]-

9 [illegible]

10 [illegible]-

11 [illegible]-

12 [illegible]-

13 [illegible]

14 [illegible].

15 [illegible]-

16 [illegible]

17 [illegible]-

18 [illegible]

No. 72.

(*A.R. No.* 497 *of* 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NEGAPATAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This gives a list of the several articles presented to the temple of Kailāsam-uḍaiya-Mahādēva at Sembiyaṉmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam in Aḷa-nāḍu by **Śembiyaṉ-Mahādēvi** *alias* **Parāntakaṉ Mādēvaḍigaḷār, the mother of Uttama-Chōḷa**, in the month of Mīna of the year. These comprised a golden pot (weight 190 *kaḻañju*), two golden forehead-plates (90 *kaḻañju*), 3 gold flowers ($11\frac{1}{4}$ *kaḻañju*), 21 gold flowers (79 [illegible] *kaḻañju*) and two more gold flowers ($5\frac{1}{2}$ *kaḻañju*). Evidently this is a record of **Rājarāja I.**

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ-
2 இராஜகேஸரிபந்-
3 மற்கு **யாண்டு ௨-ஆவது**
4 தென்கரை நன்னா-
5 டு [illegible] கோட்டம் ஸ்ரீ
6 செம்பியன் மாதேவிச்-
7 சதுர்வேதிமங்கலத்து
8 ஸ்ரீ கைலாஸமுடைய மஹா-
9 தேவற்கு ஸ்ரீ உத்தமசோழ-
10 தேவர் தங்களாச்சி ஸ்ரீ பராந்த-
11 கன் மாதேவடிகளாரான ஸ்ரீ செம-
12 பியன் மாதேவியார் இவ்வாண்டு மி-
13 ன நாயற்றுக் குடுத்த பொன் க-
14 லசம் ஒன்று இது இவ்வூர்க் கல்லால
15 பொன் நூற்றுத் தொண்ணூற்றுக் கழ-
16 ஞ்சு பொன்னின் படம் இரண்டிலும்
17 மேற்படி கல்லா[ல்*] நிறை தொண்ணூற்-
18 று கழஞ்சும் பொற்பூ ஒன்று பொ[ன்]
19 [முக்]கழஞ்சே முக்காலேய் பொற்பூ [மு]-
20 [ன்றுக் கு] மேற்படி கல்லா[ல்*] நிறை பதி-
21 [னெ]ன் கழஞ்சே காலும் பொற்பூ ஒ-
22 ....முக்கழஞ்சே முக்காலே மஞ்-
23 சாடியாக பொற்பூ [illegible]-
24 னால் மேற்படி கல்லா[ல்*] நிறை [illegible]
[தொ]-
25 [ன்] பதி[ன்] கழஞ்சே முக்காலே மஞ்சா-
26 டியும் பொற்பூ.........
27 முஞ்சே முக்கால் இரண்டு மஞ்சாடியாக
28 பொற்பூ இரண்டினால் மேற்படி கல்-
29 லால் நிறை ஐங்கழஞ்சரையே நாலு
30 மஞ்சாடியும் ஆக இவை இத்த-
31 னையும் [illegible]
32 ||உ

No. 73.

(*A.R. No.* 116 *of* 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year.

This records an endowment of two pieces of land and a house-site by the *sabhā* of Murugavēḷ-maṅgalam, a *brahmadēya* in Kurukkai-nāḍu on the north bank, for the maintenance of three persons sounding the *kāḷam* and gong during the *śrībali* service in the temple of Mahādēvar Maṅgala-Nakkar in the village. One of these lands and the house are said to have belonged to two brothers and, after their demise without issue, to have gone under the ward of the assembly.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கோராஜகேஸரிபந்[ற்*]க்கு **யாண்டு ௨-ஆவது** வட-
2 கரை குறுக்கைநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் [முருகவேண்மங்]-
3 கலத்து ஸபையோம் இவ்வூர் மஹாதேவர் மங்கலநக்கர்க்கு
4 ஸ்ரீபலி கொட்டுக் காளமூத இடையாளுக்கும் சேகண்டிகை-
5 க் கொட்ட [illegible] நிவந்த[ம்*] செய்து [illegible]-
6 கிழக்கரையேய் மாவொன்று போகூவப்பட்ட [illegible]-
7 [illegible] இவ்[வ*]ச்ச[ர*]கன் [illegible]-
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [ற]் [illegible] இந்[illegible]
11 பட்ட [illegible] இ [illegible]
12 . . . . [illegible] இவந் [illegible]
13 [illegible] இவ[ர*]கள் க[ழி]ந்து இவ[ர*]கள் [illegible] . .
14 [illegible]
15 க[ல*][illegible] [ா] [illegible]
[பா]-
16 (т)[illegible] . . . .
நமா-
17 [illegible]
கலை
18 [illegible] கிழக்கு [illegible]-
19 [illegible] நிலத்துக் கிழக்கடைய
இ . . . . . .

20 யும் தொட்டமும் உவச்சர்க்கு இலையான நீக்கி . . . க்கி . . . [நீள]ற . . . உள்பட்ட [தோ]ட்ட மெற்க்கடைய . . [தோ]ட்ட-

21 ம் அநுபா வரைக்கா[ணி] நிலமும் இவ்வூர் பாதசிவந[தி] நத்தி திருவிச . . ர்க்கும . . . . . க்கும உ[illegible]-

22 ம பூ[illegible] ஞக்கு செற்றுக்கும் புட வைய புத்துக்கும் சந்திராதித்தவல் மு . . ருவும் பணி செய்து உ[illegible]-

23 றுவாரக்காக நிபந்தம செய்து குடுத்தோம் ம[illegible] ஸபையோம் ஸபை பணிக்க

24 வெழுதிய நிஷூர் [illegible] நயடாந நக்கந அ[illegible] [illegible] செயும இதுக்குப பாயும சனை-

25 பெரூர வாயிக்காலுட திறை[illegible] ப(நன)[illegible] ரக்ஷ[*]

No. 74.

(*A.R. No.* 104 *of* 1929.)

LĀLGUḌI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year.

This records an additional endowment of a land after its reclamation, to the temple at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟu-nāḍu by Śivagōchari-Piḍāraṉ Dēśaviḍaṅgaṉ, a *paṭṭuḍaiyāṉ* of the temple, as a previous gift made by him for the maintenance of two hymnists for singing the *Tiruppadiyam* was found inadequate. The donees were to receive the *śevvāram* share on these lands while the *siṟukuḍivāram* was to be paid to the temple in the shape of oil (for lamps). As the previous gift referred to here is evidently the one mentioned in No. 99 of 1929, dated in the 37th year of Parāntaka I, it is probable that this record is one of his successor **Gaṇḍarāditya**, though it is attributed to Sundara-Chōḷa for this same reason in *M.E.R.* for 1929, Part II, Para 2.

Text.

1 [illegible] [ற*]க[illegible]-
2 **யாண்டு** ௩-**ஆவது** இ[டை*][illegible]-
3 யாற்று நாட்டு தி[illegible]-
4 வத்துறை[illegible]-
5 கு இதத்தளிப பட்டுடையா-
6 ன சிவகோசரி பிடாரன் தே-
7 [illegible]
8 [illegible]
9 ன் [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible] முதல் [illegible]
12 பற்று[illegible] இந்நி[illegible] புரமெசய
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]
29 [illegible]
30 [illegible] இம்முன்று [illegible]-
31 [illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
34 [illegible]
35 [illegible]
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]
41 [illegible]
42 [illegible]
43 [illegible] ||

No. 75.

A.R. No. 110 *of* 1929.

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an endowment of land made by a certain **Dēvaṉ Arumoḷi** of Perum-paḻuvūr in Kuṉṟak-kūṟṟam, after purchasing a piece of dry land in the *dēvadāna*

village Anittiramaṅgalam, and converting it into wet land, for the maintenance of a flower garden which had been given by the donor to the temple of Īśvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟu-nāḍu. **Arumoḻi** was a surname of king **Rājarāja I.**

Text.

1 [illegible]
2 [illegible]
3 யாண்டு உ-ாவது [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]

No. 76.

(*A.R. No.* 168 *of* 1929.)

GŌVINDAPUTTŪR, UDAYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

3rd regnal year

This is an inscription of **Rājarāja I,** the details of the date given here viz. 3rd year, Tulā, Monday, Navamī, Tirūvōṇam, corresponding to 3rd October, A.D. 987. It records an agreement (*Oṭṭōlai*) given by the assembly (*Peruṅguṟi - perumakkaḷ*) of Periya Śrī Vāṇavaṇmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, in consideration of a lump sum of 200 *kaḻañju*, to pay all the taxes due on a *vēli* and quarter of land endowed for worship to the temple at Vijayamaṅgalam by **Ambalavaṉ Paḻuvūr Nakkaṉ** *alias* **Vikramaśōḻa-Mahārājaṉ of Kuvaḷālam, a nobleman of Mummuḍi-Chōḻadēva,** who had also built the *Śrīvimāna* of the god with stone. The assembly is stated to have met in full strength for this transaction in front of the temple of Vinaiyābharaṇa-viṇṇagar-Emberumāṉ in the centre of the village, after due announcement of its sitting by beat of drum and blowing of trumpet. The donor has figured as an important personage in the inscriptions of Uttama-Chōḻa.

Text.

1 [illegible] யாண்டு பு[ந்]ாவது [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible] துலா நாயற்றுத் திங்கள்கிழமையும்(ந்) நவமியும் பெற்ற திருவோணத்தின் ஞன்-
4 று பகல் [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]

11 ந் குடுத்த நிலமாவது பல தடியால் தனதாத்து மடக்கி வந்த நிலம் ஒன்றெகா-

12 ல் இவ்வொன்றெகால் நிலத்துக்கும் வந்தி[ராதி*]த்தவல் இறைகாவலாக இவ்விக்ரம சொழமாரா-

13 யர்க்கு ... கொண்ட பொன் க[ழந்*]தி[ற*] பொத்த துளைபொன் காசு நிறை பொன்

14 இருநூற்று கழஞ்சு இப்பொன் இருநூற்று கழஞ்சாக செல்லக் கொண்டு இதன் சுட்டப்பட்ட பலத்-

15 டியா[ல்*] தனதாத்து மடக்கி வந்த இவ்வொன்றெகால் நிலத்தாலும் வாசலிலே பொந்த குடிமையும் ஊரிடு வரிப்பா-

16 டும் இறைய எச்சோறு செந்நீர் வெட்டியும் எப்பேர்பட்ட இறையு[ஞ்*] சந்த்ரா(ா)தித்தவல் இறை இறுத்து க் குடுப்போமா-

17 கவும் இத்தற்றமயில் பெருங்குறி கூடி இருந்து இறை காட்டில் தேவகந்மிகளே தாங்கள் வேண்டி களத்து தங்கள் வேண்டு பொ-

18 ன மன்றினல் மன்றின மன்றுபாடுப்பொன் மறை இன்றியே இறுத்தும் இந்நிலத்துக்கு இறை இறுத்து கு-

19 டுக்க கடவோ(ம)மாகவும் பணித்த பராஞ்சனா-

20 ளையும் பணிசெய்ட காரணத்தானையும் இறை காட்டின காரணத்தானையும் தேவகந்மிக(ள்)ளே பொர்பொன் அய்மப-

21 (டிப)து பொன மன்றி இறுப்பித்தாலும் இந்நிலம் ஒன்றெகால் நிலத்துக்கு சந்திராதித்தவல் இறை இறுத்து-

22 க்குடுக்க கடவோமாகவும் இவ்வோட்டோலைப்படியே கல்லில் வெட்டவும் ராஜ[ா*]ணை செய்வித்து கொள்ளவும் பெ-

23 ருவார்க்கு ஓட்டி இறைகாவல் லோட்டோலை இட்டு குடுத்தோம் இவ்விஜயமங்கலத்து பெருங்குறிக்கு வட கரை ராஜாஸ்ரயதே[யம*]

24 பெரி[ய*] ஸ்ரீவான[வன*]மாதேவி சதுர்வேதிமங்கலத்து பெருங்குறிப் பெருமக்க(ள)ளோம் பணியால் இவ் இறைகாவல் ஓட்டோலை எழு-

25 தினேன் இவ்வூர் ... கூடல்லூர் உடையான் பூதன் நா(ரா)யண[ன*] இவை என் எழுத்து [||*]

No. 77.

(*A.R. No.* 86 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment made by **Piśaṅgaṉ Aiyāṟṟaḍigaḷ** of Nānāndūr, of 8 *kaḷañju* of gold left with the *sabhā* of the village, for the supply of ghee for the sacred bath of the god at Tirutturutti, a *dēvadāna* village in Ārkkāṭṭuk-kūṟṟam, on the days of *saṅkrānti*.

3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ ராஜகேசரிபன்[மர்*]க்கு **யாண்டு ௩-ஆவது** ஆர்க்காட்டுக் கூ-

2 ற்றத்து தேவதானம் திருத்துருத்தி ஸபை[யா*]ர் தேவற்கு ... நெய்யா-

3 ன பிசங்கன் ஐ[யாற]று[டி]க[ள்] வை[த்*]த [நந்]தா ... சங்கராந்தி ...

4 ...ப்பு[ப ந்ன] நெய் [க்கு ஈழக் கருந்] த [ள]வந்த பொன் அட

5 டுப்போம் கொண்டு நானே மடநிலைவாடா . . .

6 வ்வூர் ... இது பன்மாகே ... ரக்ஷை[*]

No. 78.

(*A.R. No.* 192 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of half (*vēli* and 2 *mā* of land for the midday offerings to the god Tiruchchōṟṟutturai-Mahādēva by **Māṉandai Śrīkaṇṭhaṉ Bhaṭṭārakaṉ,** the *brahmadēya-kiḻavaṉ* (headman) of the village.

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபன்மர்[க்*]கு **யாண்டு ௩-ஆவது** திருச்சொற்றுத்துறை உடையா-

2 [தேவர்][க*]கு இவ்வூர் வைகுந்தியக்கிழவன் டானநதை ஸ்ரீகண்டன் பட்டாலகன் சந்திரா-தித்தவற ப-

3 யறு[ப்*]பொனகம அமுது செய்ய அரிசி நாழியும் பருப்பு நாழியும் நெய் யாழாக்கும் பொரிக்கறி ஒன-

4 றும் நிசதம் [ஸ*]வசசபடி இவைஇறுக்க தந்த நிலம் பலகைக்கிழச்செயும் திடலும் முந்திரி காலசெயும் ஒடை-

5 யில் நான் விலைகொண்டுடைய நிலம் நாமமாவும் வைகுந்தியதில் பந்நிலம் மேலே அரை-

6 மாவும் இநிலம் ஆக அரையே இரண்டுமா பாலைக்கும அடைக்காயமுதுக்கும நெல்லு நா[நா]ழ்-

7 தது அமுது செய்ய [ஸ*]வதெதந ஸ்ரீகண்டன் பட்டாலகனேன் இது பன்மாகேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 79.

(*A.R. No.* 94 *of* 1933.

VĪRĀPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR SET UP NEAR A *liṅga* IN THE VILLAGE.

3rd regnal year.

This registers an endowment of land tax-free for the midday offerings to the deity in the temple of Uñchīśvarattāḷvār at Neḍuṅgunṟam in Neḍuṅgunṟa-nāḍu, a subdivision of Sembor-kōṭṭam, after purchasing it from the *Ūrār* (assembly) of the village by Viḍaṅgan, the commander of the regiment called the **Aṇukkabhīmar-paḍai**. On account of the paleography of the inscription it has been assigned to the reign of **Rājarāja I** (*M.E.R.* 1933. II 22).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்ம்மர்க்கு **யாண்டு ௩-ஆ**

2 **வது** அனுக்கப்பிமர்படை நாயகன் விடங்கனேன்

3 செம்பொர்கோட்டத்து நெடுங்குன்றநாட்டு நெடுங்குன-

4 றத்து ஊர[ா*]ர்தேவர் உஞ்சீஸ்வரத்தாள்வாரக்கு

5 திருவமிர்துக்கு இவ்வூரார்பக்கல் விலைகொ-

6 ண்டு இறையிலி[யாக] வைத்த நிலம் அமணரி-

7 தொட்டம் தெற்கு கிழபாறைகல்லே புளி[ளி]-

8 தொட்டத்துக்கு மேற்கு தெற்குபாறைகல்லே நி-

9 ரொடுகொலுக்கு வடக்கு மேல்பாறைகல்லே கற[ப்]-

10 பாலை மேட்டுக்கும் இத்தேவர் தேங்க[ா]தொட்டத்து-

11 க்கு கிழக்கும் வடபாறைகல்லே அமணரிதொட்டத்-

12 துக்கு தெற்குக்கு தெற்கும் இதற்குபிம நீருறும் நீ-

13 ரறுறபெரேல்லையுள அ(க)கப்பட்ட நிலம் உள-

14 ளிட மொழிமொழி பொற்கொண்டு இறையிழிச்சி நா-

15 ட்செற்றுத் திருவமிர்துக்கு வைத்தேன் அனுக்கபி-

16 மர்படை நாயகன் விடங்கனேன் இவ்வூர் நிலம்க்கு நா-

17 ன் ஸ்ரீவாரு பொன் கொண்டன் [*] இது இறக்குரு மேல-

18 கையிடை சூரியசந்த்ரவற செய்க பாலன் கோல(வ)வார அய-

19 றவுரக அர[ா*]ஸஞ ஆணையிது [*]

No. 80.

(*A.R. No.* 80 *of* 1934.)

ĀMŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN FRONT OF THE VIGHNĒŚVARA SHRINE.

Do.

This inscription is slightly damaged. It seems to record the repairs (?) done to the big tank at Āmūr by a certain Śattiviḍaṅga Perumū....Kumaṇan

Text.

1 கோ[வி]ராசகேசரிப-
2 ன்மற்கு [யா]ண்டு மூன்-
3 றாவது [ஆ] பூர்ப பேரி-
4 யேரியி[ல்] தொண்ட[வ]ச-
5 த்தி யிடைக பெருமு[ல].
6 சு க்குடன்ன செயவி-
7 த்தது [||*].

No. 81.

(*A.R. No.* 463A *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep, left with the servants of the temple of Tirumaṟaikkāṭṭāḻvār, for burning a perpetual lamp in the temple, by a certain **Aḍigaḷ Kunṟaṉ**. — 4th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ இராஜகேசரி-
2 பன்மற்கு **யாண்**
3 **டு** ச-**ஆவது** திருமறைக்காட்டாழ்வா-
4 ர்க்கு கிழப . . . . . பப்புலத்து அடி
கள் கு-
5 ன்றறங்கிய . . . . . வை ரமட ல-
6 த்து நிந்தாநந்தா விளக்கு நிந்த-
7 நவைத்த ஆடு தொண்ணூறுங் கொ-
8 ண்டு நிசதம் உழக்கு நெய் காணத்தா-
9 ட்டுவோமானோம் திருமறைக்காட்-
10 டுத் தேவரிடைச்சானோம் [இ]து ப[ந்]ர
[மா]-
11 [ஹே]ச்வர [ரக்ஷை ||*]

No. 82.

(*A.R. No.* 432 *of* 1905.)

TIRUTTAṆI, TIRUTTAṆI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĪRAṬṬĀṆĒŚVARA TEMPLE.

This inscription registers an agreement given by the *sabhā* of Tiruttaṇiyal in Kunṟavaddana-kōṭṭam, that their Annual Committee would supply daily an *uḻakku* of oil for a perpetual lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānam-uḍaiya-Mahādēva in lieu of interest on 12 *kaḻañju* of gold received by them from the temple. — Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோப்பரகேசரிவர்மற்கு **யாண்டு நாலாவது** . . . . திருத்தணி
யல் . . . . உடையார் . . . . பொன் பன்னிரு கழஞ்சும்
இப்பொன் பன்னிரு கழஞ்சுக்கும் . . . . யாக இவ்வூர்-
2 பொன்னுக்கு அட்டுகிற உழக்கிறல் நிசதம் உழக்கு . . . . . உள்ளது
முட்டாமை அட்டி . . . திருந்தாவிளக்கு . . . . . . கவும் இவ்வோம் கோப்பரகேசரி
பன்மற்கு யாண்டு நாலாவது முதல் . . . . . . தொறும் ஸம்வத்ஸரவாரியரே செ-
3 ய்கிறவாரியப் பெருமக்களோம் இவ்வோம் முட்டாமைக் . . . . . கவும் நிசதம் வழுக்
கொண்ணோம் [|*].

No. 83.

(*A.R. No.* 211 *of* 1906).

PĒRAṄGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This inscription registers the remission of the taxes due on some land endowed for a perpetual lamp in the temple of Mūlasthānam-uḍaiya-Paramasvāmi at Pēriṅgūr, by **Agniśarma Daśapuri-Bhaṭṭa-Sōmayājiyār** of Puḷḷalūr, a member of the *Āluṅgaṇam* of the village, who paid a lump-sum of money therefor to the assembly (*Peruṅguṟi-Perumakkaḷ*). The alphabet of the inscription looks like that of No. 210 of 1906 of the time of Rājēndra-Chōḷa I, and the details of the date, viz. 4th year, Mithuna, śu. 7, Thursday, Hastā agree for A. D. 989, June 13, when Hastā commenced at ·25 of day. The record is therefore one of **Rājarāja I**. — Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு [illegible]-ஆவது [illegible] பெருங்குறிப் பெருமக்க [illegible]

2 [illegible] அந்நந்தி[ன்]னானு [illegible] ஸ்ரீ [illegible] [।*] [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 ன[।*] [illegible]

6 [ப]ட [illegible] [।*] [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible] — [illegible]

No. 84.

(*A.R. No.* 34 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

4th regnal year

This registers some transaction (details lost) between **Pirāntakaṉ Iruṅgōḷar** *alias* **Śiṟiyavēḷ[ār]** and the Big Assembly (*Peruṅguṟi*) to whom the former gave 430 *Īḻakkaruṅkāśu*, evidently on behalf (of the temple) of Perumānaḍigaḷ at Tiruviśalūr. This person is the well known general of king **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**, to whose reign therefore the present inscription should be assigned.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।*] [illegible] யாண்டு [illegible]-ஆவது [illegible]

2 [illegible] . . . . . .

3 [illegible] [।*] [illegible] . . . . . .

4 [illegible] . . . .

No. 85.

(*A.R. No.* 320 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This states that **Pirāntakaṉ Iruṅgōḷar** *alias* **Śiṟiyavēḷār** paid 130 *Īḻakkāśu* to the assembly of Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam for exempting from taxes, a quarter *vēli* and odd of land endowed by him for the midday offerings in the temple of Tiruviśalūr-Perumānaḍigal. This is also an inscription of **Sundara-Chōḷa**.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, VOLUME III, No. 120.

---

[1] Corrected from [illegible] in the original.

[2] The inscription is incomplete.

No. 86.

(*A.R. No.* 114 *of* 1910.)

TIRUMĀḶAM, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A SLAB LYING IN THE COURTYARD OF MĀGĀḶĒŚVARA TEMPLE.

The inscription records the gift of a gold crown and a necklace set with rubies, sapphires, diamonds and pearls to the image of Mahākāḷattu-Mahādēvar on the occasion of the **abhishēka** (consecration) of the god, by **Kāri Puliyaṉ** *alias* **Sōḻamārāyaṉ** of Paḻuvūr in Kuṉṟa-kūṟṟam.

4th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கோ இராஜகே-
2 ஸரிபந்மற்கு யாண்டு நாலா-
3 வது குன்றக்கூற்றத்து
4 பழுவூர்க் காரி புலியனான
5 சோழமாராயந் ஸ்ரீ மாகாள-
6 த்து மஹாதேவரை அபிஷே-
7 கஞ் செ[ய்*]தபோது குடுத்த மு-
8 [டி]க்கும் மாலைக்கும் சாத்-
9 தின மாணிக்கம் அறுப-
10 தின்ஒடிரண்டால் மற்றை
11 மரதகமொன்று ஐம்பத்-
12 துசால வைய்யம் மே-
13 னும் எனிற் சேர் வயி-
14 ரமொர் நால்பதெ-
15 ட்டால் இருனூற்றினமேல்
16 இருபத்தாறு முத்தாலாணி-
17 பபொன் எனபதினல்
18 லமொந்து தெந்பர் அம்ட-
19 ர மாகாளத்தேம் ஆதி சோ-
20 தி கொண்டற்றின பிறைச்-
21 சூட கொளிககொள
22 சொழமாராயந் குடுத்த
23 மணிமுடியைய ||ஐ-
24 [illegible] மாணிக்கம் ப[தி]-
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible] மிக்கமாதி
28 [illegible] வயிரம் [illegible]
29 [illegible] முப்பத்து மு[க்க*]-
30 [illegible] எட்டு [illegible][ர]-
31 . [illegible] செய்த-
32 . . . [illegible]த்து செய்த(ெ)-
33 [illegible] அம்பர் மா
34 [illegible] க[ந]மாதவ
35 [illegible] பொயயாமெ
36 புலி[illegible]ந் சொழமா-
37 [illegible]
38 [illegible] . .
39 செய்து குடுத்தெந்
40 [illegible][த்*][illegible] மாணிக்க [illegible]-
41 [illegible] அரங்க-
42 [illegible]
43 [illegible] ஸ்ரீ[illegible]-
44 [illegible]
45 [illegible][ந]-
46 [illegible] எழுத்து [||*]

No. 87.

(*A.R. No.* 263 *of* 1910.)

TIRUVIḌAVANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀḶ TEMPLE.

The inscription records an agreement of the *Ūravar* of Paḍuvūr in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, to supply 90 *nāḻi* of oil per year calculated at an *uḻakku* a day, for burning a perpetual lamp in the temple of Śrīvarāhadēvar at Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* in the same *nāḍu*, in lieu of interest on 20 *kaḻañju* of gold endowed and left with them by **Duggayyaṉ Śāttaṉ** of Purushōttama-maṅgalam in Vaḷḷuva-nāḍu (a subdivision) of Malai-nāḍu. A penalty of $4\frac{1}{4}$ *kāṇam* was to be paid to the *Dharmāsana* (court of justice) in case of default in the supply. It is stated at the end that this amount was utilised by the *Ūravar* as a set-off against the taxes and the water-rent due on a certain temple land.

Do

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ ராஜகேசரிவர்க்கு யாண்டு நாலாவது ஆற்றூர்க்கோட்டத்துப் படுவூர் நாட்டு படுவூர் ஊரோ-
2 ம் கையெழுத்து [|*] பல்நாட்டு வள்ளுவநாட்டு வெ... தொரத்தமங்கலத்து துக்கையந் சாத்தன் பக்கல
3 யாங்கள் கொண்டு கடவ பொந் தூ(ம)க்கட்டியால். நூற்றிறை பொந் இப்பொந்நூழஞ்சு பொலிசை பொலிசையால்
4 வந்த நாணை நிற்பது உழக்கெண்ணை இந்நாட்டு தேவதாநம் திருவிடைவந்தை ஸ்ரீ வராகதே[வர்*]க்கு வையத்த திரு-
5 நந்தாவிளக்கு ஒந்றிநுக்கு நிசதம் உழக்கெண்ணையாக ஆண்டுவரை தொண்ணூற்று நாழி நெய் யெண்ணை சந்திராதித்தவ[ல்*]
6 நாலுக்காலுந் வந்து பொந் கைக்கொண்டு படுவூர் ஊரோம் அட்டுவதாநோம இதற்றிறட்டெ. தந்தாலநத்தில் நிசத-
7 ம் நாழிகொற் காலமே தாழ்ட்டில் வெட்டிக்குடுத்தோம படுவூர் ஊரோம் இத்தர்ம ரக்ஷிப்பார் ஸ்ரீ-
8 பாதம் நூலே மேலென [|*] இத்தந்தைத தேவர்க்கு ஆலத்துழாந் குருக்கத்திப்புலத்துக்கு எப்-
9 பேற்பட்ட இறையும் இறிச்சி குடுத்தோம் நிர்ப்பில் தடுப்பதாநோம் படுவூர் ஊரோம் [||*]

No. 88.

(*A.R. No.* 114 *of* 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal year.

This records an endowment of 10 *kaḻañju* of gold made by **Sēndaṉ Seyyavāymaṇi,** a servant (or dancing girl) of the Tiruvaraṅgam temple, to the temple of Tenkailāyattu-Mahādēva at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam for burning a twilight lamp in the temple, and to provide for the daily supply of a pot of water to the temple from the river for the sacred bath of the deity. The temple servants (*upāsakas*) accepted the gift and made themselves responsible for the obligation. It is possible that this is a record of **Āditya I** as it is engraved above No. 115 of 1914 which belongs to Parāntaka I, and as its alphabet is also early.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ ராஜகேசரிபன்மற்கு யா-
2 ண்டு ச-ஆவது ஸ்ரீகண்டசதுர்வேதிமங்கல-
3 த்து தென்கை(ய்)லாயத்து மஹாதேவர்க்கு திருவ-
4 ரங்கதேவரடியாள் செந்தன் செய்யவாய்மணி
5 ஸந்த்யாவிளக்கு ஒன்றுக்கும் ஆற்றுநீர்த்தண்ணீரமுது தூ-
6 ணி கொள்ளிக்குடந்தான் நிசதி ஒரு குடத்துக்கும் ஆக
7 வைத்த பொன் பதின்கழஞ்சு இப்பொன் பதி-
8 ந்கழஞ்சும் திருக்கோயிலுடையார் கொண்டு வந்தாரி-
9 த்தவற இப்படி செய்க்கடவோமாகவும் இஸ்ரீகோயில்
10 உபாஸகரோம் இதுவே பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 89.

(*A.R. No.* 430 *of* 1918).

TIRUKKURUGĀVŪR, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒḶVIḌAINĀTHA TEMPLE.

This records the remission of taxes on some *dēvadāna* lands belonging to the temple of Tiruveḷḷaḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr, secured by **Sembannaruḷ Uttamanidh** *alias* .... **Aṇukkappallavaraiyar** for a lump-sum in gold paid by him to the *sabhā* of Poygaikkuḍi, a *brahmadēya* in Vadakarai Tiruvāli-nāḍu. The same donor is mentioned also in No. 433 of 1918, a record of the 15th year of Parakēsarivarman from the same place, under the title **Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷār**. This is probably an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**.

4th regnal year

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ச-ஆவது வடகரை திருவாலிநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் பொய[்*]கைக்குடி ஸபையோம் . . . . . . ள் திரு . . . .

2 வூரத் தி[ரு*]வெள்ளடை ஆண்டார்க்கு நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த பழந்தேவதாநமாந அவை இரண்டுமாவு[ம்] விளைநிலமாந . . . .

3 ட்டாதத் நிலத்துக்கு கிழபாற்கெல்லை ஆதித்தன் அரைசர்ந்நாந் நிலத்துக்கு மேற்கும் தெந்பாற்கெல்லை வாச்சுவந . . . .

4 வடக்கும் மே[ல்*]பாற்கெல்லை ஆதித்தன் அரைசர் நக்கந் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை அம்பலவர் . . . . . . நிலத்து[க்*]கு தெற்கு . . . வைத்த . . .

5 ங்கும் அகப்பட்ட நிலம் . . . மாவும் இந்த ஊர் மேற்கோட்டகத்து . . . நடாவுக்கு கிழ்பாற் கெல்லை உடையாந்துக்கு மேற்கு தெ[ந்பாற்கெ]ல்லை குறுகர வாய்க்கா[லு]-

6 க்கு வடக்கு மேல்பாற்கெல்லை காச்சுவந நம்பந் . . . நிலத்துக்கு கிழக்கு வடபாற் கெல்லை காச்சுவந் அப்பி நக்க நிலத்துக்கு . . . நி . . . . . திருநாராயண . . . .

7 தெற்கும் இவ்விசைப்ப பெருநாங்கெல்லையில் அகப்பட்ட நிலம் . . . . இவ்வடவூர . . . டலை நிலத்துக்கு . . . வது கிழபாற்கெல்லை . . . -

8 ந்த ஊர் . . . நி[லத்துக்கு] மேற்கு [தெந்பா]ற்கெல்லை . . . நம்பிமாரும் நிலத்து . . . . நிலத்துக்கு . . . மே-

9 ல்பாற்கெல்லை . . . . நிலத்துக்கு ஆதித்தந் அரைசர் நக்கந் நிலத்துக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லை . . . . அரையே-

10 இரண்டு மாவும் . . . . [ராய]-- இறை இச்சி . . . . . . இப்பெ . . . . . . ஸபையோம் . . . . . . பெ . . .

11 ஸெய்தோம் உத்தமநிதி ஆன . . . . அணுக்கப்பல்லவரையரை[ய*] . . . . கொண்டு இறை இழிச்சி குடுத்தோம் பொய்கைக்குடி ஸபையோம் . . . . -

12 . . . . . பல்லவ . . . . வேட்டிக்குடி . . . . எழுத்து . . . . . . [॥*]

No. 90.

(*A.R. No.* 538 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 15 *kaḷañju* of gold for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvaram-Uḍaiyār at Vīranārāyṇa-chaturvdiēmaṅgalam, by two brothers **Tattaṉ Tiruvēṅgaḍanārāyaṇaṉ** and **Tattaṉ Śeṭṭi**.

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோராஜகேஸரிபன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு ச-ஆவது வட-

2 கரை வெண்ணையூர் [illegible] ஸ்ரீ நாராயணனுக்கு [illegible]-

3 தது [illegible] . . . . [illegible]-

4 த . . . . . . தந்துக்காக . . . . தத்து [illegible]-

5 நாராயணனுடைய இவன் தம்பி தத்தன் செட்டியுடைய இவன் . . .

6 திருவநந்த[illegible]க்கு ஒரு திருநந்தாவிளக்கு [illegible]-

7 வக [illegible] வைத்த பொன் பதின்கழஞ்சு |

No. 91.

(*A.R. No.* 560 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

4th regnal year.

This records an endowment of land by **Uttamaṉ Chandraṉ** *alias* **Sembiyaṉ Pallavadarayaṉ** of Paṭṭam in Āvūr-kūṟṟam on the southern bank (of the river) for the daily feeding of three Brahmans in the temple at midday. The land is stated to have been purchased for the purpose from Kāśyapaṉ Yajñaṉ Śāttan, the headman of Dēvaṉ-maṅgalam in Mērkā-nāḍu. The details of the provision required for each meal are given.

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ|*] கோராஜகேஸரிபன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு ச-ஆவது [illegible] வெ-

2 ய [illegible] நாராயணனுக்கு [illegible] திருவனந்தீ[illegible] பெருமானடிக[illegible]-

3 கோயிலில் [illegible] அவூர்க்கூற்றத்துப் பட்டமுடையான் உத்தமன் சந்திரனாகிய செம்பிய-

4 ன் பல்லவதரையன் உத்த[illegible] மேற்கா நாட்டு [illegible] தேவன்மங்கல-

5 த்து ஊர்கிழான் காசியபன் யஜ்ஞன் சாத்தனிடைக் [illegible] முக்காலே இரண்டு

6 இந்நிலத்தினால் [illegible] பரிசாவது [illegible] ஒரு வே-

7 ளை[க்கு] [illegible] பொது [illegible] பழவரிசி [illegible] இந்நாழியும்

8 [illegible] புளிங்கறி [illegible] இரு [illegible]-

9 பயறும் இரு [illegible] பொரிக்கறி [illegible] தயிர் நாழியும் [illegible] நாலும் [illegible] பத்தும் அடைக்-

10 [லுக்கும்] [illegible] உடுக்கும் . . . [illegible] . . . . . . [illegible] [|*]

No. 92.

(*A.R. No.* 562 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records the endowment tax-free, of Kāppuvēli the eastern hamlet of their village, and the land round about the temple with all the appurtenances, by the *Peruṅguṟi-perumakkaḷ* assembly) of **Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam** for offerings to the deity during the three services in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi. The assembly is said to have met in the temple of Vīranārāyaṇa-Viṇṇagar. **The date of the inscription, 4th year, Kumbha, Tuesday, Uttirāḍam, corresponds to A. D. 952, January 27,** though the details are not enough for verification. The inscription may therefore be assigned to **Gaṇḍarāditya.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்ம்மற்[ற்*]கு யாண்டு நாலாவது வடகரை ப்ரஹ்மதேயம்

2 ஸ்ரீ வீரநாராயண சதுர்வேதிமங்கலத்து பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இவ்வாட்டை கும்ப-

3 நாயிற்று செவ்வா[ய்*]க்கிழமை பெற்ற உத்திராடத்திநாளு ஸ்ரீ வீரநாராயணவிண்ணகரிலே பெருங்-

4 குறி கூடியிருந்து (ந்) திருவனந்தீஸ்வரத்து பராஸ்வாமிக்கு த்ரிகாலத்துக்கு திருவமிர்துக்காக நம் இழ் பிடாகை

5 [காப்பு]வெலியுங் கோயிற் சுற்றுமுற்றும் குடுத்தோம் ஸபையோம் இப்பரிசு காப்புவெலி நிர்நி-

6 லமும் புன்செயும் நன்செயும் ஊரும் ஊரிருக்கையும் புற்று தெற்றியும் குளமும் கொட்டகமும் மன்று-

7 ம் கன்றுமே[ய்*]பாழும் ஆறும் ஆற்றிடுபடுகையு[ம்*] மேனோக்கிய மரமும் கிழ்நோக்கிய கிணறும்

8 சுட்டிவந்து தெப்பேர்பட்டது உடும்போடி யாமைதவழ்ந்ததெல்லாம் உண்ணில மொழிவின்றி எப்பெ-

9 ற்ப்பட்டதும் இப்பரஸ்வாமிக்கு த்ரிகால திருவமிர்துக்காக ஸர்வபரிஹாரவத் இறையிலி குடுத்தோம்

10 ஸ[ப*]யோம் [||*||]

No. 93.

(*A.R. No.* 580 *of* 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription is much worn out. It registers an order of the *Perumakkaḷ* (assembly) who 'looked after the *grāmakāryam* for the year from the month of Mithuna', and who are said to have consisted of 120 members, giving a plot of land in exchange for the one below the Kiḷiñalūr tank which had been already endowed for the daily offerings and worship to the deity by the *Peruṅguṟip-perumakkaḷ* (assembly), but which, not having been enjoyed, had been otherwise utilised by them subsequently. An inscription of either **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōḷa**.

4th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்ம்மற்[ற்*]க்கு யாண்டு [சஆ]வது ள் உம்-ஞல் மிதுநநாயிறு முதல் ஸம்வத்ஸர க்ராமகார்ய்யம் திருத்துகின்ற நூற்[றி]மர் பெருமக்களெழுத்து [|*] திருவனந்தீ-

2 ஸ்வரத்து பரஸ்வாமிக்கு முன் பெருங்குறிப்பெருமக்கள் கிளிஞலூர் ஏரிக்கிழ் திருவமிர்துக்கும் அர்ச்சனாபோகத்தினுக்கு[ம்*] ஆக முன் பெருங்குறிப்பெருமக்கள கல்மேல் வெ-

3 ட்டிக்குடுத்து அநுபவியாநின்ற நிலத்தை பு[து]குடும்பு இட்டுக் கொண்டமையில் . . நிலமாருக ஆள்வார்க்கு குடுத்த நிலமாவது சுற்றுவெளிக்கு மேற்கு கணவதிவாய்க்காலின் தெற்கில் க-கண்ணாற்-

4 றுக்கு வடக்கு நம் ஸ்ரீவீரநாராயணப்பேராற்றுக்கு கிழக்குள்ள நிலம் இதின் மு . . வகுடு . . . . நிலம் நீக்கி நின்ற நில முள்ளதெல்லாம் திருவமிர்துக்கும் அர்ச்சனாபோகத்துக்கு மாவதாக

5 . . . . பெருங்குறிப்பெருமக்கள் . . . . .

No. 94.

(*A.R. No.* 530 *of* 1921.)

ĒMAPPĒRŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiru-vālandurai-uḍaiya-Paramasvāmi by **Muṇainaṅgaich-Chāṇi, the wife of Vāṇa-Nambi**, a resident of the village and the headman of Pādiri. Pādiri is probably a shortened form of Pādirippuliyūr or Tirupādirippuliyūr (Tiruppāppuliyūr) near Cuddalore.

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந்ம[ற்*]க்கு **யாண்டு ச-ஆவது**

2 [எமப்பெ]பறூர் திருவாலந்துறையுடைய பட்டாரகி-

3 ஞக்கு இவ்வூர் பாதிரிகிழான வாணநம்பி வைராக்ஷணி முனைநகை-

4 ச்சானி வைத்த நந்தாவிளக்கு ஒன்றினால் வைத்த வாடு தொண்ணூற்றுறு இவை சாவாமூவாப்பேராடு

இப்பந்நாடுடையார்

5 ரக்ஷை ||உ

No. 95.

(*A.R. No.* 444 *of* 1922.)

Kāyār, Chingleput Taluk, Chingleput District.

On a stone near the Kamalanārāyaṇa-Perumāḷ image in the village.

4th regnal year

This is an incomplete inscription recording an endowment of land, tax-free, for burning a perpetual lamp in the temple of Ūruḍaip-Perumāḷ Tirumēṟṟaḷidēva, by **Kaṇḍaṉ Pūdi**, the headman of a village (name lost) in Śōṇāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந்மற்கு **யாண்டு நாலாவது** ஆமூ[ர்] கோ . . . .

2 [கொ]யா[ம்] எம்மூர் [ஊ]ருடைபபெருமாள் திரு[மே]ற்றளி[தே]வற்கு சோணா[ட்டு தென்] . . . .

3 ன் கிழவன கணடன பூதி நுந்தாவிளக்கு வைத்த நிலம் ௩ கொண்டு இறை இழிச்சி . . . .

No. 96.

(*A.R. No.* 445 *of* 1922.)

On another stone in the same place.

Do

A portion of the inscription at the end is lost. This records an endowment of land at Kāyāṟ in Kumiḻi-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, by **Ariñjōmāṉ**, the headman of Āṇaichchūr in Tirunaraiyūr-nāḍu, a subdivision of Śōṇāḍu, to provide for the *śrībali* offerings in the temple of Ūruḍaip-Perumāḷ Tirumēṟṟaḷidēva at the village. It also records another gift of land for the expense of the *tiruchchennaḍai* (procession) of the god. Both these lands are stated to have been made tax-free by the *sabhā* of the village with whom they were left, evidently in consideration of a lump sum deposit.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோவிராஜகேஸரிபந்ம[ற்]கு **யாண்டு [ச]-ஆவது** ஆமூர்கோட்டத்து க்கு[மி]ழிநாட்டுக் காயாற்று

2 ஸபையோம் எம்மூர் ஊருடைபபெருமாள் திருமேற்றளிதேவறகுச் சோணாட்டுத் தென்கரைத திரு[ந]றையூர்நாட்டு ஆ[த]-

3 . . குடி[க்கி]ழ்கரை ஆனைச்[சூ]ர் [கி]ழவன் [அ]றிஞ்சோமான ஸ்ரீபலிக்கு இறைஇழிச்சி . இகாயாற்று ஸ்ரீபலிக்கு வைதத நிலம் [கடு]ந்து

4 ட்டிக்கா . . . ாலால் களததுக்கு மேற்கும் தெற்கிட காம்பையும் . . . . த[டி] ஐந்தும் . . ய்யாரன் கால்வழி செட்டர்.

5 [பா]கமு[ம கா நூ]ற்றுக்கு ணடிஉம் மூமமூலக்கு ண்டிஉம் பழுதவரி கிழதூம்பின[வழி] பெருவாய்[க*] காலுக்குக் கிழக்கும்

6 வ[கை]யாடும் அடைந்த [த*]டி ஐந்தும இச்சுட்டபபட்ட ஹ—ு[மி] யெப்பெறபட்டனவும் திருமேற்றளி தேவற்கு

7 ஆனைச்சூர் கிழவன் அ[றி]ஞ்சோமான் பந்தத்தால் ஸபையோம் இறைஇழிச்சி ஸ்ரீபலிப்படி வைத்தோம்

8 ஸபையோம் இதேவர்[க்*]கே திருச்செந்நடைக்கு பழவேரி கிழ்த்தூம்பின்வழி இறைஇழிச்சி வைத்த ஹ—ுதி தட்டான்[1]

[1] The rest is lost.

No. 97.

(*A.R. No.* 419 *of* 1923.)

VEṆPĀKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE VILLAGE.

4th regnal year

This records the construction of a sluice by **Kēraḷan Rājādittaṉ** *alias* **Nāṉi Vichchādara (Vidyādhara) mārāyaṉ** who had the *jīvita* of Vēlakkōṉ-maṅgalam in Kuṉṟa-nāḍu, a subdivision of Ūṟṟukkāṭṭuk-kōṭṭam. His names suggest that he was possibly a person of high musical attainments which accounted for his *jīvita*, probably at the hands of prince Rājāditya.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கொவிராஜகெசரிபந்[ற்*]கரு
3 **யாண்டு** ச-**ஆவது** ஊற்று-
4 க்காட்டுக்கொட்டத்துக் குந-
5 றநாட்டு வெலக்கொன் மங்-
6 கலம் ஜீவிதமுடைய கெ[ரள-
7 ன] இராஜாதித்தனாகிய நா-
8 [ணி] விச்சாதரமாராயன்
9 செயவித்த தூம்பு இது
10 பன்மாஹெச்வரர் ரக்ஷை [||*]

No. 98.

(*A.R. No.* 394 *of* 1924.)

MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MĪNĀKSHIYAMMAN SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This states that **Aḍigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṉ Maṟavaṉ** of Mannupperum-Paḻu-vūr in Kuṉṟa-kūṟṟam, who founded the temple of Tiruttōṭṭamuḍaiyār at the village, granted the right of worship in the temple to Iḷaṅgōdi Sūryaṉ a share-holder in Tiruchchiruvaḷandai on the suggestion of Kaviśikaṉ Nakkaṉ Māṟaṉ, the supervisor of the temple, while he was staying at Sēnāpuram in Malāḍu. As this chief also figures in No. 395 of 1924 in the reign of Uttama-Chōḷa, it is probable that the Rājakēsarivarman of this record refers to **Rājarāja I.**

Text.

1 ௐ [||] ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவந்மற்கி **யாண்டு** ச-**ஆவது கொட்டுநா ளிருநூற்று நாலினுலி** குன்றக்கூற்றத்து மன்னுப்பெரு-
2 ம் பழுவூர் அடிகள பழுவெட்டரையன் கண்டன் மறவனென் எடுபபித்த ஸ்ரீகொயில் திருத்தொட்ட முடையார் கொயில் பட்டுடைக்காணி யா-
3 வதெல்லாம் நான மலாட்டுச் செனபுரத்தெ இருக்க இத்தெவாக்கு ஸ்ரீகாரியமாரா[ய்*]கின்ற கவிசிகன் நக்கன் மாற னினக்கு வந்து சொல்லத் திரு-
4 சசிருவளநதைப பட்டுடையான் காஸ்யபகொத்த ரத் திளங்கொதி ஸூர்யனுக்கு இத்தொட்டமுடை யார் கொயில கண்காணியாக தெவன சந்த்ராதித்தவற நக்க[1]-

No. 99.

(*A.R. No.* 117 of 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of land to provide for the daily supply of six *nāḻi* of rice for offering in the temple of Naḍuvil-Śrīkōyil at Muruguvēḷ-maṅgalam, **a** *brahmadēya* in Kuṟukkai-nāḍu, by **Pāradāyaṉ Vēṅgaḍavaṉ Chandirādittaṉ** of the village, and its exemption from taxes by the *sabhā*.

---

[1] The inscription is incomplete.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந்[ற்*]க்கு யாண்டு

2 ச-ஆவது வடகரைக் குறுக்கைநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் [மு]ருகுவெள்மங்கலத்து பாரதாயந் வெங்கடவந் சந்திராதித்த-

3 நென் இவூர் நடுவில்ஸ்ரீகோயிலில் தேவர்க்குத் திருவமுதுக்கு நிவந்தம் செய்து அட்டிக்குடுத்த நிலமாவது எந்னுடைய

4 நிலம் மேலைப்புதுகிணற்று மேற்கடைய தெற்[கு] வடக்காக ஊராடு கோலாலளந்து குடுக்க கிணற்றுக்கு நீக்குந் துலைக்குங் காலு-

5 க்கும் உரித்தாக சந்திராதி[த்*]தவல் திருவமிர்துக்கு [செய்து குடுத்த] நிலம் காற்செய்[க்]கு எல்லை இழ்பாற்கெல்லை பாரதாயந வெங்கடவன

6 சந்திராதித்த நில[த்*]துக்கு மேற்கும் தென்பா . . . . ய புநகந் தெற்றிக்கு நி . . யப்போந உள் சிங . . . . . காலுக்கு வடக்கும்

7 மேல்பாற்கெல்லை புநகந தெற்றி . . . . ம புழுவாய்க்கே விழுந்த வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஸபைப-

8 பொதுவாந அப்பந்தழிக்கு தெற்கும இவிசை[த்த] நாலெல்[லை*]யிலு மகப்பட்ட நிலங் காற் செயிலும இத்தேவர்க்கு நிசதி அறுநாழி அ-

9 ரிசி திருவமிர்துக்காக நிவந்தம் செயது அடடிக்குடுத்தென நடுவில்ஸ்ரீகோயில் தேவர்க்கு பாரதாயந் வெஙகடவந் சந்திராதி-

10 ததநென் இநிலம் இறை தவிர்ந்து இறை இழிச்சிக குடுத்தோ[ம்*] முருகுவெளமஙகலத்து ஸபையோம் பணியால் இ-

11 ப்ரஹ்மதேயமாந நககனூந அலங்காரப்ரியநெந் இவை யெந் நெழுத்து வயிஷ்ணவா ரக்ஷை [||*]

No. 100.

(*A.R. No.* 321 *of* 1927.)

INNAMBŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, AKSHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

4th regnal year

This is an incomplete inscription recording the construction of a Vishṇu temple by **Satti Ariñjigai** *alias* **Teṉṉavaṉ Viḻupparaiyaṉ** after his own name at Innambar in Innambar-nāḍu, and some provision (details lost) made by him to feed five Brahmans in the temple every day after offerings to the deity.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்ரீ உ-
2 [க்] கோராஜகேஸ-
3 ரிபந்[ற்*]கி யா-
4 ண்டு ச-ஆவ-
5 து வடக-
6 ரை இன(ெ)ன-
7 மபாநாட்-
8 டு இன்நம்-
9 பருடையா-
10 ன் சததி அறி-
11 [ஞ்சி]கையா-
12 ன தெனனவ-
13 ன் விழுப்பெ[ரெ]-
14 யன் பொரால்
15 அருஞ்சிகெ-
16 விண்ணகர் எ-
17 ன்று ஸ்ரீகோயி-
18 லெடுப்பித்து
19 இததெவர் அமி-
20 து செய்யும்-
21 பொதுங்னு-
22 ம் பிராமணர் அ-
23 யவர் இவனூா-
24 க்கு . . . . . .

No. 101.

(*A.R. No.* 149 *of* 1928.)

TIRUPPAḶANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an incomplete and damaged inscription recording the endowment of a land made after purchase and reclamation, by **Nakkaṉ' Kāñjaṉ**, a merchant of Tiruppaḷaṉam, for the maintenance of two gardeners employed for the upkeep of the two flower gardens given to the temple by his father **Viśākaṉ Nakkaṉ**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவந்மற்கு யா-
2 **ண்டு ச-ஆவது** வடகரை மிறைகூ-
3 ற்ற[த்*]து தேவதான[ம்*] திருபழன[த்*]து உ
4 ஹாதேவர்க்கு இவூர் வியாபாரி
5 விசாக ணக்கன் செ[ய்*]த நந்தவானம்
6 இரண்டுக்கு மிறைகரு நந்தவான[க்*]குடி-
7 கள் இருவர்க்கு இத்தேவரிடை எலியூது
8 புன்செய் விலைகொண்டு இவன் ம-
9 க ணககன காஞ்சன மசககின நிலததுககு
10 கிழ்பாறகெ[ல்*]லை பதிபாதமூலத்தா கொ-
11 ண்ட நிலத்துக்கு மெற்கும் தெனபார்[க்*]-
12 கெ . . . . . கரிக . . . .
13 க்கி . . . பாறகெ . . . . . . வா[ய்*]-
14 [க்]காலுககு கிழக்கு வடபாற்கெலலை இத்தி . . . வாய[க்*]காலுக்கு தெற்கும் இப் . . . . . .

No. 102.

(*A.R. No.* 23 *of* 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

4th regnal year.

This is one of several earlier inscriptions on loose stones which were lying in the temple and were collected and re-engraved on its walls by the order of the king's mother Śembiyan-Mahādēvī in the reign of Uttama-Chōḷa, when the temple was rebuilt by her of stone from its original brick structure (*M. E. R.* 1931, II, 9). It registers a sale of land, free of taxes, executed by the *sabhā* of Nāraṇakka-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* village of Nallāṟṟūr-nāḍu on the north bank, to the temple at Tirukkōḍikkā.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதுவும் மொரு பழங்க-
2 லபடி[|*] கொவிராஜகெசரிபந்[ற்*]க்கு **யாண்டு நான்காவது** வடகரை நல்லாற்றூர் நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் நாரணக்கசதுர்வெதிமங்கலத்து ஸபையொம் விற்ற நிலவிலையாவணம் [|*] இநா[ட்*]டு திருக்கொடிகாவில்(ப) பெருமா(ன்)ளுக்கு நாங்கள் சந்த்ராதித்தவல் இ-
3 றை காத்துக்கூடுக்கும் இததெவர் ரிறையிலி யுணண விலைகொணடு குடுத்த நிலமாவது இன் நாரணக்க சதுர்வெதிமங்கலத[்தூ]ரின் மியூர் கி(ழ்)ழைஇடைகண்டத்து ஸபையொம் கொட்டிப் புறதது அன்னந்தி க்ரமவித்தனும் காரம்பிசெட்டு முதததாமொ-
4 திர க்ரமவித்தனும் இவன் தம்பி நாராயண க்ரமவித்தனும் பக்கல் ஸபையொம் விலைகொண்டு உடைய முக்கா[ல] செய்க்கும் கிழ்பாற்கெல்லை ஸஹஸ்ர[ம்பி] நிலகண்டபட்டனும் காரம்பிச்செட்டு அக்குமாரக்க்ரமவித்தனும் மு[ன்தி]ய [நி]லத்துக்கும் நாட்[டா][ர்*]-
5 வாய்[க*]காலின நின்றும் வடக்குநொக்கி பொந்த உள் சிறுவாயக்காலு[க்*]கும் மெற்கும் தென்பாற்க் கெல்லை கொட்டிப்புறதது அனனந்தி க்ரமவித்தந் நில[த்*]துககு வடககும் மெல்பாற்கெல்லை நாட்டா[ர்*] வ[ா]ய[க்]கால் நினறும் வடக்குநொக்கி பொந்த வதிவாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபா-
6 ற்கெல்லை திடற்செரி நதத[த்*]து ஸபையொம் குடிமக்க(ள்)ளு[க*]கு விறற நிலத்துக்குத் தெற்கும் இ விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட நிலம் மெடும் [பள்]ளமும் உள்பட முக்கால் செயும் விற்று விலையாவணம் செ[ய்*]து குடுததொம் திருக்கொ[டிகா]-
7 வில்தெவற்க்கு இறையும் எச்சொ(ற்)றும் எபபெறபட்ட வெட்டியும புறவ(ா)ரி(ய்)யும் சந்த்ராதிததவ[ல்] காத்துக் குடுப்பொமானொம் நாரணக்கச் சதுர்வெதிமங்கலதது ஸபையொம் [|*] இது [பழ]ய கல் படி இந்த ஸ்ரீவிமாநத்திலெ எற(ற) வெட்டிநமையில் முன-
8 னிவாஜமம் வெட்டிக்கிடந்த தனி கல்லால் உபயொகம் இல்லாமை[யால்] அது தவிர்ந்தது இது முட்டில் பன்மாயெஸ்வர கடை கூட்ட பெற்றார் [||*]

No. 103.

(*A.R. No.* 123 *of* 1931).

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal year.

This inscription is damaged and the portion from the 5th line onwards is engraved in smaller characters. It seems to record an endowment in land for feeding two Brahmans, a Brahman woman and some *yōgis* in the temple every day, made by two ladies **Nakkan Kavaḍiyakkan** and her sister **Nakkan Vichchiyakkan, both daughters of a certain Dēvanār** of the village. As both these persons also figure in No. 122 of 1931 of the 23rd year of Parāntaka I, the present record is attributed to Sundara-Chōḷa in the *M. E. R.* for 1931, II. 4. But it may with greater possibility, be assigned to Parāntaka's son and nearer successor **Gaṇḍarāditya.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபந்மறக்கு
2 **யாண்டு ச-ஆவது** இவ்வூா தெவனு-
3 ர் மகள் நக்கன் கவடியக்கன்நும் இ[வ]-
4 ள் தஙகை நக்கன் விச்சியக்கன[நு]ம் இ-
5 வ்விருவரும் கவடிமயககலும் விசசிமயக்கலும் இவர்-
6 கள் [அட்டுவிச்ச] . . . மயா படாரிக்கு [சந்திராதி]தவல கவடி மயக்க
7 . . . . படாரிககு . . . . அரிசி ஒரு திரு-
8 . . . . மயக்கல் . . . . இருவர் ப்ராஹ்மணர் உடை-
9 . . . . ஜொகியாரொடு இவரெ ஒரு[வரு] ப்ராஹ்மணி-
10 . . . . வல நிசதிம் முநாழி அரிசி . . [ஐஞ்] நாழிய-
11 . . . . லெ இவாண்டு செ . . . . து [கொ]ணடு க-
12 . . . . [த]ாநமாகக் காணி செ[ய்*]து குடுத்தொம் நக்கன்
13 . . . . கும் [க]மமிமர்க்கும் [நக்கன] கவடியக்கநும் ந-
14 . . . . தும் இவிருவொம் இப்படி இசைத்தொம் இவூர்

No. 104.

(*A.R. No.* 7 *of* 1905.)

KĪḺŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

This records a gift of 90 sheep and a lamp-stand (*Īḻa-viḷakku*) for burning a lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānattu-Āṇḍār at Tirukkōvalūr in Kuṟukkai-kūṟṟam, a subdivision of Milāḍu, by **Puḷiśayyan Sāmi Abbai** *alias* **Malāḍa-Mādēviyār, the wife of Vikramachōḷa-Malāḍuḍaiyār** and the daughter of the Pāṇḍya king. The **alphabet** of the inscription closely resembles that of No. 8 of 1905 engraved below this, which is one of **Rājēndra-Chōḷa I.**

Text,

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபந்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு ரு-ஆவது** மிலாட்டுக் குறுக்கைகூறறத்து திருக கொவலூா திருவி-
2 ரட்டானத்து ஆணடாா்க்கு விக்கிரமசொழ மலாடுடையார் தெவியார் பாண்டியனுர் மகளா[ர*[புளிசய்யன சாமி அபபை ஆன மலாடமாதெ-
3 [வி]யார் வைத்த ந[ந்*]தாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு வைதத சாவா மூவாப பெர்ஆடு [தெ]ாணணூா[று*] ாழவிளக்கு ஒனறு இவை பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 105.

(*A.R. No.* 329 *of* 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

Do.

This records a gift of sheep for a lamp in the temple of [Gō]vindapāḍi-ninṟaruḷina-Perumānaḍigaḷ by **Sōman Śaṅkaranārāyaṇan, the headman of Kurukāḍi.**

Text.

1 **ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ** [||*] கொராஜகெஸரிவர்மற்கு **யாண்டு அஞ்சாவது** த . . . . . . [கூற்றத்]**துக் குரு** காடிக் கு-

2 ருகாடிகிழான் சொமன் சங்கரநாராயணனென தாமர்க்கொ . . . . [ந]ாட்டு . . .

3 விடிபாடி நின்றருளின பெருமானடிகளுக்கு திருநொந்தாவி . . . .

4 த்த ஆடு தொண்ணூறாறு இவை வந்த்ராதித்தவரை . . . . இவ்விள-

5 க்கு ஸ்ரீவைஷ்ணவர் ரக்ஷை |

No. 106.

(*A.R. No.* 171 *of* 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

This inscription records an endowment of some lands made by **Bālāśiriyaṉ Bhaṭṭaṉ Śivaṉ Kūttaṉ** of Ādanūr, to the temple of Tiruppāṟṟurai-Mahādēva at **Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam,** to provide for the maintenance of some servants in the temple, for burning a perpetual lamp before the deity and for the midday offerings. The taxes on these lands were to be paid by the Big Assembly of the village in return for a lump-sum deposit of 50 *Īḻakkāśu* made with them by the donor. The details of the date given, viz., Mithuna, Tuesday, Chittirai, seem to correspond to **A.D. 961, May 28,** though they are not enough for verification of its correctness. The inscription may be one of **Sundara-Chōḻa.**

Text.

1 **ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ** [||*] கொராஜகெஸரிவர்மற்கு **யாண்டு ரு-ஆவது** தென்கரைய் ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீ உத்தம ஸீ[லிசது]ர்வ்வெதிமங்கலத்துப பெருங்குறி ஸபையொம் இவ்வாட்டைய் மிதுநநாயற்றுச் செவ்வாய்க்கிழமைய் பெறற சித்திரைநான்று பகல் திருவானைக்காவல் திருவெண்ணாவலுடையார் கொயிலின் திருச்சுற்றாலையு[ம்மெ]-

2 ல் மூலையிலெய் பெருங்குறி கூடியிருந்து இவ்வுத்தமஸீலிசதுர்வ்வெதிமங்கலத்து திருப்பாற்றுறைய் மஹாதெவர்க்கு ஆதனூர் [பாலாசிரி]யன் பட்டன் சிவ[ன் கூ]தத[ன்] உச்சம்பொது அமுது செய்ய வைத்த பாற்பொனகததுககு விலையக்குக் கொண்டு நிவந்தஞ் செய்துகுடுதத நிலம் இருமாவரையும் அரை[மா]காணி முந்திரிகையும ஸ்ரீதாரித் திருப்புகையு[ம்]

3 நொந்தாவிளக் கொனறுக்கும் ஆக இவனெய் வைத்த நிலம் ஒருமாவும் இவனெய் திருப்பள்ளித் தாமம் பறிப்பார்க்கு[ம் திருவ]லகிடுவார்க்கும் திருமெழுக்கிடுவார்க்கும் ஆக வைத்த [நிலம்] காணி அரைய்[க்]காணியும் ஆக இவ்வனைத்து நிவந்தங்களுககும் வைய்த்த நிலம் நான்கு மா முந்திரிகைய் இனனுன்கு மா முநதிரிகைய நிலத்தால வநத . . . .

4 சந்த்ராதித்தவத் ஸபையொமெய் இறுத்துக் குடுப்பதாக இபபட்டன் சிவன் கூத்த[னி]டைய்க் கொண்ட ஈழக்காசு ருப இவ்வையம்பது காசும் கொணடு இந்நிலததால் வநத இறைய் விநியொகமும் அந்தராயமும் காவ . . . . . யும் ஊர்த்தநி[சு]ம் எச்சொறும . . .

5 ஞ் நெல்லும் மறறும் இநநிலம் சுட்டி வநதிது எபபெர்பபட்ட இறையும சந்த்ராதித்தவத் இறைய் இழிச்சி இழித்தினபடி நிலமுதல்ப் பொத்தகததும் கைய்ததடியிலும இறையிழிச்சி இழிச்சின படி . . . . . . றையு ஸ்ரீகொயிலிலெய் கலமெல வெட்டுவிததுக் குடுத்தொம் இவ்வுத்தம-

6 ஸீலிசதுர்வ்வெதிமஙகலத்துப பெருங்குறி ஸபையொம இப்பரிசு இதன்றென்று இன்னிலத்தால் இறைய் நாட்டிஞரையும் இறை நாட்ட பணிச்சாரையும் வெவ்வெறறு வகைய . . . . வெண்டு[ம்] பொன் திருப்பாற்றுறைய் தெவர்கனமிகளும் மற்றும் எழுபத்தெட்டு நாட்டு வ-

7 ர்த்தமானமெய் மன்றி இறுப்பிக்கப் பெறுவராகவும் மன்றின பொன் னிறுததும் இன்னிலம் சுட்டிவந்த இறைய் எப்பெர்ப்பட்டதும் சந்த்ராதித்தவத இறுப்பொமாநொம் ஸபையொம் இப்பரிசு ஸபையப்பணிக்க ஸபைவாரியராய இன்னிலம் [நில]முதலப் பொ-

8 த்தகத்தும் கைய்த்தடியிலும் இறைய் இழிச்சுவித்து இறைய் இழிச்சினபடிய் திருப்பராய்[து*]றையிலெய் கலமெ . . . . ஊயப்புறத்து ஸ்ரீவாஸுதெவ க்ரமவித்தனும் பெருங்காவில நக்கன் றத்தனும் புள்ளமங்கலத்து [தாயன்] விரனும் [ன]ந்தி-

9 கிர[ா*]மத்துப் பெருமாநம்பி க்ரமவித்தனும் இவ்வனைவொம் இபபரிசு இநநிலம் நானகு மாமுந் திரிகையும் ஸபெஷப . . . . பொத்த[கத்தும்] கைய்த்தடியிலும் இறைய இழிச்சினென இவவூர் ஸபாஜந வக்ரவாணிய திருவெங்கடமான ம[நு]குலொத்தமனென இப்பரி-

10 சு ஸபெஷயார் பணிக்க இஷ்ஷபெஷயார் பணி . . . . ஸபெஷய் ஸ்ரீகாஷ்ய எழுதிக்குடுததெனை இவ்வூா ஸபாஜந் எழுவன் நககனு . . . . து நானூறறு . . . யஜாஷ வக்ரா வெஷஸ்பரீ ரக்ஷை ௨

No. 107.

(*A.R. No.* 565 *of* 1908.)

This is identical with No. 106 above.

No. 108.

(*A.R. No.* 236 *of* 1911.)

KUMBAKŌṆAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

This registers an endowment of 70 *Īḻakkāśu* in gold, **made in the 3rd year of Parakēsarivarman 'who took the head of Vīra-Pāṇḍya'** by **Dēvaṉ Kuppai** of the **Vīraśōḷa-teriñja-Kaikkōḷar** community (See No. 45 above) to the temple of Tirukīḻkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu, on the northern bank (of the Kāvēri). Out of the interest on this amount, offerings and worship were to be provided thrice a day to the silver image (of the god ?) set up in the temple by the donor. The reason for this agreement after the lapse of some time is not clear. The inscription being obviously of the time of a Rājakēsari who was the successor of 'Parakēsari,' the victor over Vīra-Pāṇḍya', i.e., Āditya II Karikāla, it should be assigned to **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜ-
2 கெஸரிபந்[ர்*]க்கி யா-
3 ண்டு ரு-ஆவது இவவா-
4 ண்டு வடக[ரை]ப் பாம்பூர்நாட்டு
5 தெவதாநம் திருக்குடமுக்கில் [தி]-
6 ருக்கிழ கொட்டத்து பரமஸ்வாமிக-
7 கு கொயிலில உடையார் விரசொழத் தெரிஞ்ச கை-
8 (கை)க்கொள[ரில] தெவன குபபை ஸ்ரீகொ[யி]லி[ல*] எழுந்தருளுத்தான எழு-
9 னத நருளுவிச்ச வெள்ளித் திருமெநிக்கு தி[ரு]வமுதுக்காக விரபாணடிய
10 . . . . ணட கொப்பர கெசரிபன்ம[ர்*]க்கி யாணடு ங-வது தெவர் பண்டார[த்*]தெ
11 . . . . பொந் ஈழக்காசு எழுபதுககும பொலியூ-
12 ட்டாக வெள்ளி . . . மெநிககு பொது இருநாழி பொநகப்பழவரிசிய்
13 நிசதம் மூன்று ஸ . . பொனகபபழவரிசி அ[றுநா]ழியால அச்சிரணடுவ-
14 ணைததால நிச[த]ம செந்(ன்)நெலலு குறுணி எழுநாழியு-
15 ம கறிய(ா)முதுககு நிச்சம் நெலலு நாழியும் ஆக நிசச நெல-
16 லு பதக்காகத திஙகள நெல்லு அறுகல[மா]க ஒராட்டைக்கு வன்-
17 த செந[ந*]லு அறுபதின் கலமும இக்காசுககுப பொலியூட்டாக கொணட
18 அளநதுவருகிறபடி நெல்லு தெவ[ர்*] பணடாரததெ அவ்வவ் ஆண-
19 டு ஸ்ரீ காயஞ் செய்வாரெ ஒநதிராதிததவல அளகக[க்க*]டவராகவு-
20 ம யிது [ச]நதிராதித்தவல பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை || ௳

No. 109.

(*A.R. No.* 74 *of* 1914.)

KĀMARASAVALLI, UDAYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KĀRKŌṬAKĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

This records a gift of two adjoining plots of land measuring together one *mā*, after purchasing them from their owners, by **Bālāsiṟiyan Bhaṭṭaṉ Śivaṉ Kūttaṉ** of Ādanūr (the donor mentioned in No. 106 above) to provide for the supply of *śidāri* and other ingredients for fumigation during the daily services in the temple of Tirunallūr-Mahādēva at Kāmaravalli-chaturvēdimaṅgalam, a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Innambar-nāḍu. The inscription also states that the land was made tax-free in consideration of 12 *kāśu* received from the donor by the *Peruṅguri-Perumakkaḷ* (Elders of the Assembly) of the village, who met for the purpose before the *maṇḍapa* heralded by the blowing of a pair of *kāḷam*. Among the boundaries are mentioned the channel Kōdaṇḍarāma-vāykkāl and the road Śōḻamahādēvi-vadi. *Kōdaṇḍarāma* was a surname of Āditya I (*Travancore Archaeological Series*, Vol. III, part I, p. 109), and also of Rājāditya, the son of Parāntaka (No. 318 of 1904). The inscription seems to be assignable to **Sundara-Chōḻa Parāntaka II,** and the date corresponds to **A.D. 961, January 4**. The details however, viz., Makara, Friday, Punarvasu, are not capable of verification.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோராஜகேஸரிபந்மற்கு யாண்டு ரு-ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீகாமர வல்லிச்சதுர்வ்வேதிமங்கலதது பெருங்குறிபெருமக்களோம் இவ்வாட்டை மகரநாயற்று வெள்ளி[க்*] கிழமை பெற்ற புணர்பூசதது நான்று இரட்டைக் காளமூதி மணடகத்தின முன்பெய எழுந்தருளி பெருங்குறி கூடி இருநது ஆதனூர் பாலாசிரியன் ஭ட்டன் சிவன கூததன இவ்வூரி-

2 ல் திருநலலூர் மஹாதேவர்க்கு சிதாரி உதததமொதததமபடி அகிலும் சநதணமும் கற்பூரமும் நெரியாஸமும் தெநும் மற்றும் வெணடுவன எலலாம் குறைவறுத்து கொணடு சிதாரி எப்பொதும் முட்டாமெ இடுவதறகு விலை[க*]த கொணடு குடுத்த நிலம இவ்வூர் கொதண்டராமவாய்க்க[ா]லின் கிழ சொழமஹாதெவிவதிக்கு கிழககு திரு-

3 வாநரி வாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற்கணணுற்று அஞ்சாம் சதுரத்து தெனகிழக்கு இரண்டு மாவில் கிழக்கடைய ஒருமாவில் [மெ[ற்*]கடைய மந்த்ரத்து இருஷிகெசவக்ரமவித்தன பக்கல் விலைகொண்டு உடைய அரைமாவும் இவ்வரைமாவிநொடு மடைந்த இதினமெலை அரைமா கடலூர் கமுதுவன் நாராயணன் குமாரன பககல விலைகொணடுடைய அரைமாவும்

4 ஆக இவிரண்டு கிடப்பிநாலுமாக வந்த இவ்வொருமாச் செய்க்கும் எம்மில் லிசைந்த காசு இவனபக்கல் ய்உ பன்னிரண்டு காசும் அற கொண்டு இந்நிலம் ஒருமாவுக்கும் எபபெர்[ப*]பட்ட இறையும் வக்ராதிததவற இறுக்க[க்*]கடவொமாய் இந்நிலம் இறைஇலியாவதாக இப்பரிசு இக்காசு கொண்டு இந்நிலம் ஸாஸ்வதியமாக இறைஇழிச்சி

5 பிலாலெலெவெ செய்து குடு[த்*]தொம் பெருஙகுறிப்பெருமக்களோம் [| *] இந்நிலம் இவன் தெவர்க்கு குடுத்தபடி கொஇராஜகெஸரிபன்மர்க்கு யாண்டு ரு-ஆவது இன்னம்பர்நாட்டு தெவதான ப்ரஹ்மதெயம் ஆதனூர் பாலாசிரியன் ஭ட்டன சிவன கூத்தனென் இக்கரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகாமரவல்லிச் சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து திருநல்லூர ஸ்ரீகொயில் மஹாதெவர்க்கு சந்த்ராதித்தவற் சிதாரி

6 திருப்புகைக்குஆக விலை கொண்டு இறைஇழிச்சி குடுதத நிலம் கொதண்[ட*]ராமவாய்க்கா[லி*]ன் கிழ் சொழமாதெவிவதிக்குக் கிழக்கு திருவாநரி வாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதல் கண்ணுற்று அஞ்சாம் சதுரத்து தெனகிழக்கு இரணடு மாவில் கிழககடைய ஒரு மாவில் மெ[ற்*]ககடைய மநத்ரத்து இருஷிகெசவக்ரமவித்தன்பக்கல் விலைக்கு கொண்டுடைய அரை மாவும் இதின்மெலை அரைமா கடலூர் க[மு]துவன் நா . . . . . .

7 மாவுமாக இவ்வொருமா செய்யும் இத்திருநல்லூர் ஸ்ரீகொயில் மஹாதெவர்க்கு சந்த்ராதித்தவற் ஸந்திகடொறும் முட்டாமெ சிதாரித திருப்புகை இடுவதற்காக இறையுமிழிச்சி இவ்வொருமா செய்யும் குடு[த்*]தென் ஆதநூர் பாலாசிரியன ஭ட்டன் சிவன கூத்தன் பணியால் மத்யஸ்தன் அரங்கன் திருமா[லி*]ரு[ஞ்*]சொ(ல)லையா(ன்)ன எழநூற்று ஐம்பதது அறு(ர)வ(ன்)னென் இவை என் எழுத்து இது பந்மஹெஸ்வர[ர க்ஷை ||*]

No. 110.

(*A.R. No.* 103 *of* 1914.)

TIRUVEṞUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

This records an agreement by the assembly (*Perunbuṟi-sabhai*) of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, exempting from the several kinds of taxes, 2 *vēli* and 7 *mā* of land endowed after purchase and left in their charge, by **Vēlāṉ Viranārāyaṇaṉ** *alias* **Sembiyaṉ Vēdivēḷār** of Siṟudavūr in Kiḷiyūr-nāḍu for feeding 15 Brahmans in the feeding house on the hill of Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār every day. A lump sum is said to have been paid by the donor towards these taxes to the assembly. This person has figured as the builder of the *Śrīvimāna* of the temple in other epigraphs of the place including No. 104 of 1914, dated in the 7th year of Rājakēsarivarman. As this last inscription makes mention of a channel called Uttamaśīlivāykkāl, evidently after a son of Parāntaka I, all these records have to be assigned to a successor of his, either **Gaṇḍarāditya or Parāntaka II Sundara-Chōḷa,** both of whom were Rājakēsarins, as against the view expressed in ***M.E.R.*** 1915, II, 20, referring them all to Āditya I on the basis of the astronomical details contained in them. It is quite likely that these details would yield alternate equivalants for dates later than Parāntaka I.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேசரிபன்ம-
2 ர்க்கு **யாண்டு அஞ்சாவது** தென்கரை ப்ர
3 ஹ்மதேயம் ஸ்ரீகண்ட சதுர்வேதிமங்கலத்து-
4 ப் பெருங் குறிஸபையோம் கிளியூர்நாட்டு சிறுத(வ்)வூரு-
5 டையான வேளான் விரநாராயணனான செம்பியன்
6 வேதிவேளார் திருவெறும்பியூராழ்வார் திருமலைமேல் ஆதுர-
7 தித்தவற் ப்ராஹ்மணர் பதினைவர்க்கு உண்ண வைத்த சத்திரத்துக்கு
8 இவர் விலைகொண்ட நில . . . . வெங்கை முத்தகுமாரக்ரமவித்தனிடை-
9 யும இவன் தம்பியிடையும் விலைகொண்ட நிலம் குளச்செய் அரையும் இ-
10 வ்வூர் வலவூர் மாபபாநி நாராயணஞ் செநதநிடை விலைசொண்ட நிலம் இத்திரும-
11 லையின் வடமேலபக்கதது ஸ்ரீபாலஷட்ட சோமாசியார் க்ரமவித்தக்கத்து துண்டங்-
12 குறையக் காலெ அரைமாவும் இச்செ[ய*] இ[க்ரமவி]த்தக்கத்து வடக்குப்பொது-
13 வில் இவனிடையெ விலைகொணட நிலம் இரணடுமா முக்காணியும் இக்ரமவித்த-
14 க்கத்தெய் பெருங்காவிற் கவர்காசி சாத்தன் ராமனிடை விலைகொணட நிலம்
15 துண்டங் குறைய அரைமாவும் தெவதானம் இத்தெவரிடை பொன் குடுத்து கொ-
16 காண்ட நிலம் நாகர்கால் அரையும் உவணறிச்செய் அறுமாவும் அரைசங்கள-
17 த்து மிகளத்து கொற்றஞ் சுவரன் க்ரமவித்த[க்க]தது இரண்டு மாவும் கொ[ழை்கு]-
18 ரை [இ]ரணடு மாவும் வெதிவெள[வசக்கலின் செ]யிரணடுமாக . . . . . . யத்[த]-
19 ரன க்ரமவித்தக்கத்து ஒரு பூச்செய அறுமா[வு]ம் ஆக இவ்வனைத்துக் கிடக்கையு-
20 மாக வந்த நிலம் இரண்டெ யெழுமா இவ்விரண்டெ யெழுமா நிலத்தாலும் ஆதுர-
21 ாதித்தவற் பதினைவர் ப்ராஹ்மணாக்கு நிசதப்படி பெ[ர]ால் இருநாழி யரிசியும் கறிகா-
22 ய்க்கறி ஒனறும் புளிஙகறி ஒன்றும் புழுக்குக்கறி ஒன்றும் நெய அரைப்படியும்
23 அட்டுவது உரியும் காயு மிலை பாககு இரணடுமாக இப்படி சந்த்ராதித்தவற் ஸபையோமெ ஊட்டு-
24 விக்ககடவொமாகவும இந்நிலததால இவர்பக்கல் இ[ன்]னிலங்களுக்கு இறை காவல்ஊட்டி-
25 ம் இவர்பக்கல கொணடு இனனிலஙகள் சுட்டி சந்திராதிததவற் இன்னிலததால் இறை-
26 யு[ம்] எச்சொறு வெட்டிவெதி . . . மற்றும் எப்பெர்பட்ட . . . . ஞ்சு
27 காட்டாதொமாகவும் ஸபையில் எழுந்திருந்து இன்னிலஞ் சுட்டி இறையும் எச்-

28 சொறும் வெட்டிவெதினெயு மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டதும் காட்ட . . . த்தாரொடு எப்பெர்ப்-

29 பட்ட [க]ரெந்ராந்ர ஸஹாவாஸமும் [ஸ]வஷ்யிரவயாணா ஹங்களும் செய்யாதொமாகவும்

30 [இன்]னிலஞ்சுட்டி இறையும் எச்சொறும் மற்றும் காட்டப் பணித்தானையும் பணித்த ஸபெ-

31 ஹ உடனிருநதானெயும் பன்ஙொஹெஸ்வரெய் நாஙகள் தெ[வ]ண்டும் களத்தில தாங்-

32 கள்ரெ[வ]ண்டு பொன மறையிலி மன்றி இறுப்பிக்கப்பெறுவாராகவும் மன்றின பெ-

33 . . . றும் இனனிலஙகள் இறைகாட்டப்பெருததாகவும் இப்பரிசு இப்பதினெ[ந்து]

34 . . டுவிப்பொமாகவும் இப்பரிசு சிலாலெகை செயிது குடுத்தொம் செம்பியன வெதிவெளார்க்கு ஸ்ரீகண்டஷ்துவெதி-

35 . . . . . ஸஹையார் பணியால் கரையிட்டு இவ்வூர்ப பெராலத்தூர் நாராயணன் பதநாஹனுக்கு கரெ-

37 பொந்து இவர் பணிக்க பணியால் எழு[தி]னன் இவ்வூர் உபாத்யாயன் ப்ரியப்பிரியனான கலிவிசையன் தருணெந்துசெக[ர*]-

33 நென் இவெ யென் எழுதது ||—

No. 111.

(*A.R. No.* 117 *of* 1914.)

On the west wall of the same shrine.

5th regnal year.

This records an endowment of 6 *mā* of land to the temple of Mahādēva on the hill at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, to provide for the supply of an *uḻakku* of ghee every day for a perpetual lamp in the temple, by **Tāyaṉ Kaṇamuḍaiyāṉ**, a resident of the village, who also made it tax-free by a lump-sum payment of gold to the *sabhā*.

Text.

1 கொவிராஜகெசரிபன்மற்கு **யாண்டு** ரு-

2 **ஆவது** தென்கரைய் ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்டசதுர்வெதிமங்கலத்து திருமலைமெல் மஹாதெ-

3 வர்க்கு இவ்வூர்த் தாயன் கணமுடையான் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதற்க்கு நிசதி **உழக்கு** நெய்க்கு

4 **வைத்த** நிலம் இவ்வூரகவாய் வன்னிச்சாற்றில் முன்றுமாவும் இதின் மெலை யிரண்டுமாவும்

5 அரெசங்களத்துக் கிழை யரைமாவும் இக்களத்துக்கு தென்மெலையரை[மாவும்]

6 ஆக இவ்வறுமாச்செய்யும் நொந்தாவிளக்கெரிப்பதற்கு வைத்து இன்னிலத்து [இறை]ற-

7 காவல் ஸஹையாற்க்குப் பொன் குடுத்து இதின் பலிசையாலிறையும் ஸா . . . கா-

8 த்துக்குடுப்பாராக வைததென் தாயங் கணமுடையானென இது பந்மாஹெஸ்வ-

9 ரர் ரக்ஷை||—

No. 112.

(*A.R. No.* 126 *of* 1914.)

On the south wall of the same shrine.

Do.

This records a gift of forty-five sheep for burning a lamp in the day-time in the temple of Tiruveṟumbi[y*]ūr-Dēvar by **Kallaḍai Perumān**, a *Veḷḷāḷa* resident of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, and his wife **Paraman Kallai**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிபந்மர்[ர்*]க்கு **யாண்டு** ரு-**ஆவது**

2 தெந்கரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்ட சதுர்வெதிமங்கலத்து வெ-

3 ள்ளாளந் கல்ல[டைபெ]ருமாநு மிவ நகமுடையாள்(ளு) பரமந் கல்லை-

4 யும் திருவெறும்பிஊர்(ர்)தெவர்க்கு சந்த்ராதித்தவல் பகல்-

5 நொந்தாவிளக்கு ஒந்று எரிய வைச்ச ஆடு சாவாமூவா நாற்பத்தைஞ்சு [||*]

No. 113.

(*A.R. No.* 132 *of* 1914.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal year

This records a gift of 34 sheep for burning a lamp during the three services in the temple of Āḻvār on the hill at Tiru[v*]eṟumbiyūr, and of a lamp-stand for the same, by **Nārāyaṇa-Kramavittaṉ, son of Mānacha(śa)rman** of Kāvanūr, a member of the *Āḷum- gaṇam* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*||]
2 கோராஜகேஸரி-
3 வர்மற்கு **யாண்டு**
4 ரு-**ஆவது** தென்கரை ப்ர-
5 ஹ்மதேயம் ஸ்ரீகண்ட-
6 சதுர்வேதிமங்கலம் ஆளு-
7 ங் கணத்தாருள் காவநூர
8 மாநசர்மன் மகந் நாராயண க்ரம-
9 வித்தன் திருஎறும்பியூர் மலை ஆழ்-
10 வார்க்கு ஒரு விளக்கு மூன்று ஸந்தியு-
11 ம் எரிய [வை*]வச்ச வாடு ௩௰ ௪ இவாடு
12 கொண்டு உது ராத்தகல்வல் மூன்று
13 ஸந்தியும் எரிப்போமானோ-
14 ம் திருக்கோயிலுடையோம் **இது**
15 பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை ||—
16 இவ்விளக்கு ஆழ்வாருடைய வலப்பக்கத்தேய நிலைவிளக்கு தாராவிள-
17 க்கில் எரிக்கக்கடவாராகத் தாராவிளக்கு வைத்தேன் இந்நாராயண-
18 க்ரமவித்தனேன் **இது** பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை || உ || உ || உ

No. 114.

(*A.R. No.* 133 *of* 1914.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This seems to be an inscription of **Sundara-Chōḷa**. The details of the date given, viz., Mithuna, Wednesday, Svāti, correspond to A.D. 961, May 29. This records an undertaking given by the *Peruṅguṟi-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam who held their sitting on the hill of Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār, that they would not confiscate the property (*dēvasvam*) of the temple on grounds of default in the payment of taxes, as the temple was not bound to pay any kind of taxes. The assembly also declared that they would ostracise such a person as suggested, ordered or himself made the confiscation, and would treat him as "an annoyance to the village," besides making him liable for fine at the hands of the *Māhēśvaras*.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*||] கோவிராஜகேசரிபன்மற்கு **யாண்டு அஞ்சாவது** தென்க-
2 ரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீகண்ட சதுர்வேதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபை-
3 யோம் இவ்வாட்டை மிதுநநாயிற்று புதந்கிழமை பெற்ற சோதின-
4 னாறு இவ்வூர்த் திருவெறும்பியூராழ்வார் திருமலையின்மேலே யிருந்து வ்யவஸ்தை செ-
5 ய்து பெருங்குறி கூட்டக் குறைவறக் கூடியிருந்து பணிப்பணியா[ல்]
6 பணித்து ஸபையோம் வ்யவஸ்தை செ[ய்*]தபரிசாவது [|*] இத்திருவெறும்பியூரா-
7 ழ்வார் எப்பேர்பட்ட இறையும் கடவரல்லா[ர்*]மையில் இத்தேவஸ்வம் எப்பே-
8 ர்ப்பட்டதும் ஸபையோம் கொள்ளப்பெறாதோமாகவும் இத்தேவஸ்வம் கொ-
9 ள்வோமென்றாரையும் கொள்ள ஸபையில் பணித்தாரையும் கொண்டாரை-
10 யும் கிராமத்ரோஹராவாரும் வஜ்ஜிப்பதாகவும் க்ராமகாடகரோடு வ-
11 ணாரப்பாறை யிடுவோமாகவும் பின்னையும் க்ராமகண்டகர் ஆவாராகவும்
12 இத்தேவஸ்வம் கொள்ள பணித்தாரையும் கொண்டாரையும் பன்மாஹே-
18 ஸ்வரரேய் தாமெண்டு கோலிணுகத் தாமொண்டும்தந்தே யோலை பெரம்பெ-

14 ண் [மன்றுவதாகவும*] பெர்ப்பொன மனறியும் உணூமிட்டும் மிறையிலி இறுப்பிததும்
15 பின்னையும் இத்தெவஸும் எப்பேர்ப்பட்டதுங் கொள்ளாமெய காக்-
16 கப்பெறுவதாகவும் இப்பரிசொட்டி வநூராசித்தவத் நிற்க்க வ்யவஸ்தை செ-
17 சய்து வ்யவஸ்தாபத்ரம் இத்தெவர்க்குச் செய்துகுடுத்தோம் பெருங்கு-
18 றி ஸபையோம் இவ்வ்யவஸ்தாபத்ரம் இவ்வாண்டு ஸ்ரீகோயிலில் வாரிசெ-
19 ய்கின்ற ஸபைவாரியரெய் இவ்வ்யவஸ்தை இஸ்ரீவிமானத்திலெ ஸிலாலெ-
20 லெ செய்யப்பெறுவாராக பணிப்பணியால் பணித்து குடுத்தோம் பெ-
21 ருங்குறிஸபையோம் ஸபையார் பணித்தருள எழுதிநென இவ்வூர் மத்யஸ்த-
22 ன் ம்ருத்யுஞ்ஜயநான கலிவிசையன் தருணைந்துசெகரனென இவை யென் எழுத்து [||*]

No 115.

(*A.R. No.* 359 *of* 1917.)

TIRUVĀṆḌĀRKŌVIL (NEAR PONDICHERRY, FRENCH INDIA).

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

This registers a sale of some plots of land to the temple of Tiruvāṟai-Nakkaṉ-kōyil-Paramasvāmin at Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, by the *peruṅguṟi-perumakkaḷ* (assembly) of the village, effected in the **28th year of Kannaradēva (Rāshṭrakūṭa Kṛishṇa III)** as compensation for the silver and gold vessels and jewels of the temple which had been utilised by them for *sabhā-viniyōga* (expenses?) in former years. The *sabhā* refer in this sale transaction to a land endowed by them to the temple as *dēvadāna* **in the 14th year of king Parāntaka I**. The Rājakēsarivarman of this inscrip tion should evidently refer to the Chōḷa king who reigned after the 28th year of the Rāshṭrakūṭa king, *i.e.*, A.D. 967 and, as such he can be identified with **Rājarāja I.** (*M.E.R.* 1918, II. 23). The name of the village seems to indicate its origin to **Tribhuvanamahādēvi, a queen of Parāntaka I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராஜகேஸரிபந்[ற்*]க்கு **யாண்டு** ரு-**ஆவது** வடகரை ராஜேந்த்ரஸிம்ஹவளநாட்டு ஸ்ரீத்ரிபுவனமஹாதேவி சதுர்வேதிமங்கலத்து பெருங்குறி பெருமக்களோம் இ[வூ]ர் திருவாறை நக்கன கோயில் பரமஸ்வாமிகள்இடை இத்தெவர்உடைய வெளளித்தளிகையும வெள்ளிமண்டமும் பொற்பூக்களும் பட்டங்களும் கூததப்பெருமானான

2 கண்டநாளும் பண்டாரதது இருநத பொன்னும முன் ஸபாவிநியொகததுக்கு அழிததுக்கொண்ட பொன் ஈருப நூறறு அ[ய*]ங்கழஞ்சும ஸபாவிநியொகததுக்கு அழிததுக்கொணடமையால் அ[ய்*]ங்கழஞ்சுவன்னம் விலையாக ஸ்ரீ கன்னரதெவர்க்கு யாணடு உ அ-ஆவதில விற்றுக்குடுதத நிலம் ஆவது [|*] இவ்வூர் [ஸ்ரீ விரநாரா]-

3 யணபெரிகிழ் சூரசூளாமணிவதிககு கிழககு விரசொழவா[ய*]க்காலுககு தெ[ற*]க்கு உ-கண்ணாற்று க-[ச]திரதது நிலம் வடகை உ ச மிகை ச அ தெனகை உ கைவநதவாற்றுல நிலம் [ஒருமா முநதிரிகை]யும் [ஆ] கணணறறெ உ-சதிரதது நிலம் வடகை உ மிகை ச அ தெனகை ச கைவநத வாறறுல நிலம் இவ்வதிககு கிழககு இவ்வா[ய்*]க்காலுககு தெற்கு ந-சதிர-

4 த்து க-கணணற்று[ம]ாக [வ]டக்குசசார் நிலம் [அ]ரை ம[ா]முந்திரிகையும் இவ்வதிக்கு கிழக்கு இவ்வா[ய்*]க்காலுக்கு வடக்கு க-கணணற்று வடகிழ வில்ல தெறககடைய மிகை அ தென்கை கூ கிழ்கை ந கைவந்தவா[ற்*]றல நிலம் மா இவ்வதிககு கிழக்கு இவவாயககாலுககு வடக்கு உ-கணணறறு க-சதிரதது மிகை [உ] அ கிழ்கை ந கைவந்த[வா]ற்ற-

5 ல . . . . . இ[னி]லம் உ ரூ மா (Uninscribed space for about 2 feet) ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ முன இத்தெவ[ா*]க்கெ இஸ[பெ]யார் மதிரை கொண்ட கொப்பரகெஸரிபந்ர்க்கு யாண்டு [ச அ-ஆ]வது முனன முன்னம் [விரநாராய]ண[ப]பெரிகிழ் . . . . டு [கூட]டில் வனத தெவ[ர்தாநம்]ம[ா]க ஸபையார் பிராக்கடமாக தநதத . . . .

6 . . . . க்கு கிழக்கு . . . . ச்சிலைக . . . . . . வா[ய்*]க்காலுக்கு வடக்கு னின்றும் . . . . க[ண்ணு]றறு[க்]கு தெ[ற*]க்குள்ளிட முதல் சதிரத்து . . . . குடுத்தோம் திரிபுவநமாதெவி சதுர்வேதி மங்கலத்து . . . . . .

No. 116.

(*A.R. No.* 135 *of* 1918.)

TIRUVAIYĀṞU, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

The inscription is damaged and incomplete. It seems to record a gift of 25 *kaḻañju* of gold for the endowment of a piece of land after purchasing it (probably tax-free) from the *nagarattār* of Śivapuri, for a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvai-āṟu by **Payitāṅgi Vāḻuva-Nāgaṉi**, the wife of **Nāgakumāraṉ Vādāvi-Araiyaṉ** of . . . . . . Kaḻakkuḍi. Both Śivapuri and Kaḻakkuḍi are in the Tinnevelly district.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]
2 கொ ராஜகெ-
3 ஸரிபன்ம[ர்*]க-
4 கு யாண்டு
5 அஞ்சாவ-
6 து திருவை-
7 ஆற்று (மஹா)தெ-
8 ஹாதெவ[ர்*]க்கு
9 [ஒரு நு]ந்தாவி-
10 ளக்[கு எரிய]
11 [வ]ச்ச குநா
12 . . . . .
13 களக்குடி உ-
14 டைய நாக-
15 குமாரன் வா-
16 தாவிஅரை-
17 யன் மணா-
18 வாட்டி பயி-
19 தாங்கி வா-
20 ளுவ நாக-
21 ணி சிவ-
22 புரி நகர-
23 த்தார்க்கு [கு*]டு-
24 த்த பொன்
25 இரு[ப*]த்தைங்-
26 கழஞ்சு இ-
27 ப்பொன்னா-
28 ல் பத்துச்-
29 [செய்] நி-
30 ர்நில[மாக]-
31 . . . . து
32 தடுத்து எ-
33 [ப் பெற்பட்]-
34 ட இறையும்
35 க[ழி*]ப்பொமா-
36 னும் சிவ-
37 புரி நகர[க*]தொ-
38 ம் இந்நில[த்தா*]-
39 ல் நிசதி உரி-
40 ய் . . . .

No. 117.

(*A.R. No.* 346 *of* 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of land, one *vēli* in extent, as tax-free *dēvadāna* for the requirements of daily offerings and worship and a perpetual lamp in the temple of Paramēśvara at Tiruppaḻuvūr in Viḻattūr-nāḍu, by **Mahimālaiya Irukkuvēḷ** *alias* **Parāntakaṉ Vīraśōḻaṉ.** The donor seems to have belonged to the family of **Irukkuvēḷs of Koḍumbāḷūr** figuring in the Pudukkōṭṭai inscriptions, and should have been a feudal chief under **Parāntaka I** or **II.** The Rājakēsari of this inscription might therefore refer to **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōḻa**. Since however, the record mentions a lunar eclipse in the month of Kanyā—one occurred in A.D. 954 (September 15) and another in A.D. 955 (September 4)—it is more probably that of the former.

Text.

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]] கொ ராஜகெஸரிபந்மற்கு யாண்டு ௫-ஆவது
2 கன்னி நாயற்றுப் பற்றின ஸொமக்ரஹணத்திநன்று
3 மஹிமாலய இருக்குவெளான பராந்தக-

4 ன் விரசோழந் விளத்தூர் நாட்டு திருப்பழுவூர்ப் பரமே-
5 ஸ்வரற்கு வஜ்ராதித்தவற் நிற்க உடையவ-இவ்-ன் செய்துகுடு-
6 தத திருவமிர்து போதிருநாழியாக மூன்று பொதைக்குமாகப் பத்தெ-
7 ட்டுக்குத்தல் அறுநாழியு[ம்] பொதொரு பிடியாக நெய்யமுது முப்பிடி-
8 யும் கறியமுது போதிரண்[டு] கறியமுதும் பொதுரியாக நாடுரித்
9 தயிரமுதும் போது ஐந தடைக்காயாக நிசதி பதினைந் தடைக்[கா*]-
10 யமுதும் சந்தனமுந் தொரியும் திருநொநதாவிளக்கொன்றும் இத்த-
11 னையுஞ் வஜ்ராக்ஷுவரம நிற்பபதாகச் செய்துகுடுத்த நிலம வெலி இ-
12 ந்நிலம் வெலியும இத்திருப்ப[ழுவூ]ாச் செய்துகுடுத்த இந்நிலததுக்கெல்லை
13 னடுப்புலத்திற்று . . . . க்கும் அறுமாவுக்கும் கிழ்பாற்கெல்-
14 [லை தண்டு]றைப் பக்கத்து ஒருமாவரைக்கும் கி[ழச்செரி]ப் பக்கத்-
15 து மநதம்பா[டி] எழு]மாவுக்கும் மெ[ற்*]க்கும் தெனபாற்கெல்லை
16 தண்டுறைப் பக்கத்து நெட்டறுமாவுக்கு வடக்கும் மெலபா-
17 ற்க்கெல்லை கிழச்செரிப் பக்கதது முடக்கறுமாவுக்கும் வலை-
18 ஞரசசெய் முனறுமாவுக்குங் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மெ-
19 ற்றெரிப் பக்கத்து பொரொசந்செய் ஒருமாவரைகது[ம*] தண்டுறை-
20 ப் பக்கதது பொரொசந்செய் முந்றுமாவுக்கும் தெற்க்கும் இவ்வெ-
21 ல்லையுள் ளகப்பட்ட னிலம் அரையும் ய-முக்காணிகருக் கிழ்-
22 பாற்கெல்லை பழநதெவதானததுககும கிழ[ச்செ]ரிப பகக-
23 த்து முக்காணிக்கும் மெ[ற்*]க்கும் தென்[பாற்கெல்லை] முடக்கொரு-
24 மாவரைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை தென்கரை மு[ன்]-
25 றுமாவிற்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குமறஞ்செ[ய்*]க்குத் தெ-
26 ற்கும் ஆ[க*] இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள்ளு[ம்] மகப்பட்ட நி-
27 லம் முக்காணியும் அறுகஞ்செய் மாகாணிக்குக் கிழ்பாற-
28 கெல்லை இத்தெவதானத்துக்கு மெ[ற்*]ககும் தெந்பாற்கெ-
29 ல்லை கிழச்செரிப் பக்கத்து முடக்கறுமாவுக்கு வடக்கு-
30 ம் மெல்பாற்கெல்லை தண்டுறைப் பக்கத்து முந்றுமா-
31 விற்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை [அ]றவடி-
32 யார்கள் மூன்றுமாவிற்குத் தெற்கும் இவ்வெ-
33 ல்லையுள ளகப்பட்ட னிலம் மாகாணியும் ஹவி-
34 தவன ஒருமாவிற்குக் கிழ்பாறகெல்லை தெனகரெ-
35 ரெ முன்றுமாவிற்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை கிழச்செ-
36 [ரிப் பக்க]தது முக்காணிக்கு வடக்கும மெல்பாற்கெல்-
37 லை தெ . . ன்துடவைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கிழச்செ-
38 ரிப் பககத்து ஒருமாவரைக்குக தெற்கும் இவ்வெல்லையுள்
39 அகப்பட்ட நிலம் ஒ நமாவும் கிளியூர் வாய்க்கரை மாகாணிக்கு-
40 க் கிழ்பாற்கெல்லை கரைக்கு மெ[ற*]ககும் தெனபாற்கெல்லை பழ-
41 ங்கிளியூர்வாய்க்கு வடக்கும வடபாறகெல்லை புறம்புலத்து
42 வாய்க்காலுக்குத தெறகும் இவ்வெல்லையுள் ளகப்பட்ட
43 [நில மாகாணியும் தணடுறைப] பககத்து நெட்டறுமாவிந்
44 தெனவாய் மாகாணிக்குக கிழ்பாற்கெல்லை இதறக்கெய்-
45 மெ[ற்*]க்கும் தெனபாற்கெல்லை கிழச்செரிப் பக்கத்திரண்-
46 டுமாவுககும் மெற்றெரிப் பககதொருமாவுக்கும வட-
47 க்கும் மெல்பாறகெலலை கிழச்செரிப பககத்தரை-
48 மாவுக்கு கிழககும வடபாற்கெல்லை நெட்டறுமாவுக்-
49 கு-தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநானகெலலையுள்-
50 ளும மகபபடட நிலம மாகாணியும மிவாய்ககால முககா-
51 ணிக்குக் கிழ்பாற்கெலலை வாய்க்காலுக்கு மெ[ற்*]க்கு
52 [தென்பாறகெல்லை கிழச்செரிப ப]க்கதொருமாவரைக்கு
53 வடக்கும மெல்பாற்கெல்லை பழந்தெவதானத்துக்கு-
54 க் கிழககும வடபாற்கெல்லை பழநதெவதானத்துக-
55 கெய் தெற்கும இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள் ள-
56 கப்பட்ட நிலம் இ முக்காணியும தலைபபிலாறறு [மாகாணி]-
57 யரைக்காணிககுக கிழபாற்கெல்லை தணடுறைப் பக்கத-
58 து வட்ட ஒருமாவரைக்கு [மெற்கு*] தென்பாற்கெல்லை தலைப்பிலாறறு
59 க[ா]ற்செ[ய்*]க்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை [முத]லைபழிஇலி
60 அ[ரை]க்க[ாணி]க்குக் கி[ழ]க்கு[ம்]

61 வடபாற்கெ[ல்]லை தண்டுறை[ப்]
62 பக்கத்து மாகாணிக்கு தெ[றக்கு]-
63 ம் இவ்வெல்லையுள் அகப்ப-
64 [ட்]ட நிலம் மாகாணி அரைக்காணி-
65 யும் இதன் கிழை ஒருமாவ-
66 ரையில் வடக்கடைய அரை[மா]-
67 வரைக்காணி முந்திரிகைக்கிழ
68 . . . .
69 . . . றைபக்கத்[து] வடக்-
70 கொரு[மாவ]ரைக்கு மே[ற்*]க்கும்
71 தெற்பா[ற்]கெல்லை இந்நிலத்-
72 துக்கெ வ[டக]்கும் மெற்பாற்க்-
73 கெல்லை . . . .
74 . . . .
75 வடபாற்கெல்லை மெற்செரிப் ப-
76 க்கத்து [நா]நொச்சி முக்காணிக்கு-
77 த் தெற்கும் முக்கா[ணிக்குக்] கிழ்பா-
78 ற்கெல்லை கிழச்செரிப் பக்கத்தொ-
79 ருமாவரைக்கு மெ[ற்*]க்கும் தெந்பாற்கெ-
80 ல்லை எட்டுமாவுக்கு வடக்கும் மே-
81 ல்பாற்கெல்லை மெற்செரிப் பக்கத்-
82 துக்காணித்துடவைக்குக் கிழக்கு-
83 ம் வடபாற்கெல்லை அரைக்காலுக்-
84 குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பன்-
85 நான்கெல்லையுள் ளகப்பட்ட நில-
86 ம் வெலி வெலியும்
87 . . . . ழிதுப் புரவ . . . . . தார்க்குடமா-
88 கிய தெவதானமாகச் செய்து குடுத்தெந் [ஸ்ரீ-]
89 மாலை இருக்குவெள்ளான் பராந்தகந் . . ரசொழநெ-
90 ன் இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை
91 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]

No. 118.

(*A.R. No.* 348 *of* 1918.)

On the same wall.

5th regnal year.

This is an incomplete inscription. This seems to have been intended in its original form to record an endowment of another half a *vēli* and half *mā* of land by the same chief in addition to the gift mentioned in No. 117 above for providing offerings, etc., on a bigger scale. From the disposition of the stones containing this and the preceding record and also No. 141 below, it appears as if they belonged to another temple and were used again after dismantlement in the construction of the present structure. This is also probably an inscription of **Gaṇḍarāditya.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராஜகேசரிபந்மற்கு யா-
2 ண்டு ரு-ஆவது கன்னிநாயிற்றுப் பற்றின சொமவா-
3 ஹுணத்தி[ன்று] ஸ்ரீமாலைய இருக்குவெள்ளாயின் பராந்த-
4 [க]ந் . . ரசொழந் விளத்துரநா[டுப் ப]ழுவூர் பழுவெட்டு[ரைக்கு]
5 மஹா[தெ]வர்க்கு[*] திருவமுது இற்க்க உகைக்க . . . [ாக] . . . நுடைய நிலம்
6 வெலி வெலியும் இப்பழுவூர் பழநெவ[நா]த்து செ[ந*]நடை-
7 பமும் அரையே அரைமாவும் ஆக [நி]லம் ஒன்[று]ரையே அரை மா-
8 வினும் திருவமுதுக்கு பொது நெநாழியாக முனு பொதை-
9 க்கப் பதிநாறுக்கத்தம் குறுணி நாநாழி அரசியாய் நெ-
10 ல்லு நிசதம் முக்குறுணி அறுநாழியாக ஓராட்டைக்கு
11 நெல் நூற்று[ந]பந்து இருகலெய் துணிப்பதக்காய் நி-[1]

[1] The continuation below this seems to be completely erased.

No. 119.

(*A.R. No.* 565 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

This records a gift of 13 *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvara[m*]-Uḍaiyār at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the north bank, by **Irāyūr Śoṭṭai Aiyanambi-Bhaṭṭa** a resident of Śrīdhara-Nārāyaṇa-chchēri (quarter) of the village. The shepherds of the place with whom this money was entrusted agreed to the daily supply of an *uḻakku* of ghee for the purpose. This may be a record of either **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்ம்மற்க்கு **யாண்டு** ரு-**ஆவது** வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ வீரநாரா
யணசது**ர்**வ்வேதிமங்கலத்து ஸ்ரீதர நாராயணச்**சே**ரி [இ*]ராயூர் சொட்டை ஐயநம்பிபட்டன் திரு
வ[ன*]ந்தீஸ்வர[ம்*] உடையார் கோயிலில் ஒரு

2 திருநொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு [வை*]வத்த துளைப்பொன் ௰௩—ஞ இப்பொந் கொண்டு சந்த்ராதித்தவற்
நிசதம் உழக்கு நெய் பண்டாரத்தே அட்டுவதாகக் கொண்டோம் ஸ்ரீ வீரநாராயணசது-

3 ர்வ்வேதிமங்கலத்து மந்றாடிகளனைவோம் ஹ

No. 120.

(*A.R. No.* 27 *of* 1922.)

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF A ROOM INSIDE THE ARDHA-MAṆḌAPA, ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the gift of a perpetual lamp made to the temple of Paramasvāmin at Tiruvāmāttūr a *dēvadāna* in Vāvalūr-nāḍu by a certain **Śiṟiyamārāyaṉ** and his brothers, on behalf (or in memory?) of **Śandirāchchaṉ**, son of **Kāḷi** *alias* **Mīṉavaṉ-Mārāyaṉ** of Teṉṉavaṉmādēvi (village) in Ve[ṇ]-nāḍu—perhaps in expiation of some wrong done by them to the latter.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொஇராஜகெசரிவர்ற்கி **யாண்டு**

2 ச-**ஆவதினெதிராமாண்டு** வாவலூர்நா-

3 ட்டு தெவதானந் திருவாமாத்தூர் உடைய

4 பரமஸ்வாமிகளுககு வெ[ண்]நாட்டுத் தென்-

5 னவந்மாதெவியுடைய காளியாகிய மினவ-

6 ன மாராயன் மகன் சந்திராச்சனைச் சார்த்தி

7 இக்குடி சிறியமாராயனுந தம்பிமாரும் வைத்த [திரு]நுந்தாவிளக்கு ஒன்[று] [||*]

No. 121.

(*A.R. No.* 47 *of* 1923.)

PUḶḶALŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON STONES BUILT INTO THE WALLS OF THE KĀMĀKSHIYAMMAṈ SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

Do.

This records the decision of the assembly of Paramēśvara-chaturvēdimaṅgalam (evidently the present Puḷḷalūr) in Eyiṟ-kōṭṭam including the *samvatsara-vāriya-perumakkaḷ* (members of the **Annual Supervision Committee)** and two other dignitaries **Pirāṇadhi[kārigaḷ]**, to purchase back and reassign the land which had originally belonged to the temple of Tirumēṟṟaḷi-Mahādēva at the village, for providing with the income therefrom for the sacred bath of the deity and worship and offerings during the three services in the temple every day. It was also resolved by them to form a flower-garden for the temple with the *paṭṭi* land to the north and west of the temple compound.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவந்ம[ற்*]கு **யாண்டு ௫-ஆவது** வயிற்கோட்டத்து வடமெலேரைவக- வெள் . . . . ஸபையோமும் ஸம்வத்ஸரவாரியஞ் செய்கின்ற வாரியபெருமக்களும பிரான் அதி . . . .

2 ன் குடையானும் பிராயூருடையானும் இருந்து இவூர் திருமெற்றளிமஹாதேவர்க்கு ஸிவப்ராஹ்மணர் செய்க . . . . நிதத பரிசாவது இவூர தென்கரை செந்நைகாலின் தெனபக்கத்து இதெவர் முன் ஆண்டுவருகின்ற பு . . . .

3 ன நிலம் பழநிலவழி குழிவந்தவாற்றால் உண்ணில மொழிவின்றி எல்லாங் கொண்டு இதெவாகத்து முன்று ஸந்தியு முட்டாமை [திரு] . . . . சியம்பொழுது இருநாழி அரிசியால் திரு வமுது காட்டுவார்களாக(ளாக)வும் இவனைத்திலொன்று ஸந்தியில் முட்டில மஞ் . . . .

4 காலுமாக பொன உண்டமுமிறுத்து தாஙகளெ ஸமாட்டி இப்படி முட்டாமை செய்வார்களாகவும செ[ய்*]யாராகில் அவாண்டு வாரிய . . . . ருமெ இப்படி உணூ கொண்டு இதெவர்க்கு குடுககடவாராகவும் இஸ்ரீகொயிலின் வடக்கில் திருச்சுற்றாலைக்கு வடக்கு . . . .

5 மெற்கு கொல்[வி]ழுந்தவாற்றால் பட்டிநிலங் கொண்டு இதெவர்க்கு திருநந்தவாந மாக்கிகொள்ளப் பெறுவாராகவும் இபசெத்திற்கு வி . . . . இடைச் செய்தார் செய்த பாவததுப் படுவாராகவும் இதுநம் ரக்ஷித்தார் வழுவாத பாதிததவக் உடைமெயின்றி ஜிவிப்பாராகவு மிப . . . .

6 குந்ததெம் ஸபையோம் ஸபையெ திருவடியார் பணிக்க எழுதினென் இவூர் மத்யஸ்தன் மங்கல உத்தமன் மகன் கறபக அலங்காரனென்||—

No. 122.

(*A.R. No.* 337 *of* 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

This records a gift of 90 sheep entrusted to two local residents, for burning a perpetual lamp in the temple of Bhaṭṭāla(ra)ka at Tiruppurambiyam, by a shepherd of Kuvāṟu named **Nāṭṭuviṭaṅka-Perumaṉṟāḍi**. Twelve of these having died, the deficiency is said to have been made up by a certain **Maḻavaḍi Kaṇṇaṉ**.

Text.

1 ஸ்ரீ கொவிரா-
2 ஜகெஸரிவந்ம[ர்*]க்கு
3 **யாண்டு ௫-ஆவது** திருப்-
4 புறம்பியமுடைய ஭ட்டா-
5 லகர்க்குக் குவாத்திலிருக்கு
6 மனாறடி [ந]ாடடுவிடங்-
7 கப் பெரு[ம*]ன்றடி வைதத
8 நொ[ந்*]தாவிளக்கு க-ஒன்றி
9 னிக்கு ரிசதம் உழகது நெய-
10 க்கு வைத்த ஆடு கூட இவை
11 அடாமெ செத்த ஆடு பிஉ பன்னி-
12 ரணடுக்கு செதாரம் புக்கன மழவ-
13 டி கண்ணந குடுத்த ஆட்டில்
14 பிஉ-ம் ஆக ஆடு கூய இவை[யி*]த்-
15 தால் நெ[ய்*] யட்டக்கடவார் குவா[த்*]-
16 திரன்த் துறையந் அரையு-
17 ம் ஊரன்ப் பால்[லை] அரை-
18 யும் [||*]

No. 123.

(*A.R. No.* 135 *of* 1929).

LĀLGUḌI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE BASE OF THE OUTER NORTH WALL OF THE AMMAṈ SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an inscription of **Rājarāja I.** Its continuation is lost after the 4th line. It registers an endowment of twelve *kaḻañju* of gold by **Ta[t*]ta Nārāyaṇi** the wife of a local resident, **Kauśikaṉ Bhaṭṭaṉ Ādityaṉ Ta[t*]taṉ** of Siṟukoṭṭaiyūr, providing with the interest (*piḻavu-paliśai*) thereon for the sacred bath of the deity with 108 pots of water on the day of Vishu in Aippigai month, in the temple of Tirunachchiyūr-Mahādēva at Maṇaṟkāl, a *brahmadēya* in Kiḻā[r*]k-kūṟṟam, a subdivision of Maḻa-nāḍu on the northern bank.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||௳ கோராஜராஜகேஸரிவந்ம[ர்*]க்கி **யாண்டு** ரு-**ஞ்சாவது** வடகரை மழநாட்டு இளா[ற்*]**க்கூற்**
றத்து மிய்கூற்று ப்ரஹ்ம-

2 தேயம்[ம்*] மனார்கால கிழை திருநச்சிஊர்மஹாதேவர்க்கு இவ்வூர் பூமிஉடைய் சிறுகொட்டையூர்
கௌசிகன் ஹட்டன் ஆதித்யந் த[த்*]த-

3 ன ப்ராஹ்மணி த[த்*]த நாராயணி இதேவர்க்கு ஐப்பிகை விஷுவிற் நூற்றெட்டு கலசத்தால் ஸ்நபநம்ச்
செ[ய்*]ய வைச்ச பொன் முதல உ

4 ௨௰ இப்பொன் பனிருகழஞ்சிநாலும் பிளவு பலிசையால் வந்த பலிசைய் பொன கழஞ்செய முக
காலெ மஞ்சாடி பொ[1]

No. 124.

(*A.R. No.* 175 *of* 1929.)

GŌVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

5th regnal year.

This inscription is left unfinished towards the end. It records the endowment of lands got tax-free after purchase in the village Periyavāṉavaṉmādēvi-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank (of the river), by **Ambalavaṉ Paḻuvūr Nakkaṉ** *alias* **Rājarāja-Pallavaraiyaṉ,** to provide for the several requirements in connection with the daily worship and offerings to the deity and on special days of the year, in the temple of Śrī Vijayamaṅgalat[tu*]-Dēvar. The value in paddy of each item of expenditure is given for estimating the total annual requirement of the temple to be met from the produce of the lands. The donor figures largely in the records of Uttama-Chōḷa as an officer of the king with the title **Vikramasōḷa;** and he is surmised to have been held in high esteem under Rājarāja I also as evidenced by his new title **Rājarāja-Pallavaraiyaṉ** (*M.E.R.* 1929, II. 29).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிபன்மற்கது **யாண்டு அஞ்சாவது** வடகரை ப்ர[ஹ்ம]தெயம்

2 பெரியஸ்ரீவாணவன் மஹாதேவி **சதுர்வே**திமங்கலத்து ஸ்ரீ விஜயமங்-

3 **கலத்** தெவர்க்கு அம்பலவன் பழுவூர் நக்க(ன)னை இராசஇராசப்பல்லவரை-

4 யன் இவ்வானவன்மாதெவி **சதுர்வே**திமங்கலத்[து*] இதெவர்பெரால் விலைகொ-

5 ண்டு இறையிழிச்சின நிலஙக(ள்)ளா[ல்*] வந்த நெல்லுக்கும் இவ்வூர் ஸபையா-

6 ர்பக்கல் விலைகொண்டு இறையிழிச்சின வடபிடாகை நெடுவா-

7 யிலும் இநநெடுவாயில் சுற்றின பிடாகைகளும் இதெவறகது

8 இறுக்ககடவ நெல்லுக்கும் பொன்னுக்கும் நெய்யிண்ணைக்கு-

9 ம் தறிப்புடவைக்கும் இரும்புக்கும் நிவந்தம் செய்தபடி [।*]திருவ-

10 முது பொது நாழியாக அஜூயாம[ம்*] உள்பட நிசதம் அரிசி பதக்கா-

11 க ஐந்திரண்டுவண்ணத்தால் வஙு நெல்லு நிசதம் நெல்லு ஐய்குறுணியாக ஒராட்டை நா-

12 (ள்)ளைக்கு வந்த நெலலு நூற்றுஐய்பதினகலமு[ம்*] பருபபமுது பொதுரியாக அஜூயாம[ம்*]

13 உள்பட நாலு பொதைக்கு நிசதம் இரு நாழி பருப்புககு நெல்லு ஒராடடை ஞளைக்கு நெ-

14 லலு இருபதது நகலனெ தூணிபபதக தும பொரிக்கறியமுது ஒனறு புழுககுகறியமுது

15 ஒனறும ஆக கறியமுது இரணடுக்கு மிளகும் கடுகு சிரகம(மு) உள்பட நாலு பொதைக்[கும்*]

16 ஒராட்டை நாளைக்கு நெல்லு இருபதது நகலனெ தூணிபபதககும் நெ[ய்*]யமுது

17 நாலு பொதுக்கு நிசதம் உரிககு நெ[ல்லு*]ப் பதக்காக ஒராட்டை நாளைககு நெல்லு அறுபதின் கல-

18 மு[ம்*] தயிரமுது பொ[து*] உரியாக அஜூயாம[ம்*] உள்பபட நா(ல)லு பொதைக்கு இருநாழிக்கு
நிசதம் ஐஞ்[ஞாழி]-

19 யாக ஒராட்டை ஞ(ள)ளைக்கு நெல்லு பதின்எணகலனெ இருதூணிக் குறுணியும் அடைக்காயமுது

20 பொது ஐஞ்சு வெறுங்காய் இருபதும் வெற்றிலைப் பற்று ஒனறும் நிசதம் அஜூயாம[ம்*] உ[ள்*]பபட
நாலு பொதை[க்கு]-

---

[1] The rest is lost.

21 ம அடைக்காயமுதுக்கு நிசதம் நெல்லு ஐஞாழியாக ஒராட்டை நாளைக்கு நெல்லு பதின் எனை கலநெ
22 இருதூணிக் குறுணியும திருமெய்ப்பூச்சு பொது உழக்கு சந்த[னத்*]துக்கு நிசதம் ஒருபலஅரை யாலு[ம்*] நிச-
23 தம(மு) முழாக்கு திருச்ச[ந்*]தனக்குழம்புக்கு ஒராட்டை நா(ள்)ளைக்கு நெல்லு நாற்ப[த்*]தை கல(ம)மு[ம்*] சி-
24 தாரி அகிலும சநதன(ம்)மு[ம*] நெரியச(ம)மு[ம்*] கற்பூரமமுந் இதநும் கொண்டு முன்று பொதைக்கு நெல்லு நிசதம்
25 குறுணி இருநாழியாக ஒராட்டை நாள்ளைக்கு நெல்லு முப்பத்து முக்கலநெய் இருதூணிக் குறுணியும் சி-
26 காட்டி ஆ . . . ஆடியரு(ள்)ளப பாடும் இருநாழிகது நிசதம் நெ[ல்*]லு அறு-
27 நாழியாக ஒராட்டை நா(ள்)ளைக்கு நெல்லு இருபத்திருகல(ன)மெ துணிபபத . . . .
28 ஆவாற்குப் பரி[ச]ட்டம உத்தராயனத்து ஒராணையும் தெக்ஷிணாயநத்-
29 துக்கு ஒராணையும ஆக இராணைக்கும காசு இரண்டாக காசு ஒன்றினுக்கு நெ-
30 ல்லுப் பதிகல(ம)மாக ஒராட்டை நா(ள்)ளைக்கு காசு இரண்டுக்கு நெல் இ-
31 ருபதிநகல(ம்)மு[ம*] திருவெ . . . . ஒராட்டை நா(ள்)ளைக்கு முன்றுடை ஒராட்டை ந-
32 ா(ள்)ளைக்கு . . . . அரையால் நெல் . . . . கல(ம்)மு[ம்*]
33 திருமஞ்சிகை ஒராட்டை நா(ள்)ளைக்கு இரண்டாக இர[ண*]டிநுக்கு காசு ஒந்றினுக்கு நெ-
34 ல்லு பதின்கலமும் திருமா(ல்)லை கட்ட ஒராட்டை நா(ள்)ளைக்கு இரண்டாக இ-
35 ரண்டிநுக்கு காசு ஒன்றாக காசு ஒன்றிநுக்கு நெல்லுப் பதின்கலமும்
36 ஒராட்டை நா(ள்)ளைக்கு இரண்டாக இரண்டிநுகநுக் காசு ஒன்றாக காசு ஒன்றிநு-
37 க்கு நெல்லுப பதின்கல(ம)மு[ம்*] ஜெவகிருதத்துக்கு ஒராட்டை நாள் . .
38 புடவை முன்றுகப புடவை முன்றிநுக்குக் காசு அரையாக அரைக்காசுக்கு நெல்-
39 லு ஐஞ்கல(ம்)மு[ம்*] திருநொந்தாவிளக்கு ஐஞ்சினுக்கு விளக்கு . . . ஒன்று நிசதம
40 நெய் உழக்காக விளக்கு நிசதம் நெய் . . .
41 ம நெல்லு ஐங்குறுணியாக ஒராட்டை நா(ள்)ளைக்கு நெல்லு நூற்று ஐம்பதின கல(ம)மு[ம்*]-
42 ஸந்திவிளக்குச சிறுகாலை யெட்டு உச்சியம்பொது எட்டு இரவைக்கு பதினாறும் ஆக
43 விளக்கு முப்பதினுக்கு நிசதம் எண்ணை நாழி முழக்கெ[1]

No. 125.

(*A.R. No.* 17 *of* 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

This is stated to be a copy of an old inscription. It records an agreement by the *sabhā* of Tirukkōḍikā *alias* Kaṇṇamaṅgalam in Nallāṟṟūr-nāḍu on the northern bank (of the river), to make immune from all taxes, a piece of land sold by them to a resident of the village by name **Āttiraiyaṉ Kiḻavaṉ Kōḍikāvaṉ** who endowed it to the temple of Mahādēva as *meḻukkuppuṟam*, i.e., for the maintenance of a servant for cleaning the premises.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதுவும ஒரு பழங்கற்படி [|*] கொவிராஜகெசரிப[ன்*]க்கு யாண்டு
2 டு-ஆவது வடகரை நல்லாற்றூர்நாட்டு திருக்கொடிக[ா]விற் ஸபையொம் இத்திருகொடிகாவாகிய கண்ணமங்கலத்து ஆத்திரை-
3 யன் கிழவன் கொடிகாவன் மெழுக்குப்புறம் வைத்த நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை உட்ச்சிறுவாய்க்காலுக்கு மெற்கத்தும தென்பாற்கெல்லை பு-
4 துவாய்க்காலுக்கு வடக்கும மெல்பாற்கெல்லை மெழுக்குப்புறத்துக்கு கிழ-
5 க்கும வடபாற்கெல்லை மெழு[க்]குப்புறத்து வடவெல்லைக்கொத்தத்துக்கு தெற்-

[1] The inscription stops here.

6 க்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட நிலம் காணி

7 அரைக்காணிச் செய்யும் விற்றுக்குடுத்து எப்பெ(ர)ற்பட்ட இறையுங் காத்து-

8 க குடுப்பொமானோம் கண்ணமங்கலத்து ஸபையோம இத்து பழங்கறப(ட்)டி [இ]-

9 [ந்த] ஸ்ரீவிமாநத்திலே எற வெட்டினமை[யி]ல் முன் ஸ்வாஜகம] வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லா[ல்*] உலையொ[க]-

10 ம இல்லாமையில அத் த(ர)ம[ர*]த்து பன்மாயெ(ய்)ஸ்வர[ர*]க்ஷை [||*]

No. 126.

(*A.R. No.* 139 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 30 *kalañju* of gold by **Vēḷāṉ Tiruveṇkāḍaḍigaḷ** *alias* **Mūvēnda-Piḍavūr-Vēḷāṉ** of Piḍavūr in Piḍavūr-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruchchōṟṟutturai-Mahādēva. The *ūrkiḻār-makkaḷ* of Koḍiyālam, the *brahmadēya-kiḻavargaḷ* and the *ūrār* of the village, held themselves responsible for the maintenance of the lamp. Evidently the same gift is recorded in No. 137 of 1931 also in Sanskrit, the text of which is given below. To judge from its writing and disposition with regard to No. 138 of 1931 of the 13th year of Parāntaka I, this is possibly a record of **Gaṇḍarāditya**. **5th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராசகேசரிபன்ம[ர*]க்கு யாண்டு ரு-ஆவது திருச்சோற்றுத்துறை மஹாதேவற்[கு பி]டவூர்நா-

2 ட்டு பிடவூர் வெளான திருவெண்காடடிக(ள)ளான முவெந்த பிடவூர்வெளான் சந்த்ராதித்தவல் நிசதம உழக்கெ-

3 ண்ணையால் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக் கெரிவதற்கு வைச்ச பொன நூபை இப்பொன முப்பதின்கழ-

4 ஞ்சும் கொண்டு இதன் பலிசையாற் தெவர்நாழியொடொக்கும முழக[ி]னால ஸ்ரீ(ர்)கொயிலுக்[கு*] கொடுவக்கட அட்டு-

5 வொமமான்நொம கொடியாலத்து ஊர்கி(ழ்)ழார்மக்களும ப்ரஹ்மதெயக்கிழவ[ர்*]களும ஊரொமும

6 த்து பனமாஹெஸ்வர[ர*] ரக்ஷை [||*]

Text of No. 137 of 1931.

1 ஸ்ரீகெஸரிவர்ம்மா ஸ்ரீகொஶீலஸ்ய த்ரயோதஶே வர்ஷே பஞ்சாஶந்நிஷ்காம்ஶ்ச ஸ்ரீஸ்ரீத்துறைவாஸிநே திரிலொகாலோக காரிணே

2 ஸ்ரீரமஹாதேவாய அப்ரதிமஸ்ய ... வி ... ந்ததீப ... வெதுதவிபிடவூர்வெதிதி ப்ராவாவாஹாஸ்ய[ஃ] [||*]

No. 127.

(*A.R. No.* 219 *of* 1931.)

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKARĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in at the beginning of the lines. It records an endowment of a land for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapuradēva at **Kaḷakkāṭṭūr** (Mānāmadi) by a resident of the village. **Do.**

Text.

1 [ஸ்வ]ஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்மற்கு யாண்டு அஞ்சாவது களக்க[ா]ட்டூர் திருக்கரபுரதெவர்க்கு இவ்வூர் பெரியான் க-

2 . . [த்]தடியள் வைத்த [நொ]ந்தாவிளக்கு ஒன்று ||—இவ்விளக்கு எரிக்க[க்*]கடவார் இத் தெவர்க்கு வ-

3 . . வார் இதுக நப பொக[ம்*] மங்கல[வெ]ரி [||*]

No. 128.

(*A.R. No.* 442 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal year.

This inscription is damaged. It seems to record an allocation of paddy from certain fields, to provide for offerings daily during the midday service in the temple of Bhuvanaviṭaṅkadēva at Tirumaṟaikkāḍu, and for (special) offerings to the deity on the festival days in the months of Aippigai and Māśi. Mention is made of **Tirumaṟaikkāḍaṉ Śokkaṉ** *alias* **Śōḻiyaṅga** . . . . probably a donor.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன-
2 மற்க்கி **யாண்டு** சு-**ஆவது** திருமறை-
3 க்காடு உடைய புவனவிட-
4 ஙகதெவற்க்கு சிறுகால்கிழ் பள்ளனபா-
5 ல்பாலே நிசதி மத்தியானசந்திக்கு
6 திருவ[முத]ரிசி [உ]ழக்கும் அய்ப்பிகை-
7 த்திருநாளுக்கும் மாசித்திருநாளு-
8 . . . அமிாதுக்குப பழந்தெ-
9 வதானம உபபிலா[எனனே] பொலியூட்டு
10 . . . . ங்கொணடு உபபிலா . . . .
11 திருமறைக்க[ாடன சொ]க்கனை சொழியஙக . . .
12 [செ]காலலே சந்திராதித்தவல் . . . . . .
13 [தெ]வதான நெலலு ஆண்டுவ[ரை]
14 நாற்பதிந கலம்[1] . . . .

No. 129.

(*A.R. No.* 381 *of* 1905.)

KĀVĒRIPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARAVARADA-PERUMĀḶ TEMPLE.

Do.

The inscription is left unfinished, and stops with the mention of Paḍuvūr-kōṭṭam.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிவந்[ர்*]க்கு **யாண்டு** சு-**ஆவது** படுவூர்கொட்டத்து ச-
2 க

No. 130.

(*A.R. No.* 382 *of* 1905.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

Do.

This inscription registers a gift of 90 sheep for burning a lamp in the temple of **Kīrttimā[r*]ttāṇḍa- Kāḷap[ri*]yadēva** by **Śambakkaṉ**, son of **Pandippāraṉ Kumara-Seṭṭi,** a merchant of Kīrttimā[r*]ttāṇḍa- Kāḷap[ri*]yam village in Siṟutimiri-nāḍu, a district in Paḍuvūr-kōṭṭam. The late Mr. V. Venkayya surmised that the temple might have owed its origin to the Rāshṭrakūṭa king **Kṛishṇa III** in whose Karhāḍ inscription (*Epigraphia Indica, Vol.* IV, p. 281), the king is stated to have encamped at Mēlpāḍi for constructing temples to Kālapriya, Gaṇḍamārttāṇḍa, Kṛishṇēśvara and others (*M.E.R.* 1906, II. 21). The Rājakēsarivarman of this inscription was very probably **Sundara-Chōḷa.**

---

[1] The continuation is not traceable.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந்ம[*]ர்க்கு **யாண்டு** ௨-**ஆவது** பநெந்கொட்டத்து சிறுதிமிரி ஜூட்டு கீர்த்திமாத்தாண்டர்-

2 [பெரு]ந்தகைக் கறுப்பன் பூந்தபன்றி நடுசெட்டி மகன் சடையன் கீர்த்திமாத்தாண்டச்சருப்பேதேவர்[க்*]கு நந்தாவிளக்குக்கு வை-

3 த்த சாவாமூவாப்பேராடு தொண்ணூறுங் கையுடையாருடைய கண்ணடையான ஏழுநூற்றுவமன்றுடியு-

4 ம் கொனுழா [ணி]சரதேவனும நல்லுழான ஐந்நூற்றுவமன்றுடியும் கடம்பனை நம்பனும் பா[ள]கன்

5 மூலனும குமரனை பட்டனும கொனுழான் கவறைமன்றுடியும் குமரநதை வி[க்*]கியும் கருமன் திருமா [1]

No. 131.

(*A.R. No.* 220 *of* 1906.)

PĒRAṄGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

6th regnal year.

This inscription registers an endowment of two plots of land made by the assembly (*peruṅguṟi-perumakkaḷ*) of Pēriṅgūr, one for burning a perpetual lamp in the temple of Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ, and the other for the daily feeding of a *tapasvin* in the temple, made for the merit of a servant of the temple named **Gaṇavadi Nambi Ārūraṉ who is said to have sacrificed his life for the service of the deity**. The exact nature of the sacrifice and the necessity for it are not given in the inscription. The former land is stated to have been left in charge of the *Rudragaṇap-perumakkaḷ* for being reclaimed. This may belong to **Rājarāja I** to whose inscription (No. 219 of 1906) on the same wall it bears a close resemblance in writing.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு** ௬-**ஆவது** திருமுனைப்பாடிப் பெரிங்கூர் பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இவ்வூர் ஸ்ரீமூலஸ்தானத்து பெருமானடிகளுக்கு ஸ்ரீகா[ர்ய]த்[தி]ல் செ[ய*]கின்-

2 ற கணவதி நம்பி ஆரூரன தேவருடை[ய*] ஸ்ரீகார்யத்துக்காகத் தன்னை ஆத்மரக்ஷை செய்த இவனுக்காக தேவர்க்கு சந்த்ராதித்தவற் ஒரு நந்தாவிளக்கெரி[ப*]பதற்கு வைத்த இறையிலியாக தேவர்க்கு செய்துகுடுத்த நி-

3 லமாவது இவ்வூர்த் தெண்கழநி ஞவுழாந்கெணி முன்றெ சின்ன செறுவுக்கெல்லை கிழ்பாற்கெல்லை கிராக்கில் நாகையகூரமவித்தனும் கிராக்கில் வைநந்த கூரமவித்தனுள்ளிட்டார் செறுவுககு மெறக்கும் தெநபாற்கெல்லை எட்டு-

4 க்கூர்நம்பி உள்ளிட்டார் செறுவுக்கு வடக்கும் மெ[ல்*]பாற்கெல்லை எட்டுக்கூரர்கள் பெருஞ்செறுவுக்கு கிழ[க*]கும் வடபாற்கெல்லை கிழக்குநொக்கிப்பொன பெருவதி[க்கு]தெற்க்கும் இந்நாற்பெரெல்லையிலும உள்ப்பட்ட நிலம் முன்(ன்)றரையெ சி[ன்*]னச் செ-

5 றுவும் ருத்ரகணப்பெருமக்கள் இனில[ம*] திருததிப் பெறுவாராகவும் இப்பரிசு ஸிலாலெகை செய்துகுடுத்தொம் பெருங்குறிப்பெருமக்களோம்[||*] [இக்]கணவ[தி] நம்பி ஆரூரனுககாக இ ஸ்ரீமூலஸ்தானத்தெ சந்த்ராதித்தவ[ல்*] நிசதம ஒரு தவ-

6 ஸ்வி உண்ண வெத்த இறைஇலி நிலம் பாடிக்கழநி னொலிகொல்லை கிழ்பாற்கெல்லை ஆனைகொல்லைக்கு மெற்க்கும் தெனபாற்கெல்லை னெ[ல்*]லிகோல்[லை*]க்கு கிழக்குநொக்கிப் பாயந்த வாய்[க்*]காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை

7 இதெவருடைய பட்டிக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை சாமிகுட்டத்துக்கு தெற்க்கும் இந்நாற்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட முன்றெ[ற]சின்னைச் செறுவு[ம்] சந்த்ராதித்தவற் ஒரு தவஸ்வி உண்ண செய்துகுடுத்தொம்

8 இப்பரிசு இத்தனை விரொதம் சொல்லுவான கெங்கையிடைக் குமரியிடை செய்தார் பட்ட தண்டம் பட திட்டுக கு[டு*]த்தொம் பெருங்குறிப் பெ[ரு*]மககளொம இது பந்மாஹெஸ்வரர் ரக்ஷை [||*]

[1] The inscription stops here incomplete.

No. 132.

(*A.R. No.* 268 *of* 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal year.

This records a gift of 20 cows for the supply of milk for the early morning service of the deity in the temple of Tirumālpēṟu-Uḍaiyār, by **Madirāntakaṉ Gaṇḍarādi[t*]taṉ**. This is evidently a record of **Rājarāja I** in whose records this donor largely figures.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]
2 கொஇராஜகெ-
3 ஸரிபந்மர்க்கு
4 இயாண்டு ௬-ஆ-
5 வது ள் ௩௰௬
6 [ஸ்ரீ]மதிராந்தக-
7 ன் கண்டராதி[த்*]த-
8 ன் திருமால்பெறு உடையா-
9 ர்க்கு சந்த்ராதி[த்*]தவற் சிறுகா-
10 லைச்சந்தியும் நாயறும்
11 ... ஆழ்வாற்க்குப் பா[ல் ஆ]ட்டியருள-
12 வச்ச பசு இருபது இவை இருப[தா*]லும் செ-
13 ங்கன்று ஈன்றால் உள்ளன [நா]க்கும் ப-
14 சுவுக்கும் மாறிக்கொள்வதாகவும் இ-
15 ப்பசுப பெ . . பால் ஆட்டு . . . .
16 வும் இப்படி ச . . . வி . . . .
17 மாயெ . . வாரியரும . . . .
18 ஞ்ழிகை . . . . யோமுட . . . . .
19 பந்மாஹேஸ்வரர் இரக்ஷை [||*]

No. 133.

(*A.R. No.* 215 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This is evidently an inscription of **Rājarāja I**. It states that queen [**Pañcha**]**vaṉ-Mādēviyār** paid a visit to the temple of Tiruviḍaimarududaiyār to offer worship to the deity, when she was waited upon by **Siṟṟāyiluḍaiyāṉ** the temple manager, the *dēvakarmis*, the *sabhā* and the *nagaram* (merchant guild ?) of Tiruviḍaimarudil. She is also said to have visited the big flower-garden (presented to the temple by ?) **Sembiyaṉ-Mādēvi,** and this occasion seems to have been marked by some gift of land for the upkeep of the gardener. At this portion the record is damaged.

Text,

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேசரிபந்மற்கு **யாண்டு** ௬-**வது** திருவிடைமருதுடை-
2 யார் ஸ்ரீகாரியம் ஆராய்கின்ற சிற்றுயிலுடையாரும் தெவகன்மிக[ளும்]
3 ஸபையும் திருவிடைமருதில் நகரமும் இருந்து நம்பிராட்டியார
4 ஸ்ரீ[பஞ்ச]வன்மாதெவி-
5 யார் ஆழ்வாரை திருவடி-
6 த்தொழ வந்தருளினார்[||*]
7 உடையா[ர்*] நந்தவனம்
8 திருகலசக் கொரொணியி-
9 ன் தென்கரை செம்பியன்
10 மாதெவியான பெருஞ்செண்ப-
11 கனந்தவானத்துக்செய் எழு-
12 ந்தருளினார்[||*] இப்பெருஞ்செணபகன-
13 ந்தவானம இறைக்க சத்[தி]யப்பி-
14 யான நாற்பத்தெண்ணாயிர (தொ)-
15 தொண்டனுக்கு சந்திராதித்தவர் நிலநிவந்தமாக ஆன மு . க்த . .
16 த்துச் செ . . . . யென் . . . . . .

No. 134.

(*A.R. No.* 322 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The characters are similar to those in No 135 below. This records a provision made for a lamp in the temple of Tiruviśalūr-Perumāḷ by **Nārāyaṇi Śāni,** the wife of **Āriḍaṉ Nīlakaṇṭaṉ Kāḍaṉ** of Koṟṟaṅguḍi in Pērāvūr-nāḍu (*s.a.* Kottaṅ-guḍi in the Mayavaram taluk).

6th regnal year.

Text.

1 கொராஜகெஸரிவர்ம-
2 ற்கு **யாண்டு** சு-**வது** பெராவு-
3 ர்நாட்டு கொற்றங்குடி ஆரி-
4 தன நீலகண்டன காடன்
5 வெ ராஜணி நாராயணிச்-
6 சாநி திருவிசலூர்ப் பெ-
7 ருமாளுக்கு வைச்ச விள-
8 க்கு அரை [||*]

No. 135.

(*A R. No.* 323 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is a slightly damaged record, registering some provision made by a native of Paiyūr-kōṭṭam for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruviśalūr-Āḷvār at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. **Avaninārāyaṇa** was a well known title of Pallava Nandivarman III (*S.I.I.* Vol. XII, p. 28). Paiyūr-kōṭṭam seems to have roughly comprised the present Ponneri taluk of the Chingleput district (See A.R No. 252 of 1912).

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜ-
2 கெஸரிவர்மற்கு **யாண்டு**
3 சு-**வது** வடகரைத் தெவ-
4 தான ப்ரஹ்மதெயம் அவ-
5 னிநாராயண சதுர்வெதி-
6 மஙகலதது திருவிச-
7 லூராள்வார்க்கு பை[யூ]-
8 ர்க்கொட்டத்து . . . . .
9 த்து தென்பாக்க . . . .
10 ட்டி வலிநிக . . . . .
11 ட்டி தாமன் க . . . த்-
12 த நொந்தாவிளககொன்று [||*]

No. 136.

(*A.R. No.* 571 *of* 1908.)

TIRUPPALĀTTUṞAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is badly damaged. It probably records the setting up of the image of the *dvārapālaka* on the southern side of the entrance by (two) persons whose names are lost.

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராஜகெஸரிவந்[ர்*]க்கு **யாண்டு** சு-**ஆ[று]வது** திருப்பாலத்துறை . . .
2 திருவாசலில் தெற்கில் த்வாரபாலகரை விர . . . .
3 புளகனு மீ . . . . கண்டியு[மி]வ[ர*]கள் . . .

No. 137.

(*A.R. No.* 117 *of* 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete and damaged. It seems to register the exemption granted by the *mahāsabhā* of Madanamañjari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* of Neṉmali-nāḍu to the temple of Tiruvirāmīśvarattu-Mahādēva at the village, from the

Do.

payment of taxes on one (*vēli*) and a half of land endowed after purchase by **Tirumañjanappichchar,** a servant (*karmi*) of the temple, in consideration of a lump-sum received by them from the donor.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||—கோவிராஜகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு **யா[ண்டு ரு]-ஆவது** தென்மலைநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் [மதன]மஞ்[சரிச]துர்வேதி[ம]மங்க[லத்]து மாசபையோம் இவ்வூர் திருவிராமிஸ்வரத்து தேவகர்[மி] . . திருமஞ்சனப்பிச்சரிடை நாங்கள் கொண்ட காசு . . . . இத் திருவிராமிஸ்வரத்து தேவ-

2 ர்கர்மி திருமஞ்சனப்பிச்சர் இவர்கள் விலைகொண்டு உடைய நிலம் நாலை . . . . லும் ஆக நிலஞ் செய்து மடக்கி இறைப்படி வந்த நிலம் [க]ரு இந்நிலம் ஒன்றறையாலும் வந்த இறை வாசல் . . . . [எப்பே]ர்ப்பட்ட . . . ஊரி[டு]வரிப்பாட்டும் ஸபை

No. 138.

(*A.R. No.* 127 *of* 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal year.

This records an agreement given, in consideration of a lump amount received from the donor, by the *perunguṛi-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimangalam **who had assembled in the (hall called) Tiruchchitrakūḍam** at the village, remitting the payment of the tax due on 4 *mā* of land endowed by a resident of the village named **Tiruppēr Bālāśiriyaṉ Mādhavaṉ Subrahmaṇyaṉ** for the daily feeding of a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas* in the feeding-house attached to the temple of Tiruverumbiyūr-Āḻvār on the hill. This is one of the 6 inscriptions of the place assigned to **Āditya I** on the basis of which the dates have been calculated by the late Mr. L. D. Swamikannu Pillai (*M.E. R.* for 1915, Appendix F) with five possible English equivalents in the period of his reign. But it has been shown above under No. 110 that they may, with greater probability, be referred to the reign of **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேசரிபன்மற்கு **யாண்டு ரு-ஆவது** தென்கரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீகண்ட சதுர்வேதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபை-

2 யோம் **இவ்வாண்டு மகரநாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை பெற்ற சோதிநான்று** பகல் இவ்வூர் திருச்சித்ர கூடத்தெய யஜ்ஞ செய்து பெருங்-

3 குறி கூட்டக[த்*]றைவறக் கூடியிருந்து பணிப்பணியால் பணித்து வ்யவஸ்தை செ[ய்*]தபரிசாவது இவ்வூர்த் திருப்பேர்ப் பாலாசிரியன் மாதவ-

4 ன் ஸுப்ரஹ்மண்யன் அரிசி இருநாழியும் காயகறி ஒன்றும் நெ[ய்*]யரைப்பிடியும் புளிங்கறியும் புழுக[்*]க்கறியும் தயிர் உரியும்

5 காயமிலைய் பாக்கு இரண்டும் இப்பரிசு திருவெறும்பியூராழ்வார் திருமலைமேல் சத்திரத்தில் வேதம் வல்லானொருவ ப்ராஹ்மணனு-

6 க்கு வக்ஷராசித்தவற் உண்ணவென வைத்த நிலமாவன[்*] இவ்வூர்ப் புறவாய் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலு க்கு மேற்கு இரண்டாங்கண்ணாற்று பா-

7 ற்றுக்கு தெற்கு மூன்றாம் பாடகம் மாறங் கடம்பன் உள்ளிட்ட ஸ்ரீமுகத்து தெற்கடைய மூன்று மாவும் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு கிழக்கு

8 எழாங்கண்ணாற்று பலாறுக்கு தெற்கு மூன்றாம் பாடகம் பாகனூரானுள்ளிட்ட ஸ்ரீமுகத்து வடக்கடைய மூன்று மாவிலக் கிழக்கடைய ஒரு-

9 மாவும் ஆக நான்மா செ[ய்*]க்கும் வக்ஷராசித்தவத் இறையிலியாக இவனிடை எம்மிலிசைந்த இறைத்ரவ்ய மறக்கொண்டு வக்ஷராசித்தவத் இ[றை]காட்டபெறாமெ-

10 தாமாகவும் இன்னிலம் இறைகாட்டப் பணித்தானையும் இ[ற]றகாட்டிறானையும் இறைகாட்டப் பணித்த ஸபையிலிருந்தானையும் வெவ்வெ-

11 வற்றுவகை தாமெண்டுதனை பொன் ப்ராஹ்மணரெ மனறி இறுப்பிக்கபெறுவாராகவும் பினனை யும் இன்னில மிறைகாட்டப்-

12 பெறுதொமாகப் பணிப்பணியால் பணித்து வ்யவஸ்தை செ[ய்*]துகுடுத்தொம் பெருங்குறிஸபை யொம் திருப்பெர்ப் பாலாசிரியன் இளை[ய*]நாராய[ண*]ணரா-

13 யணன் பணியால இவ்வ்யவஸ்தை எழுதினென் இவ்வூர் மத்யஸ்தன ஸர்வ்விஜயநான கலிவிசையன் தருணெந்துசெகரனென் இவை யென்

14 எழுதது ||—இது ப்ராஹ்மணர் ரக்ஷை||—

No. 139.

(4.*R*. *No*. 130 *of* 1914.)

On the same wall.

This also, like No. 138 above, records an agreement by the *peruṅguṟi-sabhai* (of the village) after their deliberation in the (hall) Tiruchchitrakūḍam, exempting from tax six *mā* of land endowed (to the temple) by **Māppāni Kāri Nakkaṉ** of Valavūr, a resident of the village, for the daily feeding of a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas* in the feeding house attached to the temple of Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār on the hill, in consideration of a lump-sum received by them from the donor as *iṟai-dravyam*. This donor has been mentioned in No. 51 above. Possible equivalents of the date given here are discussed by Swamikannu Pillai in the *M.E.R.* for 1915, page 72, on the assumption that the record was one of Āditya I. This may also, like No. 138, be assignable to **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōḷa**.

6th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்மற்க்கு **யாண்டு** ௬-**ஆவது** தென்கரை ப்ரஹ்மதேயம் . . . . பெருங்குறி ஸபையொம் **இவ்வாண்டு மகர நாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை** **செ-**

2 **பற்ற திருவாதிரைநான்று பகல்** இவ்வூர்த் திருசி[த்*]திரகூடத்தெய் ஸபை செய்து பெருங்குறி . . . . பணிப்பணியால் பணித்து இவ்வ்யவஸ்தை செய்த பரிசாவது இவ்வூர் வலவூர்

3 மாப்பாணி காரி நக்கனெ திருவெறும்பியூராள்வார் திருமலைமெல் சத்திரத்தில் ப்ராஹ்[மணர் வெதம்வல்லார்] . . . [உண்]ண வைத்த பரிசாவது அரிசி இருநாழியும் காய்கறி ஒன்றும் புழுக்குக்கறி ஒன்-

4 றும் புளிங்கறி ஒன்றும் நெய் அரைப்பிடியும தயிர் உரியும் பாக்கு இரண்டும் வெற்றிலை எட்டும் இப்பரிசு வ்யாதித்தவற் உண்ண வைய்த்த நிலமாவது இவ்வூர் புற(ற) வாய் . . . . .

5 ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு மெற்க்கு முன்றாங்கண்ணாற்றுப் [ப]லாற்றுக்கு வடக்கு ஐஞ்சாம் பாடகம் இருங் கண்டி . . ன உள்ளிட்ட சாதுரக்கம் அறுமாவில் தெற்கடைய ஒருமா . . . வட-

6 கடைய காற்ச்செ[ய்*]யும் வ்யாதித்தவற் இறைமிலியாக இவனிடையெ எம்மிலிசைந்த இறைத்ரவ்யம கொண்டு வ்யாதித்தவற் இறைகாட்டப்பெறுதொமாகவும் இன்நி[ல மிறை]-

7 காட்டப் பணித்தானையும் இறைகாட்டினானையும் காட்டப்பணித்த ஸபையிலிருந்தானையும் வெவ்வெறு வகை தாமெண்டு களத்தில் தாமெண்டு பாரவி-

8 னுக்கு தாமெண்டுநதனை பொன் ப்ராஹ்மணரெ மனறி இறுப்பிக்கபெறுவாராகவும் பின்னையு மின்னில மிறைகாட்டப்பெறுதொமாக பணிப்பணியால்

9 பணித்து வ்யவஸ்தை செய்து குடுத்தொம் பெறுங்குறி ஸபையொம் திருப்பெர் பாலாசிரியன இளைய நாராயண நாராயணன் பணியால் இவ்வ்யவஸ்தை

10 எழுதிநென் இவ்வூர் மத்யஸ்தந் ஸர்வ்விஜயன்(ந்) கலிவிசையன் தருணெநதுசெகரனென் எழுத்து இது ப்ராஹ்மணரர் ரக்ஷை [||*]

No. 140.

(*A.R. No.* 131 *of* 1914.)

ON THE SAME WALL.

6th regnal year.

This registers a sale of land tax-free, by the *perungụri-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam to **Vēdivēḷāṉ**, evidently the donor mentioned in No. 51 above of the 3rd year of the king, for forming a *maḍaiviḷāgam* (street round the temple. Among the boundaries is mentioned a piece of land granted to the devotees who recited the *Tiruppadiyam* hymns.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவர்மர்க்கு **யாண்டு** ௬-**ஆவது** தெனக-
2 ரை வெரூஉடெயம் ஸ்ரீகண்டசதுர்வ்வேதிமங்கலத்துப் பெருங்கு-
3 றி ஸபையோ[ம்*] ம[ன*]டவிளாகமாகத் திருவெறும்பூர் ஆளவா[ர்*]க்கு விற்று-
4 க்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழ்பா[ற்*]க்கெல்லை [திங்கள்க்கு]ளங்கரைக்கு மே[ற்*]க்கு வ-
5 ழிக்கு முகமொல் நீக்கி இதற்கு மே[ற்*]கு தெனபாற்கெல்லை திருவெறும்பியூரார்க்
6 குளத்துக்கு வடக்கு[ம்] மேய்பாற்க்கெல்லை திருப்பதியம் பாடும் **அடிகள்மார்க்கு**
7 வெய்த்த நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஊர்ஊடுக்கங்கள்ளுக்கு தெற்க்கும்
8 இவ்விசைத்த பெருநான்கெ-
9 ல்லையுள் அகப்பட்ட நில-
10 முண்ணில் மொழிவின்றி இ-
11 றையிலி திருவெறும்பியூரான்-
12 வார்ககாக வெதிவெளாறுக்கு விற்றுக்குடுத்தோம் ஸபையோம்
13 பந்மாஹெச்வர ரக்ஷை ||—

No. 141.

(*A.R. No.* 349 *of* 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

Do,

This records an endowment of ten *mā* of land made by **Siṟiyāṉ Parāntakaṉ** of Kāraikkuḍi in Viḷattūr-nāḍu for the maintenance of two persons singing the *Tiruppadiyam* hymns during the three services (every day) in the temple of Paramēśvara. Being engraved in the same characters as Nos. 117 and 118 of the king's 5th year published above, this might be assigned also to the same king **(Gaṇḍarāditya).**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோவிராஜகெசரிபன்மற்கு **யாண்டு** ௫-**ஆ**-
2 **வது** இவ்வாண்டு விளத்தூர்நாட்டுத் திருப்பழுவூர்ப பரமெஸ்வ[ர*]ற்க்கு
3 **தி**ருபபதியம் மூன்று ஸந்தியும் பாடுவார் இருவர் அடிகள்மார்க்கு **விள**-
4 த்தூர்நாட்டுக் காரைக்குடிக காரைக்குடான சிறியான் பராந்தகனென்
5 குடுத்த **நிலன்** வடபனங்காட்டு சிறியான்வயக்கல் நிலந் ௨ இ[தற்]-
6 கெல்லை கிழ் . . ம் மண்ணிலைக்கு மெ[ற்*]க்கும் தெனபாற்கெல்லை தாழிவ-
7 யக்கல் வடபால் மண்ணிலைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்க்**கெ**ல்-
8 லை (மெல்பாற்கெல்லை) பிணம்பொகுவழிக்குக கிழக்கும் வடபா-
9 ற்[கெ]ல்லை இச்செய் மண்ணிலைக்கு தெற்க்கும் **ஆக** இவ்விசை[த்]-
10 த நிலம் பதன[ம]வும் **உ**ண்ணி]லம் ஒழிவின்றி திருப்பழுவூர் [பர]-
11 மெஸ்வராக்குத் திருபபதிய[ம்*] மூன்று சந்தியும் பாடுவார் இரு-
12 **வ**ர் அடிகளமார்க்கு உடமுழுக்கம் செய்துகுடுத்தென
13 காரைக்குடான் சிறியான் பராந்தகனென் **சன்தி**-
14 **ரா**தித்தவல் நிற்க்க ப[ந்மாஹெச்வர] **ரக்ஷை** ||

No. 142.

(*A.R. No.* 357 *of* 1918.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

6th regnal year.

This is much damaged and seems to record a gift of land to the temple of Paramēśvara at Paḻuvūr in Viḷattūr-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிவந்மற்க்கி யா-
2 **ண்டு ௬-ஆவது** விளத்தூர்நாட்டுப் ப-
3 ழுவூர்ப் பரமெஸ்வரற்க்கு திருப . . . .
4 . . . . கச்சன(த்)திராதித்தர் நிப . . . . . .
5-6 . . . .
7 . . . . . கிழ்பாற்கெல்லை அட்டு ப.
8 . . . . தென்பாற்கெல்லை இதன மு-
9 . . . . ற்க்கும் மெல்பாற்கெல்லை வெ-
10 . . . . . கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பெரிங்-
11 . . . . க்கு தெற்கும் இவ்வெல்லை உள .
12 . . . . . கால . . . இப்பரமெ-
13 . . . .

No. 143.

(*A. R. No.* 359 *of* 1918.)

ON THE SAME WALL

Do.

This records the reclamation of an old plot of *dēvadāna* waste land, 2 *mā* in extent, by **Ūṟaṉ Araṅgaṉ** for the maintenance of a person making flower-garlands to the deity. Among the boundaries of this plot is mentioned a land belonging to the priest. This is perhaps the one referred to in No. 339 below of the same king (date lost).

Text,

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபந்மற்கு **யாண்-**
2 **டு ௬-ஆவது** விளத்தூராட்டுப் பழுவூ-
3 ர்ப் பரமெஸ்வரற்குத் திருப்பள்ளித்தாமம்
4 தொடுப்பார் ஒருவர்க்கு பழன்தெவதானம் க-
5 ல்லிக்குடுத்த நிலம் இரண்டு மா இதற்கு
6 கிழபாற்கெல்லை ஆராதிப்பார் நிலத்துக்கு
7 மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை . . . . .
8 ஓடின வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெலபாற்-
9 கெல்லை இவ்வாய்க்காலுக்கெ கிழக்கு வ-
10 டபாற்கெல்லை பாளூரிவயக்கலுக்கு தெற்கும்
11 இவ்விசைத்த பன்னுனெல்லைஉள் அகப்பட்ட நிலம் இர-
12 ண்டு மாவும் கல்லி வயக்கி குடுத்தென ஊ-
13 றன் அரங்கனென் இது பந்மாமெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 144.

(*A. R. No.* 444 *of* 1918.)

TIRUVEṆKĀḌU, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚVĒTĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is evidently an inscription of **Rājarāja I** which registers in detail the stock of several gifts made to the temple at different times. These comprised copper-vessels for the sacred bath of the deity **presented in the 4th year of Uttama-Chōḷa by queen-mother Parāntakaṉ** (or **Sembiyaṉ)-Mādēviyār ;** a gold *kolgai* set with gems presented by her in the 6th year of the same king ; a golden pot for pinnacle over the temple presented by her in the 3rd year of Rājakēsarivarman, evidently Rājarāja I ; another set of rich presents made in the same year by the same lady, consisting of a golden image of Chandraśēkharadēva with a gold-plated copper pedestal and silver aureola and ornaments set with gems, besides a silver plate for offerings to the

same deity; a silver pot and some gold ornaments by **Sōrabbaiyār Tribhuvanamādēviyār, the queen of Uttama-Chōḷa** presented in the same year, and a gold flower by the same queen presented in that year in lieu of land gift for the *Śivaśrāddha* of her husband; some gold ornaments made with the money presented to the temple by Parakēsarivarman (evidently **Uttama-Chōḷa** himself) in his 10th and 11th years; a gold plate (*paṭṭam*) presented in the 4th year of Uttama-Chōḷa by **Kōyiṟpiḷḷaiyār** to the god. 2 lamp-stands by **Parāntakaṉ-Mādēvi** and 2 by **Madhurāntaka** (king); lastly 400 *kāśu* given by **Parāntakaṉ-Mādēvi** in the 2nd year of (her husband) **Gaṇḍarādityadēva** *alias* **Mummuḍi-Chōḷadēva** towards the *Saṅkrānti* bath of the deity every month and which was now, in the 6th year of Rājakēsarivarman, converted into a land-endowment by the assembly of Nāṅgūr. At the end is recorded another gift of 125 *kaḻañju* presented by the same queen for feeding a Brahman in the temple **for the merit** of **her servant** (*aḍiyāḷ*) **Ilaichchiyaṉ Maḻapāḍi,** for which the same assembly sold a land to her for endowment.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிபன்மற்கு யாண்டு கூ-ஆவது
2 திருவெண்காடதெவர்க்கு ஸ்ரீ கண்டராதித்ததெவர் தெவியார் ஸ்ரீ உ-
3 த்தமசொழதெவர் தங்களாச்சியார பராந்தகன் மாதெவியா-
4 ரான ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெவியார் செய்த பணிகள கல்லி[ல்*] வெட்டி-
5 ன பரிசாவது[|*] ஸ்ரீஉத்தமசொளதெவர்க்கு யாண்டு ச-ஆவது ஸ்நப-
6 ஞ்செய்யக குடுத்த செப்புககலசம் ராகபிசு செப்புககுடம் க செப்புக்-
7 கரகம் க இவைச்சுக்கு மூடச் செப்பகல் ராகபிஅ இவை இததனையு-
8 மாய்க் கூட்டுநிறை இக்கொயிலில் வெள்ளிக்கொலால் இரண்டாயிரதது நா-
9 ற்பத்தெண்பலம்[|*] இத்தெவர்க்கெ யாண்டு கூ-ஆவது இவ்வுடையாரெய்
10 குடுத்த பொன்னின் கொள்கை க நிறை ஆயிரததஞ்ஞூற்றுக் கழஞ்சு இதில் சிகர-
11 த்திலும நாலு முகத்திலுமாக எறின மாணிக்கம் அஞ்சு வையிரம் அஞ்ப-
12 த்திரணடு முத்து முவாயிரத்து இருநூற்று அறுபத்தொன்று[|*] கொராஜகெஸரி-
13 பர்மர்க்கு யாண்டு ந-ஆவதனிற் பெராளர் வெணகாடர் தஙகொயில் மெலொரு
14 பைஞ் பொற்குடம் ஓராயிரத்தொடைஞ்ஞூற்று கழஞ்சிநால் வைத்துகந்தாள் சிரா-
15 ர் மழவர்கொந் பெற்ற நஞ் செம்பியந்மாதெவியெ[|*] இவ்வாண்டெய் இக்கொயி-
16 லில் வச்ச பொன்னின் வஜ்ரஸெகரததிருமெனி க நிறை நாலாயிரத்தெண்ணூ-
17 ற்றுத் தொண்ணூற்றெண்கழஞ்செய் முக்கால் இததெவர்க்குச் செமபிநா-
18 ற் செய்த பாதபிடததிந்மெற் பொாத்த தகடு நாலு மாணியு முட்படப் பொ-
19 ன நிறை நூற்றெருபத்தொரு கழஞசு இவாக்கெய செம்பிநாற் செய்த பந்ம-
20 ததிந்மெற் பொர்த்த தகடிரண்டுக்கு மாணிக்குமாக பொந னிறை இருபத்தொந்-
21 பதிந்கழஞ்செய் முக்கால இத்தெவர்கெய் செய்த வெள்ளி வஜ்ரஹெ க வெள்ளி
22 இருநூற்றெண்பத்தறுகழஞ்செய் முந்று மஞ்சாடி இதிந்மெற் பொர்த்த பொந்
23 னிறை நூற்றைஞ்பத்தொந்பதிந்கழஞ்செய்கால இததெவாக்குச் செய்த ஆப-
24 ரணங்கள குப்பி இரணடும் உமுத்து ரக்ஷையும் வாளி ஒனறுமாக பொன நிறை இருக-
25 ழஞ்சு முத்து அஞ்சு ஏகாவலலி வடமிரணடு முத்து இருபததெட்டு பவழம் இ-
26 ரண்டு ராஜாவர்த்தம் இரண்டு மாணிககமாலை ஒன்று பொன ஒன்பதிந கழஞசு இதி-
27 ன மெலெறிந மாணிக்கம ஆறு பளிங்கு தடவிக்கட்டிந முப்பததாறு வை-
28 யிரம் இருபத்துமூன்று முதது முப்பததெட்டு மரதகம இருபத்தொ-
29 ன்று நெகரத்திந் பொற் றாணிச்ச பட்டிகை க பொந் அஞ்கழஞ்சு மாணிக்க-
30 ம் க பளிங்கு மாணிக்கம் பததொநபது பளிங்கு வையிரம் பத்து பொத்தி
31 மூனறு முத்து இருநூறறெருபததிரணடு இததெவருடைய ஹாஹுவலயம் இ-
32 ரண்டிநாற் பொன நிறை கழஞ்சு இதில் மாணிக்கம் இரண்டு வையிரம் ஆறு முத்-

33 து தொண்ணூற்றிரண்டு வெண்சாமரை ஒந்று இதிந் கை பொந் னிறை முப்பததொ[ரு*]

34 கழஞ்செய் மஞ்சாடியு மிரு பாண செப்புப்பிடம் க நிறை நூற்றெழுபதிந் பலம் இவ்-

35 வாண்டெ குடுத்த பொறபூ வொனறிநால் நிறை முக்கழஞ்சரை இவ்வாண்டெய்

36 தாமெழுந்தருளுவிச்ச சநதிரசெகரப்பெருமாளுக்கு அமுதுசெய்யக் கு-

37 டுத்த வெள்ளித்தளிகை ஒன்று நிறை முன்னூற்றெஞ்-

38 பத்தொரு கழஞ்சு[*] இவ்வாண்டெய் ஸ்ரீ உததமசொழதெவர் தெ-

39 வியார் செட்டன் சொரப்பையாராந திரைலாவணமாதெவியார் குடுத்த வெ-

40 ள்ளிக கலசப்பானை ஒனறு நிறை இருபததெழு பலம் இது விருக்க இ-

41 வரெய் குடுதத த[நவிந] கறிக்கால் ஒனறு இவ்வாண்டெய் இவரெ கு-

42 டுத்தபொற்பூ ஒந்றிநால நிறை இருகழஞ்சரையெ யரைக்கால் இவவா-

43 ண்டெ உடையார் ஸிவராஜாஜீஞ் செய்ய நிலவிலையாக குடுத்த பொற்பூ ஒ-

44 ணறிநால் நிறை நாற்கழஞ்செய் முக்காலெ இரண்டு மஞ்சாடி[|*] கொப்பரகெச-

45 ரிபர்மற்க்கு யாண்டு பத்தாவது உடையார் ஆபரணத்துக்கும் பொற்பூ-

46 வுக் நமாக வரக்காட்டிந காசுமாறிச் செய்த பொற்பூ இருபததுமுன்று இ-

47 வை தெவர் பண்டாரத்தில வாஙகிய முத்திந் கல்லொடு நிறை நூற்றெ-

48 ருபததெண கழஞ்சு இவரெய் வரககாட்டிந காசுமாறி நம்பிராட்டியார்க்கு

49 செய்த தாலியும் தாலிநூலுமாய் நிறை அஞ்சுகழஞ்சு[|*] யாணடு மக-ஆவ-

50 து குடுத்த பள்ளித்தொங்கல் க இதில் தச்ச மொட்டொன்று பறளை க பந[ஞ்]-

51 . மும் முட்பட பொந் னிறை நாற்பதிந கழஞ்சு [|*] ஸ்ரீ உததமசொழதெவர்-

52 க்கு யாண்டு ச-ஆவது கொயிற்பிள்ளையார் இத்தெவர்க்கு வரக்காட்டின

53 பொந்னிந் பட்டம் நிறைநாற்கழஞ்செ யெட்டு மஞ்சாடியும் குந்றி இத்-

54 தெவர்க்கெய் பராந்தகந்மாதெவி குடுத்த தராநிலைவிளக்கு ஏ-

55 ழு சாணுள்ள தொன்றும் அறு சாணுள்ள தொந்றுமாக இரண்டு இத்தெவர்-

56 க்கெய் கண்டந் மதுராநதகதெவராந ஸ்ரீஉத்தமசொழதெவர் குடுத்த த-

57 ராநிலைவிளக்கு எழுசாணுள்ள தொநறும் அறுசாணுள்ள தொன்றுமாக

58 இரண்டு [|*] கொராஜகெஸரிபர்மற்கு யாண்டு ஆறுவது நாங்கூர்நாட்டு நா-

59 ங்கூர் ஸபெஹெயொம் ஸ்ரீ கண்டராதித்ததெவா தெவியார் ஸ்ரீ உத்தமசொ[ழ]தெ-

60 வர் தங்களாச்சியார் மழவரையர் மகளார் பராந்தகன்மாதெவடிகளாராகி-

61 ய ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெவியார் ஸ்ரீ கண்டராதித்ததெவராகிய ஸ்ரீமும்-

62 முடிச்சொழதெவர்க்கு யாணடு இரண்டாவது ஸ்ரீ திருவெண்காடதெவர்க்கு

63 திங்கடொறும் ஸங்க்ராந்தி ஸ்நபநஞ் சந்த்ராதித்தவற் செய்ய வரக்கா-

64 ட்டிந காசு நானூறும் நாஙகளெ கொணடு பூமி செய்திலாமையில இ-

65 க்காசுக்கு ஸபெஹெயொம் விற்றுக்குடுத்த தெந்பிடாகை நிலத்துக்கு எல-

66 லை ஸபெஹெயார் நிலத்துககுக் கிழக்கும் பெரிய நந்தவானத்துக்கும் முடை-

67 யா[ர்] சமைப்பித்த செம்பியந்மாதெவியெந்று பெர்கூவப்படும் ந[ந்*]தவாந-

68 த்துக்கு தெற்கும் இந்நந்தவாநத்துக்கெய் கிழக்கும் கவிசிய . . . . .

69 . . . . நந்தவாநப்புறமான நிலத்துக்கு தெற்க-

70 . . . . . . ர் நிலத்துக்கு மெறகும் ஸ்ரீ திருவெணகாட-

71 . . . . . . ந காலுக்கும காவிரிப்பூமபட்டிநதது பதி

72 . . . . . . க்கு வடக்கும் இவ்விசைதத பெருநான்கெல்லை

73 . . . . நில . . . . மென்று பெர்கூவப்படு மு . . . ல

74 . . . . று சுஙகாலுக்குப் பாயும வாக்காலின் மெல் கரைப்

75 . . . . வென்று பெர்கூவப்படும நிலம ஒன்றரையிலும்

76 . . . . செய்யுமாக இம்முனறெ எழுமாச செய்யும இக்காசு நா-

77 . . . . றுக் குடுத்தொம் பராந்தகன்மாதெவடிகளாராகிய ஸ்ரீ-

78 . . . . வியார்க்கு நாஙகூர் ஸபெஹெயொம இப்பரிசு பணிக்-

79 . . . . ர வெணக தெவன் தாழி யிரு பெறான் இவை யென்

80 . . . . கெசரிபர்மறகு யாண்டு கூ-ஆவது நாங்கூழ்நாட-

81 . . . . யொம் ஸ்ரீ கண்டராதித்ததெவர் தெவியார் ஸ்ரீ உத்தம-

82 . . . . ாச்சியார மழவரையர் மகளார் பராந்தகன் மா...-

83 . . . . பியன மாதெவியாற் ஸ்ரீ உத்தமசொழதெவர்க்கு

84 . . . . தங்களடியாள இலேச்சியன் மழபாடிக்கார நி-

85 . . . . ஊண நாயனை வரககாட்டின பொந் நூற்றி நுபத்தெந்-

86 . . . . ண்டு ஸ்ரீ திருவெண்காடுடையார்க்கு வெ . . . .

87 . . . . ரனுகாக ஸ்ரீ செமபியன்மாதெவியார்க்கு ...க்-

88 . . . . க மந்தங்காலுக்குப்பாயும் வாய்க்காலுக்கு மெற்-

89 . . . . மாவெநறு பெர்கூவப்படும் நிலம் ஒன்றரையிறு

90 . . . . வுடையார[்*]க்கெய் ஸபெஷெயாம் விற்ற நிலம் ஏழமா

91 . . . . மடைய மெ[ர்*]க்கு ஒன்றெ மூனறு மாச்செய்யும்

92 . . . . ராந்தகன்மாதெவடிகளாரான ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெ-

93 . . . . வஸபெஷெயாம் பணிபால் வெழுதினெந் நா கூர் வெல-

94 . . . . னெந் இவை யெந் னெழுத்து யாண்டு [கூ]-ஆவது இவ்-

95 . . . . கு செவித்த . . . . நிறை மூன்றுற்று மு[ப்*]பது [*]

No. 145.

(*A. R. No.* 28 *of* 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UḌAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE RIGHT WALL OF THE GAṆAPATI SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

6th regnal year.

This records a gift of 10 *kalañju* of gold for a salver (*koḷgai*) for the *Srībali* offerings (in the temple) by **Āyiravaṉ Paḍaiyāḷaṉ,** the headman of Puriśai of Parivaṇḍatturai in Ārkāṭṭuk-kūṟṟam on the southern bank (of the Kāvēri ?) out of the amount that had been in his charge.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி

2 ஸ்ரீ [||*]

3 [கொ] இராசகெ-

4 சரி வ[ன்]ம[ற]-

5 க்கு யாண்-

6 டு கூ-ஆவது தெ-

7 ன்கரை[ர] ஆற்காட்டு-

8 க்கூற்றத்துப் ப-

9 ரிவண்டத்துறை

10 [பு]ரிசை கிழான் ஆ-

11 யிரவன் படை-

12 யாளன் பரவசு-

13 மாய் இருந்த ஸ்ரீ-

14 பலி எழுந்தருள

15 குடுத்த

16 செ[ம்]பொ-

17 ன் பதின்-

18 கழஞ்சு . . .

19 கொள்கை-

20 க்குமார-

21 ஷாதிஷ-

22 டர் மெந[்]-

23 யாத்து

24 இடாது

25 பகாவெ-

26 ஷஸ்ரீர[ர*]க்ஷை[||*]

No. 146.

(*A.R. No.* 585 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment, tax-free, of ten plots of land **after** purchasing them from their several owners by **Sēkkiḷāṉ Araiyaṉ Śaṅkaranārāyaṇaṉ** *alias* **Sōḷamuttaraiyaṉ** of Mērpaḷuvūr in Maṇaiyir-kōṭṭam of Toṇḍai-nāḍu, **who left them** for charitable purposes in charge of the assembly of Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, called the *Śāsanabaddha-chaturvēdibhaṭṭa-perumbaḍi-sahasradāna-perumakkaḷ*

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்மற்கு யாண்டு ௬-ஆவது வடகரை பிரமதேயம் ஸ்ரீவீரநாராயண சதுர்வேதிமங்கலத்து ஸபையோம் பெருமக்களுக்கு தொண்டைநாட்டு பல்குன்றக்கோட்டத்து பெரும்பழுவூர்ச் செக்கிழான் அரையன் சங்கரநாராயணனாகிய சோழமுத்தரையனேன் விற்றுக்குடுத்த [க*]த் தேவதானத்துக்கு நிலமாவது இவ்வூர் வடபிடாகை ... வதிக்கு கிழக்கு நாராயணவாய்க்காலுக்கு வடக்கு க-கண்ணாற்று முதல் சதுரத்து கடவு ... விகத்துள்ளிட்ட அட்டகத்து பட்ட ... [வி..]

2 ... டக்கடைய ... கொறுடிட்டி . . . ... பகக ... உடைய நிலன் ... பகக ... திக்கண்ணாற்று முன்றாஞ் சதுரத்து ... பட்டச்சோமாசிபட்டருள்ளிட்ட அட்டகத்துக்கு பட்ட ... தனமேற்கடைய விலைகொண்டுடைய அரைக்காணியும் இவ்வதிக்கு ... கிழக்கு ... வடக்கு உ-ஆங்கண்ணாற்று ... ஆஞ்சதுரத்து குமாண்டூர் ... பெருமானபட்டனுள்ளிட்ட அட்டகத்துக்குப்பட்ட நாலமாவில் ... தாமோதிரபட்ட . . . . மாரும் பக்கல் விலைகொண்டுடைய ... செய்யும் ... வதிக்கு கிழக்கும் இவ்வாய்க் காலுக்கு வடக்கு ... -ஆங்கண்ணா[ற்று]

3 இரண்டாஞ்சதுரத்துப பூசாபொவன திவாகர ... அட்ட தத்துக்குப்பட்ட ... ல் மேக்கிப்புறத்து திருவிஞன் ... பக்கல் ... விலைகொண்டுடைய அரைமாச்செயும வீரநாராயணவதிக்கு கிழக்கு மானவல்லவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ௬-ஆங்கண்ணாற்று முன்றாஞ் சதுரத்து ஆதனூர் ... நாராயணச்சோமசிடையன்ளிட்ட அட்டகத்து(ர்)க்குப்பட்ட கீழ அறுமாவில் ... குமாரன் ... வத்தனும் ... சந்திரசேகரனும் பக்கல் விலை கொண்டுடைய ... தற்கடந்த ஒருமாவரைச் செய்யும் கிழப்டாகை கோதண்டராமவதிக்கு மே[ற்*]க்கு கணவதிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ஆறுங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதுரத்து வெல்வெட்டி ... புரியனுள்ளிட்ட அட்டகத்துக்குப்பட்ட அறுமாவில வஸூணி சங்கரநாராயணபட்டச் சொமாசியார்பக்கலும் கொம-

4 டத்து மோவஜ... பட்டந ... ஸ்ணிபக்கலும் விலைகொண்டுடைய கிழக்கடைய ஒருமாவரை செய்யும் ... வதிக்கு கிழக்கு ... வதிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு எ-ஆங்கண்ணாற்று ௬-ஆஞ் சதுரத்து இருநூற்றடி குமாரடிக ... ளிட்ட அட்டகத்துக்குப்பட்ட ... வின் மே[ற்*]க்கடைய கொக்கனத் ... தேவனபக்கல் விலைகொண்டுடைய நில மாகாணி அரைக்காணியும் நக்கு சூழி யிரண்டும் சந்திரசேகரவதிக்கு கிழக்கும் பராந்தகவாய்க்காலுக்கு வடக்கு எட்டாங்கண்ணாற்று அஞ்சாஞ்சதுரத்து குஞ்சப்பவில மங்கல நம்பிசதுர்வேதிபட்டனுள்ளிட்ட அட்டகத்துக்குப்பட்ட அரை[க்*]காலெ யரைக்காணியில் தெற்கடைய திரு[ப்பெ][ர்*] தாமோதரன் ... பிராமணிபக்கல் விலைகொண்டுடைய மாகாணி முந்திரிகையரைமுந்திரிகை ... கிழக்கு இவன் பக்கல் விலைகொண்டுடைய

5 (இதன் குறை இக்கல்லின் பாதத்து வாசிக்க) நிலம் அரைக்காணி அரை முந்திரிகையுமாக ஒரு மாவரைச செய்யுமாக ... பத்து செயயும் வஜ ... தவத நிறகக ... டுதது ... பெற்ற இறையிலு . . . .

6 ... மாகக் குடுத்தேன் ஸபையோம் ... வேதிமங்கலத்து ... பெருமக் களுக்கு அரையன் சங்கரநாராயணனாகிய சோழமுத்தரையனேன் . . . .

No. 147.

(*A. R. No.* 601 *of* 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 15½ *kalañju* of gold (*tulaippon*) for a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvaram-Uḍaiyār at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by **Jñāṇi Kālaṉ Aññūṟṟuvaṉ** of Kumāramaṅgalam in Viḷattūr-nāḍu. **6th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிபன்மற்கு யாண்டு ௬-ஆவது ... வடகரை ... வீரநாராயண சதுர்வேதிமங்கலத்து திருவ-

2 நந்தீஸ்வரமுடையார்க்கு இவ்வூர் விளத்தூர்நாட்டுக் குமாரமங்கலமுடையான் ஞானி காலன் அஞ்ஞூற்று வன் ஆழ்வார்க்கு ...

3 ... த்தவல் ஒரு திருநுந்தாவிளக்கு எரிப்பதாக [வை*]த்த துளைப்பொந் ...டு[ங்] கழஞ்சரை [||*]

No. 148.

(*A.R. No.* 603 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

6th regnal year.

A gift of 16 *kalañju* of gold left in charge of the *mahāsabhā*, for a perpetual lamp in the temple, by **Kārāmbichchēḍu Vēṅgai Pōsar Vishṇutāḻiya Daśapuriya-Sōmayāji** of Paṇḍitavatsalachchēri (quarter) of the village. **Paṇḍitavatsala** was a surname of **Parāntaka I** (*S.I.I.* III, Intr. p. 13).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [illegible] ஜ்கெலன் [illegible] யாண்டு ௬-ஆவது [illegible]-

2 ச்செட்டு வெங்கை போசர் விஷ்ணுதாழிய தசபுரியச சோமாசியா [illegible]-

3 முடையார்க்கு [illegible] நந்தாவிள-

4 க்கெரிய [illegible] பொன் [illegible] [*ர] [illegible]-

5 [illegible] [*]

No. 149.

(*A. R. No.* 79 *of* 1921.)

LITTLE CONJEEVARAM, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE DURGĀ SHRINE, KACHCHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is evidently an inscription of **Rājarāja I**. It records a gift of 900 sheep for the maintenance of ten perpetual lamps to be called **'Rājarājaṉ'** after the name of the king. in the shrine of Aiñjandi-Durgā-Bhaṭṭārakī at Kachchippēḍu. The royal order was communicated by the king's officer **Kōṉ Vīdiviḍaṅgaṉ** *alias* **Villavaṉ-Mūvēndavēḻāṉ** of Uttaraṅguḍi in Ārvala-kūṟṟam of Śōḻa-nāḍu, who arranged for the supply of ghee by certain individuals to whom the sheep were distributed. These sheep are stated to have been captured by **Kurukāḍi-Kiḻāṉ Paramaṉ Maḻapāḍi** *alias* **Mummuḍichchōḻaṉ** on the occasion of his **overthrow of Śīppuli-nāḍu** and **Pākkai-nāḍu (Pāki-nāḍu).** Of these two regions the former is known to have been subjugated by a general of Parāntaka I (*M.E.R* 1913, II, 8) who is also said to have destroyed Nellore in the course of the same campaign. By Nellore this Pākkai-nāḍu should have been meant in particular. They must have been subsequently lost to the Chōḻas till they were recaptured in the reign of Rājarāja.

Text.

1 [illegible] [*] [illegible] யாண்டு ௯-ஆவது [illegible] [illegible] மழபாடியான [illegible] -ரான-

2 [illegible] [illegible] விளக்குக்கு [illegible]-

3 [illegible] தான் [illegible] செய்த [illegible] [illegible] விளக்குக்கு [illegible] ராஜராஜ-

4 னென்னும் [illegible] மந்திர [illegible] விளக்கு [illegible] ஸ்ரீ [illegible] அதிகாரிகள் [illegible] உத்தர [illegible] கோன்

5 விதிவிடங்கனை [illegible] [illegible] தாங்கி [illegible] [illegible] நாற்றென் [illegible] திறல் ஆண்டு [illegible]-

6 றும் அட்டக்கடவ நெய் நா [illegible] திருவயா(மயா)ன [illegible] விளக்கத்து [illegible] [illegible] நூற்றெண்பதிறல்

7 ஆண்டுதொறு மட்டக்கடவ நெய் நூற் றெண்பதிற்றுழியும இ [illegible] மன்றாடி செநபன் [illegible] வசம் [illegible] விக்கிர [illegible] நூற்றெண்பதிறல் ஆண்டுதொறு மட்டக்கடவ நெய்

8 நூற்றெ[illegible] திருநூறல் [illegible]

9 [illegible] அட்டக்கடவ . . . . [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [[illegible]]

No. 150.

(*A.R. No.* 80 *of* 1921.)

ON THE SAME WALL.

6th regnal year.

This is probably an unfinished original of No. 149 above.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [illegible] பாண்டு [illegible] ஆவது [illegible] சொ[ழ]-

2 [illegible] [ழொ[illegible]டியான] [illegible]

3 [illegible]

No. 151.

(*A.R. No.* 232 *of* 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYAṈPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an agreement given by the *peruṅguṟi-sabhai* (Big Assembly) of **Siṁhavishṇu-chaturvēdimaṅgalam,** a *brahmadēya* in Muḍichchō[ḻa*]-nāḍu, in consideration of a lump sum of 200 *kaḻañju* of gold expressed in terms of 3000 *kalam* of paddy, received by them from the donor, to exempt from all taxes the village Kundamaṅgalam endowed to the temple of Bhūmisundara-Viṇṇagar-Paramasvāmi, by **Kaṇṇandai Āṟivāṇaṉ Bhūmisundaraṉ** *alias* **Sundaraśōḻa-Mūvēndavēḷāṉ** of Vāḻaippandal in Vāḻaippandal-nāḍu in Palkuṉṟak-kōṭṭam, a subdivision of Toṇḍai-nāḍu, who is also said to have built the temple. The donor's surname suggests that the record may be one of **Sundara-Chōḻa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [illegible] பாண்டு [illegible] ஆவது [illegible] ஸ்ரீப[illegible] வடகரைக் [illegible] மங்கலம் [illegible] வெ[illegible]-

2 [illegible] கருகாவூர் [illegible] வெள்ளாள [illegible] [illegible] கொண்டு [illegible] [illegible]

3 நறுவ [illegible] இறைக [illegible] இ [illegible] பகுத்து [illegible] பொன [illegible] கறைநசு பொன்று [illegible] எங்களுக்கால் இறை [illegible] [illegible] நிலை [illegible] து [illegible]

4 [illegible] த்து இருநூறு [illegible] பம்பதி [illegible] சுருக் [illegible] ற்சுறு [illegible] முழும் சநதி [illegible] ததவ [illegible] விலாகா [illegible] பாடா [illegible] யறுபடிப [illegible] துநெற்ற [illegible] இ [illegible] றச்சுறுமுற்றிலும் [illegible] போனிறுககிப போன [illegible] காலிகெழில

5 . . . [illegible] வா [illegible] போகு குடிமை [illegible] பட்டும [illegible] த்து [illegible] டடுடு[த்*]து [illegible] மிறை [illegible] ற்பட்டது [illegible] இவ்வூர் இவ் [illegible] யாத்தக யாறு [illegible] நிர [illegible] ப பெறுவ [illegible] ஆரய [illegible] கோளிலு இத்தெவாக [illegible] இருநூ[ற*]றைம்ப [illegible] [illegible] சந்திர சித்தவற அட [illegible]

6 . . இவ்சகூ [illegible] ருசக்கா [illegible] மடுநு [illegible] கொள [illegible] இடெ[illegible] [illegible] பெறுவத கவும இததறறிடட[..*] இகுந்தட [illegible] யிறற் சுறு முற்றிலும இறைகா டட பணித்தா[illegible] *] கா [illegible] [த்*] லிரு[ந்]தாணையும் கணை [illegible] இ [illegible] வெளா [illegible] அந்[illegible][தத] [illegible] வபிஷ்ணவும் [illegible] (ஜ?) [illegible] தா [illegible] கனத்தில் [illegible] [illegible] பான யனறவுந தணடட [illegible] பெறுவ [illegible] ப்ப சொட்டி சசஸ்ராதித்தவ-

7 ல் யிளாஇறையி [illegible] செய்து [illegible] [illegible] றருளின [illegible] விஷ்ணுசதுவெ(ெவ)திமஙகலத்து பெருந்துறை [illegible] யோ[ம்] அறமறவு டக்க அறமல்லது துணையில்லை [॥ *]

In continuation of, and probably connected with, the above is engraved the following piece of three lines.

1 [இநநில]ம இதெவர்க்கு இறைஇலி செயது குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர ஸ்ரீ கொந்தக்கமாதெவிவதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீ அ[illegible] ஞ்சிகைகாய்[ககா]லுக்கு தெற்கு [வடக்கு]நின்று ச-ஆங்கணறறு மெறகுநினறு முணருஞ்சதிரம நிலம் க-ஸ்-வெலியும இவ்வதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீ [illegible] விவாயக்காலுக்கு தெற்கு வடக்கடந்த [illegible] ந[று*]ங்கணறறு மெறகுநினறு முனறுஞசதிரம நிலம் க இவ்-

2 வெலியும வடக்குநினறும் இரணடாங்கணறறு மெறகுநினறும் இரணடருசதிரம [நி]லம [க] இவ்வெலி . . . இககணறறு மெற்[க்]குநினறு [illegible] ன்றுஞ்சதிரம் நிலம க இவ்வெலியும வடக்குநின்று மு[ன்*]றுங்கணறறு மெறகுநி[ன*]றும இரணடாம்சதிரம் நிலம [illegible] இவ்வெலியும இககணறறிற மெறகுநினறு முனறுஞ்சதிரம் நி[illegible] இவ்வெலியும் ஆக நிலம் அறு வெலிககுச கா[illegible] ந்நதை அறிவாணை [ஸ்ரீ]பி [illegible] சுந்தரசொழமுவெந்தவெளார் இத்தெவர்க்கு [illegible] நிவந்நஙகளுக்கா இக்கொராஜகெஸரி[ப*]ந்ம யாணடு [ரு]-ஆவதெ அடுத்தமையில் [illegible] இவ்வாணட [illegible] இவ[ர*]க [illegible] இவ்வ[ன்*]டும [illegible] நிவந்தகளுக சநதரா-

3 [illegible] [இந]நிலத்தால் [illegible] வரி [illegible] பொன்னும மறறும இவ் [illegible] [illegible] பட்டது [illegible] இறு [illegible] இவ்வனையும் [illegible] இறைக [illegible] ப்பெறு [illegible] [illegible] இறை [illegible] இதெவா[illegible]கள வாலித்து [illegible] இடத்த [illegible] திறம்பித்தொம் இநி [illegible] இறையிலி [செ]ய . . . .

No. 152.

(A.R. No. 49 of 1923.)

PULLALŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON STONES BUILT (IRREGULARLY) INTO THE WALLS OF THE KĀMĀKSHI-AMMA SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

6th regnal year.

This records the decision of the assembly of **Paramēśvara-chaturvēdimaṅgalam** in Eyir-kōṭṭam in consultation with the Pirān-adhi[kāri] (officer), to enforce the obligation of the *uṇaṅgaṟpiḍi* land (?) on the *Śivabrāhmaṇas* of the temple of

Śrī Taṇḍaladēva as the latter failed to burn the (stipulated) perpetual lamp (with the income therefrom), and to supervise the maintenance of the lamp in the temple themselves in future, through the *perumakkaḷ* doing the *vāriyam* for the year and the *ūrāḷvāṉ*.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேசரிவந்மற்கு **யாண்டு** ௬ - **ஆவது** எயிற்கோட்டத்து ப்ரஹ்மதேய
வடகரை வெண்கிமங்கலத்து ஸபையோமும் பிராநயிக . . . .

2 ம் இருந்து இவூர் ஸ்ரீ தண்டலதேவற்கு நந்தாவிளக்கெரிக்க ஸ்ரீ வெலை செய்து நடுத்த பரிசாவது
இதெவர்க்கு சுவீக்கும் ஸிவப்ராஹ்மணர் முன் உணங்கறபிடி கொண்டு . . . . .

3 தொ . . த்தவிர்தது இவுணங்கற்பிடி கொண்டு இதெவர்க்கு வந்ராதித்தவத் முட்டாமை ஒரு
நந்தாவிளக்கு எரிக்ககடவார்களாகவும் இநி இவுணங்கற்பிடி தடி . . . . .

4 பெருததாகவும் இ**நந்தா**விளக்கு முட்டில் அவ்வவ் ஆண்டு வாரியஞ்செயும் பெருமக்களும் ஊராள்
வாநுமெ நிச்சம் காற்பொன உறுங்கொண்டு இதெவர் செ . . . .

5 ரிப்பிக்க எவக்கடவார்களாகவும் இப்பந்ம ரக்ஷித்தார் வழி வந்ராதித்தவக் உடவெமின்றி ஜிவிப்பா
ராகவும் இதற்கு விரோதம் நினைத்தார் கெங்கை இடை . . . .

6 வாராகவும் இப்பரிசு ஸ்ரீவெலைசெய்து குடு[த்*]தோம ஸபையோம ஸபைஹதிருவடியார் ॥ பணிக்க
எழுதினென இவூர் மத்யஸ்தன் மஙகல உத்தமன மகன் . . . .

No. 153.

(*A.R. No.* 364 *of* 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE ĀGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal year.

This records the gift of a lamp-stand and an endowment of 12 *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the shrine of Mahādēva on the southern side of the temple of Avanikandarppa(gandharva)-Īśvaragṛiham, by **Nakkaṉ Akkāranaṅgaiyār the daughter of Dēvaṉār 'of this Taḷi' and wife of prince (Piḷḷai) Śēramāṉār.** In No. 385 of 1924 from the same place, dated in the 27th year of Rājarāja I, his queen Pañchavan-Mahādēvi is referred to as the daughter of Dēvanār of Avanikandarppapuram. The identity of 'Piḷḷai Śēramānār' is not known. He was possibly a feudatory chief holding an important position under the Chōḷa king. Friendly relationship is known to have prevailed between the Chēras and the Chōḷas since the time of Āditya I (*S.I.I.* Vol. III, No. 89).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராசகேசரிபந்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு** ௬-**ஆவது** குந்றக்கூ-
2 ற்றத்து தெவதாநம் அவநிகந்தற்ப்ப ஈஸ்வர க்ருஹத்து தெந்வாயி[ல்*] ஸ்ரீ [ம]-
3 காயில மஹாதேவற்கு இத்தளி தேவனார் மகளார் பிளளை சேரமானார் தே-
4 வியார் னக்கன் அக்காரநங்கையார் சந்த்ராதித்தவற் இரவும் பகலும் எரி[ய*]வை[வ]-
5 த்த நொந்தாவிளக்கு ஒந்றினுக்கு படி உழக்கினெய் நிசதம் உழக்கு னெய் யெரிய
6 வைத்த பொன் ௰உ பன்னிருகழஞ்சு இவ்விளக்கெரிய வைத்த [த]ராவிளக்கொ-
7 ந்று னிறை உள் கடு இருப்புநாராயம் உள்பட செருவிடையால் உா ந இது ப-
8 ந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 154.

(*A.R. No.* 383 *of* 1924.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌḶĒŚVARA SHRINE, SAME TEMPLE.

Do.

Another gift of 12 *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the shrine of Mahādēva on the northern gate of the same temple and a lamp-stand by **Nakkaṉ Akkāra-Naṅgaiyār** (See No. 153 above).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராசகேசரிபன்மற்கு யா-
2 ண்டு ௬ தந்றக்கூற்றத்து தேவதானம
3 அவநிகந்தறப்ப ... ... த்து வட-
4 ... யி[ல்*] கொஇல் ஸ்ரீ ... தேவர்க்கு இத்தளி தேவநா[ர்*] ..-
5 களார் பிள்ளையார் சேரமானார் தேவியா[ர்*] நக்கந்
6 அககாரநங்கையார் ச ... த்தவற் இரவு-
7 ம் பகலும் எரிய வைத்த ... விளக்கு க-க்கு
8 படி உழக்கினால் நிசதம் உழக்கு நெய் யெரிய
9 வைத்த பொன ... உ ... பனிருகழஞ்சு இவ்விளக்கு எரிய
10 வைத்த தராவிளக்கொன்று நிறை உட்கரு இருப்பு ... ராயம்
11 உடபட செருவிடையால ... ... த்து பன்மாயெ ...-
12 ர ரகெ ... [||*]

No. 155.

(*A.R. No.* 362 *of* 1925.)

Palaṅkōyil, Polur Taluk, North Arcot District.

On a pillar in front of the Mukha-maṇḍapa, Phalagrāhīśvara temple.

6th regnal year.

The inscription is badly damaged. The portion to the right of this which is in the same script records a gift of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Palaṅgōlūr by **Chāmuṇḍē . . . ., son of Pāpaiyan, an officer under Nuḷambar Vīraśōḷa.** Both this Pāpaiyan and Vīraśōḷa figure in No. 361 of 1925 from the same place, dated in the 29th year of an unspecified king. The latter was **possibly** a local chieftain who was subordinate to Rājarāja I and was also known as **Vīra-Chōḷa.**

Text.

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ ... [ரா]-
2 சகேசரிபனைட[ற்கு] ய[ா]-
3 **ண்டு ஆ[றாவ]து** [இரா]
4 [ஸ்ரீ] கோயி ... ... [தே]-
5 ... ற்கு ந . . . . . ம . .
6 . . . க . . வ—ம . . . . .

1 — ஆவது பழ-
2 [ங்]கொளூ ... ...-
3 [தெ]வற்கு நுள-
4 [ம]பர் விரசொழ[ர்]
5 [அதி]காரி பாபய[ன்]
6 . . கன் சாமுண்டை
7 . . . . . .
8 . . . . .
9 . . . . . .
10 . . . ன் பழ
11 ங்கொளு[ர்]
12 த்திருவு-
13 (க)ண்ணுழி-
14 கை உடை
15 யாரகளவ-
16 சம் பொன்
17 குடுத்து
18 வைத்த [நு]-
19 நதாவிள-
20 க்கு ஒன்-
21 [றுக்கு] . .
22 . . . . .

No. 156.

(*A.R. No.* 187 *of* 1926.)

Tiruchchiṟṟambalam, Pattukottai Taluk, Tanjore District.

On a pillar in the ardha-maṇḍapa, Purātanavanēśvara temple.

Do.

This records an endowment of land made **by Pūdi Uttamaṉ** of Vēḷvūr for offerings in the temple of Mahādēva at Tiruchchiṟṟēmam, a *dēvadāna-brahmadēya*

village in Rājarāja-nāḍu. It was made tax-free by the *ūrār* of Kuḷakkuḍi in Puṉṟiṟ-kūṟṟam for a lump-sum of 12½ *kaḻañju* received by them from the donor. The name of the *nāḍu* suggests a late date for the inscription. Śiṟṟēmam of Jñānasambandar is evidently this village and not Śittāmūr in the Tirutturaipundi taluk as taken by some hitherto (*M.E.R.* 1926, II. 9).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிரா-
2 சகேசரிபன்மற-
3 கி **யாண்டு ௬-ஆறுவது**
4 இவ்வாண்டு புன்றிற்கூ[ற்*]-
5 றத்து குளக்குடி
6 ஊரோம் ரா[ச*]ரா[ச*]னாட்டு செ-
7 உவஉாப் வைரவதேய-
8 ந் திருச்சிற்றெமத்து
9 உடையாதெவற்கு வெழ்லூ-
10 ருடையான் பூதி உ-
11 த்தமன் வைத்த அத்தி-
12 மதியான வமுதி-
13 னுக்கு ஊரோ[ம்] கொண்-
14 ட பொன் பன்னிரு-
15 கழஞ்சரையுங் கொ-
16 ண்டு இத்திருவமுதுக்கு
17 இறையிழிச்சிக் குடுத்த நி-
18 லமாவது [உடை] வாய்க்-
19 காற்செய்யுந் தெங்கன் வி-
20 ளாகுசெயு[ம்*]
21 இவ்விரண்டு[ம்*] சந்திராதி-
22 த்தவற திருவமுது [அ]-
23 ரிசி இருநாழி நெய[மிற்]-
24 றுட கறிஅமிர்துங் அடை-
25 க்காயமிர்தும் இது
26 [சந்திராதித்த]வற் ஸ்ரீ[||*]

No. 157.

(*A.R. No.* 122 *of* 1934.)

TIRUPPŌRŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST, NORTH AND WEST WALLS OF THE DĒVAYĀNAI-AMMAN SHRINE, SUBRAHMAṆYA TEMPLE.

6th regnal year.

The stones containing this inscription are misplaced and some are lost. It seems to register an undertaking given by the *mahāsabhā* of the village Kāyār *alias* Kamalanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Kumuḻi-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam in **Jayaṅkoṇḍaśōḻa-maṇḍalam,** to see to the proper maintenance of offerings, worship and lamps in the temple of Subrahmaṇyadēva at Tirupporiyūr in the same *nāḍu,* with the endowments made by some private individuals of the place. The name *Jayaṅkoṇḍa-śōḻamaṇḍalam* came to be applied to the country evidently after **Rājarāja I.** Since the alphabet of the inscription is also very late, the record may be assigned to the reign of **Rājakēsarivarman Kulōttuṅga-Chōḻa I** (*M.E.R.* 1934, II-15).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இராஜகே[சரி]பறமறகு **யாண்டு ௬-வது** ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து ஆமூர்க்கொட்டத்து குமுழிநாட்டு [காயாரான] கமலநாராயணசதுர்வெதிமங்கலத்து மஹாஸபையோம் ஆமூர்க்கொட்டத்துக் குமுழிநாட்டுத் திருப்பொரியூர் ஸுப்ரஹ்மண்யதெவர்க்குப் பெ . . . .

2 நாராயணச் சதுர்வெதிமங்கலத்து உடையான் குமாரஸ்வாமி ச(ட)டங்கவியாரும் இக்குடி உவஜந்கேஸரமவிடதரும் மாங்களூர் உருத்திரஜண்மகேஸவிதரும் இவர் தம்பிமாரும் பிள்ளையாக்கு வைத்த நாள் க-க்கு திருஅமுது அரிசி நா(ந)நாழியும் திருநந்தாவிளக்கு க-னறுக்கு எ . . . .

3 க்கு நாள் க-- னறுக்கு நெல்லுத் தூணிப்பதக்கும் சாலேயட்டுவானுக்கு நெல்லுப் பதக்கும் ஆக நெல்லுக் கலமாக நாள்ளொன்றுக்கு அமுதுபடி அரிசி நா(ன்) நாழியும திருவிளக்கெண்ணை . . .

4 ரி கலுழிப்பார்கைசெமெய் செய்து த[ர*]க்கடவொமாகவும இதில் திறம்பி(ன்)னு(ர்)ருண்டாகில் உண்டிலையிலும் படிகையிலும் காடாதெ நிசதம பன்னிரண்டு காசும் உஜையிடக்கடவொமாக ஒட்டிக்குடுத்தொம் ஸபையொம் இது வி . . . . .

5 டை செய்தார் செய்த பாவங் கொள்வார் இது ஸ்ரீமாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 158.

(*A.R. No.* 588 *of* 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE KORAṄGUNĀTHAṈ TEMPLE.

7th regnal year.

The inscription registers a sale of garden-land at Iśaṇaikkuḍi to the temple of Tirukkurakkutturaip-Perumānaḍigaḷ by **Pāṉachchaṉ Dūvēdi Nārāyaṇaṉ Kāḷi** of **Mayindiramaṅgalam** (Mahēndramaṅgalam), a *brahmadēya* village. One of the boundaries mentioned is a land said to belong to the *Chaturvēdibhaṭṭa-ttāna(sthāna)-perumakkaḷ.*

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராசகேசரிபன்மற்கு **யாண்டு எ-ஆவது** பிரமதேய மயிந்திரமங்கலத்து பானச்சன் [தூ]வெதி நாராயனென் காளி இசணைககுடி நத்த[த்*]து தானுடைய தோட்டம் ஒருமாக்காணித தொட்டம்

2 திருக்குரக்குததுறைப்பெருமானடிகளுக்கு விற்றதற்[கெ]ல்லை காழி[க]னாராயணா னாராயணன் கூட்டொற்றியாக பற்றியாள்கின்ற தொட்டத்துக்கும் மெ[ற்*]க்கும் பானச்சன் சாத்தஞ் சுவரன் தொட்டத்துக்கும் பானச்சன் கு-

3 மரன சடையன தொட்டத்துககு[ம்*] வடக்கும் [பெ]ருமானடிகள தோட்டத்துக்கு கிழக்கும் சருப்பெதி (ப்பெதி)பட்டத் தானப்பெருமக்கள் தொட்டத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைதத பெருநான்கெல்லை லகப்பட்ட தொ-

4 ட்டத்துக்கு விலைப்பொன் பழங்காசி[னு] . . . . . . பதின்கழ[ஞ்சு] பொ . . . . . . டுத்து கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு ஒரு மாக்காணித் தொட்டமு மதனுடைய முதலு[ம் விலைக்கு]ற விற்றுக் குடுததெ[ன தூ]-

5 வெதி நாராயனென காளி யென் பெ . . . . துவெ பொருட் செலவாக ஒட்டினென தூவெதி நாராயணன காளி யென் பெருமானடிகளுக்கு [|*]

No. 159.

(*A.R. No.* 599 *of* 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE PAṬṬĀBHIRĀMASVĀMIN SHRINE, VIŚVANĀTHASVĀMIN TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

Do.

The inscription is much damaged. It seems to record a gift of land by the *sabhā* to provide for (unguents and) sandal-paste for (the image of) Durgā-Bhaṭāriyār of the *Mūlasthāna.*

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ[இரா]ஜகேஸரிபன்மற்கு **யாண்டு [எ]-ஆவது** தெவதாந ப்ரஹ்மதெயம் . . . . [illegible] ஊரனத்து [illegible]-

2 டாரியார்கது திருமெயபூச்சுத் திருச்சந்தனத்துக்[கு] . . . . [illegible] . . . . சந்தனம் . . . .

3 [மெ]மற்கெல்லை [மே*]ம[ற்*]கும் வடபாற்கெல்லை கரும்புககால . . . . . மாக இவ்விசைத்த . . . . வை [யொமெ] . . . .

4 . . ற்றுவன [1] . . . .

No. 160.

(*A.R. No.* 320 *of* 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a tax-free gift of land for offerings (to the deity) during the midnight service (in the temple) by the assembly (*perumakkaḷ*) of **Paḷaya Sembiyaṉ-Mahādēvi-chaturvēdimaṅgalam,** a *brahmadēya* on the southern bank (of the Kāvēri). The mention of the village which is **named after the mother of king Uttama-Chōḷa** makes the record assignable to the next king after him, viz., **Rājarāja I.**

[1] The rest of the inscription is completely damaged.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந்[ர்*]க்கு **யாண்டு ஏழாவது** [தெ]ந்கரை ப்ரஹ்மதேயம் **பழய** ஸ்ரீ செம்பியன் மஹா . . . . . .
2 க்குப் பணிப்பணியாலப் பணித்து சந்த்ராதித்தவற் இறையிலியாகப் பணித்துக்குடுத்த [இ]லக்கண[ஞ்] செய்து . . . . . .
3 மெற்கடைய . . . இம்மூன்று மாச்செய்யும் சந்த்ராதித்தவற திருவமுதுக்குப பணித்து [இ]லக்கண[ஞ்] செய்து . . . .
4 தெற்க்கு பணிப்பணியால் பணித்த அக்ரஹாமத்துக்கு திருவமுதுககு சந்திராதித்தவற் இறைஇலி செய்து . . . . .
5 க்க . . . [ககவொம] எழுதிநேன் ஸ்ரீ செம்பியன் மாதெவி சதுர்வேதிமஙகலத்து மத்யஸ்தன . . . . . .

No. 161.

(*A.R. No.* 251 *of* 1913.)

ORAGADAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE SOUTH OF THE VĀḌĀMALLĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is much damaged. It mentions the village **Pallavamalla-chaturvē[dimaṅgalam]**, so named evidently after the Pallava king Nandivarman II.

7th regnal year.

Text.

1 ஸ்ரீ கொராசகேசரி பன்ம[ர்*]கரு-
2 யாண்டு ஏழாவது பல்லவமா-
3 லசதுவெ . . . .

No. 162.

(*A.R. No.* 101 *of* 1914.)

TIRUVEṞUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records an agreement made by the *peruṅguṟi-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank (of the Kāvēri) remitting, in consideration of the receipt of a lump amount, the payment of taxes on four and a half *vēli* and half *mā* of land endowed by **Vēṅgai Iḷaiya-rudrakumāra-Kramavittaṉ** of the village, for feeding three *Śivayōgis* and two *Brāhmaṇas* in the feeding house on the hill of god Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār. The characters of the epigraph make it assignable to a period **later than Parāntaka (I)'s reign.** The probability is that it might belong to **Gaṇḍarāditya** (See No. 138 above). The details of date given in the inscription, viz., 6th year, Makara, Tuesday, Ārdrā, also agree for A.D. 955, January 9, Tuesday; the nakshatra ended at ·06.

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜ(கொவிராஜ)கெசரிபந்மற்க்கு **[யாண்]டு** எ-**ஆவது** தென்கரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்டசதுர்வேதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபையோம் **இவ்வாண்டு மகரநாயற்று செவ்வாய்க்கிழமையும் பெ-**
2 **ற்ற திருவாதிரைநான்று பகல்** இவ்வூர் திருச்[சித்ரகூடத்தெ]ய ஸ்ரீசெய்து பெருங்குறி கூட்டக்[1] குறைவறக் கூடிஇருந்து பணிப்பணியால் பணித்த வ்யவஸ்தை செ[ய்*]த பரிசாவது இவ்வூர் வெங்கை [இளை]ய-
3 ருத்ரகுமாரக்ரமவித்தன் இவ்வூர்த் திருவெறும்[பியூரா]ள்வார் திருமலைமேல் சத்திரத்தில் உண்ண வைத்த நிலம் டு இவ்வைஞ்சு கலமும் சந்த்ராதித்தவல் உண்ண இவன் வைத்த நிலமா[று] மா இ-
4 வ்வூர்ப் புறவாய்க்குளத்துக்கிழ் ஊரினின்றும் கிழக்கு நொக்கிச்சென்று தெற்க்கு நொக்கிக் குளங் கரையெய் எறி[ன] பலாற்றுக்கரைக்கு வெங்கையர்கள் உதஹக்கத்தும் ஸபையொம்பக்கல் இவர்கள் விலைகொ-

[1] The inscription is damaged, and a portion at its right end is lost.

5 ண்டுடைய நிலத்திலுமாக வடக்கடைய ஒரு மா நிக்கி நீதனுடைமடைய செ[ர*]க்க(ா)ச்செய் மூன்று மாவும் இவ்[வூ]ர்[ப் பி]டாகைக் கர[ம்பை]யில் புள்ளிகுடிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு இவன் ஸபை யொம்பக்கல விலை-

6 கொண்டுடைய ஐவெலியில் இவனை இவ்வூரத திருவாய்ப்பாடி ஸ்ரீ க்ருஷ்ணர்க்குக் குடுத்த நிலம் பதுச் செய்யும நிக்கி நின்ற [நிலம] ச௩நானகரையும் முன சுட்டப்பட்ட மூன்றுமாவும் ஆக நிலம

7 ச௩நடலி நான்கரையெ மூனறுமாச் செய்யும் இவன் சந்த்ராதித்தவற் சிவயோகிகள மூவர்க்கும் ப்ராஹ்மணர் இருவர்க்கும் ஆக இவைவர்க்கும் உணண இவன் வைத்த இந்நில[த்]துக்கு . . . .

8 றுக்க வெண்டும உரவும் . வெங்கை யிளையஉருத்ரகுமாரக்ரமவித்தனபக்கல் ஸபையொட கொண்டு இந்நிலம் நானகரையெ மூனறுமாச் செயயும இறையிலியாக பணித்து இந்நில . . . . . .

9 யொம் இறை காட்டப்பெருதொமாகவும் இந்நிலம் இறைக[ா*]ட்டப் பணித்தாரையும பணித்த ஸபை யிலிருந்தாரையும் இ[றை]காட்டிணாரையும் வெவ்வெற்று வகை தாங . . . .

10 ங்கள் வெண்டிந பொான இவன க்ஷயத்தார் மன்ற[ப்*]பெறுவாராகயும் மன்றி இறுத்தாலும் பின்னையும் இறை காட்டபபெருதொமாகவும் இப்பரிசு பணித்து வ்யவஸ்தை செய்து கல்மெல் . . . .

11 ங்குறி ஸபையொம் இபபரிசு திருப்பெர் பாலாசிரியன் இளையநாராயண ஞாயர்ணன் பணியால் இவ்வ்யவஸ்தை எழுதினென் இவ்வூர் மத்யஸ்தன் யசோவிக்ரமனான கலிவிசயன் தருணெந்து-செகரனென் இவை யென எழுத்து

12 இது பந்மாஹெஸ்வரர் ரக்ஷை ||—

No. 163.

(*A.R. No.* 102 *of* 1914.)

On the west wall of the same shrine.

7th regnal year.

This inscription is left incomplete. It registers the sale by the *perunguri-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank, of the right of using the water in their tank for irrigating a land endowed to the temple of Tiruverumbiyūr-Āḻvār after purchasing the same from the *sabhā* of Peruveṅgūr, by Veṇbai . . . . Vēdivēḷār 'who built the *śrīvimāna*' of the God (See No. 51 above). Land for digging a channel to carry the water to the land by means of a sluice from this tank is also stated to have been sold to the donor by the *sabhā*. This is probably a record of the reign of **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்மற்க்கு **யாண்டு எ-ஆவது** தென்கரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்ட சதுர்வெதிமங்கலததுப் பெருநகுறிஸபையொம் **இவ்வாண்டு கற்கடகநாயற்று [வெள்ளிக் கிழமை]**

2 **பெற்ற திருவொணத்திஞன்று** பகல் **எங்க**ளூர ப்ரஹ்மஸ்தானத்தெய் யநிர செ[ய்]து **பெருங்குறி** கூட்டக குறைவறக் கூடியிருந்து திருவெறும்பியூராழ்வார் ஸ்ரீவிமாநம் எழுந்தருளுவிதத கிளியூர்நாட்டுச சிறுதவூருடையான் [வெண்பை] . . . . . .

3 ன வெதிவெளார் இத்திருவெறும்பியூராழ்வாற்க்கு பெருவெங்கூர் ஸபையார்பக்கல் விலை கொணட நிலத்துக்கு எங்கள் குளத்து நிரெய் சந்த்ராதித்தவற் பாயவும் இஞ்ஞிா பாயக் குமிழிக்கும வாய்க்காலுக்கும் . . . .

4 இக்குளத்துக்கிழ் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுககு மெ[ற*]கது நாலாங்கண்ணுறறெ குமிழி வைத்துக்கொண்டு இக்கண்ணுற்றெய் தெளிவு காக[க் எ]கால் அகலததால் வடக்குநொக்கிப் பொய் இவர் தெவர்க்கு விலை கொண்டு . . . .

5 இகுளத்து நிரெ கொணடு இநநிலத்துக்கு பாயபபெறுவதாக விறறுக் குடுத்துக் கொண்ட விலைப் பொருள் நாஙகள திருவெள்ளறை கவிணியன [ஸ]ட்டன ஸ்ரீபராந்தகன் ப்ராஹ்மணி தாய நிலை ப . . . .

No. 164.

(*A.R. No.* 104 *of* 1914.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

7th regnal year.

This inscription registers a sale of land, after purchasing bits of it themselves from several residents of the village, by the assembly of Peruveṅgūr, a *brahmadēya* in Viḷā-nāḍu to **Vēḷāṉ Vīranārāyaṇaṉ alias Śembiyaṉ Vēdivēḷāṉ** of Siṟudavūr in Kiḷiyūr-nāḍu 'who had built the *śrīvimāna* of god Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār,' for being endowed by him to that temple. They are stated to have received from him in addition to the cost of land, a lump-amount as *iṟaikāval-dravyam* towards the payment of all taxes on the gift-land. Among the boundaries of the land is mentioned a hamlet forming part of **Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam,** a village named after **prince Uttamaśīli, son of Parāntaka I.** The details of the date agree for A.D. 991, January 15, Thursday, and thus the inscription may be assigned to **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேசரி பன்ம-
2 ற்கு யாண்டு எ-ஆவது விளாநாட்டு
3 ப்ரஹ்மதெயம் பெருவெங்குர் ஸபை-
4 யோம் இவ்வாண்டு மகரஞாயிற்று விசா-
5 முக்கிழமை பெற்ற மூலத்திஞான்று பக-
6 ல எங்களூர் ப்ரஹ்மஸ்தாநத்தெய் கூட்டங்-
7 குறைவறக் கூடியிருந்து திருவெறும்பியூ-
8 ராழ்வார் ஸ்ரீவிமாநம் எழுந்தருளுவித்த
9 கிளியூர்நாட்டுச் சிறுதவ்வூருடையான வெ-
10 ளான் விரநா[ர*]ணனாந செம்பியன வெதிவெளான் திருவெ-
11 றும்பியூராழ்வாற்க்காக கொள்ள விற்றுக்குடுத்த நிலமாவ-
12 து எங்களூர்க் கரம்பையில் இவ்வூர் வெதவெதி மதிசூத நாரா-
13 யணபக்கலும் தொமியன் வெண்ணி செந்தனபக்க[லும்]
14 காச்சுவநாராயணன் மதிசூதன் பக்கலும் வெதவெதி நாராயண-
15 ராயணன்பக்கலும் தொமியன் சூலபாணி ந[ா*]ராயணனும் தம்பியும்
16 பக்கலும் ஆச்சியன் கொற்றன் மாறன்பக்கலும் வெதவெதி நாராயணன்
17 தாமொதிரன்பக்கலும் காச்சுவன் பூதன் வடுகனும் தம்பிமாரும் ப-
18 க்கலும் வெதவெதி னாராயணன் கொவிந்தன்பக்கலும் வெதவெதி-
19 நாராயணன் மதிசூதனும் வெதவெதி நாராயண னிலகண்டனும பக்-
20 கலும் ஆகத்தியன் ஆதித்த நிலகண்டன்பக்கலும் வலலூர் மாபபாநி
21 செந்தநந்திபக்கலும் ஆகத்தியன் சஙகரநாராயணன் சூலபாணிபக்க-
22 லும் ஆகத்தியன் மாதெவன் காரி உள்ளிட்டார்பக்கலும் ஆக இவ்வனை-
23 வர்பக்கலு[ம்] விலைகொண்ட நிலமும் ஸபையொம பொதுவாயுள்-
24 ள நிலமும் ஆக இக்கா . . . பெயர் இவர்க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கீ-
25 சைதத கிழ்பாற்க்கெல்லை உத்தமசிலிச் சதுர்வ்வெதிமஙகலத்து பிடாகை மு-
26 ருக்கூர்க்குப் பாயும் கிளியூர்வாய்க்காலில்நின்றும் வடக்குநொக்கி பொந
27 வாய்க்காலுக்கு மெ[ர*]க்குத் தென்பாற்க்கெல்லை கிளியூர்வாய்[க்க]ாலுக்கு வடக்-
28 கும் மெல்பாற்க்கெல்லை எங்களூர்க்குப் பாயும் கிளியூர்வாய்க்காலில நின்-
29 றும் வடக்கு நொக்கிப் பொன வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை இ-

30 கரம்பையிலெய் எடு[த்]து நிறை அம்பலத்தின் வடசுவர்க் கொத்தத்திலெ-

31 ய் இதற்க் கெல்லையாக நாங்கள் கல்லு நாட்டி குடுத்த எல்லைக் கல்லுக்குத் தெற்க-

32 கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையு ளகப்பட்ட நிலம் இவர் இவ்வூர் முன் சு-

33 ட்ட பட்ட இவர்கள்பக்கல் விலைகொண்டுடைய நிலமும் ஸபையோம் பொது-

34 வாயுள்ள நிலமுமாக இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையு ளகப்பட்ட நிலம் உ-

35 ண்ணில மொழிவின்றி விற்றுக்குடுத்துக் கொண்ட விலைப்பொருள் தி-

36 ப்பொக்குச் செம்பொன் கழைஞ்சில் பெர்த்து உரையுந் துலையும் வழுவாதது எம்மிலிசைந்த

37 விலைப்பொருள் முற்று மாவணக்களியெ கைச்செல்லக் கொண்டு விற்றுக்குடுத்தொ-

38 ம் பெருவெங்கூர் ஸபையோம் இந்நிலத்துக்கு வந்த ராஜித்தவற் இறையும் எச்சொறு-

39 ம் வெட்டிவெதிநெயும் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டதுங் காத்துக்குடுப்பதாக கொண்ட இ-

40 றைகாவல் த்ரவ்யம் கழைஞ்சில் பெர்த்து உரையுந் துலையும் வழுவாதது எம்மிலி-

41 சைந்த இறைகாவல் த்ரவ்யமு மாவணகளியெ யறக் கொண்டு வந்த ராஜித்தவற் இறையிலியாக
விஞ்ஞிலம் விற்றுக்குடுத்தொம் செம்பியன்

42 வெதிவெளானுக்கு பெருவெங்கூர் ஸபையோம் இஞ்ஞிலம் சுட்டி இறையும் எச்சொறும் வெட்டி
வெதிநெயும் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டதும் கா-

43 ட்டப்பணித்தாநெயும் பணித்த ஸபையில் இருந்தானையும் காட்டிந கணக்கனையும் ய88-ிாவாத
முள்ளிட்ட தான வெண்டு கொவினுக்கும் பெர்ப்பொ-

44 ன் [இ]றையிலி இருபத்தைங் கழைஞ்சு பொன் வந்தாஷெஸ்ஸரொய் மன்றப்பெறுவாராகவும்
இப்படி ஸ்ரீகொயிலிலெய் சிலாலெகெ-

45 கய் செய்து குடுப்பதாகவும் இப்பரிசொட்டி வந்த ராஜித்தவற் இறையிலியாக விலைக்கற விற்றுப்
பொருளறக் கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செய்துகுடுத்-

46 தொம் சிறுதவ்வூருடையான வெளான் விரநாரணன் செம்பியன் வெதிவெளாற்க்குப் பெருவெங்
கூர் ஸபையோம் கரையிட்ட அகத்தியன் ஆதித்த நிலகண்ட-

47 ன் பணிக்க இவ்விலையாவண மெழுதினென் இவ்வூர் மத்யஸ்தந் கற்பகாதித்தனாந மழபாடி
வெண்காடநென் இவையென் எழுத்து ||—

No. 165.

(*A.R. No.* 105 *of* 1914.)

On the same wall.

7th regnal year.

This records the sale for 45 *kalañju* of gold, of the right of collecting the *mākkuṟuṇi* tax in paddy (lit. a *kuṟuṇi* of paddy on every *mā* of land) from the cultivators of their village by the assembly (*peruṅguṟi-sabhai*) of Śrīkaṇṭha-chatur-vēdimaṅgalam to **Sembiyan Vēdivēḷār** mentioned above (in No. 164) for the periodical repair of the local tank with the income thus derived. The *sabhā* is said to have met in the *Brahmasthāna* for the purpose of this transaction. Evidently an inscription of **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிபன்மற்கு யாண்டு எ-ஆவது தென்கரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்ட
சதுர்வெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிஸபையொம் இவ்வாண்டு சிங்கஞாய-

2 ற்றுச் சநிக்கிழமை பெற்ற ஒரொசணிநான்று பகல் எங்களூர் ப்ரஹ்மஸ்தாநத்தெ கூட்ட[ங்*] குறைவற
கூடியிருந்து திருவெறும்பியூராழ்வார் ஸ்ரீவி[illegible]ந் மெழுந்தருளுவித்த இளியூர்நாட்டுச் சிறுத
வூருடையான வெளான் விரநாரணந செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு எங்களூர்க் குளத்துக்கு
வந்த ராஜித்தவற் கல்லுவதற்க்கு விச[illegible]ாகதுறுனி

3 நெலலு இவ்வூரும [illegible] உழுத குடிகளொப பூவில மாத்தாற் குறுணி
யாக நாங்கள் கிழ்நா[illegible] கொள்ள வுடைய மாக்குறுணி இவாக்கு விற்றுக்குடுத்துக் கொண்ட
விலைப்பொருள் திப்பொககுச் செம்பொன் கழைஞ்சில பெ[ர*]த்து உரையுந் துலையும் வழுவாதது
இவ்வூர் [illegible] கொண-

4 .. பொன் சமிடு ப இப்பொன் நாற்பபத்தைக்[ருக] கழஞ்சும ஆடணி[ய*]களியெ கைசசெல்ல அறக் கொலைடு மூலை சட்டபட்ட டாக்குறுணி நெல்லுமு முபதூர்ப பிடாகைவட்டமும் மாத்தால் பூவிற்க் குறுணிநெல் கொண்டு எங்களூர்க் குளட ..லுவிபபதாகவும் இம்மாக்குறுணி பூவழியிற் அட்டா தாரைத் தான் டெண்டு டொவினுகரு மறையிலிதான் செ-

5 ண்டிற்று மனறப்பெறுவதாகவும் ..பபரிசெ ..டி இயமாககுறுணி விற்றுக்குடுததொஞ் செம்பியன் வெதிவெளாற்க்கு ஸ்ரீகண்டவது வெ-ந்திமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபெஹெபோம் இட்டாக்குறு ணிக்கு இதுவெ விலையாவணம் இதுவெ பொருள்மாவறுதி பொருடசெலவொலையு மிதுவெ யாகவும் இதுவ..வது பொருள்மாவறுதி பொ.. ருட்செலவு

காட்டக்கடவரல்லாதாராகவும இடடாக்குறுணி எடொடுதிற்கல்லது ற்றறைக்குடில் ஸபெஹெயோம் கொள்ளபபெறுவோதாமாகவும தடுதுககடவது டற்றெரு விசெடக் ஸபெஹயிலெழுந்திருநது பணித்தானெடு ஸபெஹெயொட சந்தியொநவஸஹாவாஸ மெப்பொபபட்டதும் செய்யாதொமாக வும ஸபெஹெயிலெழுந்திருநத பணித்தானையுட ப-

7 ணித்த ஸபெயிலுடனிருந்தானையுட காட்டின கணக்கனை ம் பதாஜெஸுாபிர பெர்டபொன மறையிலி இருடத்தைய கழஞசு பொன மனறி இறுப்பித்தும பினனையும இடடாக்குறுணி குளத்துககெ அட்டுவ தாகவும் இப்ப..திருவெறும்பியூராழ்வார் ஸ்ரீவிமாநத்தெ ஸிலாலெகை செய்வித்தகொள்ளப் பெறுவாராக இடபரிசொட்டு இட்டாக்கு-

8 றுணி நெல்லு வஷராத்தவல் எங்களூர்க குளத்துககு கல்ல விசமாக விலைகறவிற்றுப் பொருளறக் கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செயதுகுடுத்தொந் திருவெறும்பியூராழ்வார் ஸ்ரீவிமாந மெழுந் தருளுவித்த இளியூர்நாட்டுச் சிறுத்வூருடைய வெ வெளாந் விரநாராயணனுன செம்பியன் வெதி வெளார்க்கு ஸ்ரீ கண்டபதுவெ-திமங்கலத்துப் பெ-

9 பருங்குறிஸபெஹெபோம் பெருங்காவில் இளைசெத்தன் ஸ்ரீயான் கட்டங்கடை பறிச்சுப் பட்டுப் பெருங்காவில் இளைய செத்தன ஸ்ரீயான் பணியால் இவ்விலையாவணவொலை யெழுதிநென் இவ்வூர் மையஸ்தந் யதிவிருயனான கலிவிசையன் தநணைநதுரெசரனென இவை யென் எழுதது ||—

No. 166.

(*A.R. No.* 112 *of* 1914.)

On the West wall of the same shrine.

This registers the sale of a piece of land by the *ūrār* (assembly) of Tiruverumbiyūr in Kavira-nāḍu to **Vēḷāṉ Vīranārāyaṇaṉ** *alias* **Śembiyaṉ Vēdivēḷāṉ** of Si[ru]davvūr in **Kiḷiyūr-nāḍu**, who is stated to have 'built the *śrīvimāna* of the God.' This land was to be endowed as *jīvita* for the maintenance of a watchman to the temple who was to be appointed from among the *ūrār*. The inscription may belong, like Nos. 163-5 above, to **Rājarāja I**.

7th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவந்ம[ற்*]க்கு யாண்டு எ-ஆவது கவிர நாட்டுத் திருவெறும்-

2 பியூர ஊரா[ய்*] இசைந்த ஊ[ர]ாம திருவெறும்பியூர் ஆழ்வார ஸ்ரீவிமான[ம்*] எழுநதரு-

3 ளுவிதத கிளியூர்நாட்டுச சி[று]தவ்வூருடையான வெளாந விரநாராயணனுன

4 செம்பியன் வெதிவெளானிடட எமமிலிசநத விலைபபொ-

5 ருள் கொண்டு திருவெறும்பியூராழ்வாருக்குத் திருமெய்காப்பாக இ[ழி]வுபெற-

6 ற நமக் குரியான எங்களிலொருவனை வருஷாஷிகற்ற திருமெய்காப்பிடுவதாகவும் இ-

7 டட திருமெயகாபபானுகது ஜீவிதமாக நாங்கள எங்களூர்ச் செய்து குடுத்த நிலத்-

8 துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை இத்திருவெறும்பியூர் தெவதானத்து எல்லை வரம்பினு-

9 க்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பாறகெல்லை ஆனை நக்கனும் செம்பிய தெனகரைநா[ட்*]டு கிழவனு-

10 ம் கண்ட னம்பனும் நக்கஞ் சாததனும் பூதி நிலனும் கண்ட ஞகனும் ஊராா நில-

11 த்துக்கு வடக்கும மெல்பாற்கெல்லை காஞ்ச ன.க்கனும ஆனை நக்கனும் நிலத்துக்குக் கிழக்கு-

12 ம் வடபாற்கெல்லைத் திருமலைக்குத் நெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையு ளகப்ப-

13 ட்ட நிலம் ஓவிதமாவதாகவும் இப்படி செ[ய்*]து குடுத்தொம் வெறும்பியூர் ஊரொம் ஊ-

14 ர ரொம் எழுதினொம் வெள்ளிறு வறடாற்று வல்லங்கிழாரை கண்டராரையனென் நிவை

15 யென் னெழுத்து இப்படி ஒட்டி இ[ட்டு]க்குடுத்தெ தென் னில நகப்பொன் ரிவை என் எழுத்து ஒட்டி இ-

16 ட்டுக் குடுத்தென ... ன[க்*]கனெ ... [ர வ] ... னெழுதது இப்படி ஒட்டுக்குடுத்தென் ... நம்பனெனி-

17 வை என னெழுத்து இப்படி ஒட்டி இட்டுக்குடுத்தென் ... றருகனெ[ன்*] இவை எ[ன்*] னெ[ழு]த்து இப்படி ஒட்டி இ-

18 டுக்குடுத்தெ ... தெ ... ய ... தெவனெ[...] இவை

19 யெ[ன் னெ*]ழுத்து [||*]

No. 167.

(*A.R. No.* 127 *of* 1919.)

Olagāpuram, Tindivanam Taluk, South Arcot District.

On the south wall of the central shrine in the ruined Śiva temple.

7th regnal year.

The inscription is partly built in. It records a sale of land by the *nagarattār* (merchant guild) of Ulagamādēvipuram in Ōymā-nāḍu to **Gaṅgaṉ Ambalavaṉ Gaṇḍarādi[tta]śōḻa-Viḻupparaiyaṉ** of Kuvaḷālam (Kolar) in Gaṅgarusāyira province, who endowed it for a flower-garden for the temple. This donor is evidently identical with Ambalavaṉ Gaṇḍarādittaṉār who is referred to in No. 54 above of the 3rd year of Rājakēsarivarman, as belonging to the *Perundaram* of the king and as having constructed the temple. Like No. 54 this may also be assigned to **Rājarāja I.** Among the boundaries of the land is mentioned a ridge or pathway called *Kalikaṇṭaka-peruvarambu.*

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிபன்மற்கு யாண்டு -ஆவது ஓய்மாநாட்டு

2 உலகமாதெவிபுரத்து நகரத்தொம் கங்கரஸாயிரத்துக் குவளாலமுடைய கங்க அம்பல... கண்டரா[த்த*]-

3 சொழ விழுப்பரையனுக்கு நாங்கள் விற்றுக் குடுத்த நிலத்தின் கிழபாற்கெல்லை யெ... மஞ்சிக்க... கண்டராதித்த [நி]

4 லத்தி நடுவெ பொகு கண்டராதித்தப்பெருவரம்பிற்கு மெற்குத் தென்பாற்கெல்லை வெண்கா... பெருவரம்பிற்கு வட[க்கும் மெல்பாற்கெ*]

5 ல்லை கலிகண்டகப் பெருவரம்பிற்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை யெரிகிழ் ருநீர ... தெற்கு ... நா கெல்லை ... -

6 . . . . தது பல நிவந்த ஞக்கு ... ட ... . . கழஞ்சு

7 . . . . வாளன் குட்டெற்று உலாவிட்ட திரு[ந*]ந்தவனம் ... .

8 . . . . திருநந்தவானப்புறமா ... காணியு . . . . .

9 . . . . காணி ... நாயி ... நூற்றெ ... பத்து மூன்றெ . . . . தூதி ... யான ... ஒன்று ... . .

10 . . . . க... டராதித்த ... மினனில நாளுடையவனை ... மாதெவி ... ரத்து ... -

11 . . . . கண்டராதித்... து ப... ... [||*]

No. 168.

(*A.R. No.* 255 *of* 1921.)

TAKKŌLAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records an investment of 80 *kaḻañju* of gold by the standard weight known as *Dharmakaṭṭaḷai-kal* by the temple at Tiruvūṟal-puram in Puriśai-nāḍu of Maṇaiyiṟ-kōṭṭam with the *sabhā* of **Aparājita-chaturvēdimaṅgalam,** who agreed to have this deposit with them in perpetuity and to pay 10 *kaḻañju* as interest thereon in the month of Chittirai every year and a penal interest of 1 8 *poṉ* for every day of default to be recovered from them by the temple in the *Dharmāsana.* **Toṇḍai-nāḍu** in which Takkōlam is situated is known to have come under the Chōḷa rule only after the 21st year of Āditya I. Hence this may be assigned to **Gaṇḍarāditya.**

7th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிப[ன்*]மற்கு யாண்டு ஏழாவது மணையிற்கோட்டத்து புரிசைநாட்டு திருவூறல்புறத்து அபராஜித சதுர்வேதிமங்கலத்து ஸபையோம் கைஎழுத்து திருவூறல் கூடாவஉ ஜேஷ்ட-

2 ர் கையால் நாங்கள் கொண்டு கடவிய பொன் தர்ம்மகட்டளைக்கல்லால் துளைநிறை என் பதின்கழஞ்சு பொன் கொண்டு கடவோமான பொன் கொண்ட பரிசாவது இப்பொன்னுக்கு கழஞ்சினவாய் ஆண்டுவரை அரைக்கால் பொலிசையாக இப்பொந

3 எண்பதின்கழஞ்சு பொன்னுக்கும் வந்த பொலிசைப் பொன் பதின்கழஞ்சும் ஆட்டாண்டுதொறும் கொ[ண்*]டு சென்று தேவர் பண்டாரத்திலெ சித்திரைத்திங்கள் இடுக்குடுப்போமானோம் குடோமாகில் ஒன்றிகையும் பட்டிகையுங் காவ[ா]தே தர்ம்மாஸநத்தே நிசதம்

4 ம் அரைக்கால்ப் பொந் மன்றதட்டிக்குடுத்தோம் இம்மந்றுபாடு சென்று நின்று புள்ளிகுத்து விக்கப்பெறுதே[ா]மானோம் இம்மன்றுபாடிறுத்தும் இப்பொலிசைப் பொன் பதின்கழஞ்சுந் தர்ம்மகட்டளைக்கல்லால் துளைநிறை ஆட்டாண்டுதொறும் இடுவோமானோம்

5 இப்பொந் மிளக்கொள்க வெனப்பெறுதோமானோம் இப்பொன்னுக்கு வி[லா]ப[ம்] ஏன்றோம் கெங்கையிடைக் குமரியிடைச் செய்தார் பாவத்தில் படுவோமானோம் ஸபையோம் ஸபை மணிக்க[க் கு]றி] ள்ளிருந்து எழுதினென் இவ்வூர் மகாஜனன் குமிழூர் பொனந புரவன் இரா-

6 னூற்றைம்பது ம வைகளெழுத்து [||*]

No. 169.

(*A.R. No.* 284 *of* 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a bilingual record in Sanskrit and Tamil of which the first portion is in Grantha. It records a gift of six *mā* of land for burning two perpetual lamps in the temple of Tiruchchelūr-Mādēva at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank, by **Sēndaṉ Nakkaṉ** of Kūṟṟamaṅgalam, a resident of the quarter of the village known as **Naratoṅgachchēri** evidently after the surname of of a king. This might possibly be a record of **Sundara-Chōḷa's** reign.

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீராஜகேஸரிசதுர்வேதிமங்கலே நரதொங்கசேரீ-

2 விக்ரமேணாக்ரஜேணாஸௌ ஸேந்தநாமா ஜாய[||*]ஸ்ரு-

3 வெண்ணாக்ஷோ மூர்த்திகாஷ்டமஹாஸ்ர-

4 மஹாதேவாய [||*] காவேர்யாஸ்ஸமீபஜாதகி-

5 ஷ்யகாஷ்டவரதஸ்தநாமா [*] ஸ்ரீமத்[வி]ஸ்ணு-

6 பதோ[த்]ஜவா கலஸஸ்மாபி ஸமதீபாய[||*]

7 கொ[இரா]ஜராசகெசரிவாமற்கு யாண்டு ..ஆவது

8 தென்கரைப் பிரமதேயம் சி[ரீ]ராசகெசரிசதுர்வெ-

9 தி மங்கலத்து திருச்செந்[து]றை மகாதேவர்க்கு ..வ்வூர் நகரே[ா]-

10 ங்கச்சேரி கூற்றுடங்கத்து பாரத்வாயன் பட்டன் செந்-

11 த..க்கன் சந்திராதித்தவற் [இ]ராப்பகல் இரண்டு நொ-

12 நதாவிளக்கு எரிக்கைக்கு வைத்த நெ[ய்*]யு இ ..ரிய் தெ-

13 யக்கும ..பாகம் .. குடுத்த நிலமாவன ..ஊரா கறபதானி-

14 வதிக்கு கிழக்கு முனறு கண்ணாற்று ..ராசகெசரிவாய-

15 க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாஞ்சதுரத்து தெற்குநின்று மு-

16 ன்று முனறுமாவும் சண்டசண்டவதிக்கு மெற்கு ஆ.. க-

17 ணணாற்று மநெராம. ாய்க்க..ச்சது தெறகு முனறுஞ்சது..-

18 ரக கிழக்கடைஞ்ச முனறுமாவும் ஆக இவ்வாறுமாசு..செய்யின

19 பொ..த்தாலு மிந்நிலத்துக்கு இறையிறுத்து ..வ்விரண்டு வி-

20 ளக்கு ..ரிவ..ா வச்சான இவை ஸ்ரீமாஹேஸ்வர ..ம் பனமா-

21 வெ..ஹுரா..செந் ....

No. 170.

(*A.R. No.* 103 *of* 1926.)

KUTTĀLAM, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST AND NORTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, UKTAVĒDĒŚVARA TEMPLE.

7th regnal year.

This is an inscription of **Rājarāja I** (see 10th piece) consisting of many disconnected fragments. We can however make out that this records an order of **Śembiyaṉ-Mahādēviyār, the mother of Uttama-Chōḻa,** specifying in great detail the various expenses of worship and offerings in the temple (of Śoṉṉavāṟaṟivār) stated to have been built by her, for which due provision was made by her by endowment of lands. The order apportioning these lands for the specified requirements was given effect to by three officers **Sāramuḍaiyāṉ Araṭṭaṉ Īkkāḍūdēvaṉ** of the *Mūttaparivāram* (senior establishment ?), **Appūr-Uḍaiyāṉ Āchchaṉ Paṭṭālakaṉ** in the *Iḷaiyavagai* (Junior staff ?) and **Āchchaṉ Kampaṉ** *alias* **Tirukkaṟṟaḷippichchaṉ** of Tirumaṇañjēri. The items of service included the recitation of *Tiruppadiyam Talavakāra-Sāmavēda*, *Taittirīya-Vēda* and *Chandōga Sāmavēda* before the deity, for which twenty-five Brahmans were appointed. Mention is also made of worship to a **deity called Amarabhujaṅgadēva** in the temple.

Text.

1st piece.

1 . . . . ாச-

2 . . . . ..ப..கெ.. . .

3 . . . . உத்தம சொழ . .

4 . . . . வி.. [ந்]ன்..

5 . . . .வருடைய

6 ப . . . .

7 ந . . . .

8 நி . . . .

9 நி.. . . . .

10 மாவும் [காவிரிநல்லூர்] . . .

11 ..ழ.. ..வதா..ம் இறையி-

12 லி நிலம் ..க்கா..லய் நா-

2nd piece.

1 . . . . . . ப.. நாராலா

2 . . . . உடைய ..ாட்டியாா . . .

3 [இ]ட்டு து . . . . . நி.. ..ாரய-

4 ம் ஆழ்வா . . . யிசைசு . . . . .

5 .. . . க்.. முகுந்தெ-

6 க்கும் . . . . பொன

7 . . . . ன் இ-

8 . . . . பதின் மாவும்

3rd piece.

1 திருக்கொயிலுடை-
2 யார்கள் எரிக்ககடவர்களா-
3 ய் முன்பு கல்லில் வெட்டிக்கி-
4 டந்த திருநொந்தாவிளக்கு ப-
5 தின் நாலரையும் ஆக நிலம்
6 பதினெழெய் நான்குமா முக்காணி-
7 க்கிழ் அரைமுந்திரிகையு மின
8 முப்பத்தாறும் திருநொந்தாவிள-
9 க்குப் பதினநாலரை இதனுள்
10 கங்குறையாய்க் கமுகுந் தெங்கும்
11 பூ நந்தவானமுமாக இ[யா]க்கு கிளநி-
12 லன் இரண்டெய் ஒன்பதின் மாவு-
13 ம் தெவர்கடிகள் கண்டு காட்டியாவ-
14 தாகவும் திருக்கொயிலுடையார்கள்
15 முன் மாண் முன்று செய்து உ[ண்]டு-
16 வரும் நிலம் வெலியும் பழமபடி
17 மாண் முன்றும் செய்துண்டு வருவ-
18 தாகவும் திருக்கொயிலுடையார்களு-
19 ம் உகச்சர்களும் இராஜ கியொமதூா-
20 ல் ஸ்ரீகா[ரி*]யஞ் செய்வானும் அடிகள்-
21 மாரு[ம்] கவரிப்பிணுக்கரும குடியிரு[க்*]க
22 மடவிளாகமான நிலம் எழுமாவு-
23 ம் மடவிளாகமாகவும் திருக்கொயிலு-
24 டையார்கள் எரிக்ககடவார்க்கு கன்மெல்
25 முன் வெட்டிக்கிடக்கும் திருநொந்தாவி-
26 ளக்குப் பதின்நாலரையும் பழமப-
27 டியெய் திருநொந்தாவிளக் கெரிக்கக-
28 டவார்களாகவும் சாவிரினல்லூர்க்[கு]ள்
29 ஆழ்வார் மின முப்பத்தாறும் தெவ-
30 தானமான நில முழுங் குடிகள் குடி-
31 யாக்கவுந் நிறுத்தி நிவந்தஞ் செ-
32 யு நிலம் பதின் முன்றெய் எட்டுமா-
33 முக்காணிக்கிழ அரை முந்திரிகெயு-

4th piece.

1 நிவந்தஞ்
2 செய்தப ஆ-
3 ழ்வார்க்கு பய-
4 றுப் பொநகத்தி-
5 ற்குட்படச் சிறுக[ா]
6 லைக்கு அரிசி குறு-
7 ணியும உச்சம்-
8 பொதைக்கு அரி-
9 சி குறுணியும அ-
10 ந்தியம்பொதை-
11 [க்*]கு அரிசி குறுணி-
12 யும் சுஞ்தியாம-
13 த்துக்கு அரிசி ந-
14 ழியும ஆக அ-
15 ரிசி முக்குறுணி நா-
16 ழிக்கு(க்கு) குறுவா-

5th piece.

1 ள் கூலி உட்ப
2 ட அஞ்சிரண-
3 டுவண்ணம்
4 நெல்லு இருதூ-
5 ணி அறுநாழியும் பயற்-
6 றுப் பொநகத்துக்குப் ப-
7 ருப்புக்குப் பயறு நாழி-
8 க்கு நெல்லுக்குறுணியு-
9 ம் பயற்றுப்பொநகத்து
10 க்குச் சற்கறைய் இருபலத்-
11 துக்கு நெல்லு நாழியுரியு-
12 ம் நெய்யமிர்து சிறுகா-
13 லைக்குமக்கும் உச்சம்பொ-
14 தைக்கும் அந்தியம்பொ-
15 தைக்கும சுஞ்தியாமத்து-
16 க்கும் நாலு பொதைய்க்கும்
17 பொரிக்கறி அமுதுக்குமா-
18 கநெ[ய்*] யமு[தா*]மாக்குமாக நெ-
19 ய் நாழிக்கும் நெல்லுத்-
20 தூணியும் கறியமிர்து
21 நாலு பொதைய்க்கும் கு-
22 ம்மாயஅமுர்துக்கும் பருப்ப-
23 முதுக்கும் புழுக்குககறி யொ-
24 ன்றுக்கும் குதகளி யொன்று-
25 க்கும் பொரிக்கறியமு தொ-
26 ன்றுக்குமாகக் காயமுட்பட
27 நெலலுக் குறுணி ஒரு நாழி-
28 யுந் தயிரமுது நானாழிக-
29 கு நெல்லுக் குறுணி நாளு-
30 ழியும் அடைக்காயமுது இ-
31 ருபதுக்கும் வெற்றிலைப-
32 பற்றென்றுக்கும்

6th piece.

1 நெல்லு நானு-
2 ழியும் திருவமு-
3 திட விறகுக்கு [நெ]-
4 லலு நானாழியு
5 மஞ்சடகாயுக்கு நெ-
6 ல்லு நாழியும . . ம-
7 [உச்சம் பொது]மக் . .
8 க்காலு [பொ] . . .
9 ழம்பு நாழிகது . . . .
10 ஒரு பளத்துகது நெல்லுப் ப-
11 தகளும் சிதாரிகத நெல் குறு-
12 ணியும் த்யமாலை சிறு-
13 காலைப் பதிநஞசும் உ-
14 ச்சமபொது . . .

15 இராவைக் கைம்பதும-
16 ாக ஷீபமாலே எழுபத்தை[த]-
17 ஞ்சுக்கு எண்ணை இருநாழி-
18 யும ஸ்ரீ . . . க்கு கைய்
19 விளக்குக்குமாக பரிசாரங்களுக்கு
20 ஸந்திவிளக்குக்குமாக எண்ணை-
21 நாழியுமாக எண்ணை முன்-
22 னுழிக்கு நெல்லுக் கலமும-
23 ாக நிசத நெல்லு இருகல-
24 [நெய் இருதுணி ஞ்நா]-
25 ழியுமியாக ஒராட்டைக்கு நெ-
26 நல்லுத் தொள்ளாயிரத்-
27 தெண்பதின கலனைய
28 எழு குறுணி நானுழியும் பரி-
29 சட்டம் ஈரீணைக்கு ஒராட்டை-
30 க்கு நெல்லுப் பதினறு-
31 று கலமும் ஜூவ[வி]-

7th piece.

1 த்ரு நால்லு-
2 க்கு ஒராட்டை-
3 க்கு நெல்லு மு[க்க]-
4 லமும் திரு . . .
5 கை இரண்டுக்கு ஒ-
6 ராட்டைக்கு நெல்-
7 லு எண்கலமும்
8 விதானம ஒவறி-
9 ற்கு ஒராட்டைக்கு நெ-
10 ல்லு ஐங்கலமு-
11 ம் திருமெறக்கட்டி ஒந-
12 றுக்கு ஒராட்டைக்கு நெ-
13 ந[ல்*]லு முக்கலமுமாக

8th piece.

1 நெல்லு முப்பத்தைங்கல-
2 முமாக ஒராட்டை நாளைக்கு வெ-
3 ன்ற நெல்லு ஆயிரத்தொ-
4 ருபத்தைங்கலனைய எழுகுறுணி-
5 ருநாழிக்கு நிலன் ஆறெய் அறுமா-
6 முக்காணி முந்திரிகை அரை முநதிரிகை-
7 ஆ[ழ்*]வாரைத் திருவாராதினை செய்யும் வைரா-
8 ஜூண ஞைருவனுக்குக் கப்பட முட்பட
9 நிசதி நெல்லுப் பதக்கு நானுழியாக
10 ஒராட்டைக்கு நெல்லு எழுபத்தைங-
11 கலத்துக்கு நிலன் ஒன்பதி மாக்காணி
12 யரைக்காணியும் திருக்கொயிலுடையார்-
13 கள் முன் வெலி நிலங் கொண்டு செய்து வ-
14 ரும் மாண' முன்றிறெடுந் திருவமுத[ட்*]டவுந் திருமஞ்-
15 சனநிரும் தண்ணிரமுது சுமந்தட்டவும் திருவாராதி-
16 னை செய்யு நம்பிக்கு வுரிவாரகஞ் செய்யவும்
17 திருமெய்பூச்சுத தெக்கவும் விதானமி ந-
18 டிக்கவும் உட்பட வெண்டுமான இரண்டினு-
19 க்கு நிசத நெல்லுக் குறுணி நானுழியாக ஒரா-
20 ட்டைநாளைக்கு நெல்லு நாற்பத்தைங்கலத்திற்
21 நிலம் காலெய் அரைமாவரைக்காணி திருப்பளி-
22 த்தாமம் பறித்துத் தொடுப்பார் முவர்க்கு
23 நிசத நெல்லுக் குறுணி நானுழியாக ஒராட்-
24 டைக்கு நெல்லு நாற்பத்தைங்கலத்துக-
25 கு நிலன் காலெ அரைமாவரைக் காணி-
26 திருமுற்[ற*]ந் திருவலகிட்டுத் திருமெழுக்கிடுவ-
27 ர் முவர்க்கு நிசத நெல்லுக் குறுணி நானுழியா-
28 க ஒராட்டைக்கு நெல்லு நாற்பத்தைங்கல-
29 த்துக்கு நிலன காலெய் அரைய வரைக காணி
30 [உகச்சு]த தலைபபறை யொன்று மத்தள மு-
31 ன்றும் கரடிகை ஒன்றும் சஙகிரண்டும் காளமிர-
32 ண்டும செககைபுஙக யொன்றும் தாளம் ஒ-
33 [ரணை]யும் கைமணி ஒரணையுமாக ஆ[க] ப-
34 ந்னிரண்டும் திருமஞ்சனமும் திரு-

9th piece.

1 வமுதும் ஹூத-
2 பலியும் ஸ்ரீப-
3 லியும யாம-
4 மும் ப[ள்]ளியெழுச்சியும்
5 கொட்டுவதாக நிசதம் பெ-
6 று நெலலு இருதூணிக்குறு-
7 ணி இருநாழியாக ஒராட்டைக்-
8 கு நெல்லு இருநூற்றெழுபத்தெ-
9 மு கலநெ தூணிப்பதக்குக்கு [நி]-
10 லன் ஒன்றரையெய் நான்கு-
11 மாவரை அரைக்காணி முந்திரி-
12 கை திருமெய்காப்பார் திருவர்க்குக் க-
13 படமுட்பட நிசத நெல்லு முக்குறு-
14 ணியாக ஒராட்டைக்கு நெல்லுத தொ-
15 ண்ணூற்றுக் கலத்துக்கு நிலன் அரை-
16 யெய மாகாணி கரணத்தான ஒ-
17 [ரு*]வனுக்கு நிசத நெல்லு அறுபதின்கலத்து
18 க்கு நிலன் எழுமாவரை ராஜநியா -
19 மத்தூால ஸ்ரீகாரியஞ் செயவ[ா*]னு-
20 க்கு நிசதம் பதக்காக ஒராட்டைக்கு நெ-
21 ல்லு அறுபதிந்கலத்திற்கு நிலன் [எ]-
22 முமாவரை . . . . . நியம்பாடுவா ரி-
23 . . . . தம் பதக்காக ஒரா-
24 . . . . பதிந்கலத்திறகு
25 . . . . கலமிடு குசவ-
26 . . . . க்கு நெல் [லு] ப-

10th piece.

1 இன் கலத்திற்கு நி-
2 லம் அரைக்கால் ஆழ்-
3 வார் திர்த்தமாடியரு-
4 ளும் வைகாசி விசாகத்திற்குத்
5 திருவிழாவிற்கும் வெண்டு பலவிச-
6 த்திற்கு நெல்லு நூற்றைம்பதி-
7 ந கலத்திற்கு நிலன் முக்காலெய் மூ-
8 நறுமா முக்காணி ஸ்ஂகரா ஜிதொறு-
9 ம் நூற்றெட்டுக் கலசமாடி யருளவும்
10 கலவரிசியா . . . . . . தி . . . . . ச
11 யவுமுட்பட . . . .
12 டும் பலவிசத்து . . . . ளைக்கு
13 ப்பனிரண்டு ஷுமநத்துக்குமாக நி-
14 லன் ஒன்றெய் அறுமா . . . .
15 . . . . . . தெவர் ஸாஸந
16 . . டி இ . . மெயளந்து
17 . . ளந்த . . . . . டி திவஸும்
18 . . . . வுகங்-
19 . . . . முகுன் தெ[ங்*]கும முண்
20 . . . ண்டு காழ்ச்சி செய்த நிலமும்
21 திவஸுஞ் செய்கவென்று இத்-
22 திருக்கற்றளி எடுப்பித்து இதெ-
23 வர்க . . . . . . த்த ஸ்ரீ உத்தமசெ-
24 சாழரைத் திருவயிறுவாய்த்த
25 உடையபிராட்டியார செம்பியன்-
26 மஹாதெவியார் கொராஜராஜகெ-
27 ஸரிவ்ருந[ர்*]க்கு யாண்டு எ-வதில்
28 அருளிச்செ . . . . [இ]வி-

11th piece.

1 ள உடையார் முத்த பரிவா-
2 ரத்து சாரமுடையான் அரட்டன்
3 இகாடு தெவனும் உடையார் பள்ளி-
4 த்தொங்கலுடையான இளைய வ-
5 கையில் அப்பூருடையான் ஆச்சன்
6 பட்டாலகனும் இப்பிராட்டியாரெய்
7 இந்த ஸூாசாயிபதமுஞ் செய்ய எ-
8 வி அருளின ஆச்சன் கம்பநாகிய தி-
9 ருமணஞ்செரித திருக்கற்றளிபபிச்ச-
10 னும் இருந்து இன்நிலம் நிவந்தஞ் செ-
11 ய்தபடி கண்டு காழ்ச்சியாந நில-
12 ததில் ஆட்டாண்டும் அடைப்படி
13 பொகத்திலெய் திருமெய்பூச்சு
14 நிசதி இருநாழி குழம்புக்குச் சந்தனம்
15 ஐம்பலமாட ஓராட்டைக்கு நிறை ப-
16 தினெட்டுக்குக் காசு பதினெட்டுக்கும் ஸ்ரீ-
17 விமானமும் மண்டபமு முளளிட்ட-
18 ன புதுக்க புதுகுப்பறமும் மற்று[ம்*]
19 தெவர்க்கு வெணடும் பலவிசத்திலு-
20 ம் இக்கண்டு காழ்ச்சியிற் பொகமெ-
21 லாம் நிவந்தமாவதாகவும் அளந்-
22 து மிக்க நிலமாவது திருவழு . .
23 ளவு தொளுக்கிருச்சாணரை[க்]
24 கையுள்ள பதிநெண்சாண [கொ]-
25 லாலளந்தபடி பழநிவந்தம-
26 டைத்து மிக்க நிலம் ஒன்றரை-
27 ரயெ யிரண்டு மாக்காணியுமா-
28 க நிவநதஞ் செய்தட்-
29 டி பூ நந்தவானமும்
30 தெங்க-

12th piece.

1 நதொட்ட-
2 மு மிறைக்கு-
3 ங் குடிகள் முவர்க்கு
4 நிலம் அரையெ-
5 ய் மாகாணியு மா-
6 ணுடையானு-
7 க்கு நிர்நிலம் ப-
8 ற்றாமையில் லிட்ட
9 நிலமரை மாவ-
10 ரைக்காணியும் ப-
11 ழம்படி சங்கூது-
12 ம் உவச்சர்களி-
13 ருவருமெய் புது-
14 நிவந்தமான கா-

13th piece.

1 ல மிரண்டு சங்-
2 கிரண்டுனொடும் ழு[.]-
3 வதாகச் செய்த . . -
4 ம் நான்மாவரையு-
5 [ம்] பழம்படி திருமெ-
6 ழுக்கிடுவருந் திருப்ப[ள்*]ளி-
7 த்தாமம் பறிப்பா . . -
8 . யறுவந்திருப்பாலிக்க-
9 க் கைவிளக்குப் பிடிக்கக்க-
10 டவ[ர்*]களாக நில முன்றுமா-
11 வும பழம்படி திருமுற்-
12 றந் திருவலகிட்டு திருமெழு-
13 கிடக்கடவ[ர்*] களாக பல்லவ-
14 [பு]ராணபுரத்து இதெவ-
15 [ர்] மடவிளாகத்திருக்குந் தவ-
16 ஸ்[ர்] முவாகக நில முன்று
17 மாவும் திருப்பதியம் ப-
18 ாடுவா . நவர்க்கு நிலமெ-
19 மு மாவரையும் அமரபு-
20 சங்கெவர்க்குத் திருவமுத-
21 ரிசி இருநாழிக்கு நிலம் இரண்டு
22 மாக்காணி அரைக்காணியும்

14th piece.

1 திருமஞ்சனத்துறைக்குக் கிழக்கு செம்பியந மாதெவிக்க முகம்தொட்டம் பதுமாவுக்கும் அழகிய சொழந் கமுகந்தொட்டம் நாலுமாவுக்கும் வடக்கு காவெரி நிரொடு காலுக்கு தெ-

2 ற்கு சொந்நவா[ற]றிவா[ர்*] நிலத்தில் கிழெல்லை திருவழுந்தூர் நிலத்துக்கு மெற்கு நடுவுபட்ட இடம் நிரொடு காலாயும் மணற்குன்றாயும கிடஙக இடம் இத்தெவற்கு தலவுகார சாமவெதமும் தைத்திரிய வெதமும்

3 சந்தொக ஸாமவெதமும் அத்தியயநம் பண்ணும் ப்ராஹ்மணர் இருபத்தைவற்கு திருத்தி குடி அட்டிக் [க]முகம் . . று இட்[டு] அநுபவிக்க நிபந்தமாக இப்பரிசு நிவந்தம் செய்தொம் மாடலந் மதிசூதர் சாததநாந

4 யி[ம்]பரநாயர் பட்டந் எழுத்து இப்பரிசு நிவஙகஞ் [செய்*]து குடுத்தொம் மாடிலந் சொதி செழிய பாண்டியந் எழுத்து இப்பரிசு நிவந்தம் செய்தொம் மாடிலந் நாதித்தஞ் சாத்தநாந பஞ்சநந மாதெவிபட்ட [நெ]ழுத்து

5 இப்பரிசு நிவஙஞ் செய்தொம மாடல நானூற்றெண்மந் பிச்சந் எழுத்து [| *]

No. 171.

(*A.R. No.* 226 *of* 1926.)

KĪLAPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

7th regnal year.

This records an endowment of land after purchase for providing for rice offering during the three services daily in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Sirupaluvūr, a *brahmadēya* in Kunrak-kūrram by the wife (name not given) of **Adigal Paluvēṭṭaraiyar Kaṇḍan Maravanār.** This has been assigned to **Rājarāja I** (*M.E.R.* 1926, II, 17).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபந்மர்-

2 க்கு யாண்டு ஏழாவது குந்றக்கூற்ற[த்*]து

3 ப்ரஹ்மதெயம் சிறுபழுவூர் திருவாலந்து-

4 றை மஹாதெவர்க்கு அடிகள் பழுவெட்டரை-

5 யர் கண்டந் மறவனார் தெவியா[டி]கள் திருவமுதுக்கு வ-

6 ந்ராத்தவற் பொதிந நாழியாக முந்று பொதுக்கும்

7 அரிசி அறுநாழிக்கும் வைத்த நெல் பதக்கு பத[க்*]கு நெல்லு-

8 க்கும் கொண்டு குடுத்த நில மிச்சிறுபழுவூர் செங்குத்திறற-[1]

No. 172.

(*A.R. No.* 324 *of* 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 2 *mā* of land left in charge of the *dēvakarmis* for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi at Tiruppurambiyam, a *dēvadāna* 'separated from the division Aṇḍāṭṭu-kūrram', by **Sāvāndi Kumaraṇ Mādēvaṇ** of Idaiyārrukkudi (residing at) at **Vāṇavaṇmādēvi-chaturvēdimangalam,** a *brahmadēya* in Innambar-nādu. The name of the *brahmadēya* village suggests its origin to **Vāṇavaṇmahādēvi, a queen of Uttama-Chōḷa** (*M.E.R.* 1926, II,21) **or to the queen of Sundara-Chōḷa, the mother of Rājarāja I** (*ibid.* II, 16).

---

[1] The continuation of this is not traceable on the stone.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கொராஜகெசரிபந்-
3 மற்கு **யாண்டு எழா-**
4 **வது** வடகரை இன்னம்பர்-
5 நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் வானவந்-
6 மாதெவிச் சதுர்வ்வெதிம-
7 ங்கலத்து இடையா-
8 ற்றுக்குடிச் சாவாந்தி-
9 க் குமரன் மாதெவனெ[ன்*]
10 [அண்டாட்டுககூறறத்து]நின்று நி-
11 ங்கிய தெவதானந் திரு-
12 ப்புறம்பியமுடைய ப-
13 ரமஸ்வாமிக்கு சந்த்ராதித்த-
14 வல் எரிய [வை*]வத்த திருநொந்-
15 தாவிளக் கொன்றினுக்கும்
16 [வை*]வத்த நிலமாவது இவ்வான-
17 வனெ ஹாதெவிச்சதுர்வ்வெ-
18 திமங்கலத்து ராஜகெஸ-
19 ரிவதிககு கிழக்கு தாமத்து-
20 வாய்க்காலுக்கு வடகது மெக்க-
21 டைஞ்ச முதற்கண்ணாற்று
22 தெற்கினின்று முதற்றுண்-
23 டத்து நிலம் உ ப இந்நில[ம்*]
24 இரண்டு மாவும் சந்த்ராதி-
25 த்தவல் ஒரு நொந்-
26 தாவிளக்கெரிப்பதாக இ-
27 றை நீக்கி நிறை பொகங்-
28 கொண்டு திருநொந்தாவி-
29 ளக்கொன்றும் தெவகர்ம்மிக-
30 ளே யெரிப்பதாக உதகபூ-
31 ர்வ்வஞ் செய்து ஒலைசெய்-
32 துகுடுத்தென திருப்புறம்-
33 பியமுடைய பரமஸ்வா-
34 மிக்கு குமரந் மாதெவன
35 இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 173.

(*A.R. No.* 51 *of* 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

7th regnal year.

This is clearly an inscription of **Rājarajā I,** who was otherwise known as Rājarājakēsarivarman. The name has been read as 'Rājakēsarivarman' in the *M.E.R.* This records an agreement given by the temple authorities of Tiruppugalūr a *dēvadāna-brahmadēya* in Panaiyūr-nāḍu to burn three twilight lamps in the temple towards the interest on the money received by them from **Kāḍaṉ Vaikundaṉ,** the headman of Tiruppērūr in Puṟaṅkarambai-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜராஜகெஸரிவர்ம்மற்கு **யாண்டு எ-ஆவது** பனையூர்நாட்டு தெவதான ப்ரஹ்மதெ[ய*]ம் திருப்பு-

2 கலூர் ஸபையொர்க்கு புறங்கரம்பைநாட்டு திருப்பெறூர் கிழவந் காடந் வைகுந்தநிடை இ ஸ்ரீகொயிலுடையொம் நா-

3 ங்கள் கொண்ட காசினால் பொலியூட்டு[க்*]காக நாங்கள் எரிப்பதான ஸந்திவிளக்கு ௩ இவ் விளக்கு மூநறும் ஆசந்த்ரா[தித்த*] காலம்

4 இரவு ஸந்தி எரிப்பொமாநொம் ஸந்த்ராதித்தவற் இ ஸ்ரீகொயிலுடையொம் ||—இவை பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||—

No. 174.

(*A.R. No.* **306** *of* **1904.**)

TIRUGŌKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE 2ND PILLAR IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal year.

The inscription is built in at the end. It mentions God **Śrī Gōkaraṇattu-Mādēva** in Tiruvēḷppūr, a *dēvadāna* in Kavira-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [கோ]ப்பரகேச-
2 ரிபன்மர்க்கு யாண்டு எ-
3 ட்டாவது கவிரநாட்டு தேவ-
4 தானம் திருவேளாப்பூர் ஸ்ரீ-
5 [கொ]ர்ரநாத்து மாதேவர்க்கு
6 . . . . . . [திரு]யவ . .

No. 175.

(*A.R. No.* 467 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal year. This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by **Akaḷaṅkaṉ Malaiyarādittaṉ, a chief (?) of Malāḍu.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [கோ]
2 ஸ்ரீ கெ[ா]ப்பரகேச-
3 ரிபந்[ம*]க்கு யாண்-
4 டு அ-ஆவது திருமறை-
5 க்காட்டு மஹாதே-
6 வர்க்கு மலாடு-
7 [டை]யான் அக-
8 ளங்கன் மலை[ய]-
9 [ரா]தித்தன் வை-
10 த்த நொந்தாவிள-
11 க்கு க்கு இ[டுக்கு] . . . .
12 [ட]யாடு தொ ஞூ-
13 று செம்மறி[யா] . .
14 . . . வாக்கக்கட[1] . . . .
15 . . . .

No. 176.

(*A.R. No.* 172 *of* 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

Do. This inscription is much damaged. It seems to register a grant of land made by Śēndampunagi, the wife of Kāchchuvaṉ Mādhavaṉ to provide for the sacred bath of God Paramēśvara at Tiruppātturai on the days of *Saṅkrānti*. Among the boundaries of the land is mentioned a channel called Uttamaśīli-vāykkāl. Probably a record of **Gaṇḍarāditya.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ம*] கொ[ந]ராஜகேஸரிவந்[ம*]க்கு யாண்டு அ-ஆவது தி ரு[ப்பா]த்துறை உடையார்க்கு . . . . [அயந]
2 [ஸ]ங்க்ராந்தித் திருமஞ்சநத்துக்கு(ம)க் காசு [.] மாதவன் வாட்டாணி சேந்தம் புநகி ளை நிமை
3 . . . ஆருட்குறை ராஜகேஸரிவ[நு]க்கு கிழக்கு உத்தம[சீ]லி வாய்க்காலுக்கு வடக்கு அருக ம-
4 ன்னூறு பதநாகிரந்து தெற்கடைஞ்ச உய கை கிழக்கடைய பட கத்துக்கு வடக்கு உளபுயா
5 [உள]விட்ட சாக்கத்துபபட்ட இரண்டாம் படகம் ரு விளக் கே[ா*]கை . . . . . .

No. 177.

(*A.R. No.* 176 *of* 1907.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do. This is also probably an inscription of **Gaṇḍarāditya.** It registers an endowment of land by **Tappildaram Pallavaraiyaṉ** *alias* **Kiḷmāttūr Paruvūr,** an officer of prince **Arikulakēsaridēva** for offerings and worship to the deity at Tiruppaṇambūdūr which

[1] The rest of the inscription is damaged.

formed part of **Uttamaśīli-chaturvēdimangalam,** a *brahmadēya* village on the southern bank (of the river). It is the same as No. 570 of 1908 which is published in *South Indian Inscriptions,* Volume III, No. 111.

No. 178.

(*A.R. No.* 564 *of* 1908.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It records a gift of 45 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp and a day-lamp in the temple by **Bālāśiriyan Nārāyanan Janā[rdanan] of Uttamaśīli-chaturvēdimangalam.** 8th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவர்ம[ர்*]க்கு யாண்டு அ-ஆவது தென்கரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ உத்தம
சிலிச்சருப்பெதி . . . . துறை . . . . டகர் பாலா
சிரியன் நாராயணன ஜநா[ர்த்த]ன் வைத்த திருநொந்தா விளக்கு க-க்கும் பகல் விளக்கு
ஒன்றுக்குமாக . .

2 . . . . . பொன் சு நாற்பத்தைங் கழஞ்சு பொன்னும் திருப்பாத்துறை [ஸ்ரீ]வைத்தி காரரு
பன நாராயணன சோமத்த . . . . மழிவ . . . . மிதான
கொண்ட பொன் நாற பதினைங்கழஞ்சும் கொண்டு பகல்விளக்கு ஒ உழாக்கு நெய் யட்டி
எரிய . . . .

3 . . . [உ]ழாக்கு நெய . . . . க ஸூர்யதேவை செய்து நித்தம்
நாட்டனை . . . .

No. 179.

(*A.R. No.* 567 *of* 1908.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is identical with No. 176 above.

No. 180.

(*A.R. No.* 570 *of* 1908.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is identical with No. 177 above.

No. 181.

(*A.R. No.* 574 *of* 1908.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably an inscription of **Gandarāditya** like No. 177 above, and records an agreement given by the *perunguri-sabhai* of **Uttamaśīli-chaturvēdimangalam** making tax-free for a lump-amount of 10 *kāśu* received by them from **Tappildaram-Pallavaraiyan,** one *mā* and odd of land belonging to the temple of Paramēśvara at Tiruppananbūdūr. Do.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions,* Volume III, No. 112.

No. 182.

(*A.R. No.* 683 *of* 1909.)

TIRUNEDUNGALAM, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GANĒSA SHRINE, NEDUNGALANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

8th regnal year.

The inscription registers a sale of land as *kuḍinīkkā-dēvadāna* by the *sabhā*, the *ūr* and the *dēvakarmis* of the temple at Tiruneḍuṅgaḷam, a *dēvadāna* in Kavira-nāḍu, for 30 *kāśu* received by them as *karpūra-vilai* for the temple, to Kamban Maṇiyan, the headman of Śūralūr, with the stipulation that after clearing the forest and reclaiming the land he was to pay 150 *kalam* of paddy annually as *kāṇikkaḍan* to the temple. The land was to be irrigated by the same stream called Kumiḻiyāṟu which also irrigated the temple lands. Mention is made of a certain standard grain-measure (*ūrkkāl*) called *Kōdukulavan*. The characters belong to about the 10th century A.D., and from the reference made in it to the officer **Rājarāja-Brahmamārāya**, the record may be assigned to **Rājarāja I**. Tiruvēḷpūr (Tirugōkarṇam) of No. 174 above was also in Kavira-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ராசகேசரிபந்மற்கு **யாண்டு** அ-**ஆவது** கவிரநா-

2 ட்டு தெ[illegible] தேவதாநம் திருநெடுங்களத்து **ஸபை**-

3 **யொமு** முரொமும் தேவகந்மிகளொமும் சூராலூர் கிழவன் கம்பன் மணி-

4 னுக்குக் கு[டி]நீக்காத தேவதாநமாக விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது **இத்தேவதா**நம்

5 கிளிவயல் பழநிலத்துக்கு வடக்கிற்க[illegible]ணுக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை மங்கலநல்[லூ]-

6 ர் எல்லைக்கு மேற்கும் புதுவ[ய]க்குளத்து உட்கடை நீரோடுகாலுக்கு வடக்கும்

7 இக்குளத்து நீர்க்கோப்புக்கு மே[ற்*]க்கும் தெந்பா[ற்]கெல்லை மாதெவந மயக்கந்-

8 கண்ணுற்று தென்வரப்புக கோத்தம் கிழக்குமெற்கு எல்லையாவும் இதனுக்கு வ-

9 டக்கும் மெல்பாற்கெல்லை விக்கிரமாபரணநல்லூரெல்லைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை புத்தா-

10 ம்பூருடையாந அரையந் சதுரவிடங்க[ன்*]நிலத்துக்கு தெற்கும் இந்நில முள்ளில மொழிவின்றியே காடு வெ-

11 ட்டிக்கொண்டு உசர்ப்பிலே உசர்க்கவும் குழிப்பிலே குழிக்கவும் பெறுவாநாக இததெவர்க்கெ இக்காட்டுக்கு கற்பூர-

12 விலைக்கு ராஜராஜப்ரஹ்ம[ம]ாராயர் நிகாயத்து இத்தெவர் பண்டாரத்து வைத்த காசு [illegible] காசு முப்-

13 பதுக்கும் விற்றுக்குடுத்து எதிராமாண்டுமுதல் இத்தெவர்க்கெ காணிக்கடந் அண்டுவரை யளப்-
தாந உ

14 ாருபிரா இநநெல்லு நூற்றய்ம்பதிந் கலமும் ஊர்க்கால் கொதுகுலவநால் அளப்பதாகவும் தெ-

15 ந்நாற்றில்நின்று கிள்ளிவயலுக்குப் பா[ய்*]ந்த குமிழியாறெ இந்நிலத்துக்கு நீர்க்கிந்தவாமுறை-
யால்

16 பாயப்பெறுவதாகவும் இந்நிலம் விலை யொற்றி வ்யவஸ்தைக்குரித்தாக வ்யவஸ்தித்தவல்
நிற-

17 க மதிரை

18 ப்பெரு-

19 ழி நிகசி

20 விற்றுக்கு-

21 த்தொ-

22 ம் சூரலூ-

23 ர் இறைவந்
24 கம்பந்
25 மணிப-
26 னுக்கு
27 இவ்வ-
28 நைவெ-
29 ம் இத ப-
30 நாவெற
31 ஸ்ரீ[ரக்ஷை]க்ஷ ||—

No. 183.

(*A.R. No.* 347 *of* 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after purchasing it from the *ūrār* of Tiruppaḷuvūr in Viḷattūr-nāḍu, who made it tax-free after reclamation, by **Sāttaṉ Achchaṉ** of Ādavattūr in Uṟaiyūr-kūṟṟam, for the special sacred bath of the deity on the days of *Saṅkrānti*.

8th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராசகேசரிபன்மற்கு யா-
2 ண்டு அ-ஆவது விளத்தூர்நாட்டுத் தி-
3 ருப்பழுவூர் ஊராய் இசைந்த ஊரோம் திரு-
4 பபழுவூர்ப் பரமெஸ்வ[ர*]ர்க்கு சங்கிராந்தி தொறு-
5 ம் ஸ்நபனஞ் செயவதற்கு உறையூர்கூற றததது
6 ஆதவத்தூருடையான் சாத்தன் ஆச்சனு-
7 [க்கு] ஊரோம் நம்மிலிசைந்த விலைப்பொ-
8 ருள் கொண்டு விற்றுக்குடுக்க விலை கொ-
9 ண்டு கல்லிகநடுத்[த] புன்செய்க்கு
10 எல்லை கிழ ாறகெல்லை ஆற்று-
11 க்குப் பொன வழிக்கு மெற்கும் தென்-
12 பாற்கெல்லை மேச்செரிப பக்கதது பு-
13 ன்செய்க்கும் இதற்கு மெறகு மெற்செரி-
14 ப பக்கததுப் புன்செய்க்கு வடக்கும் மெ-
15 ல்பாற்க்கெல்லை ஊர்ப்பொதுவாய்க்காலு-
16 க்கு கிழக்கும் வடபாறகெல்லை மெற்செரி
17 பக்கததுப புனசெய்க்கு தெறகு இவ்விசை-
18 த்த பெருநான்கெல்லையிலும் அ-
19 கப்பட்ட நிலம் ஏழுமா எழுமாவும் உ-
20 ண்ணிலம் ஒழிவின்றி றறுக் ...
21 நத றல் வந்த நெறற எப்பெற்பட்ட இ-
22 றையும் வெட்டியு[ம்*] மற்றும் எப்பொ-
23 ற்பட்டதும் இறுத்து (மி)காத்துக் கு-
24 டுப்பொமாகவும் செ-
25 ந்நிர வெட்டி செயாக-
26 தாகவும் அ[ந்*]நிர் முலை-
27 . . ணம் பாச்செறு-
28 வதாகவும் சந்திரா-
29 தித்தவற் நிற்க ஒப்-
30 பரிசொட்டி றறுக்குடு-
31 த்தோம் திருப்பழுவூர் ஊ-
32 ராய இசைந்த ஊரோம்
33 இவ்வூரரிடை விலைகொ-
34 ண்டு இப்பரமெஸ்வ-
35 ரற்கு சந்திராதித்தவ-
36 ற நிற்க . . . . . நந்தி-
37 . . . . வ ண . .
38 செய்விப்பதாக கல்லி
39 லசகதி நடுதெதென் சாத்-
40 தன் ஆச்சனென்—

No. 184.

(*A.R. No.* 573 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

8th regnal year.

This records an endowment for a perpetual lamp made by **Pāṇḍaṉ Oṟṟiyūraṉ**, a shepherd (*maṉṟāḍi*) of the place. The *maṉṟāḍik-kalaṉaiyār* including the *vāriyaṉ* of the village agreed to the daily supply of ghee for the purpose. A record possibly of **Gaṇḍarāditya.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவ[ந்ம][ர்*]க்கு **யாண்டு எட்டாவது** வடகரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீ நாராயண சதுர்வெதிமங்கலத்து திருவநந்தீஸ்வ-

2 ரத்து பரமஸ்வாமி[க்கு] இவ்வூர் இருந்துவாழு மன்றாடி பாண்டன் ஒற்றியூரன் வைச்ச நொந்தா விளக்கு இதெவர்க்குச் சந்த்ராதித்தவற் வை-

3 ச்ச நொந்தாவிளக்கு ஒன்று[க்*]காக நிசதம் உழக்கு நெய் அட்டுவதாக இவ்வூ[ர்*] வாரியனுப்பட்ட மன்றாடி கலனையார் குடுத்த

4 சாவாமூவாப்பெராடு தொண்ணூறு இத்தொண்ணூறுங் கொண்டு சந்த்ராதித்தவல் இவிளக்கு ஒன்றும் எரிப்பொமானொம்

5 இ மன்றாடி கலனையொம [||*]

No. 185.

(*A.R. No.* 416 *of* 1922.)

BĀDŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE TIRUVANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple at Vādavūr by **Śaṅgaṉ Kuṭṭēṟaṉ** *alias* **Iḷamai-Maṉṟāḍi** (a shepherd of the place).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிவர்க்கி[1] **யாண்டு எட்டாவது** வெண்குந்றக்கொட்டத்து வாதவூர் திருவநந்தீஸ்வரத்தாழ்வார்க்கு சங்கந் குட்டெறந்ஆகிய இளமைமந்றாடி விட்ட ஆடு தொ[ண்*]ணூறும் இத்தர்மம் ரக்ஷித்தார் ஸ்ரீபாதம் என் தலைமெ(ல்)லின

2 இ நந்தாவிளக்கு வைத்தெந் இவூர் சங்கந் குட்டெறனாகிய இளமை மன்றாடி எந் நந்தாவிளக்கு முட்டாமை எரிப்பொம் [||*]

No. 186.

(*A.R. No.* 269 *of* 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYAṈPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an incomplete record and stops with the mention of the *madhyastha* of the village.

Read [1] வந்மற்கு

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந்மற்கு யாண்டு ௮-ஆ-

2 வது இவ்வூர் உபாத்யன் ஆயிரத்திருநூற்றுவ-

No. 187.

(*A.R. No.* 202 *of* 1926.)

ŚENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal year.

This records an endowment of a *vēli* of land for the maintenance of a hall (*ambalam*) erected by him at Chandralēkhai-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūṟṟam, by **Vayiramēgam Piḍāraṉ** of Veṇṇāyil in Mīyśeṅgiḷi-nāḍu, after purchasing it tax-free from the *Peruṅguṟi-sabhā* of the place. The land was allotted in certain specified proportions for the following services in the *ambalam*: supply of drinking water (to the wayfarers) during summer, keeping the premises clean, supply of oil for a lamp, supply of earthen pots (for the water-shed); and for general periodical repairs. *Vayiramēga* was a surname of the Pallava king Dantivarman. This is probably a record of **Āditya I** (*M.E.R.* 1916, II, 7).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௮-எட்டாவது ஆர்க்காட்டுகூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ
சந்த்ரலேகைச்சது-

2 ர்வேதிமங்கலத்து பெருங்குறிஸபையோம் மிய்செங்கிலிநாட்டு வெண்ணாயிலுடையான வயிர
மேகம் பி-

3 டாரன் எங்களூர் எடுப்பித்த அம்பலத்துக்கு அம்பலப்புறமாக விற்றுக்குடுத்த நிலம் இவ்வூர் புறம்-

4 புலத்து வெலி இவ்வெலிச்செய்க்கு மிய்பாற்கெல்லை திருநாராயணவதிக்கு கிழக்கு ஆர்[க்*]காட்டு
வாய்க்கா-

5 லுக்கு தெற்குத் திருவெள்ளறைவாய்க்காலுக்கு வடக்கு மேற்கடைய அரையெ ஒருமா நீக்கி
இதனெடுமடை-

6 யக் கிழக்கு கொல் விழ்ந்தவாற நல் திடல் நிய்க்கி விளைவு வெலிச்செய் அம்பலப்புறமாக எடமிலி-

7 சைந்த விலைப்பொருள் கைய்யிலெ அறக்கொண்டு இவ்[வெ]வலிச்செய்யும் வசந்த்ராதித்தவற் இறை
இலி ஆ-

8 க விற்றுக் கல்மெல் வெட்டிக்குடுத்தோம் பெருங்குறிஸபையோம் இந்நிலம் இறைகாட்ட
பணிப்பார் கெங்-

9 கையிடை குமரியிடை நடுவு செய்தார் செய்த பாபங் கொள்வார் இதுதம் ரக்ஷிப்பார் ஸ்ரீபாதம்
என் தலைமெலன [|*]

10 இந்நிலம் வெலிச்செய்யிலும் இவ்வம்பலத்து கொடைமா[த]தண்ணி[ர்] அட்டுவானுக்கு நிலம்
எட்டும[ா]வும் அம்பலம் மெ-

11 மு(க்)குவார்க்கு நில[ம்*] அரைசகாலும் விளக்கெண்ணை அட்டுவானுக்கு காலும் கலம் இ(ட்)டும்
குசவனுக்கு ஒருமாவரை புதுக்குபுற முந்றுமாவும் [||*]

No. 188.

(*A.R. No.* 242 *of* 1926.)

KĪḶAPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription is built in at the right end. It registers a sale of land to the temple of Tiruvālandurai-[Mahādēva] at Śiṟupaḻuvūr, a *brahmadēya* in Kuṉṟa-kūṟṟam, by **Sāvāndi Dāmōdiraṉ Koṟṟaṉ**, a resident of the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவந்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு அ-ஆவது** [கு]ந்றக்கூற்ற[த்*]து ப்ரஹ்மதேயம் சிறுபழுவூர் ப்ராஹ்மணந் சாவாந்தி தாமோதிரந் கொற்றனென் இவ்வூர திருவாலந் . . .

2 க்கீழ் வாய்க்காலில வடவாய்க்கால் நான் விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கீழ்பால்கெல்லை இவ்வூ- சாவாந்தி நாராயணந் பாணடனும்த் தம்பிமாரும் நிலத்துக்கு மே[ற்*]க்கும் தெந்பால்க்கெல்லை இவ்வூர் . . . . .

3 தானப்பெருமக்கள் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை இவூர் சாவாந்தி தேவந் ஸ-ப்ரஹ்மணந் நிலத்துக்கு தெற்க்கும் இவ்விசைத்த பெருநாந்கெல்லையு ளகபட்ட உண்ணிலம் ஒழிவிந்றி தடி இரண்ட . . . . .

4 ஞ்சரைக்கும் விற்று விலையாவணம் செய்து குடுத்தெந் தா[மோ]திரந கொற்றனெந் இத்திருவாலந்துறை மஹாதே[வ*]ர்க்கு இது பந்மாமே[ஷ்*]வர ரக்ஷை ||—

No. 189.

(*A.R. No.* 332 *of* 1927.)

TIRUPPUṞAMBIYAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

8th regnal year.

This records the gift of 6 *kaḻañju* of gold to provide for the daily supply of an *ālākku* of ghee, for half a lamp in the temple of the Bhaṭṭārakar at Tiruppuṟambiyam by a *Veḷḷāḷa* of the place named **Dēśākkuṟai Araniḍi.** This is possibly an inscription of Sundara-Chōḷa.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவந்மர்-

2 க்கு **யாண்டு அ-ஆவது** திருப்புறம்பியமுடைய பட்டாலகர்-

3 க்கு இவூர் இருக்கும் வெள்ளாளந் தெசாக்கு-

4 றை அரநிதிச் சந்த்ராதித்தவற எரிக்க வைத்த விளக்கு

5 அரை அரைக்கு நிசத மாழாக்கு நெ[ய்*]யட்ட கூமம் இப்பொன கொணடு கட-

6 வார் காஸ்யபன் பெருணமபிகொலைறியும் கொசியந கொற-

7 ந்க் கூத்தனும் ||—

No. 90.

(*A.R. No* 79 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVAṆĒŚVARA TEMPLE.

This is an unfinished inscription which stops with the mention of the *sabhā* of Tiru[t*]turutti, a *dēvadāna* in Ārkkāṭṭu-kūṟṟam and **Iraviyāchchaṉ Sembiyaṉ,** a resident of the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராசகேசரிபந்[ர்*]கது **யாண்டு அ-ஆவது** ஆர்[க்*]காட்டு-

2 கூற்றத்து தேவதாநம் திரு[த்*]துருத்தி ஸபையோம் இவ்வூர் இரவி யா-

3 ச்சன் செம்பியனா [மூ] . . . . .

No. 191.

(*A.R. No.* 220 *of* 1931.)

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKARĪŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is built in in the middle. It seems to register the sale of some land by the *ūrār* (assembly) of Kaḷakkāṭṭūr in Āmūr-kōṭṭam, to **Araiyaṉ Tillaikkūttaṉ** *alias* **Rājarāja-Aṇimuri-Nāḍāḻvāṉ** who probably endowed it to the temple under

the name *Kalaikalābharaṇaṉ*. The shrines of Kāḍugāḷ (Piḍāri) and Śāttaṉ (Śāstā) evidently situated within this land are specifically excluded in the transaction. The surname of the donor suggests that the inscription may belong to **Rājarāja I**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிவ[ர்*]க்கி **யாண்டு** அ-**ஆவது** ஆமூர்க்கொட்டத்துக் க[ள]க் கா[ட்டு]ர் . . . .

2 **அரையன்** தில்லைக்கூத்தனென ராஜராஜ அணிமுரிநாடாளவாற்கு விற்றுக்குடு[த்*]த நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை . . . . .

3 லை பெருவழிக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை மணிவலைச்செரி வடசிறுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை தெ . . . . .

4 [தி]ருவகத்தீஸ்வரமுடையார் தெவ . . . . க்கும் வடபாற்கெல்லை நீராடுகாலுக்குத் தெற்கும் இந்நான்கு பெரெல்லையுள்-

5 ளு பகப்பட்ட நிலத்தில் தெனகிழ் . . . . னைமுர்த்தி சொமாசி அகமனை நீங்கலாக உண்ணில மொழிவின்றி பெறுவிலைக்கா-

6 ணங் கிழிகைக் கொண்டு விற் . . . . க்காட்டுர் ஊரொம் காடுகாள் கொயிலுஞ் சாத்தன் கொயிலு நீங்கலாகவும் இதற்றிறம்பிநாா

7 திருவாணை மறைபடுவதாக . . . . [ன]த்தின பெர் கலைகளாபரணந் இது நான் கொண்டபடியெய்

8 . . . . ராஜ அணிமுரி நாடாளவானென [||*]

No. 192.

(*A.R. No.* 225 *of* 1931.)

ON A STONE LYING ON THE PAVEMENT OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE SAME TEMPLE.

8th regnal year.

This is a fragmentary inscription. It probably records an endowment for offerings to god Tirukkarapuradēva by a chief whose name is lost. It is possible that he was identical with the donor mentioned in No. 191 above.

Text.

1 . . . ஜகெசரி . . . .

2 . . . . அ-**ஆவ[து]** . . .

3 . . . [த]ம் உடை . . . .

4 . . . [ந]ாடாள்வார் இக் . .

5 . . . ருகரபுரதெவற் . . .

6 . . . யில எறின சவ . . .

7 . . . கொள்வதான . . .

8 . . . லி மனையால . . .

9 . . . ம் திங்கள் ஒ[ரு] சொ . . .

10 . . . ரைக்காற் பொ . . .

11 . . . ாணை தெவ . . .

12 . . . ட சொறுஞ்ல் வந் . . .

13 . . . . ன

No. 193.

(*A.R. No.* 13 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

9th regnal year.

This registers a sale of land by Kuravaśrī Tiruvoṟṟiyūraḍigaḷ-Kramavittaṉ, a member of the *āḷuṅgaṇam* of **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam,** to a lady named **Nakkaṉ Varaguṇā**, the wife of **Marudaṉ Paṭṭaṉ** *alias* **Śōḷavēḷāṉ**, the headman of Karugāvūr. As the inscription is incomplete the details of the transaction are lost.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிரா-

2 சகெசரிபன்மற்கி **யாண்டு** கூ-**தாவ**-

3 து வடகரைத் தெவதாந ப்ரஹ்மதெயம்

4 அமநிநாராயணச் சதுர்வ்வெதிமங்க-

5 லம் யாளுங்கணத்தாருள் குரவஸ்ரீ திருவெ-

6 ாற்றியூ(ர்)ரடிய[ட்] க்ரமவித்தநென வி-

7 ற்றுக்குடுத்த நிலைவிலை[யா]வணம்[ம்]
8 செம்பியன [காரை]க்காடுடையான் மகன்
9 கருகாவூர் கிழவன் மருதன் பட்டனுகி-
10 ய சொழவெளான் மணவாட்டி நக்கன்வ-
11 ரகுணைனுக்கு விற்றுக்குடுத்த நி-
12 லமாவது இவ்வூர்பபால் திருவிசலூரின் வடபக்கத்து நான் விற்று[க*]குடுத்-

No. 194.

(*A.R. No.* 178 *of* 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

9th regnal year.

This is the same inscription as No. 574 of 1908 which is published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, as No. 112. pp. 248 f. The regnal year is read there as 8. (See No. 181 above).

NO. 195.

(*A.R. No.* 260 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This records an endowment of ten *mā* of land for the maintenance of a gardener who was to look after a flower-garden of *śiṟuśeṇbagam* (*champak*) laid out by one **Tiruveṇkāṭṭu-Pichchaṉ,** by the *sabhā* and *ūr* of Tiraimūr in co-ordination with the *nagarattār* of Tiruviḍaimarudil and the *patipādamūlattār* (of the same village) Tiruveṇkāṭṭu-Pichchaṉ figures in the same capacity in No. 249 of 1907 of the time of **Parakēsari 'who took the head of the Pāṇḍya'** (**Āditya II Karikāla**). The record may be one of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவந்மற்கு யாண்டு கூ-ஆவது திருவிடைமருதுடையார் சிறுசெண்பக நந்தவாநம் திருவெண்காட்டுப்பிச்சன செய்த நந்த-
2 வானத்துக்கு நிதிநிராகுல ஸ்ரூஷாகிராயர் மெநாயகத்து திரைமூர் ஸபைெயாரும் ஊராரும் திரு விடைம[ரு*]தில் நகரத்தாரும் பதிபாதமூலத்தாரும் இருந்து
3 நந்தவானம் தி[ரு*][த்*]தி இறைப்பார்க்கு விளங்குடி தெவர் நிலத்தில் கொ[ளைபள்]ளம் பத்து ம[ா] திரு நந்தவானம் திரு[த்*]தி இறைப்பா[ர்*]க்கு மஹாராகி்தவற் நிற்க செய்-
4 [து குடுத்]தொம் இது பந்மெஷ்வரரெக்ஷை [||*]

No. 196.

(*A.R. No.* 266 *of* 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀḶ TEMPLE.

Do.

The inscription records a gift of 48 sheep for burning half a perpetual lamp in the temple of Āḻvār at Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* of Paḍuvūr-nāḍu in Āmūr-kōṭṭam, made by **Kētti the wife of Kaliyaṉ Āchchaṉ,** a resident of the village, and left in charge of two local shepherds who were to supply the ghee under the supervision of the *sabhā*.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபந்மர்க்கு **யாண்டு ஒந்பதாவது** ஆமூர்க்கொட்டத்து படுவூர்நாட்டு தெவதான திருவிடந்தை ஆழ்வார்க்கு இவ்வூரி[ல்*] இருக்கும் மந்றுடி கலிய நாச்சநாந மந்றுடி மணவாட்டி கெத்தி திருவிடவந்தை ஆழ்வார்க்-

2 கு[வ]ஷதிர்த்தம் டற்றி நிற்க்க வை[த்*]த திருநந்தாவிளக்குத் தாரைய் [ஒ]த்தட்டிந சாவாமுவாப் பெராடு நாற்ப்பத்தெட்டும் கைக்கொண்டு இந்நெய நாறபததெண்ணுழியும் அளக்ககடவொம் மாநெறாம் இவ்வூர் இருக்கு மநருடி சொழந்(ப்) புகழியும் சொழனை-

3 சும் இவ்விருவொம் இத்திருநந்தாவிளக்கு அரையும் கடைக்கணடு எரிப்பிப்பொமானோம் திருவிடவந்தை ஸபையொம் இதந்மே[ஞ*] இரக்ஷிப்பார் ஸ்ரீபாதம் எந தலைமெலந[||*]

No. 197.

(*A.R. No.* 215 *of* 1911.)

TIRUNĀGĒŚVARAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

9th regnal year.

The inscription opens with two verses in Sanskrit which are damaged, and which mention the heroic achievements in Siṁhaḷa (Ceylon) of a Bāṇa chief (name lost) 'the ornament of Bali-kula', and also refer to **the daughter of Arikulakēsari**. It records an endowment made by this princess, called Ariñjigai-Piräṭṭiyār and the wife of the Bāṇa, for the conduct of worship and offerings and for burning 2 lamps during the three services every day to god Amarasundaradēva set up by her-probably in memory of her husband-in the temple at Tirunāgēśvaram, a *dēvadāna* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank. Details of items required for each service are also given. As the record is incomplete the nature of the endowment is not clear.

Piḷḷaiyār **Arikulakēsari**, the father of the donatrix is no other than Ariñjaya. Rājakēsarivarman of this inscription should therefore refer to his son and successor **Sundara-Chōḷa**. The expedition to Ceylon mentioned in the record, wherein the Bāṇa prince is said to have distinguished himself (at the cost of his life), is known to have been led by the Koḍumbāḷūr chief and general **Parāntakaṉ Śiṟiyavēḷār** in the reign of **Sundara-Chōḷa** (*Ep. Ind.* Vol. XII, pp. 124 ff., and *M.E.R.* 1914., II, 15).

Text.

1 . . . [ஙி]ரொஜெ ஜுகி பயவி லாணவ-

2 . . . . . . ஸஹேவிஷூக . ா . . .

3 ஜொ ஙிஜஹ-ஜ ஙிஜீ-கரி வஜு-ே ஷூஜு-ஹ-

4 . ஷி.ஜீகஸ கஸ || உ லவிக-ரஷுகிஷுகஸ

5 ஹாஸா வரிக-ஷெகஸரிண ஷூ-கா ஸஷ-

6 . . ஜஜ்க . டியிகா°ஷவிஷு ஸஜுக

7 . ஃரஸ-டிாரஜக ஷி°ஷஜாகி ||உ

8 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ] [||*] கொவிராஜகெஸரிபந்[ர்]க்கி யாண்டு [கூ-ஆ]வது தெ-

9 [ந்]கரைத திரைய்மூர்நாட்டுத தெவதானந் திருவி[ரட்டாந]த் திரு-

10 நாகீஸ்வரத்து உடைய ஸ்ரீகொயில் உடையொம் பிள்ளையார் அரிகு-

11 லகெஸரியார் மகளார் அறிஞ்சிகைப் பிரா[ட்டி]யாரான ஸ்ரீபாண-

12 ப்பெருநதெவியா ரெழுந்தருளுவித்த அமரசுந்தர[தெவர்க்கு]த் திருவ-

13 மிர்தரிசி சிறுகாலைக்கு பூரிக்குத்தலரிசி இருநாழியும் நெய்யமுது அ-

14 ரைபபிடியும் கறியமுது மிளகுபொடிக்கறியமுது ஒன்றும்

15 பொரிக்கறிஅமுது ஒன்றும் தயிரமுது உழக்கும் அடைக்காயமுது இரண்-

16 டும் வெற்றிலையமுது எட்டும் சந்திவிளக்கு இரண்டும் உச்சியமபொ-

17 தைககு பூரிக்குததலரிசி இருநாழியும் நெய்யமுது அரைப்பிடியும்

18 கறியமுது மிளகுபொடிக்கறியமுது ஒன்றும் பொரிக்கறியமுது ஒன்[று]-

19 ம் தயிரமுது உழக்கும் அடைககாயமுது இரணடும் வெறறிலையமுது எட்டு-

20 ம் சந்திவிளக்கு இரண்டும் இராவைக்குப் பூரிக்குத்தலரிசி இருநாழியும் நெ-

21 ய்யமுது அரைப்பிடியும் கறியமுது மிளகுபொடிக்கறியமுது ஒன்றும் பெ-

22 ரிக்கறியமுது ஒன்றும் தயிரமுது உழக்கும் அடைக்காயமுது இரண்டும் வெற்றிலை-

23 யமுது எட்டும் சந்திவிளக்கு இரண்டும் இப்படி இநநிவந்தம் நிச்சல்ப-

24 டி சந்திராதித்தவற் செலுத்துவதற்கு இந்நம்பிராட்டியார் ஸ்ரீ வா-

25 ணபெருந்தேவியார். [1]

No. 198.

(*A. R. No.* 612 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

9th regnal year.

A gift of 90 sheep left in charge of the *manṟāḍikkalaṉaiyār* of Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvara, by **Kāḍaṉ Vāmadēvi** of Kaḍambūr. This is probably a record of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவந்[ற*]கியாண்டு ௯-ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவீரநாராயண சதுர்வேதிமங்கலத்து திருவனந்தீஸ்வரத்து மஹாதேவற்கு-

2 ஆதித்தயல் ஒரு திருநொந்தாவிளக்கெரிப்பதற்கு கடம்பூர்க் கடைத்தெருவில் இருக்கும் காடன் வாமதேவி ஸ்ரீவீரநாராயண சதுர்வேதிமங்கலத்து மன்றாடிக்கலனையார்-

3 வசம் நிசதி உழக்கு நெய் திருவிளக்குக்கு அட்டக்கடவாராகக் குடுத்த ஆடு கூ இத்தொண்ணூறுமே சாவாமூவாப்பேராடு இவை சந்த்ராதித்தவல் இது மூவாயிரத்தறுநூற்றுவர் ரக்ஷை [||*]

No. 199.

(*A.R. No.* 410 *of* 1922.)

BĀDŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE TIRUVANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an inscription of **Rājarāja I** who is otherwise known as Rājarājakēsarivarman. The name has been read as Rājakēsari in the *Epigraphical Report*. It records a gift of the tank Araiyaṉ-ēri and the land irrigated by it, free of taxes, to the temple of Tiruvanantīśvaram-Uḍaiyār at Vādavūr in Vādavūr-nāḍu, a subdivision of Veṇkuṉṟa-kōṭṭam by the *ūrār* of the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜராஜகேஸரி[வ]ந்மற்கு **யாண்டு ஒன்பதாவது** வெண்குந்றக்கோட்டத்து வாதவூர்நாட்டு

2 வாதவூர் ஊரோம் எங்களூர் திருவனந்தீஸ்வரம் உடையார்க்கு எங்கள் அரையன்ஏரியும் ஏரிகீழ் நீர்பூசி நெல் விளைவித்து [நி*]ல[மு]ம் இறையிலியாக

3 செ[ய்*]தோம வாதவூர் ஊரோம் இதறறிறம்பில் திருவாணை மறுஞ்சார் படும் தண்ட[ம்*] படுவோமாக [வும்] [||*]

No. 200.

(*A.R. No.* 415 *of* 1922.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME TEMPLE.

Do.

This records the gift of a gold ornament, 30 sheep and a cocoanut garden by the *ūrār* of Vādavūr for a perpetual lamp in the temple, agreed to be burnt by the *Śivabrāhmaṇas* in whose charge the endowment was left. Possibly an inscription of **Sundara-Chōḷa** to judge by the writing.

1. The inscription stops here unfinished.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேசரி[வந்]ம[ர்*]க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது வெண்குன்றக்கோட்டத்து வாதவூர் நாட்டு வாதவூர் திருவநந்[தபுரத்து ஆள்வார் கோயில்] திருவுண்ணாழி[கை உடைய] ஸிவப்ரா-

2 ஹ்மணர்க்கு ஊரோம இசைந்து குடுத்த பரிசாவது இத்தெங்கும் இட்டாக்குவனவும தெவணியும் இனி விடுவினவும முப்பதாடும அரைககால்ப் பொ[ன]னிந் படட(ம்)மும் கொண்டு இனனாவிளக்கு நித்தமும முட்டாமை எரிப்போ-

3 ம்ஆனோம் விளக்குப் பெருகினல் படி இரட்டி எரிப்போம்ஆனோம் நிசதம் இரணடு மாண் முட்டாமை செய்வோம்ஆனொம ஸிவப்ராஹ்மணரோம் ஊரோம்மும் தூது போகாமை காப்போம் [ஆனோம்] உ

No. 201.

(*A. R. No.* 382 *of* 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌḶĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

9th regnal year.

This records an agreement given by seven temple servants (*taḷippaṭṭuḍaiyār*) to burn a perpetual lamp in the shrine on the north side of the temple of Mahādēva of Avanigandharvva-Īśvara-gṛiham, a *dēvadāṉa* in Kuṉṟak-kūṟṟam with the interest on ten *kaḻañju* of gold now received by them from the two (classes of) *nagarattār* with whom the amount had been originally deposited by the donor, **Vīraśōḻa Aṇukkaṉ Śiṟiyappi Maḻapāḍi** of Avanigandarvvapuram in the 1[6]th year of Parakēsarivarman Uttama-Chōḷa in the regime of **Aḍigaḷ Paḻuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṉ Maṟavaṉār**. At the time of the transfer of this amount the administration of the temple is said to have been vested with one Kauśikaṉ Nakkaṉ Māṟapirāṉ. The inscription may be assigned to **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோஇராசகெசரிபன்மற்கு யாண்டு கூ-ஆ-

2 வது குனறககூற்றத்து தெவதானம் அவனிகந்தர்-

3 வ ஈஸ்[வ*]ர க்ரு[ஹ*]த்து மஹாதெவர் வடவாய் ஸ்ரீகொயிலுககு அ-

4 வனி கந்தர்வபுரதது விரசொழ அணுககன சிறியப்பி மழபா-

5 டி சந்த்ராதித்தவல்லும் வைத்த நொ[ந்*]தாவிளக்கு ஒன்றிநிக-

6 கு படியுழக்கினல் நிசதமுழக்கு நெ[ய்*]யெரிய வைத்த பொன்

7 ம பதின்கழஞ்சும் ஸ்ரீகொபபரகெசரிபனமர்க்கு யாண்டு உததமசொழ[ர*]க்கு ப[சு]-ஆவது அ-

8 டிகள் பழு-

9 வெட்டரையா கண்டன மறவனா் அரு[ளி*]செயய ஸ்ரீகாரியம் ஆராயாநிற்க இரண்டு நகரத்தாரும் சிறி-

10 யப்பி மழ-

11 வாடி வைத்த பொன பதினகழஞ்சும் கொண்டு இரண்டு நகரத்தாரும பலிசை இட்டு வாராநிற்கின்ற பொன் பதினகழ-

12 ஞ்சும ஸ்ரீகாரியம் ஆராயாநின்ற கௌஸிகந் நக்கந் மாறபிரான ஆராச்சியில் இப்பொன் பதின் கழஞ்சும் வாங்கிகொணடு

13 சந்த்ராதித்தவல் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிள-

14 க்கு எரிப்பொம்ஆனோம் இத்தளிப் ப-

15 ட்டுடையொம் எழுவொம் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||ஃ

No. 202.

(*A.R. No.* 209 *of* 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription records a gift of 2 shares (of land) after purchasing them from two members of the *āḷuṅgaṇam* of the village Chandralēkai-chaturvēdimaṅgalam, named **Irāyūr Nārāyaṇa-Bhaṭṭa Daśapuriya** and **Kuravaśiri Echcha(Yajña)kumāra**

Daśapuriya, and getting them made tax-free by the *sabhā*, by a certain Kōdai-Pavitram for providing for the expenses of the festival in the temple of god Tirupperundurai-Perumāṇaḍigaḷ. As the script employed in this inscription is of the same early variety as that of No. 310 of the 24th year of Rājakēsarivarman published below, which has been assigned to **Āditya I,** this may also be **attributed** to that king.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிபன்ம[ர்க்கு*] **இயாண்டு கூ-ஆவ[து] ஆற்காட்டுகூற்ற-**
2 த்துப் பிரமதெயஞ் சந்திரலெகைசசருப்பெதிமங்கலத்துத் திருப்பெருந்து-
3 றைப் பெருமானடிகளுக்கு இவ்வூராளுங் கணத்தாருள் இராயூர் நா[ர*]யண [தச]தசபுரிய-
4 ரும் குரவசிரி எச்சகுமார(த)தசபுரியரும் இவ்விருவரிடைபக்கல் கொதை பவித்திரத்தென் விலை-
5 கொண்ட பங்கு இரண்டும் திருப்பெருந்துறைப் பெருமானடிகளுக்குத் திருவிழாப்புற-
6 மாகப் பங்கிரண்டுங் குடுத்தமையில் இப்பங்கிரண்டு பங்கின் ஹொகமுங் கொண்-
7 டு திருவிழாச் செ[ச]யவதாகத் திருவிழாப்புறமாகப் பங்கிரண்டுங் குடுத்தென் கொ-
8 தை பவித்ரத்தென் இப்பங்கு இரண்டும் இவ்வூர் ஸபையாரும் பன்மாஹேஸ்வ-
9 ரரும் இரக்ஷை இப்பங்கிறையிலி குடுத்தொம் ஸபையொம் . . . பெஸ்வ[ரரக்ஷை] [||*]

No. 203.

(*A.R. No.* 238 *of* 1927.)

Ammaṅguḍi, Kumbakonam Taluk, Tanjore District.

On a stone-mortar kept in the Lakshmīnārāyaṇa-Perumāḷ temple.

9th regnal year.

This consists of a number of fragments which should have originally formed part of a complete inscription. It seems to record the re-construction of a temple or shrine under the name Tiruvaiyōtti (Ayōdhyā) to Rāmadēvapperumāḷ, and consecration of the image of the deity therein, and an endowment of land for offerings, worship and lamps to the god and for a flower-garden by the *gaṇapperumakkaḷ* (of the village). This is an inscription of **Rājarāja I.**

Text.

A-1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] **கொ** இராஜராஜகெசரி-
2 பந்[ர்*]க்கு **யாண்டு கூ-ஆவ(ா)து** . . ண்-
3 ணுட் . . . . . தெய்வம் பெரும்பிடுகு வெலி [பாலிஸ்வ]-
4 . . . . . **மங்கலத்து** தெவர்கண-
5 ப்பெ . . . . . ம் ஸ்ரீவை . . . .
6 ளும் . . . மும் எங் . . . . . . **து** இங் . .
7 கள் . . . ஸ்தெ . . . . . . **ஸ்ரீ**
8 . . ம் இடிஞ் . . . . . . **தி**[ரு]வா-
9 . . . . ம் ஷிதெ இதி . . . . . **லத்து** க-
10 **ணப்**பெரு**ம**க்கள**ோ** . . . . இத்திருவெ-
11 யெ . . க்கெய் கொடுசெ . . . . . **ந்**தரு .
12 . . . . **த்**தெவர் இத்திருவையெ . . .
13 யில் எழுந்தருளிநின்ற

B-1 வாராக**வும்** இவர்க்கு **மிது**வெ **ஸ்ரீ** கொ-
2 யிலா**வ**தாகவும் **இதெவர்க்கு** உச்சம்[பொ]-
3 து இந்நா[ழி]த் திருவமுர்து பெறுவதா . . .
4 **நி**றை இரணடு பொது **திருவாரா[த]னை**-
5 ம் திரு**விளக்கு** மூன்று ஸந்தியு . . .
6 **விளக்குந்** திருவாராதினை . . .
7 **து**க்தும் ஸத்ரிவிளா . . . .
8 **நி**லம் இவ்வ . . .
9 **விளா[ங்]** . . . . . .

C-1 நிவந்தமாச்சிதெல்லா . . . .
2 விக்க[க்க*] டவாராகவும் இதற்றிறம்பி . .
3 த்தெவற்குச் சுட்டின ஙிலைஜும்
4 . . ண்டாவென்றுணைப் பதின்கழ[ஞ்சு]
5 பொன் தண்டம் வைப்பித்து இ-
6 . . பின்னையும் இநிலை-
7 . . . விக்கக்கடவாராகவும் இரா-
8 . . . . களிலுமல்லாதா-
9 . . . . தடுத்தாரெ அ-

D-1 படி நிலம் இரண்டு[ம்] . . . .
2 இத தெவரிது முன்பு ஸ்ரீ . . . .
3 நிலமும் நந்தவானமான . . . .
4 தெவர்க்குத் திருநந்தவானமா . . . .
5 ம் இந்நந்தவானமும் நந் . . . .
6 வானத்துக்குப் புகும் வழியும் . . . .
7 நந்தவானத்துக் கிணறு [மற்று]மி-
8 ங்குள்ள ஓமம் தெங்கும் புளியும் மு[ட்]-
9 பட்ட பச்சிலைப் பயன்மரங்களு மி-
10 த்தெவர் பரிகலமுள்ளன அம்மர-
11 மெப்பெர்ப்பட்ட ளும்மும்
12 . . . .

E-1 ல்லாம் மி ஸ்ரீராம-
2 தெவப்பெருமாளை
3 கொண்டு இச்சுட்டப்பட்ட
4 இவை யெல்லாம் ஸ்ரீராமதெ[வ]-
5 பெருமாளிதெ ய[ா*]வதாகவும்
6 ர[ா]மதெவப்பெருமாளுக்கு ஸ்ரீ
7 . . . ம் பெருமக்களெய் இ-
8 . . . ம் தெவற்க்கு

F-1 ஸஹெப்பெ . .
2 . து பணிப்பணி[யா]-
3 . . டு கரைப்பெருமக்-
4 . . இப்பரிசு வை-
5 . . ந்தளும் தெவ-
6 . . ம் இவை இரண்டு
7 . . கணப்பெரும்-
8 . . மாளுஞ் செ-
9 . . வெட்டினெ-
10 ன் ஸ்தாந-

No. 204.

(*A.R. No.* 126 *of* 1929.)

LĀLGUḌI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTAṚISHĪŚVARA TEMPLE.

9th regnal year.

This records the sale of quarter *vēli* and odd of land, free of taxes, to the temple of Mahādēva at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟṟu-nāḍu by the *sabhā* of Nityavinīta-maṅgalam, a *brahmadēya* in the same *nāḍu*, for 15 *kalañju* of gold which was endowed for a perpetual lamp in the temple by a certain **Pūvāḷśāyaṅgaṇam-Uḍaiyāṉ.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவன்மர்க்கு யாண்டு ௯-ஆவது [யி]டையாற்றுநாட்டு திருத்தவத்துறை மஹாதேவர்க்கு

2 பூவாழசாயங்கணமுடையான் இரவும் பகலுஞ் சந்திராதித்தவற் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிவதற்கு வைத்த பரி-

3 சாவது இந்நாட்டு பிரமதேயந் ஸ்ரீகஹ்விநிதமங்கலத்து ஸபையோம் கொண்ட பொன் பதின்கழஞ்சு இப்பொன

4 பதின்கழஞ்சுங் கொண்டு இறையிலியாகத் திருத்தவத்துறை மஹாதேவர்க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமா-

5 வது மாச்சாத்திடலில் தென்(ம)வாய் நா[ன*]மாவரையும் முக்காணியும் அரைமாவும் ஆக நிலம் காலெமுக்காணி-

6 யும் இறையும் எச்சோறும் வெட்டியும் வெதினையும்(ஞ்) சென்னிர்வெட்டி உட்பட்ட எப்பேர் பட்டதும்ச் செ-

7 யாததாக இறையிலி செய்து குடுத்தோம் திருத்தவத்துறை மஹாதேவர்க்கு ஸ்ரீகஹ்விநிதமங்கலத்து ஸபையோம்

இதிற்றிறம்பிற நூற்றெட்டுக் காணங் வகூரஹஸ்ரமொ தண்டமிட ஒட்டினோம் ஸபை யோம் [||*]

No. 205.

(*A.R. No.* 483 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal year.

This records a gift of 90 sheep by Pulluñjiṟu-Nambi a merchant of Arimukkapuram in Malai-nāḍu, for a perpetual lamp in the temple of Tirumaṟaikkāṭṭāḻvār. The temple servants (*dēvariḍaichchāṉṟār*) who received the sheep agreed to supply an *uḻakku* of ghee by the measure *Tirumaṟaikkāḍaṉ* every day for the purpose.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ இராசகே[சரிபந்]மற்[கு]
2 யாண்டு ௰-ஆவது திருமறை-
3 க்காட்டாழ்வார்க்கு மலை நாட்டு
4 அரிமுக்கபுரத்து வியாபாரி பு-
5 ல்லுஞ்சிறுநம்பி வைச்ச
6 நொந்தாவிளக்கு க [ஒன்றி]-
7 னுக்கு வைச்ச ஆடு ௯[தொண]-
8 ணூறு இவை கொண்டு திரு-
9 மறைக்காடனால் நிசதம்
10 உழக்குப்படி நெய் யட்டு-
11 [வோ]மானோம் தேவரிடை[ட]-
12 ச்சான்றோம்
13 இது ப-
14 ந்[மா]ஹேஸ்வர-
15 ரக்ஷை [||*]

No. 206.

(*A.R. No.* 383 *of* 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of a lamp-stand and 90 sheep for burning a lamp in the temple of Śiṟu-Tirukkōyil-Mahādēva at Uṟumūr, a *dēvadāna* in Nalvayalūr-kūṟṟam, by **Kuṟumban Śiṟugaṉ** of Viḷḷaṅgāṭṭūr in Arumbūr-kūṟṟam (a subdivision) of Pāṇḍi-nāḍu. The gift was entrusted to the *sabhā* of the village. This is possibly an inscription of **Sundara-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவந்[ர்*]க்கி **யாண்டு** ப-
2 **த்தாவது** வடகரை ந[ஊ]வயலூர்க்கூற்றத்து தெ-
3 வதானம் உறுபூரச் சிறுத்திரு[க்*]கொயில் மஹாதெ-
4 வர்க்கு பாண்டு(ஞ)[ட்*]டு [அ]ரும்பூர்க்கூற்றத்து
5 விள்ளாஙகாட்டு உடையான் குறும்ப-
6 ன் சிறுகன் குடுத்த ஆடு தொண்ணூறு [இவெ]ந குடுத்த
7 தராநிலைவிளக்கு நிறை எண்பதின்பலம் இவ்-
8 வாடு கொண்டு நிசதம் உழக்கு நெய்யால் .
9 ஒரு நந்தாவிளக்கு வஞ்ராதித்தவற் எரிப்பிபோ-
10 மானெம் உறுமூர் ஸபையோம் இது [பந்ாமாஹு-
11 ரா ரிரகெஷ ||

No. 207.

(*A.R. No.* 356 *of* 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal year.

The inscription is incomplete and left unengraved in places. It seems to record a gift of land to the temple of Paramēśvara at Tiruppaḻuvūr in Viḷattūr-nāḍu by **Rāmadēvaṉ** of Kāraikkuḍi in the same nāḍu. Perhaps a record of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்-
2 மற்க்கு **யாண்டு** ி-**ஆவது** விளத்தூர்நா-
3 ட்டு திரு[ப்*]பழுவூர் பரமெஸ்வரர்க்கு இந்நாட்டுக்கா-
4 [ரை]க்குடான் இராமதெவன்நென் . . . . [இ]வ்-
5 [வூர்] காராண்கிழமை நிர்நிலம் வடபநங்காட்டு இத்-
6 தெவர்க்கு குடுத்த நிலம் கூ ⌒ கது எல்லை
7 கிழ்பாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு மெற்க்கும் தென்பாற்-
8 கெல்லை என் புந்செய்க்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை
9 . . . .
10 லை ஒருமாவரைக்கு . . . .
11 சைத்த பனுன்கெல்லையுளகப்பட் . . . .
12 ய நிலம் உண்ணில . . . .

No. 208.

(*A.R. No.* 365 *of* 1924.)

MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This states that at the instance of the chief **Paḻuvēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār**, the *nagarattār* of Avanigandharvvapuram had it engraved on stone that all the taxes (*maṉṟupāḍu*) in this village might be accepted on the model of those prevailing at Nandipuram from olden times (See No. 215 below). This is evidently an inscription of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராசகெசரிபந்மற்கு **யாண்டு** ி-**ஆவது** பழுவெட்டரையர
2 மறவன் கண்டனா அவநிகந்வ[ர்*]புரத்து மன்றுபாடு எப்பெர்ப்பட்டது பண-
3 டை நந்திபுரமுடையாரதிய கொள்ள எனறருளிச்செய்ய கல்லினமெல் வெ-
4 டடிக்கொள்ளப்பெறறாம அவநிகந்வ[ர்*]புரதது நகரத்தார் ||

No. 209.

(*A.R. No.* 232 *of* 1926.)

KĪḶAP PAḶUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal year.

This records the gift of 60 sheep by **Nilaiyaṉ Pugaḻaṉ,** a shepherd of the village for burning a lamp during the day in the temple of Tiruvālanduṟai-Mahādēva at Śiṟupaḻuvūr, a *brahmadēya* in Kuṉṟak-kūṟṟam, and for bathing the god in ghee on the day of *Uttarāyaṇa-saṅkrānti* every year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கோவிராஜகே-
3 ஸரிபந்மற்கு யா-
4 ண்டு [ ]-ஆவது
5 குன்றக் கூற்றத்து
6 ப்ரஹ்மதேய[ம்*]
7 சிறுபழுவூர்த் திருவா-
8 லந்துறை மஹாதேவர்க்கு
9 இவ்வூர் மன்றாடி நிலைய-
10 ன் புகழன் வைத்த ஆடு
11 [illegible] இவற்றால் (ப) பக-
12 லவிளக்கெரிய நிச-
13 தம் ஆழாக்கு நெய்க்கு ச[illegible]-
14 ம் ஆடு நிக்கி நிறை ஆ-
15 ண்டும் உத்தராயண-
16 ம் பெறு ஸங்க்ராந்தி (நா) ன்-
17 று யருள வைத்த [நெ]ய்
18 [illegible] [யூ] இது பந்மா-
19 [illegible] ரக்ஷை [||*]

No. 210.

(*A. R. No.* 240 *of* 1925.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

A gift of 90 sheep left in charge of the *sabhā* of Śiṟupaḻuvūr for the daily supply of an *uḻakku* of ghee by the *nārāyam* (measure) for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālanduṟai-Mahādēva of the village, by **Nakkaṉ Kāḍaṉār** of Paḻuvūr.

Text.

1 [illegible]
2 [illegible]ராஜ[illegible]-
3 [illegible]ற்கு
4 யாண்டு [ ]-ஆ-
5 வது [illegible]
6 [illegible]-
7 [illegible]ழுவூர் தி-
8 [illegible]-
9 [illegible]-
10 [illegible]
11 [illegible] [*]கனா [illegible]-
12 [illegible] இவ்வூர் [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]-
16 [illegible] அ-
17 [illegible] [[illegible]]-
18 [illegible] [illegible]யம் [இ]-
19 [illegible]

No. 211.

(*A.R. No.* 333 *of* 1928.)

NERŪR, KARUR TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA-PERUMĀḶ TEMPLE.

Do.

This registers a sale of land to the temple of Śrī Pāṇḍaṉ-Viṇṇagardēvar at **Vīraśōḻa-chaturvēdimaṅgalam** (by which name evidently **Nerūr** was known), a *brahmadēya* in Kiḻaṅga-nāḍu by **Bāradāyaṉ** (Bhāradvājan **Nārāyaṇaṉ Nārāyaṇaṉ** a

resident of the village. The price he received is stated to have been 3½ *kalañju* of gold by the standard weight known as *Kāśeṭṭāṅkal*, which probably signifies that a *kalañju* of gold was equivalent to 8 *kāśu* in weight. This is incised in late characters and is probably an inscription of **Kulōttuṅga-Chōḷa I.**

Text.

1 கோராஜகேஸரிபன்மற்கு **யாண்டு** [illegible]-**ஆவது** [illegible]நாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் [illegible]சோழச்சருப்பெதி மங்கலத்து பாரத்வாஜன் நாராயணன் நாராயணனேன் இவ்வூர் திருமேற்றளி ஆழ்வார் ஸ்ரீ பாண்டன விண்ணகர் தேவர்க்கு விற்றுக்குடுத்த

2 நிலமாவது இவூர கொளமாதேவிவா[ய்*]க்காலு[க்*]கு வடக்கு [illegible]தியிக்கு [illegible]வதிக்கு மெ[ற்*]க்கு குறுங்கணுற்று [illegible]நது நடத்து [illegible]டகிழக்கடைய காணியை[க்*]காணி செய இவூர் [illegible]ஜையார் டக்கல் பாரத்வாஜன் நாராயணன் சொலை [illegible]லைகொண்டு [illegible] மக்கள் சோலைநாராயணனும் சோ-

3 லை கூரு[illegible]ம் கூடுக்க குடுக்க அவ[ர்*]களபக்கல் நான் விலைகொண்டு உடைய இக்காணி யனாக்க[ா*]ணி செய்யும் விற்று குடுத்து கொண்ட விலைபொருள் காசெட்டங்கல்லால் முக்கழஞ்சரை பொன் ஆவணக்களியெ [illegible] இநிலம் காணி யனைக்காணி(ய்)ச் செயும் விலைக் குற வி-

4 ற்றுக் குடுத்தேன் ஸ்ரீ பாண்டன விண்ணகர்தேவர்க்கு[||*]

No. 212.

(*A.R. No.* 74 *of* 1931.)

PANDANALLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

This is said to be a copy of an old stone inscription. It records a gift of two *kāśu* made by **Periyanambi-Bhaṭṭaṉ,** son of Gōmadattu Dakshiṇāmur[t*]ti Bhaṭṭa Sarvakratuyājī of Kāṭṭūr-Avaṇimāṇikka-chaturvēdimaṅgalam (on the north bank of the Maṇṇi river), and his wife **Piramachchāṇi** for burning a lamp every morning and evening in the temple of Paśupatidēva at Pandaṇanallūr.

10th regnal year.

Text.

1 [illegible] [||*]

2 [illegible] **யாண்டு** [illegible]-

3 [illegible] ஒரு திருவிளக்கு கா-

4 லை [illegible] எரிக்க இக்கோயில் ஸ்ரீ-

5 [illegible] திரு[வெ*]ண்ணாறு சிவ[illegible]-

6 [illegible] இவ[illegible] காணி உடையமாக நான் குடுத்த [illegible]-

7 [illegible] பிசை திருநாழி எண்ணெ-

8 [illegible] மண்ணி வட-

9 [illegible]க்கச்சருப்பெதிமங்கல-

10 த்து கோமடத்து [illegible]ட்ட ஸவ-க்ர[illegible]

11 [illegible] பெரியநம்பிபட்டனேனும் பிரை-

12 [illegible] மகள [illegible]

13 [illegible] பசுபதிதேவ[ர்*] ம[illegible]-

14 [illegible]—

No. 213.

(*A.R. No.* 329 *of* 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR IN THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

11th regnal year.

This records a gift of 7½ *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṉaḍigaḷ at Tirunīlakkuṉṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu. by **Naṇbaṉ Tuṇaiyaṉ** of Kuttakkuḍi in the same *nāḍu*. The writing seems to beof the time of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிரா[ச*]கெசரிபன்ம[ர்*]-
2 க்கு யாண்டு ீ[க] இவாண்டு குன-
3 றியூர்நாட்டு திருநிலக்குன்றத்-
4 து திருமூலட்டானத்து பெருமான-
5 டிகளுக்கு குன்றியூர்நாட்டு குத்தக்குடி ந-
6 ணபந் துணையனென நொந்தாவிளக்கெ-
7 ன்றுகது வைத்த துளைப்பொன் எழு-
8 கழஞ்சரை பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 214.

(*A.R. No.* 283 *of* 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is slightly damaged. It registers the gift of two forehead plates to the deity out of about 14 *kaḷañju* of gold collected as fine from 3 members of the *nagarattār* community of the village by **Ayaṉ Kāmakkōḍaṉār** while he was the investigating officer of the affairs of the temple (*śrīkāryam*) at Tirune[y*]ttāṉam. The name of one of the *nagarattār* is given as **Ariñjigai Neyttāṉaṉ.** This is possibly a record of the reign **of Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ிக-ஆவது திருநெ[ய்*]த்-
2 தானம் ஸ்ரீகாரியம் ஆராயப்பெற்ற அயன காமக்கொடனார் இவ்வூர் நகரததா-
3 . . . தானப்பெ . . . யானைக்குற்றத தண்டிகொண்ட பொன ௭௩ வ-
4 ணைக்கு எழுதுனை அறிஞ்சிகை நெ[ய்*]த்தானனை தண்ட பொன வ ம் என்-
5 னை நடையன் மாவ்வு[ர]வி பிசங்கன தண்ட பொன ௬௩ம் ஆக
6 பொன் ...ப பதினமுககழஞ்சே ...ககலெ இரண்டுமெருசாடியும் ...ட-
7 டங்கொட்டு இட்டன பட்டம இரணடு [||*]

No. 215.

(*A.R. No.* 367 *of* 1924.)

MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This states that on the representation of **Karambiyaṉ Pirāntakaṉ** *alias* **Karuviḍaippēraraiyaṉ** made to **Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār**, the latter permitted the adoption of the *maṉṟupāḍu* at Paḷavūr by the servants of the two temples, the two (classes of) *nagarattār* and the 12 *kalaṇai* on the scale (or in the manner) that

prevailed at Nandipuram since olden times. On receipt of the order by Vēḷāṉ Chintāmaṇi, the headman of Tattaṉūr, the first of the groups mentioned had it engraved on stone. The *nagarattār's* action on the same is recorded in No. 208 above. An inscription of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராசகெசரிவந்[ர*]க்கு **யாண்டு** ி[க]-**ஆவது** அடிகள பழவெட்டரை-

2 யர் மறவன் கண்டநாக்கு கரம்பியன் பிராநதகனந கருவிடைபபெ(ர)ரரை

3 **யன்** விண்ணப்பம் **எம்**பெருமாள் பழவூர் இரணடு தளிப்பதியும்ப பாதமூலமும் இரண்டு **நகரமு-**

4 ம் ப[ள]நிரணடு கலனையும மறறும எ[ப்]பெர்ப்பட்டாரையும்(ங்) கிழப்பகல்பட்ட

5 மன்றுபாடும் மெல் மன்றுவனவும் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டநவும் பணடை நந்திபுரம-

6 ற்றுதிய கொண்டு தருவது என்று விணணப்பஞ் செய்ய நாமும் பண்டை நந்திபுர மற்றுதியெ

7 கொள்கவென்று தததனூர் கிழவன் வெளான சின்தாமணிக்கு ஸ்ரீமுகம் வர சந்ரா திந்தவல் நி[ற்]
க்க கல்லின-

8 மெல் வெட்டிக்-

9 கொண்டோம்

10 இரண்டு தளிப்

11 பதியும் பாதமு-

12 லத்தொம் ||

No. 216.

(*A.R. No.* 315 *of* 1929.)

TIRUPPĀLAIVANAM, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUPPĀLĒŚVARA TEMPLE.

11th regnal year.

This records an agreement of the *Śivabrāhmaṇas* of the temple at Tiruppālaivanam to burn a perpetual lamp before the deity, in lieu of interest for the gold received by them from a resident of Tiruvānmiyūr in Puliyūr-kōṭṭam. The **gilding** of the *Tirupperambalam,* i.e., the temple at Chidambaram, which is claimed for king Rājakēsarivarman of this record, **is also attributed** (in *A.R.* No. 349 of 1929 from the same place) to **Tribhuvanachakravartin Kulōttuṅga-Chōḷadēva** who has been identified with **Kulōttuṅga II** in the *Epigraphical Report* for 1929, Part II, para 35. The present inscription may therefore be assigned to that king. (See also *M.E.R.* 1927, II. 24.)

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருப்பெரமபலம் பொன்மெ[ய்*]ந்தருளிய கொவிராஜகெஸரி வந்ம . . . . . .
. . . . . . **ண்டு பதிநொந்றுவது** ஆளுடையார் திருப்-

2 பாலைவனமுடையார் கொயிலிற் ஶிவப்ராஹ்மணரொம் புலியூற்கொட்டத்துத் திருவாநமியூர் . .
. . . . பிள்ளைபச்கல் பொன் கொண்டு பொலியூட்டாக சந்ரா-

3 தித்தவற் செலுத்தக்கடவொமான திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு எங்களிலிசைந்த பொன் **கையறக்**
கொண் . . . . முடையார்க்கு சந்ராதித்தவரை செலுத்தக்கடவொமாநொம் **இத்-**

4 தத் தநடம் ஸ்ரீமாஹெஶ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 217.

(*A.R. No.* 10 *of* 1931.)

TIRUKKŌḌIKKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is stated to be a copy of an old inscription on a loose stone and hence to cancel that document. It records an endowment in the shape of 360 *kalam* of paddy made by **Māsēṉaṉ Mādaṉ** of Śiṟukāṭṭūr in Mē[r*]kkā-nāḍu and left in

charge of the assembly of Narasiṅgamaṅgalam in Nallāṟṟūr-nāḍu for providing, with the interest thereon, daily offerings and a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikkā.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதுவும் மொரு பழங்கல்ப(ட்)டி [|*] கொவிராஜகெஸரி-

2 பந்[ர்*]க்கு **யாண்டு** ௰க-திருக்கொடிகாவில் மஹாதெவர்க்கு மெ[ற்*]க்காணுட்டுச் சிறுகாட்டுருடையான(ா) மாசெனன் மாதன் குடுத்த நெலலு முன்னூற்று ஆறுபதின்கலம் இந்நெல்லுக் கொண்டோம் நல்லாற்றூாநாட்டு நரசிங்கமஙகலத்து ஸபையொம் இந்நெல்லி-

3 ன் பலிசையால் திருவமிழ்து குததல் நிசதி இருநாழி அரிசியும் திருவிளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யும் நொந்தாவிளக்கு ம(ா)சந்த்ரா[க-ல்*] காலமும் தளி அர்ச்சிப்பாற்க்கு ஒக்கு[ம்] நாழியாலளந்து குடுப்பொமானொம நரசிங்கமங்கலத்து ஸபையொம் இது பழயகல்பபடி இந்த ஸ்ரீவிமா-

4 . . . . . [வா]ஜமம வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால் உபயொகம் இல்லாமையில் அது தவிர்ந்(ா)து இவை முடடில் ப . . . .

No. 218.

(*A.R. No.* 16 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL

11th regnal year. This, like No. 217 above, is also stated to be a copy of an old record on a loose stone for which consequently there was no use. It records an agreement given by the *sabhā* of Tirukkōḍikkā *alias* Kaṇṇamaṅgalam for the lump amount (*iṟaiyili-mudal*) received by them, to pay all the taxes on 3½ *mā* of land endowed to the temple by a certain **Aruḷākki Sēndaṉ** of Ārūr in Nallāṟṟūr-nāḍu for feeding women and men pilgrims in the temple.

Text.

1 ஸ்வஸி ஸ்ரீ [||*] இதுவுமொரு பழஙகல்படி [|*] கொவிராஜகெஸரிபந்[ர்*]க்கு **யாண்டு** ௰க-**ஆவது** வடகரை நல்லாற்றூர்நாட்டு ஆ-

2 ரூர் உடையான் அருளாக்கி செந்தனென் இந[நாட்]ட கண்ணமஙகலத்து புதுவாய்க்காலின் வடகரை முன்றுமாவும் வடகரை

3 அரைமாவும் இம்மும்மாவரைச் செய்யும் மிரண்டு [கூ]று பெண்ணடியார்கள்மா ருணபதாக ஒருகூறு ஆணடியா ருணபதாக-

4 ச்சதுதித்தவல எபபெ[ற]பட்ட இறையு மி[று]த்துக் குடுப்பொமாய் இறையிலிமுதல் கொண்டொம் கணணமஙகல-

5 த்து ஸபையொம் இதறறிறம்பில் நாலெகால் முதல[ா]க இய்ற்றண்டமிட [ஒ]ட்டிநொம் ஸபையொ-

6 ம் திருககொடிக[ா*]வாந கணணமங்கலதது ஸபையொம் இது பழயகல்படி இந்த ஸ்ரீ விமாநத்தில்லெ-

7 ட்டிநமையில் முன்னிவாஜமம் வெட்டிக்கிட(ட)[ந்]த தனிகலலால் உபயொகம் இல்லாமையில் அது தவிாநதது இது

8 முடடில் பன்மாயெஸ்வர[ர்*] கடைகூடட பெற்றுர் [||*]

No. 219.

(*A.R. No.* 105 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do. On account of its **decidedly early characters** this inscription has been assigned to **Āditya I** (*M.E.R.* 1931, II. 4). This registers an endowment of 30 ***kaḻañju*** of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at **Tirutturutti, by Naṅgai**

Sāttaperumāṇār the *bōgiyār* (mistress) of the Chōḷa king. This donatrix figures also in No. 247 from Tillaisthānam dated in the 14th year of the king, published below.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்மர்க்[கு] யாண்டு [ப]க-ஆவது நாள் க௱ தேவதானந் திருத் துருத்தி மஹாதேவர்க்குச் சோழப்பெருமானடிகள் போகியார் நங்கை சாத்தப்பெருமானார் நொந்தா விளக்கு க-றுக்கு-

2 வைத்த பொன் க௰ இப்பொன் முப்பதின்கழஞ்சுங் கொண்டு இரவும் பகலும் முட்டாமே ஒரு நொந்தாவிளக்குச் சந்திராதித்தவல் எரிப்போமானோந் திருத்துருத்தி சபையோம் இது பன்மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை ||—

No. 220.

(*A.R. No.* 37 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tiruviśalūr which formed part of the *dēvadāna-brahmadēya* village Amaṇi-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by a certain . . . . **Vaḍugaṉ** of Kōvūrk-kūṟṟam, a division of Pāṇḍi-nāḍu. — 12th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோஇராசகேசரிபன்ம[ர்*]க்கி யாண்டு ப[னி]ரண்-
2 டாவது வடகரை தேவதான பிரமதேயம் அமனிநா-
3 ராயணச்சதுப்பேதிமங்கலத்து திருவிசலூர பெருமா-
4 னடிகளுக்கு திருவிளக்கு உவச்சழிகையில சந்திராதித்த-
5 வரை எரிப்பதாக பாண்டிநாட்டுக் கோவூர்க்கூற்றத்து தெ-
6 . . . .
7 கன் வடுகன் வைதத சாவாமுவாப்பேராடு தொண்ணூ-
8 ற்றாறு [இ]தெரிக்க வட்டிவை[த்]த தராவிள[க்*]கு இது
9 பெரு[ங்*]குறி பெருமக்களும் [ப]ன்ம[ாஹே]ஸ்வ[ர*]ரும் இர[க்ஷை] *]

No. 221.

(*A.R. No.* 335 *of* 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of twelve *vēli* of land to the temple by 'Pūrvadē[viyār]' the lady mentioned in No. 271 below dated in the 17th year of Rājakēsari. As the inscription is damaged the purpose of the endowment is not clear. This also like No. 271, may belong to **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**. — Do

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராசகேசரிபற்மற்கு யாண்டு [பௌ]-வது மிழலைநாட்டு பாதிரிக . . . . . .
2 பந்திருவேலி நிலமும் மாதேவடிக[ள்] தாயார் பூர்வ[தே] . . . .
3 . . ல் வந்த நெல்லு கூஉம் இந்நெல்லா . . . . . சா . . . . ண . . . . . இருதூணி [||*]

No. 222.

(*A.R. No.* 712 *of* 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This inscription is mutilated and is incomplete. It registers a gift of land tax-free, after purchasing it from the *sabhā* of **Dantivarmamaṅgalam**, by a resident of the village called **Mūtta Bhavasēna-[Krama]vittaṉ**, for providing for offerings and a — Do.

perpetual lamp in the temple of Tiruviśalūr-Perumānaḍigaḷ in the village. The land is stated to have been irrigated from the tank called **Māṟpiḍugēri**. *Māṟpiḍugu* might have been a surname of the Pallava king Dantivarman. Mr. Krishna Sastri thinks that the **tank probably owed its origin to Māṟpiḍugu-Iḷaṅgōvēḷān, a subordinate of king Dantivarman** (*M.E.R.* for 1910, II, 7).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவர்ம்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு** ௨[உ] . . . ஸ்ரீ[ஹாஜெயம் ஊ]ந்நவர்ம்ம உங்கலத்து [ஸ]-

2 பையோமிடை நம்முா முத்த ஸவசெ[ந] . . விந்தன் இவ்வூர்த் திருவிசலூர்ப்பெருமா நடிக[ளு]-

3 க்கு திருவமிர்திநுக்கும் திருநொந்தாவிளக்கிநுக்கும் ஸபையோமிடை இறையிலியாக விலை[கொ]-

4 ண்டு குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் மாற்பிடுகெரிக்கீழ் [நீ]ரட விலை[கொண்]டு குடுத்த நிலமாவது குழி

5 வசரி[ஜெயா]ணை மஹாவிற்கு ஆள்கின்ற நெயத்தொ . . . [ள]ட்டி [ச்] கையின் மேலை உள்க்கரைக்கு மெ[ற்*]க்கும் [ஸபை]-

6 ஸ்ரீஹுணன் நாலெல்லைக்கு வடக்கு ஸபையோம் நிலத்தெ[ய்ப்] புழுதி அட்டப்பெறுவதாக கொளு-

No. 223.

(*A.R. No.* 329 *of* 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal year.

The inscription is much damaged. It seems to register the remission of taxes on some land belonging to the temple of Śambarīśvarattu-Perumāṉaḍigaḷ at Nālūr in Śēṟṟūr-kūṟṟam by the *mahāsabhā* of the village, in consideration of a lump sum of 100 *Īḻakkāśu* received by them. Possibly a record of **Sundara-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிபந்மற்கு **யாண்டு** ௰௨-**ஆவது** செற்றூர்க்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் நாலூர்ஸபையோம் . . . . ஸபையோம் எங்களூர் [ஸம்பரீஸ்வரத்து] பெருமானடிகள் வசம் ஸ்ரீ [கையா]ல் ஞங்கள முன்பு கொண்டு ஏகஷணமிட்டுக் குடு[க்கக்க]டவோமா[யி]ருக்க ஈழக்காசு முதல் நூறு காசின் [ல]க்ஷணை . . . . க்கல் வாங்கிக்கொண்டு சிவ . . . . . .

2 ரத்து பெருமானுக்கு . . . . ஸூத்துக்குடுத்த நிலமாவது . . . . . . பெருமானடிகள் திருசூலவரி . . . . [இ]றையிலி செ[ய்*]துகுடுத்த நிலத்துக்கு எ[ல்*]லை கிழ்பாற்கெ[ல்]லை இத்தேவர் நில . . . . . . மெற்க்கு[ம்] தென்பாற்கெ[ல்*]லை மாடலன் . . . ங்கிஸ்ரீராமணி நிலத்துக்கு கவிணியன் ச . . . . திர . . . . [க]விணிய . . . . .

3 ளியா வெதி குத்தன் புருஷோத்தமன் பட்டாறு . . . நிலதது . . . . . . வாநிளத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை தெவர் நிலத்துக்கு கிழக்கும வட . . . . தத்க்கு தெற்க்கும் இவ்விசை . . பெருநாங்கெ . . . லும் . . . . .

4 ர்ப்பட்ட . . . கம் பாத்தர . . . . . நா-

5 ற்பத்து முன்றெ ஒன்பது மாமுகா[ணி] - . . .

6 யாலும் இத்தடி . . . பந் . . . . .

7 ள் எப்பேர்ப்பட்டதும் இவர்பகக . . . .

8 கைக்கொண்டு எங்கள் கடமையாய்க் கிட . . .

9 ங்காசினறியும் வாங்கிககொண்டு வநாரி-

10 காவல் இறையிலி செய்து குடுத்தோம் ஸபையா-

11 . . . . ப்பெருமக்கள

12 ச ள்ளிட்ட [மஹாஸபை]பெருமக்களோம் இது பந்மாஹெஸ்வர ர-

13 க்ஷை ||—

No. 224.

(*A.R. No.* 572 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.** It records a gift of some lands for providing for the sacred bath with a thousand potfuls of water, of god Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the day of *Saṅkrānti* every month, by **Vīmaṉ Kundavaiyār** the mother of **Ariñjiya Pirāntakadēvar,** by which is evidently meant **Parāntaka, son of Ariñjaya.** Kundavaiyār is surmised to have been a **daughter of Ādittaṉ Vīmaṉ, the chief of Aṇḍurai** and the donor of two grants in the reign of Ariñjaya (*M.E.R.* 1928, II. 3). Among the boundaries of the gift-lands is mentioned a channel called Irumuḍichchōḷa-vāykkāl and another called Mānavalla[bha*]-vāykkāl. *Irumuḍi-Chōḷa* was a surname of Parāntaka I (*S.I.I.* Vol. III, *Int.* p. 13).

12th regnal year.

Text.

1 கொவிராசகெசரிபன்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு** **பன்னிரண்டாவது** ஸ்ரீவிரநாராயணசதுர்வ்வெதிமங்கலத்து திரு-

2 வனந்தீஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு திஙகடொறும் ஸங்கிராந்திக்கு ஆயிரங் கலசம் சந்நராச்ச-

3 வச் ஸ்நபனமாட்டுவதற்கு ஸ்ரீ அறிஞ்சிய பிராந்தகதெவர் தஙகள் ஆ[ச*][சி]யா ருடைய பிராட்டியா[ர்*] விமன்

4 குந்தவையார் கொண்டு குடுத்த பூமி டானகுலாசநிச்செரி உறுபபுடொத திருவிகக்ரம[க்ரம*]வித்த-

5 னிடை இவ்வூர் வடபிடாகை சந்திரசெகரவதிக்குக கிழககு மானவல்லவாயக்காலுககு வடக்கு இரண்-

6 டாங்[க*]ண்ணாற்று முதற்சதிரத்து மெலை அறுமாவில ஓவண்டை கொண்ட முக்காணி எழும் ||.—

7 கறபபகரச்செரிக காரம்பிச்செட்டு நாமபொத்து சந்நையக்கிரமவித்தனிடை விலைகொண்ட உடைய

8 இவவறுமாவிலெய முக்காணியும் ||—இவ்வதிககுக் கிழககு இருமுடிசசொழவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முத-

9 ற்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்து மெலை அறுமாவில் உறப்பட்டு திருவிக்கிரமகிரமவி-

10 த்தனிடை விலைகொண்டுடைய நெற்றநிலனும் முன்று முககாணியும் ||—இப்பிடாகையி-

11 லெய் விரநாராயணவதிக்கு கிழக்கு சந்திரசெகரவாயககாலுககு வடக்கு முதற்கண்ணாற்று

12 இரண்டாஞ் சதிரத்து கற்பகசரச்செரி பொறபுறத்து நதத்யகிரமவித்தனிடை விலைகொண்ட

13 பூமி முக்காணியும் ||.—இவ்வூர்க் கிழ்பிடாகை கொதண்டராமவதிக்கு மெற்கு கணவதிவாய்க்கா-

14 க்கு தெற்கு ஒனபதாங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்து கறபக[ர]ச்செரி பொற்புறத்து திண-

15 டிகுமாரகிரமவித்தனிடை விலைகொண்ட பூமி மாகாணியும் ||—இவனிடை மெ ஆரைநடி நத்த[த*]ம்

16 விலைகொண்ட நத்தக்குழி நாலும் [||*]

No. 225.

(*A.R. No.* 587 *of* 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 2 plots of land after purchase, one by **Adi[t*]taṉ Kōdaippirāṭṭiyār, the queen of Ariñjigai-Paṉmar 'who died at Āṟṟūr'** for providing for the sacred bath of the god with 108 pots of water, and for offerings on the day of Vishu in Chittirai, and the other by **Vīmaṉ Kundavaiyār, another queen,** towards the supply of 1,000 potfuls of water for the same purpose. This gift by the latter is evidently meant as a supplement to the one mentioned in No. 224 above. This is also an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.**

Do.

Text.

1 கோவிராசகேசரிபன்மற்கு யாண்டு பன்னிரண்டாவது வடகரை பிரமதேசம் ஸ்ரீவீர-
2 நாராயணசருப்பெதிமங்கலத்து ஸ்ரீதிருவனந்தீஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு சித்தி-
3 ரை விஷுவுக்கு சந்திராதித்தவல் நூற்றெட்டு கலசம் ஸ்நபனம் ஆட்டி அமு-
4 துசெய்துஅருளுவதற்கு ஆற்றூர் துஞ்சின அறிஞ்சிகைபன்மர் தெவியார்
5 ஆதி[த்*]தன் கொதைபிரா[ட*]டியார் கொண்டு குடுத்த பூமி இவ்வூர் திரிபுவனமாதெவிசேரி திருமெவள்-
6 ளறை பெருங்காவிதி ஆகிய நூற்றெண்மன சாத்தனும் நூற்றெண்மண் ஸ்ரீ[கூ]த்தன்-
7 இடையும் மிப்பிடாகை தெவன்மங்கலமான பட்டில் இவர்கள்இடை கொண்ட
8 நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை தெவர் நிலம் மதுமல்லனுக்கு மெ-
9 [ர்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை வானவன் பிரமாதராச நிலத்துக்கு-
10 ம் இத்தெவர் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை வீரநாராய-
11 ணசருப்பெதிமங்கலத்து கூறுஇட்டு நிலத்துக்கு கிழ[க்*]கும் வடபாற்-
12 கெல்லை சொழமாதெவிவாய்க்காலு[க்*]கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லைக-
13 ள் அகப்பட்ட நிலம் முக்கால் இதனுள் கொண்டு தந்த நிலம் இரண்டு மாக்காணி அரை[க்*] காணி [|*]
14 இதினிலெய் உடையபிராட்டியா[ர்*] விமன் குந்தவையார் ஸவஸூத்ர சலேசத்துக்கு
15 மெற்படியார்கள்இடை கொ[ண்*]ட நிலம் முக்காணிலெய் கொண்ட நிலம் அரையெ-
16 ய் இருமாவரை அரைக்காணியும் | மெற்படியாரெய் மெற்படிக்கு இவர்களி-
17 டெயெ கொண்ட பூமிக்கு கிழபாற்கெல்லை இத்தெவர் நிலத்துக்கு மெ[ற்*]க்கும் தென-
18 பாற்கெல்லை கொள்ளிடத்தின் வடகரை வழிக்கு ஒரு கொல் நிக்கி இதனுக்கு வடக்கும்
19 மெல்பாற்கெல்லை மச்சிறுப்பாள கிழ்வரம்பி னெற்றிக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை வான-
20 வன்வெந்நு தராயன நிலத்துக்கு தெற்கும் இந்நான்கு எல்லையிலும் அகப்-
21 பட்ட நிலம் வி[|*]

No. 226.

(*A.R. No.* 231 *of* 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

12th regnal year.

This records the gift of 12 *Īḻakkāśu* by **Pōṟṟichchāni, the wife of Kōkkarai Mādavachchōmāśiyār** of Kuṟumbil in Vaṇḍāḻi Vēḷūr-kūṟṟam for burning a lamp in the temple of Tiruchcheyalūr-Mahādēva in Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கொவிராசகெசரிபந்[ர்*]க்கு யாண்டு ௧௨-ஆ-
2 வது தென்கரைப் பிரமதெயம் ராசகெசரிச்சருப-
3 பெதிமங்கலத்து திருச்செயலூர் மாதெவ[ர்*]க்கு
4 வண்டாழி வெளூர்க்கூற்றத்து குறும்பில் கொக்கரை
5 மாதவச்சொமாசியார் வைராஸாணி பொற்றிச்-
6 சாநி சந்த்ராதித்தவற எரிய பகல்விளக்குக்கு வை-
7 வத்த ஈழக்காசு ௧௨ பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||]

No. 227.

(*A.R. No.* 371 *of* 1924.)

MĒLAPPAḺUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the gift of a well and a land after reclaiming them both from their neglected state by **Mallaṉ Śaṅkaraṉ** of Paḻavūr Śaṅkarappāḍi, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Avanigandharvva-Īśvaragṛiham.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ இராஜகேச-
2 ரிபன்மற்கு யாண்டு ௨-ஆவது குன்றக்கூற்-
3 றத்து தேவதானம் அவநிகந்தர்வ ஈஸ்வரக்ருஹத்து மஹா-
4 தேவர்க்கு இவ்வூர் மலைநந்திதரன் தளம் அகரவாகங்-
5 கிடந்த ஸபையை பழவூர்ச் சங்கரப்பாடி மல்லன் சங்-
6 கரன் இக்குளமுங் கல்லால் ஊதியும் கட்டி வைத்த வெ-
7 க்கு ஒன்று இவ்விளக்கு ஒன்றும் இக்குளத்தின் போகம்.
8 . வெரியும் [பு]றவெரியில் [கழநி]யள போகங் கொண்டு
9 ஆசந்த்ராதித்தவத் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரி-
10 ப்போமானோம் இத்தளிப் பட்டுடையோம் ஏழுவோ-
11 ம் இக்குளத்தின் மிநடை பொன்னக்குளத்திலெ கலுவதா-
12 கவும் இது பன்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை ௨

No. 228.

(*A.R. No.* 202 *of* 1925.)

TALACHCHAṄGĀḌU, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE NĀNMADIYA-PERUMĀḶ TEMPLE.

The stones of this inscription are built out of order. This records an endowment for a perpetual lamp in the temple of Śrī Madhurai Ādivarāhar at Talaichchaṅgāḍu by **Ayyaṉ Kēśuvaṉ, a merchant of Kollam in Malai-nāḍu.**

12th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவர்மற்கு யாண்டு பன்[னி]ரண்டாவது
2 தலைச்சங்காட்டு ஸ்ரீமதுரை ஆதிவராஹர்க்கு மலைநாட்டுக் . . கொல்லத்து வியாபாரி
3 அய்யன் கேசுவன் வைத்த நந்தாவிளக்கு [||]

No. 229.

(*A.R. No.* 229 *of* 1926.)

KĪḶAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for the daily supply of an *uḻakku* of ghee by the *nārāyam* measure, for a perpetual lamp in the temple of Tiruvālanduṟai-Mahādēva at Śiṟupaḻuvūr in Kuṉṟak-kūṟṟam by **Aḍigaḷ Paḻuvēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār.** An inscription of **Sundara-Chōla.** (*M.E.R.* 1926, II, 17).

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கோவிராஜகே-
3 ஸரிவந்மற்கு ய-
4 [ா]ண்டு ௨-ஆ-
5 வது குன்றக்கூ[ற்ற]-
6 த்து வடகரைதேசம்
7 சிறுபழுவூர்த்
8 திருவாலந்துறை ம-
9 ஹா[தே*]தேவர்க்கு அடிகள்
10 பழுவேட்டரையர் மறவ-
11 ன் கண்டனார் வைத்த ஆசந்த்ராதித்தவ-
12 ல் இரவும் பகலும் ஒரு தி-
13 ருவிளக்கெரிய நிசதப்-
14 படி நாராயத்தால் உ-
15 ழக்கு நெய்க்கு வை-
16 த்த சாவாமூவாப் பெ-
17 ராடு கூ இது பந்மா-
18 ஹேஸ்வர ரக்ஷை ||—

No. 230.

(*A.R. No.* 167 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal year. This records an endowment of 25 *kalañju* of gold by **Bāradāyaṉ (Bhāradvājan) Śiṅgaṉ Śrīkaṇṭaṉ** of the village for a perpetual lamp in the temple. Probably an inscription of **Sundara-Chōḷa** judging by the characters.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோஇரா[ஜ*]கேசரிவந்மர்[க்*]கு **யாண்டு** ௧௨-**ஆவது** திருப்பழனத்து . . . . துவ்வூர் பா-

2 -ரதாயன் சங்க[ரன்*] ஸ்ரீகண்டன் இரவும் பகலும் எரி[ப்*]பதற்கு சந்திராதித்தவல் எரிப்பதற்[கு] . . . . இருபத்து அஞ்[சு*] க-

3 ழஞ்சு இப்பொன் கொண்டு நிசதி உழக்கெண் . . . . ள கூத்தபிரா-

4 னோகள் திருபத்துநால்வோம் இது பந்மாஹேச்வர[ரக்ஷை] [||*]

No. 231.

(*A.R. No.* 32 *of* 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is said to be a copy of, and to cancel, an old document engraved on a loose stone now become useless. It records an endowment of 8 *mā* of land after purchasing it free of all taxes from the *sabhā* of Tirukkōḍikā *alias* Kaṇṇamaṅgalam, by **Māśēṉaṉ Mādaṉ** of Śiṟukāṭṭūr in Mērkkā-nāḍu, to provide for the supply of 5 pots of water (thrice ?) every day by the temple servants from the river Kāviri for the sacred bath of the god. A *kalañju* of gold was also separately endowed for the purchase of a (mud) pot of one *tūṇi* capacity every month with the interest thereon.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதுவும் ஒரு பழங்கல்படி [|*] கோவிர[ா]ஜகேசரிப[ந்ம]ர்[*]க்கு **யாண்டு** ௧௨-**ஆவது** திருக்கொடிகாவில் உடையார் தேவர்க்கு மேற்கா நாட்டு சிறுகாட்டூர் உடையான் [மா]-

2 சேனன் மாதன் திருக்கோடிகாவான கண்ணமங்கலத்து ஸபையாரிடை நான் விலைகொண்டு உடைய குறையின் கிழ[க்*]கடைய எட்டுமாவும் முற்றிபெற்ற இனநிலமும் பொதைஞ்குடம் நீர் காவிரி நீர் அட்டுவொம்மானோம் திருக்கொடி[காவில்] திருக்கோயிலுடையோம் இந்நிலம் எப்பேற்பட்ட இறையும் எசசோறும் காத்துகுடு-

3 ப்பொம்மானோம் சந்திராதி[த்*]தவல் காத்துக்குடுப்பொமானோம் கண்ணமங்கலத்துஸபையோம் [|*] கழஞ்சு பொன்னும் கொண்டு திங்கள் ஒரு குடம் தூணி கொள்ளும் குடத்தால் பொதைங்குட நீர் அட்டுவொம்மானோம் இப்பொன் கொண்டு இதன் பலிசையால் குடம் கொண்டு அட்டுவோமமானோம் திருக்கொயில்லுடையோம் இது ப-

4 ழயகல்படி இக்ஷ ஸ்ரீவிமானத்திலே எற வெட்டினமைய முன்னிவ்வா[ஜ](க)கம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால் உபயோகம் இல்லாமையால் அத்தவிர்ந்தது இது முட்டில பன்மாயேஸ்வரா கடை கூட்ட பெற்றார் [||*]

No. 232.

(*A.R. No.* 629 *of* 1905)

TIRUCHCHEṄGŌḌU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED NĀGARGUṆḌU ON THE WAY TO THE ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This records an endowment of 20 *kalañju* of gold by the *Kāśeṭṭāṅgaḷ* (See No. 211) left in charge of the *Paṉṉiraṇḍu-nāṭṭu-perumakkaḷ* (assembly) of Tiruchcheṅgōḍu by **Kāmakkaṉār, wife of Iḷaṅgōṉaḍigaḷ**, for feeding 20 Brahmins on the days of *ēkādaśi*. The gift was to be administered by the *Tiruvēkādaśi-gaṇapperumakkaḷ*, who appear to have formed part of the assembly.

Text.

1 கொவிராஜகெஸரிவந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு பதின்முன்றுவ-
2 து திருச்செங்கொட்டு பன்னிரண்டுநாட்டு[ப் பெரு]-
3 மக்கள் கையில் விளங்கொ[ண]டிகள் தெவியா-
4 ர் [1]குமக்கணுர் திருவெகாஈஸ்விக்கணத்துக்கு வை[த்]-
5 த செம்பொன் க[ா]செட்ட[ாங்]கலலால் இருபதி-
6 ன்கழஞ்சு இப்பொனனின் பலிசை கொண்டு வ-
7 நாரஜீத[தவ]ல் திருவெகாஈஸ்விதொறும ஒருபது
8 வராஹஊைர பூட்டுவதாக [பொகது] திருவெகா-
9 ஈஸ்விக் கணபெருமக்களொம் [||*]

No. 233.

(*A.R. No.* 287 *of* 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal year.

This is very probably an inscription of **Sundara-Chōḷa**. It records an undertaking given by the *sabhā* and *patipādamūlam* (temple servants) of Tiruneyttāṉam, a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu, to burn two perpetual lamps in the temple, for an endowment of 10 *śey* of land purchased with 50 *kaḻañju* of gold which had been presented by a certain **Tennavaṉ Pirudimārāśaṉ** *alias* **Kaṭṭi Oṟṟi-ūraṉ** and by **Varaguṇa-Perumāṉār, the wife of Parāntaka-Iḷaṅgōvēḷār**. This **Iḷaṅgōvēḷār** has been **identified with Vikramakēsari,** the Koḍumbāḷūr chief and subordinate of Parāntaka II Sundara-Chōḷa (*The Cōḷas.*, Vol. I., p. 187 and *Ep. Ind.*, Vol. XX., p. 53).

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 113.

No. 234.

(*A.R. No.* 479 *of* 1922.)

ARAYAPURAM (NEAR PĀPANĀŚAM), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE ENTRANCE INTO THE ARDHA-MAṆḌAPA, RĀMALIṄGASVĀMIN TEMPLE.

A gift of a *kaḻañju* of gold for burning a lamp daily in the temple of Periyataḷi-Mahādēva at the *dēvadāna* village Tiruvarapuram, by an individual whose name is lost.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜ-
2 கெஸரிபந்[ர்*]க்கு [யா]-
3 ண்டு பதின்முன்[று]-
4 வது தெவதானந்
5 திருவரபுரத்துப்
6 பெரியதளி(ா)ஹா-
7 தெவர்க்கு நிசதி
8 . . வி[ளக்கெ]கண-
9 [ணை அ]ட்டுவதாக தி-
10 . . . சாத்தனி-
11 [டை]க கழஞ்சு பெ[ா]-
12 ன் கொண்டென க . .
13 யன் தியம்ப . . .
14 சூலபா[ணி] . . . .
15 பந்ாமெஸ்வர ர[க்ஷை] [||*]

[1] Read முரி காமக்கணுர் as in No. 244 below.

No. 235.

(*A.R. No.* 357 *of* 1924.)

MĒLAPPAḺUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal year.

This states that a plot of land, 8 *mā* in extent, in the *dēvadāna* village Ūragaṉkuḍi belonging to the temple of Avanigandarvva-Īśvaragṛiham in Kuṉṟak-kūṟṟam, which had been lying fallow was brought under cultivation by order of **Pūdi Paḻuvēṭṭaraiyaṉ Kumaraṉ Kaṇḍaṉ, son of Pagaiviḍai-Īśvarattu-Dēvanār** of Paḻuvūr and left in charge of the 7 temple servants for maintaining two perpetual lamps in the two shrines of the temple. From the mention of Dēvanār in this record with Paḻuvēṭṭaraiyar we may conclude that two other chiefs of this name figuring in the records of Mēlappaḻuvūr (See No. 153 above) also belonged to the Paḻuvēṭṭaraiyar family, though their relationship with each othe is not clear. It is possible that 'Dēvaṉār' is used in all these cases only as a term of respect and not as a proper name.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவர்ம[ற்*]கு யாண்டு ௰௩-ஆவது
2 குன்றக்கூற்றத்து அவநிகந்தர்வ[ஈ*]ஸ்வரக்ருஹத்து தேவ[ர*]தேவர்[க்*]கு இன்னாட்டு பழுவூர்
3 பகைவிடை ஈஸ்வரத்து தேவநார மக[ன*] நக்கன பூதி பழுவேட்டரயன் குமரன் க[ண்]-
4 டன் வஜ்ராஜ்ஞையால் அருளிச்செய்ய இத்தளி தேவதாநம் ஊரக[ன்*]குடி அஹோரா-
5 ணங் கிடந்த ஸந்நிதியை கல்லி இரண்டு பூ[வி]லும் விளைய மசக்கி குடு-
6 த்த நிலம் எட்டுமா இப்பூமியில் போந்த போகங் கொண்டு இரண்டு தளி[யி]-
7 லு[ம்*] ஒரோ நொந்தாவிளக்கு இரவும் பகலும் எரிக்கக்கடவோம் இத்தளி பட்-
8 ௭ உடையோம் எழுவோம [||*]

No. 236.

(*A.R. No.* 370 *of* 1924.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This inscription states that under orders of **Aḍigaḷ Paḻavēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār,** the temple authorities assigned 124 *vēli* of *dēvadāna* land at Paśuṅguḷam in Virai-kūṟṟam on permanent tenancy lease to **Vēṭṭakkuḍaiyāṉ Gōvindaṉ Kaḍambaṉ** of Poygaikkuṟuviḍam, on condition that he should measure out 2880 *kalam* of paddy every year to the temple at the rate of 120 *kalam* for every *vēli*. Evidently a record of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோஇராஜகேசரிபந்[ர்க்கு] யாண்டு ௰௨-ஆவதி நெதிராமாண்டு குன்றக்கூற்றத்து தேவதா-
2 னம் அவனிகந்தர்வ[ஈ*]ஸ்வரக்ருஹத்து தேவகந்மிகளோமும் பதிபாதமூலத்தொமும் பட்டுடையொமும்
3 சபையத்தொமும் மற்றும் இத்தளி பங்குடையோம் எப்பேர்[ப்]பட்டோமும் அடிகள் பழுவேட்டரையா மறவன்
4 கண்டநார் அருளிச்செய்யும் பொய்கைகு[று][வி]டத்து வேட்டக்குடையான் கோவிந்தன் கடம்ப னுக்கு குடிநீக்கா தேவ-
5 தானமாக வஜ்ராதிஸ்வர காணிசெய்து குடுத்த நிலம் இத்தளி தேவதாநம் விறைக்கூற்றத்து பசுங்குளத்தூர் வேட்டப் பெறுணப்-
6 ப [நில]ம் இருபத்துநால் வேலியாலும் வேலி நூற்றிருபதின்கலம் காணிக்கடனாக வந்த நெல்லு இரண்டாயிரத்து எண்ணூற்று எ-
7 ண்பதின் கலமும் திருவையாற்றுக்கோக்கு மரக்காலால் கார் பாதியும் பிசானம் பாதியும் வாடாக் கடன் எங்கள் தரவிலெயெ பசுங்குளத்து-
8 நெய் அளப்பதாகவு மிவ்வூர் விளக்கெண்ணைச்செய் முனபு கல்மெல் வெட்டின நிக்கி உணணில மொழியின்றி வளையில் சுற்று உடும்பொடி யாமைதவ-

9 ழ்நத [நி]லமுற்றும் காராணகிழமை உடபட சிற்றிறை சிறுபாதும் இவனெய் பெறுவதாகவும் [வா]ய்கழஞ்சும் பெருமாள் கொள்ளில கொடுநூன் கடம்பனை-

10 ய வைச்சுக கொளளப பெறுவதாகவும் வாலாமை பெற்றுடையார் பெறுவதெல்லாம் பெறுவதாக வும் இப்பரிசு அநூராகிக்குவத குடிநிக்கா தேவதானமாகக் காணி-

11 செய்து குடுத்தோம் வெட்டக்குடையான கொடுநதன கடம்பனுக்கு தேவகன்மிகளோமும் பதிபாத மூலத்தோமும் பட்டுடையோமும் சபையதொழு மறறும் த்த்தளி பங்குடை-

12 யொமும் இவ[ர*]கள் பணிக்க எழுதினேன் இவ்வூர் மத்யஸ்தன் ஈறன மழவாடியான வைராகவிரு ப நெனை இவை என எழுத்து ..

No. 237.

(*A.R. No.* 142 *of* 1928.)

TIRUPPAḶANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal year.

A gift of 100 sheep by a certain **Nandi [Pā]ṅgi** of Tañjāvūr for the supply of ghee by the *patipādamūlattār* for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppaḷanam and for the sacred bath of the deity with ghee on the days of Tiruvādirai in Mārgaḻi and Tiruviśākam in [Mā]śi.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிபாம்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு** கந-**ஆவது** திருபபழநத்து மஹாதெவர்க்குத் தஞ்சாவூர் நந்தி [ப]ாங்கி சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யால் எரிக்க வைத்த ஆடு தொண்ணூறு

2 மார்கழித் திருவாதிரை ஐநநாழியும் . . . . சித்திருவிசாகம் ஐஞ்நாழியும் நெய் யாட வைதத ஆடு பத்து ஆக ஆடு நூறு இவ்வெயினுல் இப்பரிசு செலுத்துவொமானோம் [பதி*] பாதமூலத்தொம் இது பனமாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை [||*]

No. 238.

(*A.R. No.* 13 *of* 1931.)

TIRUKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Do.

Like all the other records of this place, this also is stated to be a copy of an old inscription engraved an a loose stone which had become useless, and hence to cancel that record. It registers an endowment of three plots of land after purchase, one for converting it into a flower-garden and the other two for the maintenance of its gardeners, for the benefit of the temple of Tirukkōḍikkā by **Perumbiḍigu Viñja-vadiyaraiyaṉ** *alias* **Nakkaṉ Śeruviḍai** of Kīḻandi in Malli-nāḍu. The *sabhā* of **Kaṇṇa-maṅgalam which was the other name of Tirukkōḍikkā**, agreed to make the lands immune from all taxes.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதுவும் மொரு பழங்கல்படி [|*] கொவிராஜகெசரிபந்[ர்*]க்கு **யாண்டு** ௰ந-**ஆவது** மல்லிநாட்டு கிழந்தி பெரும்பிடுகு விஞ்சவ[தி]யரையனு[ன*] நக்கன செருவிடை திருக்கொடி கா[வ*]ல் மஹாதேவற்கு நந்தவனத்-

2 துக்கு விலை[கொண்]டு குடுதத நிலம் திருக்கொயி[லுக்கு] வடபா[ல்] அரைககாற் செய்யும் நந் வானம் இறைப்பாற்க்கு நான் திருக்கொடிகாவான கண்ணமங்கலத்து நத்தசன்மநிடையும் தம்பி [மா]ரிடையும விலைகொணட

3 ஒரு மா[வு] . . . திருக்கொடிகாவுடையாற்க்கு விற்று விலைகொண்[டோ]ம் ஸபையோம் பொதுவான இரண்டுமாவும் நந்தவானப்புறமாகக் குடு[த்*]தென் நக்கன் செருவிடையென் இம்மூன்று மாவும் எப்பெற்பட்ட இறையும்

4 [ச]ந்த்ரா தித்தவல் காத்துக் குடுப்பொமாநோம் [க]ண்ணமங்கலத்து ஸபையோம் இது பழய கல்படி இந்த ஸ்ரீவிமாநத்திலெ எறவெட்டிநமையில் முன்னிஷ்ட்ராஜகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால உவைமொகம்

5 மில்லாமையிம் அது தவிர்ந்து பன்மாயெஷ்வர கடைக்குட்[டு] பெற்று[ர்*] ஸ்ரீபாத மேனா தலை மெலந [||*]

No. 239.

(*A.R. No.* 163 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal year.

This inscription is damaged and also built in. It records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple at Tiruchchōṟṟuttuṟai, probably by the donor mentioned in No. 237 above. The early writing and the *virāma* mark over the consonants make the inscription assignable to **Āditya I.**

Text.

1 [ஸ்வ]ஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராசகேசரிபர்ம்மர்க்கு **யாண்டு** ௰௩-**ஆவது** திருச்சோற்றுத்துறை . . . . [ஞ்]சாவூ[ர் ந]ந்தி[பாங்] . . . . ல் நிசதி உழக்கு நெய்யால் ஒரு நொ[ந்]தா விளக்கு[ப்] பக[லு] . . . .

2 ரிவதாக வைத்த ஆடு தொண்ணூறு இவவாட்டால் இந்நொநதாவிளக்கு எரிப்[பி] . . . . ன்மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை ||

No. 240.

(*A.R. No.* 250 *of* 1931.)

LĀLGUḌI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription registers a sale of half a *vēli* of land, tax-free, by the *sabhā* (assembly) of Maṇalkāl, a *brahmadēya* in Kalār-kūṟṟam, to the temple of Īśvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟṟu-nāḍu, for 30 *kaḻañju* of gold endowed for a lamp in it by **Naṅgai Varaguṇa-Perumānār, the sister of the Chōḷa king.** From No. 233 dated in the 13th year of the king (published above), **Varaguṇā** is known to have been the **wife of the Koḍumbāḷūr chief Parāntakaṉ Iḷaṅgōvēḷār.** This is evidently an inscription of **Sundara-Chōḷa**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ ராஜகேஸரிபந்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு** ௰௩-**ஆவது** இடையாற்றுநாட்டுத் திருத்தவத் துறை ஈஶ-

2 ஷ்வரபட்டாரகர்க்கு சொழப்பெருமானடிகள் திருஉடப்பிறந்தார் நஙகை வரகுணபெருமானா சந்திரா-

3 தித்தவற் இரவும் பகலும் ஒரு நொனதாவிளக்கு நிசதி உரிய் நெயியால் எரிவதற்க்கு குடுத்த பெ[ாந்]

4 ௩௰ முப்பதின்கழஞ்சு பொன்னும் வடகரை மழநாட்டு கலார்க்குற்றத்து மெலகூற்று பிரம-

5 தெயம் மணலகால் ஸபையொம் கொணடு இப்பொன் ௩௰ கழஞ்சுங் கொண்டு திருத்[த]-

6 வத்துறை பெருமானடிகளுக்கு திருவிளக்கினுக்கு விற்றுக்குடுத்த நில(ம்)மாவது மெ-

7 ப்புலத்து மானமுட்டித்திடலின் கிழை எங்சள நான்கு மாக்காணியும் பொயும் விற்கின்[ற]

8 நிலத்துக்கு எல்லே சிறுகவூர் வெட்டப்பெற்றின் வடவாய் முன்று மாக்காணியும் பொ[யு]-

9 ம் விற்க்கின்ற நிலத்துக்கு எல்லே சிறுசவூர் எல்லே வா[ய்*]க்காலின்க் கிழை இரண்டு [மாவும்]

10 பொயும் விற்க்கின்ற நிலத்துக்கெல்லே நாங்களெ தலேவாயனுக்கு குடுத்த வெ[வ]-

11 ட்ட[ப்]பெற்றின கிழை அரைமாவும் ஆகத் தடி நான்கினல் நிலம் அரையும் உ-

12 ணையிலை ஒழிவின்றி இப்பொன் கூட [க*]ழஞ்சுங் கொண்டு த்தியம் பத்துச் செயும் இறையிலி யாக விற்று விலையாவணஞ் செய்து செ-
13 ந்நீர் வெட்டி உடட மற்றும் எப்பெர்ப்பட்ட வெட்டியும் இறையும் எச்சொறும் வெதிணையும் எப் பெர்ப்பட்டது மிருததாக விற்று வி-
14 லையாவணஞ் செ[ய்*]துகுடுத்தொம் திருத்தவத்துறை மஹாதெவர்க்கு மணற்கால் வயலாம் இஞ்லததுககு புகுந்த
15 குததுக்கால் திர்த்து குடுப்பொமாநொம் திர்த்து[க குடொமாகில்] குததுககால் புகுந்த (புகுந்த) பொது முறபட்ட பதா-
16 மஹாஸபை நிலைக்கள முளனிட்ட தாந் [வெணடு கொவிலுககு] . . . . டுககாணம் வயல் யாகவும் திருத்தாகவும் தன்-
17 பமிட ஒட்டி இஞ்லம் பத்துச் செயும் விறறு விலையாவணம் செய்து குடுததொம் திருததவத்துறை [ம]ஹாதெவர்க்கு மண-
18 றக்கால் வயலாம் இது பதாமஹாஸபார் நாற்பத்தெணணுயிரவரும் ரக்ஷை |||—|||—|||—

No. 241.

(*A.R. No.* 99 *of* 1905.)

AMBĀSAMUDRAM, AMBASAMUDRAM TALUK, TINNEVELLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE ERICHCHĀ-UḌAIYĀR SHRINE IN THE ERICHCHĀ-UḌAIYĀR TEMPLE.

This is a Vaṭṭeḻuttu inscription of **Rājarāja I** who was also known as Rājarājakēsarivarman. The king's name is read as Rājakēsarivarman in the *M.E.R.* for 1905. The inscription records an endowment made for a lamp in the temple by Āchchan Uṟaiyur *alias* Śōḻiaraiya-Māyileṭṭi, a merchant of **Kumaramā[r*]ttāṇḍapuram** in Tiraimūṟ-nāḍu. This place with its merchant guild (*nagarattār*) is already known to us from No. 13 above.

14th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவி[ராசராச]கெசரிவ[ர்*]மம-
2 [ர்*]க்கு யாண்டு பதி[நாலா]வது தெனகரை தி-
3 ரைமூாநாட்டு குமர[மாத்]தாண்டபுரத்து வி-
4 யாபாரி ஆச்சன் உ[றை]யுராயின சொழிஅ[ரை]-
5 ய மாயிலெட்டியெ[ன்*] உதையம்பெருமாணுயி-
6 ன விரநாராயணபபல்[ல]வரையன் மகன் [ரா]ஜராஜ தெ-
7 . . த்து வச்ச திருநந்தாவிளக்கு
8 . . . . .

No. 242.

(*A.R. No.* 623 *of* 1905.)

TIRUCHCHEṄGŌḌU, TIRUCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED NĀGARGUṆḌU ON THE WAY TO THE ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 15 *kaḻañju* of gold by the *Kāśeṭṭāṅgal* (See No. 211), for burning a lamp in the temple of Tiruchchaṅgōṭṭu-Āḻvār by **Muri-Amudaṉār, the wife of Iḷaṅgōṉaḍigaḷ**. The gift was left in charge of the *Paṉṉiraṇḍunāṭṭu-perumakkaḷ* (assembly). This donatrix may be **identical with** (if not a co-wife of) **Kāmakkaṉār** mentioned in No. 232 above and in No. 244.

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராச[கெசரிபன்]ம[ர்*]கது திருவெழுத்திட்டுச் செல்லாநி-
2 ன்ற யாண்டு பதிநலாவது இவவாண்டு திருச்சஙகொட்டு பன்னிரண-
3 [டு]நாட்டுப் பெருமக்கள் [கை]யி(லி)ல் இளங்கோனடிகள் தெவியார் மு-

4 [ரி] அமுதனார் திருச்சங்கொட்டுஆள்வார்க்கு ஒரு நொன்தாவிளக்கெரி-
5 ப்பதாக [வை]தத செம்பொன [கா]செட்டாங்கல்லால் பதினைங்கழஞ்சு இப்பொ-
6 ன்னின் பலிசை [கொ]ண்டு சநூரா[தித்த]வல் நொந்தாவிளக்கெரிப்பதாக என்றோம் பெ-
7 [ருமக்களோம்] முரி அமுதனுக்கு [||*]

No. 243.

(*A.R. No.* 624 *of* 1905.)

ON THE SAME ROCK.

14th regnal year.

This is a damaged and incomplete record. It seems to register an endowment of money for feeding (?) on *ēkādaśi* da ys in the temple, made by **Muri-Amudaṉār** the lady mentioned in No. 242 above.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜ[கெஸரி*]வர்ம்மற்குச் செல்லாநின்ற . . . .
2 **பதினொலாவது** திருச்[செ*]சங்கொட்டு பன்னிரண்டுநாட்டு பெருமக்கள் கையில் . . .
3 . . . கான தெவியார் முரி [அ]முதனார் [திருஏ]காதசி . . . செ[ச]க்கு வைதத்
பெருந்[திரு]-
4 . . . . பொன்னின [ப]லிசை கொ[ா]ண்டு [சநூரா]தித்தவல் . . .
5 . . . . ஊட்டுவதாக [பொ]ன் கொ . . . . [ஏ]காதசிக்கு

No. 244.

(*A.R. No.* 627 *of* 1905).

ON THE SAME ROCK.

Do.

This inscription registers an endowment of 20 *kaḻañju* of gold by the *Kāśeṭṭāṅgal*, tor feeding 20 Brahmans on the day of Ārdrā every month, by **Muri Kāmakkaṉār, the wife of Iḷaṅgōṉaḍigaḷ on behalf of a person named Ēkavīra-Divākaradēvar**. This name which sounds very much like a surname was probably the title of Iḷaṅgōṉaḍigaḷ himself. A body called the *Tiruvādirai-gaṇapperumakkaḷ* accepted this gift (See No. 232 above).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவர்ம்மற்கு **யாண்டு பதி**-
2 **னொலாவது** இவ்வாண்டு திருச்செங்கொட்டுத திருவாதி-
3 ரைக்கணப்பெருமக்கள் கையில விளங்கொணடி-
4 கள் தெவியார் முரி காமக்கனார் ஏகவீரதிவாகரதெவரை-
5 ச்சாத்தி வைத்த செம்பொன காசெட்டாங்கல்லால் இ-
6 ருபதின கழஞ்சு இப்பொன்னின பலிசை கொண்டு
7 [தி]ருவாதிரைதொறுந் திங்க ளிருபது ப்ராஹ்மணரை ஆ-
8 சநூராதித்தவல் ஊட்டுவதாக என்றோந் திருவாதிரைக க-
9 ணப்பெருமக[களோம] [||*]

No. 245.

(*A.R. No.* 84 *of* 1908.)

VEḌĀL, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER IN FRONT OF THE NATURAL CAVE KNOWN AS ĀṆḌĀR-MAḌAM ON THE HILL.

Do.

This inscription incised **in archaic characters** is assignable to **Āditya I.** It records an undertaking given by the lay disciples of a Jaina monastery at Viḍāl *alias* Mādēvi-Ārāndimaṅgalam in Siṅgapura-nāḍu, to protect and feed along with her lady pupils, **Kanakavīra-Kurattiyār,** a woman-ascetic and disciple of (the teacher) **Guṇakīrtti-Bhaṭāra.**

Text.

Published in *South Indian Inscriptions,* Volume III, No. 92.

No. 246.

(*A.R. No.* 299 *of* 1908.)

TIRUKKAḶITTAṬṬAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

14th regnal year.

This registers an endowment of 25 *Īḻakkāśu* each for two perpetual lamps in the temple of Tirukkuḍittiṭṭai-Perumāḷ at Amaninārayaṇa-chaturvēdimaṅgalam by **Rājādichchi and Kuñjaramalli, the wife and daughter respectively of Śiṟiyavēḷāṉ.** The chief is evidently identical with Parāntakaṉ Śiṟiyavēḷār, the commander of the Chōḷa king **Parāntaka Sundara-Chōḷa.**

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 122.

No. 247.

(*A.R. No.* 284 *of* 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription records a gift of thirty *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruneyttāṉam by **Naṅgai Śāttaperumāṉār, the mistress of the king.** The *sabhā* and the *ūr* of the village who received the endowment utilised the amount for the construction of a bathing *maṇṭapa* for the deity, but undertook to maintain the lamp out of the income from some land which had been purchased for the temple from the *sabhā* of Perumbuliyūr. This is the same as No. 36 of 1895 published in *South Indian Inscriptions* (*Texts*) Vol. V, No. 593. The early script of the record and the use of *puḷḷi* marks over basic consonants make it assignable to king **Āditya I.** Naṅgai Śāttaperumāṉār figures as a donatrix in the king's 11th year of reign in No. 219 above from Tiruppūndurutti, a neighbouring village.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்மற்கு யாண்டு ...ஆவது திருநெ[ய்*]த்தானத்து மஹா-

2 தேவர்க்கு சோழப்பெருமானடிகள் போகியார் நங்கை சாத்தப்பெருமானார் நொந்தா-

3 விளக்கினுக்கு குடுத்த பொன் நிறை இருபத்தின்கழஞ்சு பொன்னு-

4 க்கும் பெரும்புலியூர் சபையாரிடை தேவர் பொன் குடுத்து விலைகொண்ட பூமி-

5 யிலும் ஸ்ரீகண்ட முக்காணி அ-ப்படப் பத்து செய இப்பொனுக்கு நிச-

6 சம்மதமாய் ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிப்போமாய இப்பொன் முப்பதின் கழஞ்சும்

7 இதேவர் நம்மண்டபம் செய்யக் குடுத்தோம் திருநெய்த்தானத்து ஸபையோமும் ஊரோ[மு]-

8 [ம்*] [இ]வ்விளக்கு சந்திராதித்தவல் எரிப்பிப்போமானோம் ஸபையோமும் ஊரோமும் இது பன்மாஹே-
ஸ்வர ரக்ஷை

No. 248.

(*A.R No.* 285 *of* 1911.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 96 sheep for the daily supply of an *uḻakku* of ghee for burning a lamp in the same temple, by a certain **Vaḷavakōṉ Pēraraiyar.** The *sabhā* of the village undertook the maintenance of the lamp. This inscription should also be assigned to **Āditya I** on account of the early script employed in it and the *puḷḷi* over consonants. Tiruneyttāṉam is referred to as a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்மர்க்கு **யாண்டு** ௰௪-**ஆவது** பொய்கைநாட்டுத் தேவ-

2 தானம் திருநெ[ய்*]த்தானத்து மஹாதேவர்க்கு வளவகோன் பெ-

3 ரரையர் நொந்தாவிளக்கிநுக்குக் குடுத்த **ஆடு** தொண்ணூற்-

4 ருறு இவ்வாடிடையர்வழி அடுத்து இத்தூல் நிசதம் **உ**-

5 ழக்கு நெய்யால் சந்திராதித்தவல் எரிப்பிப்போமானோம் திரு-

6 நெ[ய்*]த்தானத்து ஸபையோம் இது பன்மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை ||—

No. 249.

(*A.R. No.* 589 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

14th regnal year.

This gives the extent and description of the plots of lands endowed, evidently as an addition to those mentioned in Nos. 224 and 225 above, by **Uḍaya-pirāṭṭiyār Vīmaṉ Kundavaiyār** after purchase from different owners, for providing for the sacred bath of the deity on the days of *Saṅkramaṇa* every month with 1,000 potfuls of water. The Rājakēsarivarman of this record is evidently **Sundara-Chōḷa** whose mother the donatrix was.

Mention is made of a road called *Gaṇḍarulgaṇḍa-vadi* probably after the surname of the king, and of a channel called after queen Vānavaṉ-Mahādēvi.

Text.

1 ||| ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபன்மற்கி **யாண்டு பதினாலாவது** வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவீரநாரா[ர*]யணச்சதுர்வேதிமங்கலத்து

2 திருவனந்தீஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு திஙக(ள்)தோறும் ஸ[ம*]க்ராந்தத்துக்கு ஸஹஸ்ரகலசம் சந்திராதித்தவல் ஆ-

3 டிஅருளுவதற்கு உடையபிரா[ட்*]டியார் **விமன்** குந்தவையா[ர்] கொண்டு குடுப்பித்த பூமி

4 ஸ்ரீஸுந்தரசூளாமணிச்சேரி திருப்பெர் காச்சுவன் மதிசூதன் சங்கரபட்டன்பக்கல் மிபடாகை கண்டருள்-

5 கண்டவதிக்கு மெற்க்கு வானவன்மாதெவிவா[ய்*]க்காலுக்கு தெற்க்கும் **ஆ**றுங்கண்ணாறு மூன்றும்-

6 சதிரத்து இச்சேரி திருப்பெர் பாணடன் தாமொதிரனுள்விட்ட அட்டகததார்க்கு பட்ட மெற்க்கடைந்த இரண்-

7 டு மாவால் . . விலைகொணட நில மாகாணி அரைக்காணி ||—மெர்ப்படி ஸ்ரீவாகெசரிச்செரித் துறுமுணடு[ர்]

8 ஞாராயணபட்டசொமாசியார் மகன் திருவெணகாடபுரபூரியனிடை கொண்ட ஸமுதி மிபடாகை கண்டரு[ள்*] கண்டவதிக்கு மெற்க்கு வான-

9 வனமஹா[ா*]தெவிவாய்[க்]காலுக்குத தெற்கு ஒனபதாங்கணணாற்று அஞ்சாஞ்சதிரத்து இச்செரித் துறுமுணடுர் ஸவஉருத்ரபட்டரு-

10 ளிட்ட அடட்டததா[ாக்கு]ப்பட்ட இரண்டு மாவில் இவனிடைக கொண்ட நிலம் ஒருமாவரை ||—மெற்படி இச்செரிக கரிபுறத்துத தாமொதிர-

11 பட்டனிடை இவ்வொருமாவரையொடும அடைய கொணட நிலம அரைமா ||—மெறபடி கீழ் படாகை ஸ்ரீதரவதிக்குக் கிழக்கும்-

12 க் கணாதிவாய்ககாலுககு தெறக்கு ஒனபதாங்கணணாற்று மூனறுஞ் சதிரதது வீரஸ்ரீகாமுகச் செரிக் களத்தூர் ஸ்ரீமாதவபட்டனிடை

13 [கொண்]ட நிலம் ஒருமாவரை ||—மெறபடி கொதண்டராமசெரி கண்டெற்று ஸவஉருத்ரபட்ட னிடை கிழ்படாகை ஸ்ரீ-

14 தரவதிககு கிழக்கும் . . மல்லவாய்க்காலுககு வடக்கு இரண்டாங் கண்ணாற்று அஞ்சாஞ்சதிரத்து இவனிடை-

15 க் கொண்ட பூமி ஒருமா அரைக்காணி [||]—மேற்படி விரநாராயணச்சேரி துவெஷகொமபுரத்து திருவாரூரடிகள்-

16 க் கிரமவித்தநிடை கிழபிடாகை விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு பராநதகவாய்க்காலுக்கு தெற்கு எட்டாங் கண்ணாற்-

17 றறு முதறசதிரதது இவனிடை கொண்ட பூமி ஒரு மாவரை [||]—மேற்படி கோதண்டராமசசேரி இழக்கநதிறதது உழுத்திரமா-

18 தவக்கிரமவித்தனிடை கிழ்பிடாகை சநதிரசெகரவதிக்குக் கிழக்கு பராந்தகவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்-

19 றறு அஞ்சாஞ்சுண்டத்து இவனிடை கொணட பூமி முனறு மா முக்காணி அரைககாணி [||*]

No. 250.

(*A.R. No.* 266 *of* 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

14th regnal year.

This is a bilingual record in Sanskrit (portions damaged) and Tamil, and registers an endowment of 20 *Karuṅkāśu* made to the temple by **Bāradāyaṉ Śēnda-Nakkapirāṉbaṭṭa-Sarvakratuyājiyār** of Kūṟṟamaṅgalam (the same as the donor of No. 169 above of the 7th year of Rājakēsarivarman), with the proviso that the annual interest of 3 *kāśu* accruing therefrom was to be given as prize among the competitors, excluding those who were successful in previous years, to the best reciter of prescribed portions of *Jaiminīya-Sāmavēda* before the god on the night of Tiruvādirai in Mārgaḻi month. The record might be one of **Sundara-Chōḷa Parāntaka II**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [illegible]

2 . [illegible] [ச-ஓ] [illegible]

3 . [illegible]

4 [illegible]

5 . [illegible]

6 . . [illegible] . .

7 . . [illegible] . .

8 . ஹ . [illegible] . .

9 . . [illegible] த[க] [||*]

10 கோஇராஜகேஸரிபன்மற்கு யாண்டு ௰௪-ஆ

11 வது தென்கரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீராஜகேஸரி-

12 ச்சதுர்வேதிமங்கலத்து நரசிங்கச்சேரி கூற்றம-

13 ங்கலத்துப் பாரதாயன் செ[ந்த நக்க]பிரான்பட்ட ஸர்வக்ரது-

14 யாஜியார் இத்திருச்செந்நார் மாதேவர்வசம் [illegible]

15 பொலிவதாக குடுதத கருங்காசு உப இவ்விருபது காசும் ஆட்டை-

16 வட்டம் பொலிந்துவந்த கா[சு] ௩ இம்முனறு காசும் ஸம்வத்ஸரம-

17 [illegible] மார்கழித் திருவாதிரைநாள்

18 இரா [illegible] மேறபாததது ஒரு [illegible]

19 ஒரு [illegible] [ரை]ப்பறிச்சுப பட்ட[ம] கடத்துப் பிழையாமெ சொன்னார் [illegible]

20 காற் கொண்டா[illegible] [illegible] நிடபுகு ரெல்லாரும தம்மில் அநு-

21 சு புரியிருந்து சொல்லிக கல்மறுதது நல்லா[illegible] [illegible] இக்காசு-

22 முன்றும் இத்தெவரெ குடுப்பாராக செந்த நக்கபிரான் பட்ட ஸர்வக்ரதுயாஜியார்

23 குடுத்[த] க[ரு]ங்காசு ஒ[ன்*]று[||*] ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ஸ்வதத்தாம் [ப]ரதத்தாம் வா யோ ஹரேத வஸுந்தராம் ஷஷ்டிர்வர்ஷ ஸஹஸ்ராணி

24 [வி]ஷ்டாயாம் ஜாயதே க்ரிமி[:||*] பன்மாஹேச்வரரும் ஸபையாரும் ரக்ஷை[||*] இக்கோயில் தேவகன்மிகளும் ஸ்ரீகாரியம்

25 செய்வாரும் இக்கோயில் தானத்தார் பன்மாஹேச்வரரும் ஸபையாரும்

26 ஸபையாரும் ரக்ஷை[||*] இக்காசுகள் சொன்னரும் இப்படி வைச்சார்[||*]

No. 251.

(*A.R. No.* 203 *of* 1926.)

Sendalai, Tanjore Taluk, Tanjore District.

On the west wall of the central shrine, Sundarēśvara temple.

14th regnal year.

This records an endowment of 6 *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple of Tirupperundurai-Paramēśvara at Chandralēkai-chaturvēdimangalam, a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūṟṟam, and to provide for the principal offerings on the 6th day of a festival to the god in the month of Chittirai, by **Kālāvaṇa Nārāyaṇa-Nārāyaṇaṉ** of Tirumangalam a resident of the village. This field is said to have formed part of a plot of 9 *mā* of land belonging to the donor who had presented the remaining 3 *mā* to his (younger) wife **Śrīrāma Nīlakaṇṭi** on the occasion of his marriage with her. This is very probably an inscription of **Sundara-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெச(ர)ரிபன்மற்கு யாண்டு ப[ச-ஆ]-

2 வது ஆர்க்காட்டுகூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் சந்த்ரலெகைசதுர்வேதி-

3 மங்கல[த்து] திருமங்கலத்து காலாவ[ண] ன[ா*]ராயண நாராய-

4 ணனென் இவ்வூர் திருப்பெருந்துறை பரமெச்வரர்க்கு ஸ[ா]ஸ்வ-

5 திகமாக சந்த்ர[ா]தித்தவற் நிற்க உதகபூர்வமாக நிசதி அட்டிக்குடுத்-

6 த னிலம் இவ்வூர் ஆதித்தவதிக்கு கிழக்கு சக்ரவா[ய்*]க்காலுக்கு தெற்கு மெ-

7 ற்குநின்று [ரு-ஆங்]க(ா)ண்ணாற்று சக்ரவாய்க்காலெ யடைந்த கொள்வாய் ஒன்பது

8 மாவி[ல்] தெற்கடைய என் ப்ராஹ்மணி இளையாள் ஸ்ரீராமநீலகண்டியைய் நான

9 விவாஹ[ஞ்] செய்கின்றென இவளுகது [நா]ன் உதகபூர்வமாய[த்]துக குடுத்தாக எழுதி-

10 க்குடுத்த நிலம் தெற்க்கடைய மு[ன்]றுமா நிககி இச்சுட்டப்பட்ட எ[ன்பு]-

11 தாய் [நின்]ற வடக்கடைய இவவறுமாச் செ[ய்*]யும் இததிருப்பெருந்துறை

12 பரமெச்வரர்க்கு திருவுண்ணாழிகையிலெய் ப[க]லும் இரவும்

13 சந்த்ர[ா*]தித்தவற் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதம் உழக்கு எண்ணெ-

14 யால் லெரிக்கவும் சித்திரைத்திங்கள் பர[மெ]ச்வரர்க்கு திரு[வு]-

15 ஸ்ரீத்து ஆறாநாள் பெருந்திருவமிர்து] செய்விக்கவும் மாக

16 இந்நிலம் இவ்-

17 (வ)அறுமாச் செ-

18 ய்யும் இப்ப-

19 [தி]நாலாமாண்டு

20 பசாநம் நட்டு-

21 கிடந்த பொகத-

22 நாலெய் நிரொடு

23 அட்டிக்குடுத்தது

24 . . . ஒருமா ந

25 செய்து குடுத்தெ-
26 ந் திருப்பெருந்து-
27 றை வாஜெஷ்டார்க்கு
28 திருமங்கலத்து-
29 க் காலாவண நாராய-
30 ண நாராயணனென
31 இத்தந்மம் இவ்வூ-
32 ர் ஸபை[ர*]லரெஷ-
33 யும் ரக்ஷிப்பா-
34 ர் ரெக்ஷ [||*]

No. 252.

(*A.R. No.* 188 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is incised **in early script** with the *virāma* marked over final consonants in a few cases, and is probably a record of **Āditya I.** The ends of lines are built in. It records a gift of sheep for a lamp in the temple of Tiruchchōṟṟutturai-Mahādēva by a native of Ārkāṭṭu-kūṟṟam.

14th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிபந்[ர்*]கது [யாண்டு] [ச]-ஆவது ஆர்க்காடடுக் . . . .

2 யன் திருச்சொற்று[த்*]துறை மஹாதெவர்கது நிசதி உழக்கு நெய்யா . . . .

3 இவ்வாடு கொண்டு விளக்கு எரிப்பி[ப்*][பொம்]ஆநொம் பதி . . . .

No. 253.

(*A.R. No.* 300 *of* 1908.)

TIRUKKAḶITTAṬṬAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 25 *Īḻakkāśu* for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkuḍuttiṭṭai-Perumāḷ at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, a *dēvadāna-brahmadēya* on the northern bank (of the Kāvēri), by **Vimaladēvarasa Vāsudēvabhaṭṭa-Sōmayāji** of Araṇaippuram, and evidently of an equal amount for a second lamp by a resident of Paṇaiyūr named Chandraśēkharaṇ Tirumoy-Aḍi...... The inscription is probably one of **Sundara-Chōḷa.**

15th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராசகெசரிபன்ம[ர்*]க்கி யாண்டு ருடு-ஆவது வடகரைத் தெவதான ப்ரஹ்மதெய[ம்*] அமநிநாராயணசதுர்வ்வெதிமங்கலதது திருக்குடுத்திட்டை பெருமா[ளுக்]கு நொந்தாவிளக்கு[க்*]கு சந்த்ராதித்தவற் எரிக்க அரணைபுரத்து விமலதெவராஸ

2 வாஸுதெவபட்டஸொமயாசியார் ஒரு நொந்தாவிளக்கு[க்*]கு வைய்த்த ஈழக்காசு உருடு பனை யூருடையான் ஸந்த்ரஸெகரன் திருமொய் அடி . . . ஒரு நொந்தாவிளக்கு[க்*]கு சந்த்ராதித் தவற் எரிக்க வைச்ச ஈ[1]

No. 254.

(*A.R. No.* 330 *of* 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the servants of the temple of Tirumayānattu-Paramēśvara at Nālūr to burn 12 lamps every evening for three hours in the temple with (the interest on) 12 *Īḻakkāśu* received by them from **Nāraṇaṉ Sōḷāḍigaḷ** *alias* **Tirunāvukkaraiyaṉ,** a merchant of the place, subject to a fine in case of default.

Do.

[1] The record stops here unfinished.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவர்[ம*]க்கு யாண்டு ட-ஆவது . . . . கசுமறத்த
2 ஸ ராஜஸ்ரயம் நாலூர் ஸ்ரீகோயிலுடையான் பாரதாயன் ஆ[ரான்] மாதேவ [ட்டனு]-
3 ம் இவன்றம்பி ஆரான் குத்தனும் இவன்றம்பி ஆரான் ஸ்ரீமாதவனும் இவன் ற-
4 ம்பி இளையஆரான் குத்தனும் இவன்றம்பி ஆரான் திருவாதிரையும் காச்சுவன் குட்டன்-
5 திருமியனும் அமுதுவன் கடம்பன் வாமனனும் [ப*]ாரதாயன தாழி முத்தனும் இவ்வனை-
6 வொங் [ன*]கய்யெழுத்து[|*] இவ்வூர் வ ரவாரி நாரணன சோளாடிகளான திருநாகக்கரயன
செய்-
7 யால் யாங்கள் கொண்டு கடவ ாழக்காசு பழவரவுமுதல் உ இக்காசு பன்னிரண்டுங் கொ-
8 ண்ட பரிசாவது இவ்வூர்த் திருமயானத்து வாரெஜ்ஜூரர்க்கு அந்தியம்பொழுது ஏழரைநா-
9 [ழி]கைப்பொழுது நாங்களெய் எண்ணெயட்டித் அகில் தெடி திரி[ச்]சு விளக்குப் பன்னி-
10 [ரண்டு] விளக்கு சந்திராதித்தவத் எரிப்பதாகவும் எரியாது முட்டின விளக்கால் அற்றைக்கன செ-
11 . . வகதிகளும் வாரஜெஜூரரும் ஊராரு[ம*] முட்டிரட்டி எரிப்பதாகவும் இவர்களமுதி-
12 . . . . எரியாது விடில் எரியாது விட்டாரைய் அன்றுடு கொவிலுக்கு னிசத மஞ்சா[டி]
13 பொன் மன்றி யிறுப்பிப்பதாகவும் இப்பொன் னிறுத்து இவ்-
14 . . . ன் பன்னிரண்டும் இவ்வண்ணமெய் எரிப்பதாகவும் இஜ்ஜெ கா.
15 . . . . . கள் வீஜகள் கொண்டாரும் ஒற்றிகொண்டாரும் அவரவமெய்-
16 ரு . . . பன்ம[ா]ஹெஜூ[ர]ருங் குட்டொற்றிகொண்டாரும் . . . . . வீஜ கொண்டாரும்
இராஜ . .
17 . . . . இப்பரிசு பன்னிரண்டு விளக்கு சந்திராதித்தவத் எரி[க*]க்கடவொமா-
18 வொ . . . . குடுத்தொம் இவ்வனைவொம் இது வாரஜெஜூரர் . . . . [இ*]து . . . ரக்ஷித்
தார் ஸ்ரீபா-
19 [த] என் றலைமெலன |—

No. 255.

(*A.R. No.* 252 *of* 1911.)

KUMBAKŌṆAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

15th regnal year.

This records the endowment of a perpetual lamp in the temple of Tirukkīḻ-kōṭṭattu-Perumānaḍigaḷ at Tirukkuḍamukkil by a certain **Kalayaṉ Māṇikkam,** who also presented 2 *taḍam* (?) and one *kaḍāram*(drum). **The writing looks early,** and might be assigned to the period of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிப-
2 ந்ம[ற*]க்கு யாண்டு [ ]ரு-ஆவது
3 திருக்குடமுக்கில் திருக்கீழ்கோட்ட-
4 த்து பெருமாநடிகளுக்கு கலய-
5 ன் மாணிககம் [வை*]வதத நொந்தாவி-
6 ளக்கு ஒன்று உலகுஞ் சந்தி-
7 ராதித்தரு முள்ள அளவும்
8 எரிக்க [வை*]வத்தான் [த]டமிரண்-
9 டு கடாரம் ஒன்று ||

No. 256.

(*A.R. No.* 611 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MANDAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an incomplete inscription, meant to record a gift by a private individual to the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Vīranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam. This is probably assignable to **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கோவிராஜகேஸரிவ[ர்*]க்கு யாண்டு [டு]-ஆவது வடகரை ஸ்ரீ விர நாராயணச்சதுர்வேதிமங்க-

2 லத்துத் திருவநந்தீஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிகளுக்கு தந்திராமிறைகுட்டனுகிய எண்ணூ-

No. 257.

(*A.R. No.* 548 *of* 1921.)

PŪḶḶAMAṄGAI (NEAR PAŚUPATIKŌYIL), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep by a certain **Vīraśikhāmaṇi-Pa[lla]va[rai]yar** for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālanduṟai-Mahādēva, with an *uḻakku* of ghee to be supplied every day. Probably an inscription of **Sundara-Chōḷa.** 15th regnal year.

Text.

1 கோஇராசகேசரிபன்மற்கு யாண்டு ரு-ஆவது திருவாலந்-

2 துறைமஹாதேவர்[க*]கு வீரசிகாமணிப்ப[ல்ல]வ[ரை]யர் வைத்த நொ-

3 ந்தாவிளக்கினுல் சாவாமூவாபெராடு நிசதம் உழக்கு நெய்யால்

4 எரிவதாக குடுத்த ஆடு கூ [|*]

No. 258.

(*A.R. No.* 111 *of* 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Āḻvār at Tiru-vēḷvikkuḍi in Kuṟukkai-nāḍu on the northern bank, by Nakkaṉ Tiruveḷi and Nakkaṉ Kūttaṉ on behalf of their father **Vēḷi Nakkaṉ**, a merchant of the place. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கொவிராஜகேஸரிவ-

2 ந்[ர்*]க்கி யாண்டு டு-ஆவது வட-

3 கரைக் குறுக்கைநாட்டு திருவெள்வி-

4 க்குடி வியாபாரி வெளிநக்கனுக்காக

5 இவன மக்கள் நக்கன் திருவெளியும்

6 நக்கன் கூத்தனும் இவ[ர்*]கள திருவெ-

7 ள்விக்குடி ஆழ்வார்க்கு நொந்தாவிள-

8 க்கு ஒன்றும் தொண்ணூற்றாறு

9 ஆடு-

10 ம் இவை வை-

11 த்தொடுட்-

12 டது [|*]

No. 259.

(*A.R. No.* 31 *of* 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Like the other inscriptions of the place this is said to be a copy of an old document engraved on a loose stone. It records an endowment of 70 *kaḻañju* of gold, left in charge of the *sabhā* of **Tirukkōḍikkā** *alias* **Kaṇṇamaṅgalam,** for the daily supply of an *uḻakku* of ghee for a perpetual lamp and of two *nāḻi* of rice for offerings in the temple of Mahādēva, by **Kumāraṉ Gaṇavadi(pati), a merchant of Nandipuram** in Paḻaiyāṟu. Paḻaiyāṟu was one of the places in the south where Pallava Nandivarman III is said to have fought battles (Sewell's *Historical Inscriptions of Southern India,* p. 34). In later times, it is known to have been a Chōḷa capital under the name Muḍigoṇḍaśōḷapuram, and the royal palace therein is referred to in several Do.

inscriptions (*M.E.R.* 1927, II, 12 and 33). This is distinct from Gangaikondaśōlapuram in the Trichinopoly district, the city founded by Rājēndra-Chōḷa I in commemoration of his northern campaign of conquest (*S.I.I.* Vol. III, Intr. p. 20).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதுவும் ஒரு பழங்கல்படி [||*] கோ இராஜகேசரிப[ன்]ம[ர்*]க்கு **யாண்டு பதின் அஞ்சாவது** பழையாற்று நகரத்து வியாபாரி குமாரன் கணவதி திருக்கொடிகாவில் உடையாற்கு திருவிளக்கினுக்கும் திருவமிர்தினுக்கும் குடுத்த பொன் எழுபதின்கழஞ்-

2 சு இப்பொன் கொண்டு இப்பொன்னின் பலிசையால் நொந்தா விளக்குக்கு நிசதம் உழக்கு நெய்யும் திருவமிர்தினுக்கு நிசதம் இருநாழி அரிசியும் சந்திராதித்தவல் அட்டுவோமானோம் திருக்கொடிகாவான கன்னமங்கலத்து ஸபையோம் இது பழங்கல்படி இந்த ஸ்ரீ விமாநத்தில் எறவெ-

3 ட்டி நமையில் முன் னிவ்வாஜகம் வெட்டிக்கி(ட)ந்த த(ன)னிக்கல்லால் உபயோகம் இல்லாமையால் அது தவிர்[ந்*]தது இது மூட்டில் பன்மாஹேஸ்வர[ர்*] ரக்ஷை கூட்ட பெற்றார்[||*]

No. 260.

(*A.R. No.* 80 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

15th regnal year.

This is probably an inscription of **Sundara-Chōḷa**. It comprises two parts the earlier of which registers the sale of a land by two brothers named **Bāradāyan Nārāyaṇan Turutti** and **Bāradāyan Nārāyaṇan Nakkan** of Tirutturutti in Ārkāṭṭu-kūṟṟam, to the temple to meet the fine (*daṇḍakāṇam*) of 72 *kaḻañju* and odd of gold imposed by the assembly of the village upon their brother **Nārāyaṇan Śrīmādhavan**, who however, seems to have died(or run away) without paying the fine. The land included their own portion also in addition to that belonging to their brother and to **Bāradāyan Nārāyaṇan Śrīkaṇṭan** *alias* **Nārayaṇan Tāḷi** who had stood surety to the defaulter-brother. The latter portion states that on the representation (made by these two brothers and by Tāḷi to the king) that their land was unjustly mixed up in the sale transaction for no fault of theirs, it was restored to them by the king's orders. A portion at the end of the inscription being built in, the exact nature of the conditions of the return is not clear.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேசரிபன்[ம]ர்க்கு **யாண்டு** ௰௫-**ஆவது** ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்து தே-

2 வதானம் திருத்துருத்திப் பாரதாயன் நாராயணன் துருத்தியும் பாரதாயன் நாராயணன் நக்கனும் இவ்விரு-

3 வோம் இவ்வூர் ஸபையோமுடையார்க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவன[*] எங்களோடுடன்பிறந்த நாராயணன்

4 ஸ்ரீமாதவன் உன்னைத் தண்டப்பட்டு வர இவனு[ம]டை நில்லாது போக இவனுக்கு ஈ[ரா]ச்சிக்கும் பிணைப்பட்ட

5 பாரதாயன் நாராயணன் ஸ்ரீகண்டன் நாராயணன் தளி நிலமும் நாராயணன் ஸ்ரீமாதவன் நிலமும் ஸபையார் நாராய[ணன்] நக்க-

6 னுக்கு விற்றுத்தக இவ்விருவர் நிலமும் மேலணிமுந் நாராயணன் துருத்தி நிலமுட்பட விற்றுக் கனமேல் வெட்டி

7 . . . . க்குக் கீழ்ப்பாற்கெ[ல்*]லை சாவேர்யாய[ன்] பிடாரன் வ[தி]யூர நிலத்துக்கு மேற்கும் பெருந்தெருவிற்கு வடக்கும் ஆத்ரேயன் ஸ்ரீகண்-

8 [ன் மிர]வியு [ஞ]ம்பியு நிலத்துக்குக் கிழக்கும் பேராற்றுக்குத் தெற்கும் மின்னே செல்லையிலும் மகப்பட்ட நி-

9 லமு கலைக்குறை எலகளைபாதி நில முட்பட விற்றுக்குடுத்து நா[ங]கள் தண்டகாணைத் துக் கிட்ட பொன எ-

10 உ-கூ ... எழுபத்தி நகழ் நசெ அறுமஞசா[டி*]ப்பு மூனறுமாவுக்கு உஜெஷ்டரபிடாரகது விற்றுக் குடுத்தொம் நாராயண-

11 ன அருந்ததியுந் நாராயண நககனு மிவ்விருவொம்[|*] இவ்வாண்டைக்கு முனபு இமபனு நாங்களு மித்தெவர்க்கு [தணடக]-

12 [ாணை]மாயிற றெபபெர்ப்பட்டது மினனிலததில மெலெல எறறி விறறுகுடுத்தொ மிவ்விரு. வொம் இது உ-

13 [ந்*]ராயொஷ்ண [ ]லெசுய[||*] இ[சு]ட்டபட்ட நில[த்*]தில் நாராய[ண]ன் ஸ்ரீமாலவந் தண்டகாண-

14 பட அ[ந்]நிலமெ அனறியெ நாராயணந அருந்ததியும் நாராயண நக்கனும நா-

15 ராயணந தாழியநம[ா]க இமூவர் நிலஙகளையும அசூயம் செய்து

16 தெவர்க்கு விறறு கல்மெல வெடடினமையில் இவர்க[ள] பெருமா-

17 ளடிகள் திருமுகம் அசூயத்தால் விறற நிலம மீ-

18 ண்டு குடுக்கவெனறு திருமுகம் வர இவர்கள மூவர நிலங-

19 கள் நிலவொபாதியால வந்த ஐவ கடமையு

20 . . . . இறுபபார்களாக இநிலம் [விலை] மீண்டு

21 . . . . வஷ்லையும் தெவகர்மிகளொமு

22 . . . . ரவெஷ்ட ரஷ[||*]

No. 261.

(*A R. No.* 625 *of* 1905.)

Tiruchchengōḍu, Tiruchengodu Taluk, Salem District.

On the rock to the west of the boulder called Nāgarguṇḍu on the way to the Ardhanārīśvara temple,

This registers an endowment of 25 *kalañju* of gold by a certain **Koṟṟandai Poduvaṉ Māri** and **her husband Pērangi Maṇiyaṉ Ma** . . . for feeding Brāhmaṇas every year on the day of Svāti in Puraṭṭādi month which was her natal star. The gift was entrusted to the *sabhā* called the **Pāṇḍināṭṭu-Perumakkaḷ** of Tiruchangōḍu.

16th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]கொவிராசகெசரிவன-

2 மர்க்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லா-

3 [நின்ற] **யா[ண்*]டு** கூ-**ஆவது** திருசங்கொட்டு ப்பாண-

4 டிநாட்டுப் பெருமக்கள் கையில் கொ . .

5 . . . . . . ந்து வாழும பெரஙகி(ய்) மணியன மா

6 . . ணவாட்[டி] கொற்றந்தை பொ[துவ]ன மாறி பிற[க] . . .

7 [பிர]ட்டாதித் திஙகள சொதிநாள மீலவிலக்கி . . . .

8 ஸ்ராஹ்மணபொஜனந் செய்வதற்கு . . . . ன் கொற்றந்தை பொ-

9 துவநும் இவள் மணவாளனென பெரங் . . . . . . னும் இவ்விருவரும் . . .

10 . . இவளைச் சார்ததி வைய்தத பொன . . . . ம இருபத்தைஞ்கழந்-

11 (ஞ்)சு இப்பொன்னின பலிசைக் கொண்டு [ஆ]ண்[டுதொ]று-

12 மொழுககமாக பிரட்டாதிச் சொதிநாள் மீலவில . . . .

13 ளி ஸ்ராஹ்மணபொஜ[ன*]ஞ செய்வத[ாக*][வ]ஜூரித . . . .

14 ல் செய்வதாக எ[னறெம்] பாண்டிநாட்டு பெரும[க்க]-

15 ளொம்[||*]

No. 262.

(*A. R. No.* 158 *of* 1921.)

Kāvaṉūr, Gudiyattam Taluk, North Arcot District.

On the west wall of the Kailāsanāthasvāmin temple.

16th regnal year. This records a gift of 400 *kuḻi* of land for a perpetual lamp in the temple of Pulippagavadēvar at Kāvaṉūr in Mīyāṟu-nāḍu, made by [**Ku**]**rōvi] Channayakrama-vitta-Sarvakratukkaḷ,** a member of the *āḻuṅgaṇam* of the village, after purchasing it tax-free from the *sabhā.* The gift was left in charge of the *sabhā* itself. This might probably be a record of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]உநுபகூர்வீ ஷீவ ேக ாதுபாஜி காடோவிதை வ ேஷ்ஷமவஷதாநு வநூவ- [ஸ்ரீ]லெப ஐமாது . . . . . வகாருக. உ. த[||*]கொரபா . . .

2 ஸஙிவஜேர்[*]க்கு **யாண்டு பதிஞுருவது** மியாறுநாட்டுக காவனூர் ஸஹெயோம இவூர் புலிப்பகவ தெவற்கு ஒரு நொநதாவிளக் கெரிப்பதற்கு இவ்வூர் யாளுங்கணத்தா . . . . .

3 ரோவிச் சன்னயகூர்வித்த ஸ்வேகூதுக்கள ஸவச்ச புஸ்ய **த**ன்னிளிர்கிழ்க் கடிகைககளததுக் கொலால் நாநூறு குழி நிலத்துக்கும விலைஉாவுமுட இறைஉாவுமும் அ[றக்] . . . .

4 டொம் சுவகூகாலமும ஈகிப்பொமாறெம் ஸஹெயோம் இஸிஒாவெகைய் செய். . . .

No. 263.

(*A. R. No.* 528 *of* 1921.)

Ēmappērūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District.

On the south wall of the maṇḍapa in front of the central shrine, Vēdapurīśvara temple.

Do. The inscription is damaged at the end. It records the gift of a perpetual lamp to the temple of Tiruvālanduṟai-Āḻvār at Ēmappēṟūr in Tirumuṉaippāḍi(-nāḍu) by a certain **Kīttimāttāṇḍa-Mēṉiyaṉ** of Peruṅkuṟumbu on behalf of his son **Malli-Nambi. Kīrttimārttāṇḍa** was a surname of the **Rāshṭrakūṭa king, Kṛishṇa III.** This might probably be a record of **Sundara-Chōḷa.**

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபனம[ர்*]க்கி **யாண்டு**

2 **பதி(ன்)ஞுருவது** திருமுனைபபாடி எமப்-

3 பெறூர் திருவாலந்துறைஆள்வார்க்கு பெரு-

4 ங்குறுமபுடைய நாடடினா அக்கு . ம ஆ-

5 கிய கிததிமாத்தாண்ட மெனியன்னெ-

6 ன் **என்** மகன் மல்லி நம்பியைச சார்த-

7 தி வச்ச நநதாவிளக்கு -

8 **ன்**று சந்திரா-

9 திததவல் . .

10 . . . . .

No. 264.

(*A. R. No.* 233 *of* 1923.)

Kōyil-Tēvarāyaṉpēṭṭai (near Paṇḍāravāḍai), Papanasam Taluk, Tanjore District.

On the north wall of the central shrine, Matsyapurīśvara temple.

Do. This is built in at the beginning. This seems to record a gift of half a lamp by a lady of **Pāṇḍi-nāḍu** to the temple of . . . . rapperumāḷ at Rāja-kēsari-chaturvēdimaṅgalam. Immediately below this is engraved an incomplete inscription of the 36th year of reign of Parāntaka I.

Text.

1 . . . . ஸ்ரீ கொராசகெசரிபந்மற்கு **யாண்டு** ௧௬-**ஆவ-**

2 . . . . ஹதெயம் ஸ்ரீ ராஜகெஸரிச்சதுவெ-ந்திமங்-

3 . . . . ரப்பெருமாளுக்கு மாமர் திரிச்சி பாண்டிநா-

4 . . . . ளமுதாள் சந்திராதித்தவற் **அரைவிளக்கு-**

No. 265.

(*A.R. No.* 201 *of* 1925.)

TALAICHCHANGĀḌU, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE NĀṆMADIYA-PERUMĀḶ TEMPLE.

The stones containing this inscription are out of order and some are lost. It seems to record a gift of land to the temple of Śrīmadhurai-Ā[divarāhar] by a certain **Nārāyaṇaṉ Śatti**.

16th regnal year.

Text.

1 . . . . ராஜகெஸரிவந்மற்கு **யாண்டு பதிஞாருவது** தலைச்சஙகாட்டு ஸ்ரீமதுரைஆ-

2 . . . . ரதகாணி நாராயணன் சத்தி மெற்றொட்டப்புறத்து தனம . . மாச் செயயையும் ஸ்ரீ-

3 . . . . ராஹற்க்கு சந்தாநமமாக உதக[பூ]ர்வம்ஆகக் குடுததென் நாராயணன சததி யெ-

4 : . : . வஷைவர் ரக்ஷை [।*]

No. 266.

(*A.R. No.* 134 *of* 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in at the ends of lines. It seems to record the mortgage of some lands belonging to(?) the temple of Tiruvēḷvikkuḍidēva for 16 *kaḻañju* and odd to **Tiruvaḍi Irāyēri, a maid-servant of the queen.** It also speaks of 4 *kaḻañju* due (to the temple) from some tenants.

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபந்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு** ௧௬-**ஆவது** திருவெள்விக்குடி தெவ . . . . . சிங்கதெவர்க்கும் எல மகளார் உமாவட்டால . . . . . .

2 உடையபிராட்டியார் பெணடாட்டி திருவடி இராயெரியென மாடலன் நில . . . . . கு வண்ணபட்டன்னும் காடன் நின்றியும் காடன் திரு . . . . . .

3 யும இளையான் காடனனும் இளையான் ஆதித்தபிடாரன்னும் பாஷெவ[ர*]ன் மானபெருமா(ன்) னும் திருமணஞ்செரி ஸ்ரீகுமார(ன்)னும . . . . . .

4 வாம் திருவடி இராயெரி கையால் இவவனைவொம கொண்ட பொன பதி(ன்)னறுகழஞ்சு . . . ககல் செம்மை கொண்டு ஒற்றிவை[ச்ச நி] . . . . . .

5 பரமெஸ்வர வா[ய்க*]காலின் மிகரை அரைக்காணியு [நிங்கின] பாதியான மாகாணி செய் . . . வடி இராயெரிகக்கு குடுத்தொம் இக்குடி சந் . . . .

6 . . . . . வாணன் து[ங்கரி]யும் அடிகள் சங்கரநாரணனும திருவடி . . . . . . யாங்கள் கடவிய பொன நாற்கழ . . . .

No. 267.

(*A.R. No.* 101 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 12 *kaḻañju* of gold left with the *sabhā* of Tirutturutti for burning a lamp in the temple throughout the day-time, by **Pā[rā]śiriyaṉ Piḍāranār,** a resident of the village

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்மற்கு **யாண்டு** ?[௬]-**வது** தேவ[தான]ந்
2 . . . . தேவர்க்கு . . . .
3 வூர்ப் பா[ரா]சிரியன் பிடாரனூற் வெைத்த பொன் ப[ன்]னிருகழஞ்சு
4 இப்பொன கொண்டு ஆழாக்கு னெய்யால் ஒரு பகல்விளக் கெரிப்பொ-
5 மாகைம் திருத்துருத்தி ஸபைஹயொம் இது பந்மாஹேஸ்வர ர[க்ஷை] [||*]

No. 268.

(*A. R. No.* 67 *of* 1934.)

VĒḶŪR, CHENGAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON FIVE PIECES OF A BROKEN SLAB LYING NEAR THE VĒḌIYAPPAN TEMPLE.

16th regnal year.

This inscription has been assigned to the reign of **Sundaṛa-Chōḷa** on account of its script (*M.E.R.* 1934, II, 11). It records the death of **Poṅgala-Vēmbaḍiyār**, a resident of Vēḷūr after rescuing the cattle in a cattle-raid made in this village by another person also called **Vēmbaḍi,** son of **Poṅgalat-Toṇḍaimāṉ** of Mēl-Vēḷār in Miykoṉṟai-nāḍu. To judge from the name and surname of the combatants in this fight, it seems to have been a family quarrel between two members of the same clan, both subordinate to one chief **Vēṭṭuvadi Vāṇakōvaraiyar.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராசகேசரிபருமற்கி [யா]-
2 **ண்டு பதி(ன்)னாறுவது** வெட்டுவதி வாண-
3 கோவரையர்[க]ள் மிய்கொன்றைய்நாட்டு மே-
4 ல்வேளூருடைய பொ[ங்]கலத்தொண்டம[ர]-
5 ன் மகன் வெம்படி இ-
6 வ்வூர்த் தொ-
7 றுக் கொள்-
8 ளத் தொறு
9 மிட்டுப் பட்-
10 டார் வெளூரு-
11 டைய பொ[ங்]-
12 [கலவெ]-
13 ம்படியார் [||*]

No. 269.

(*A.R. No.* 346 *of* 1906.)

ŪTTUKKĀḌU, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE RUINED PERUMĀḶ TEMPLE.

17th regnal year.

This records the remission of taxes granted by the *ūrār* of Ūṟṟukkāḍu in Ūṟṟukkāṭṭu-kōṭṭam on a land called **Mānābharaṇapperuñjeruvu** belonging to the (shrine of) god Śāttanār (Śāstā) on the western quarter of the village. *Mānābharaṇa* was probably a title of the reigning king.

Text.

1 ஸ்வ[ஸ்தி] [||*] கோவிரா-
2 சகேசரிப[ர*]க்கி **யா-**
3 **ண்டு** ய௭-**ஆவது**
4 ஊற்றுக்காட்டுக்கோட்ட-
5 த் தூற்றுக்காட்டூரோம் எ-
6 ம்முர் மேலைச்சேரிச் சா-
7 த்தனார்க்கு இவ்வூ ரித்-
8 தேவர் நிலமான பனங்-
9 காட்டுப்புலத்துப் ?ரதி
10 யிறையு யிதுனொடே-
11 ய் கலந்த முழுவிறையு-
12 மாக தடியொன்றினால் ம[ா]-
13 நாபரணப்பெருஞ்செருவு
14 இறையிழிச்சி குடுத்தோம்
15 ஊற்றுக்காட்டு ஊரோ-
16 ம் ?த்தத[ர்] ?கஷிப்பாடி தலை-
17 மேலது||—

No. 270.

(*A.R. No.* 216 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

17th regnal year.

This record states that consequent on the investigation of (the officer or chief) **Pirāntaka-Mūvēndavēḷār,** the *sabhā* and the *ūrār* of Tiraimūr and the *ṅagarattār* of Tiruviḍaimarudil and the *dēvakarmis* (of the temple) resumed possession of a land at Viḷaṅguḍi, 10 *mā* in extent, which had been in the enjoyment of a *mālaikāraṉ* (garland-maker) without any title for the same, and gave a quarter *śey* · i.e. 5 *mā*) of it each to two individuals for raising a jasmine-garden for the temple. This is very probably an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.**

Text-

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||-கொவிராஜ-
2 கெஸரிவந்மற்கு **யாண்டு**
3 ௰எ-**ஆவது** பிராந்தகமூ-
4 வெந்தவெளார் ஆராச்சியி-
5 ல் திரைமூர் ஸபையொ-
6 மும் ஊரொமும் திருவிடை-
7 மருதில் நகரத்தொமும் தெ-
8 வர்கந்மிகளொமும் ஸாதன-
9 த்தின்றி மாலைகாரன் உண்-
10 டுவருகின்ற விளங்குடி
11 நிலத்தில் சிவபிச்சன்
12 செ[ய்*]த மல்லிகைய் ந[ந்]-
13 தவாநத்து[க்*]கு கால் செ[ய்*]யும்
14 பந்மாஹெஸ்வரத்தொண்-
15 டன் செ[ய்*]த மல்லிகை ந[ந்*]த-
16 வாநத்து[க்*]கு கால செ[ய்]யும்
17 நிவந்தம்ஆ[க*] செ[ய்*]துகுடுத்-
18 தொம் இவனைவொம்
19 ஆக இப்பத்து செ[ய்*]யும்
20 மெநாயகர் மா-
21 [லை][யு*]டையாநும்
22 இது பந்மாஹெ-
23 ஸ்வர ரக்ஷை ||—

No. 271.

(*A.R. No.* 333 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This records a gift of 300 and odd sheep for the maintenance of 3½ perpetual lamps in the temple of Perumāṉaḍigaḷ at Tiruviśalūr in Avaninārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam by **Pūrvadēviyār,** the mother of **Mādēvaḍigaḷ (king ?).** *Pūrvadēviyār* seems to connote merely 'the elde· queen or the queen-mother.' The palaeography of the record and the high regnal year of the king make it assignable to **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.**

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராசகெசரிபந்மற்கு **யாண்டு** ௰எ-**வது**
2 வடகரைத் தெவதானப்பிரமதெயம் அவனிநா[ரா]யணச்சருப்-
3 பெதிமங்கலத்து திருவிசலூரப் பெருமானடி[களு*]க்கு
4 மாதெவடிகள தாயார்
5 பூர்வதெவியார் வைத்த நொ[ந்]தாவிளக்கு முன்[றரை] இவ்-
6 விளக்கினுல் நெய் முழாக்கெ ஆழாக்கு இக்கெநய்யா-
7 ல் ஆடு நா . . . ஞாதித்தவல்லும தண்டிஸ்ராமகெசு[||*]

No. 272.

(*A. R. No.* 138 *of* 1911.)

TIRUVIRĀMĪŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

17th regnal year.

The inscription is mutilated. It records an endowment of land for a perpetual lamp made to the temple of Tiruvirāmīśvarattu-Mahādēva at Madanamañjari-chaturvēdimaṅgalam in Neṉmali-nāḍu by Akkumāra-Kramavittaṉ, a member of the *āḷuṅgaṇam* of the village. This is also probably referable to **Sundara-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவற்-

2 கு **யாண்டு** பஎ-**ஆவது** நென்மலிநாட்டு வைர-

3 ஷூதெயம் ஊநஞ்சரிச்சதுர்வேதிமங்கல-

4 ம் யாளுங்கணத்தாருள் குல[வுத்]தி அக்கு-

5 மாரக்ரமவித்தனென இ[வ்]வூர்த் திருவிரா-

6 மீஸ்வரத்து மஹா[தே*]வர்க்கு சந்த்ராதித்தவ-

7 ற் நொந்தாவிளக்கு எரிக்கக் குடுத்த நிலம்

No. 273.

(*A. R. No.* 282 *of* 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of gold by **Guṇavaṉ Puttaḍi** of Kumārapāḍi in Vaidāvūr-nāḍu, a subdivision of Kaḷattūr-kōṭṭam for burning a lamp in the temple of Mahādēva. Kaḷattūr-kōṭṭam was a division in Toṇḍai-maṇḍalam in which Vallam and Tirukkaḻuk-kuṉṟam were also situated (*South Indian Inscriptions*, Volume II, p. 340). hTis seems to be assignable to **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு** மஎ-**ஆவ**-

2 **து** மஹாதேவ[ர்*]க்கு திருவிளக்குனுக்கு வைத்தார் களத்தூர்கோட்டத்து **வெ**-

3 தாவூர்நாட்டுக் குமாரபாடி குணவன் புத்தடி. வைத்த பொன் [illegible]

No. 274.

(*A.R. No.* 206 *of* 191.5)

BRAHMADĒŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

Do

This is probably an inscription of **Sundara-Chōḷa**. It records an endowment of two plots of tax-free land, one after purchase and the other after exchange, left in charge of the *gaṇavāriya-perumakkaḷ* of the temple of Śrī-Pondaipperumāḷ at **Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam**, by **Bhāradvāji Sadāśivaṉ** of the *tiruvuṇṇāḻigai* (inner temple) of Tiruvēgambam at Kachchippēḍu (Conjeeveram) for the supply of sandal paste to the god.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ராஜகெஸரிவன்[ர்*]க்கு யா-
2 ண்டு பதினெழாவது கச்சிப்பெட்டு-
3 த் திருவெகம்பத்துத் திருவுண்ணு-
4 ழிகையுடைய ஸபையாரும் ஸ்தானமிவ-
5 ந் தாமர்க்கொட்டத்துத் திருவெகம்பப்பு-
6 றத்து ராஜகேஸரிச்சதுர்வேதிமங்கலத்து உ-
7 ளரார் கூரிஎவ சங்குமாரவாய் பெசியார் தர-
8 வில் புதுபபளளிச் சிறுநாவலபக்கல் வி-
9 ற்றுக்கொண்டுடைய ஒரு பங்கிறனும் பாதி
10 நிலம் அய்ந்[தூ]ர்ப்பாடகத்து யான்மி . . .
11 . ம் பரிவத்தனையாலுநா . . . .
12 ய் குழி பொத்தகத்து என் . . . . .
13 வ்வூர் ஸ்ரீபொந்தைப்பெரு . . . . .
14 ந் திருமெய்ப்பூச்சுக்குச் சந்[ந*]த்துக் . . . .
15 த்தென் வஜ்ராதித்தருள்ளளவும் ஸூர் . . . .
16 நறி இறை நீங்கலான ஸொமங் கொண்டு ஸ்ரீ-
17 கொயிற் கணவாரியபெருமக்களொமெ [இ]-
18 ஊர்ம் ரக்ஷிப்பொமாக ஒட்டிக்குடுத்தொம்
19 ஸூரதெஹாசுததால் வந்த நெ[ல்*] ஐம்பதி [ன்கா]-
20 டி கழஞ்சுக்கு முப்பதினகாடிவண்ணம் வ-
21 ந்த பொன் கழஞ்சரை இது திஙகளொபா-
22 தி அரைக்காலப பொன்னால் சந்நங்
23 கொண் . . . . . க்குக் குடுப்பொ-
24 ம . . . . ப் பெருமக்க[ளொ]-
25 மிதற் றிறம்பில் ஙங்[கையிடைக் கும]-
26 ரியிடைச் செய்தார் செய்த பாவதது-
27 ப்படுவொமானொம் இஜ்ஜர் முதல்
28 கணவாரியரொமை பதாதெ[ஸுஸரெ]
29 நிசதங் குன்றிப் பொன் மன்[றி] ஒட்டி-
30 க்குடுததொம் இஜ்[ஜ*]ம் [ரக்ஷி]ப்பார்
31 ஸ்ரீபாதம் என்றலெ[மல]ன ||—
32 அறமறவற்க |||—

No. 275.

(*A.R. No.* 6 *of* 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

17th regnal year.

The inscription is left unfinished. It records a gift of a perpetual lamp to the temple of Mahādēva at Tirumaḻavāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu, by **Vāchchiyaṉ [Tā]yan Dēvaṉ** of Puḷḷamaṅgalam in Kiḻār-kūṟṟam. This is probably a record of **Sundara-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிர[ா*]ஜகெசரிவர்ம்மர்க்கு யாண்டு மன-ஆவது பொய்கைநாட்டு தெ[வ]தானம் தி[ரு]மழ[வா]டி மஹாதெவர்க்கு கிழாரக்கூற்றத்து புள்ளமங்கலததது வாச்சியந் [தா]யந் தெவந் வைத்த [நொந்]தாவிளக்கு இரவும் பகலும்

No. 276.

(*A.R. No.* 561 *of* 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This records the gift of a lamp-stand and an endowment of land for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by **Ādittaṉ Baṭṭālakaṉ** of Aḍumbantiṭṭai in Iḍaiyaḷa-nāḍu. An inscription probably of **Sundara-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மர்[க்*]கு யாண்டு பதி[ன்*]எழாவது
2 வடகரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீ விரநாராயணசதுர்வெதிமஙகல-
3 தது திருவனந்தீஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு ஒரு நொந்தாவி-
4 ளக்கு எரிப்பதற்கு இடையளநாட்டு அடும்பந்திட்டை உ-
5 டையான் ஆதித்தன் பட்டாலகன் வைத்த விளக்கு ஒன்று நி-

6 றை நூற்றுஐம்பதின் பலம் இது எரிப்பதற்(க்)கு கொண்டு குடு-
7 த்த [illegible] இவ்வூர்க் கிழ்பிடாகை ஸ்ரீபாவதிக்குக் கிழக்கும் ஸ்ரீபரா-
8 ந்தகவாய்க்கால்லுக்கு தெற்குப் ஆறாங்கணுறு மூன்றுஞ் சதிரத்து
9 ஸ்ரீ இராஜகெசரிச்செரி ஊட்டுக்கூரில் [பூ]யக்கிரமவித-
10 தந் உள்ளிட்ட அட்டகத்தார்க்கு பட்ட வடக்கில் லறுமாவி-
11 ல் நம்பூர் காட்டுகைய் வடுக வ்[?]க்கிரமவித்தன்பக்கல் விலை-
12 கொண்டு குடுத்த [illegible] மொர்க்[கின்]நின்றும் முன[றுமா] முக்காணி
13 இது சந்திர[ா*]தி[த்*]தவல் எரியவைத்த விளக்கு ஒந்று (இது)
14 இது பன்மா-
15 யெசுவர [இ][ர*]செ[ெ*]க்ஷ
16 இரக்ஷிப்பான் ஸ்ரீ-
17 பாதம் த-
18 லைமெலிது [||*]

No. 277.

(*A.R. No.* 230 *of* 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

17th regnal year.

This records an agreement given by three servants of the temple to supply ghee for a perpetual lamp in the temple, and paddy for those bringing water for the sacred bath of the deity from the Kāvērī, in return for the sheep and cows and money received by them at various times in the reign of **[Madirai]koṇḍa-Mārāyar** including his 19th year. Probably this might refer to the reigning king himself, the Rājakēsari of the record being equated with **Sundara-Chōḷa Parāntaka II.** It is however not known that he had a reign of 19 years; neither is it clear how that later regnal year could be referred to here except by some mistake. Mention is made of a quarter called **Śōḷachūḷāmaṇichchēri,** evidently after a surname of the ruler.

Text.

1 கொவிராஜகெஸரிபந்மற்கி **யாண்டு** ௰௭-
2 **ஆவது கொடணமாராயர்க்கு**[1] ௰௯-**ஆவது** மதுராம-
3 ச்செரி பாரதாயன்
4 நாராயணன் செட்டி வை-
5 வதத விளக்கு நிச[த]ம்
6 ஆழாக்கு நெயட்ட இவூர் திருக்கொயிலுடை-
7 [ய காம]ககாணி தர்மததந் மாதெவன்
8 கொணட ஆடு சபிடு
9 இவர்க்கெ யாண்டு ௰௯ இ-
10 வனெ இமாதெவரிடை-
11 ய் கொண்ட பொன் ரு
12 இத[ர்]கது பலிசை பூவில் க[ல] பொனனுக்கு
13 கலநெல்[லு] பலிசையாக காவிரியில்நின்-
14 று திருமஞ்சனநிரடுவார்க்கு அளப்பதான
15 நெல்[லு] ஆட்டைவிட்டம் கடமா இவசில்
16 கொஇராசகெசரிபந்மற்கு யாணடு ௰௭-ஆவது முத-
17 ல காமககாணி தர்மத்த ஞகன . . . இக்குடி தாயத்-
18 தன் தாயன ஏழுகலவரை மதிரை கொணட மாராய-

[1] The reading meant is evidently மதிரைகொணடமாராயாககு. See No. 278 below.

19 ர்க்கு பத்தொன்பதாவது சோழசூளாமணிச்சேரி

20 சூலநமூதி வைத்த திருவிளக்கொன்றினை நிசத மாழக-

21 க்கெண்ணை அட்டுவதாகத் திருக்கோயிலுடையான் வா-

22 ச்சியன் மாறனடிகள் கொண்ட பொன் ஐங்கழஞ்சு இவ்-

23 வாண்டை கங்காகரச்சேரி இராயூர் நுவசச்சனமக்கிர-

24 மவித்தன் இடை இவனே கொண்ட பொன் இருகழஞ்ச-

25 னையா லட்டக்கடவ எண்ணை நிசத மொருபடி இவர்க்கெ

26 யாண்டு இரண்டாவது கொதண்டராமசேரித் திரும-

27 ணஞ்சேரி[நம்]பி நந்த்த தாற்பகவும் இதனமக்க-

28 ளுடை கொண்டு அட்டக்கடவ நெய் ஆட்டைவிட்டந் தரு-

29 ணி [|*]

No. 278.

(*A.R. No.* 237 *of* 1923.)

ON THE SAME WALL.

This records an agreement given by **Kāmakkāṇi Nakkaṉ Tri[ya*]mbaka-Bhaṭṭaṉ**, a servant of the temple to supply a certain quantity of oil daily for lamps in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva, for which he had received money from the temple in the 14th and 15th years of '**Mahārāyar who took Madura**', and from a person named **Mahēśvara-Kramavittaṉ** in the 12th year of the same king, with personal security in each case. 'Mahārāyar who took Madura' is evidently the reigning king, and the record is to be referred to **Sundara-Chōḷa Parāntaka II.**

17th regnal year.

Text·

1 கோவிராஜகேஸரிபந்மற்க்கி

2 யாண்டு ௰எ-ஆவது ரா[ஜகே*][ஸ]ரிவு கலவ-

3 திமங்கலத்து திருச்செலூர் ம-

4 ஹாதேவற்க்கு மதிரைகொ-

5 ண்ட மஹாராயற்க்கு

6 ௰௪-ஆண்டு திருக்கோயிலுடைய-

7 ன் காமக்காணி நக்கன் த்ரி[ய*]ம்[ப]கபட்டன் திருச்செ-

8 லூர்ப் பெருமானுக்கு நிசதம் ஆழாக்கெண்ணை

9 திருவிளக்குக்கட்டுவதாக இப்பெருமானிடைக் கொ[ண்ட]

10 பொன் அஞ்சுகழஞ்சு இதுக்கிறைப்புணைத் தர்மதத்தந் மா-

11 தேவனா[|*] இவற்கே யாண்டு ௰[௫]-ஆவது இவ்வூர்க் கலாகரச்சேரி நட-

12 பூர்க்காட்டுகை மஹேஸ்வர க்ரமவித்தனிடை இவனே நிச-

13 தம் உழக்கெண்ணை திருவிளக்குக்கட்டுவதாகக் கொ-

14 ண்ட பொன் பதினாறுகழஞ்சு இவற்கே யாண்டு ௰-

15 [ஆ]வது இத்திருச்செலூர்ப் பெருமானிடையெய் இவ்-

16 வூர் வெவ்வாநலந் நாராயணந் பற்ப்பறைபந்

17 புணையாக இவனெய் நிசதம் ஆழாக்கெண்ணை அ-

18 ட்டுவதாகக் கொண்ட பொன் அஞ்சுகழஞ்சு ||—யாண்டு

19 ௰உ-ஆவது சிகண்டச்சேரி நாயந மாமந் [ண*]வத்த விள[க்*]

20 ஆழாக்கு அற்றி உரி ஆழாக்கு ||—

No. 279.

(*A.R. No.* 387 *of* 1924.)

MELAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CHŌḶĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

17th regnal year.

This records the gift of a lamp-stand and 10 *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Avanigandharvapura a *dēvadāna* in Kuṉṟa-kūṟṟam, by **Vīrasōḻa-Aṇukkaṉ Guṇavaṉ Dharaṇivallabhaṉ** a resident of the village, who deposited the money with the seven *paṭṭuḍaiyār* (persons who had the right of worship) in the temple. Probably a record of **Sundara-Chōḻa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிவந்[ர்*]க்கு **யாண்டு**
2 பி௭-**ஆவது** குன்றக்கூற்றத்து தெவதானம் **அவநி**-
3 கந்[வ-]ாராபு[ர*]த்து மஹாதெவற்கு இவவநிகந்-
4 [வ-]புரத்து விரசொழஅணுக்கன் குணவன் தரணிவல்-
5 ல[வ*]ன் வைய்த்த விளக்கு ஒன்று நிலைவிளக்[கு]ம் பொன் **பதின்**-
6 கழஞ்சுப் பொன் பதின்கழஞ்சுங் கொண்டு இர[வு]ம் பக-
7 லும் ஒரு நொன்தாவிளக்கு சந்த்ராதித்தவல் எ[ரி]ப்பொ-
8 மா[நொ]ம் இத்தளிப் பட்டுடையொம் எழுவொம் இது பந்மா-
9 ஹெச்வர ரக்ஷை ஃ—

No. 280.

(*A.R. No.* 149 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōṟṟutturai by the **Chōḻa queen** (name not given). The *patipādamūla* and the *dēvakanmi* (servants) of the temple agreed to maintain the lamp. This is probably a record of **Sundara-Chōḻa.**

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ [||*] கொ ராஜகெஸரிபந்ம[ற்கு] **யாண்டு பதினெழாவது** சொழப்பெருமானடிகள் தெவியார் கிழா-
2 . . . . [திரு]சொ(ச)ற்றுததுறை மஹா[தெவர்க்]குத் திருநொந்தாவிளக்கு இரவும் பகலு மெரிபபதற்கு சந்த்ரா-
3 தித்த . . . . பொரு . . . . த்த ஆ[டு நா]நூறு(ா)டுங் கொ[ண்]டு திருநொந்தா விளக்கு முட்டா[ம]-
4 ல் எரிப்பொமானொம் பதியும் பாதமூலமும் தெவக[ந்மி]ட் இவ்வனைவொம் இது பந்மா ஹெச்வரர்
5 இரக்ஷை ||—

No. 281.

(*A.R. No.* 157 *of* 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

The inscription is damaged. It registers an endowment of 20 *kaḻañju* for a lamp in the temple by **Guṇavaṉ Puttaṉ** who left it in charge of the temple servants (*patipādamūla*). The donor has figured in No. 273 above and in another inscription (No. 348) published below. This is probably a record of **Āditya I.**

Text.

1 [ஸ்ரீ*] [||*] இராஜகேசரி ... யாண்டு . . . . வந்து இரவும் பகலும்

2 . . . . . . விளக் [கெரி]ப்பதற்கு ... [நாகைகொட]டத்து . . . . டி ... ...

3 . . . . [கொ]... . . . . உழகக்கு ... [ய*]...

4 . . . . பதிபாதமூலத்தோம் இது ...[... ...] ... [||*]

No. 281A.

(A.R. No. 18 of 1934.)

CHINTĀMAṆI, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MAṆḌAPA, CHINTĀMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This is an inscription of 'Rājakēsarivarman who took Madura', i.e. of **Sundara-Chōḷa Parāntaka II,** and is dated in the last year of his rule. It states that one **Kuḍitāṅgi-Baṭṭālakaṉ** purchased land from the assembly of the (group of ?) three villages, Karuṅgāli, Kaṇḍal-nallūr and Kaṇḍaṟpāgal, and presented it free of all taxes to the temple of Mahādēva at **Tiruppagavaṉṟuṟai** (evidently the present Chintāmaṇi) "which is as sacred on the Eastern Sea as Gōkarṇa is on the West". The tenants of this land were to supply annually to the temple 10 *nāḻi* of oil on every half site of land occupied by them. The *nāṭṭār* of Paiyūr-nāḍu together with others were charged with the protection of this sacred trust. This and the next inscription are important **as coming from the northernmost region** of the Chōḷa dominion of the period.

17th regnal year.

Text.

1 ... [ ] ...தி... கொ-

2 ... ...

3 ... யாண்டு பதி-

4 னெழாவது ...

5 ...[...]-

6 ... கண்டற[...]-

7 ... குடிதாங்கிபட்-

8 ட... ...

9 ண்டு ... றுகக்கு... ...-

10 ... ...

11 ... ...

12 ... [டண்]

13 ...

14 ... ...

15 ... ... கிழ ...-

16 ம் வடபாற்கெல்லை கருங்-
17 காலபபொசன் ஜெட்ட த-
18 துககுந் நண்டியெரி கூந்
19 தெற்-
20 [கூ] இறைஇழிச்ச இந்தான்கெ-
21 லையு ாகப்பட்ட நில-
22 ம் முண்ணில மொழிவின்-
23 றி வலை-பரிவா ரோக விற்-
24 று கூடுத்தொம் ஊரகெ ாக-
25 ம் குடிதாங்கிபட்டாலகனெ-
26 னும் கொண்டபரிசெ மெற்-
27 கடற் மாகண-மாகிய கிழக-
28 டற் றி ப்ப[க]வன்றுறை உ-
29 ஊரஜெவர்கூ கூவ நூகாலமு-
30 ம் ஜெவர்ஹெ மாக இந்நாற்-
31 பா[ற்*]கெல்லை[யு]ள் ளகப்பட
32 வுண்ணில மொழிவின்றி-
33 யெ உதகபூ ர்ஞ் செய்து-
34 குடுத்தென் குடிதாங்கிபட்-
35 டாலகனெ[ன்] இந்நாற்பாரெல்-
36 லையுள் ளிருந்த குடிகள அ-
37 ரை மணையால் ஆண்டுவரை
38 பதிநாழி எண்ணை [முத]லுக்கூ-
39 றையாகச் செய்துகுடுத்தென்
40 குடிதாங்கிபட்டாலகனெந் இது
41 பைய்யூர ஞட்டார் ரக்ஷை இது ப-
42 ல படித்த பலலாயிரவர் ட-
43 ரெ உ ர கூஷித்தா [ர் ஸ்ரீ]-
44 வாஉமென ரிவ டை

No. 281B.

(*A.R. No.* 21 *of* 1935.)

Kīrappākkam, Chingleput Taluk, Chingleput District.

On a boulder in a field near the tank.

17th regnal year.

Like the above this is also evidently an inscription of **Sundara-Chōḷa,** because of its high regnal year and similarity of writing It registers the gift of the *vālamañji* (income derived) from the tank called [Ti]kkiri-ēri in the village **Kīraippāttūr** (Kirappākkam) which belonged to **Kumārandai Irēvaṇaṉ** of Nāyaṟu in Nāyaṟu-nāḍu, a subdivision of Puḻar-kōṭṭam by his wife **Kaṇḍi,** who should have inherited his property, in favour of the *ūrār* of the village for the (improvement of the) tank. This *vālamañji* is probably the same as the fee or toll *vālamañjāḍi* mentioned in the Kōnērirājapuram inscription of Madhurāntaka Uttama-Chōḷa (*S.I.I.* III, p. 311) and in the *Tiruvālaṅgāḍu Plates* (*ibid.*, pp. 391 and 436).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கோவிராஜகேஸரிவந்மற்கு **யாண்டு பதினெழாவது** இ-
3 ரைப்பாத்துநாற்குப் புறக்கோட்டத்து நாயறுநாட-
4 டு நாயற்றுக் குமாரநதை இரெவணன் மணவா[ட்டி] கண்டி செய்த
5 யக்ஷந் தன் மணவாளன் இரெவணன்பெராற இடநத ஊர்க்[கிழ் எரி தி]-
6 க்கிறி எரிக்கு வா[ல]மஞ்சி எரிக்குச் செய்வதாகவும் . . . . . .
7 ம் நங் கணடி செய்த யக்ஷம் இதிற்கு முட்டிற் கங்கை . . . . . .
8 க்காதமும செய்தார் செய்த பா[ப]ம் படு . . . .

No. 282.

(*A.R. No.* 30 *of* 1914.)

TIRUPPANANDĀḶ, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, ARUṆAJAṬĒŚVARA TEMPLE.

18th regnal year.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the temple of Tiruttāṭakai-Īśvaragarattu-Mādēva-Bhaṭārar at Tirupparandāḷ, a *dēvadāna* in Maṇṇi-nāḍu on the north bank (of the Kāvērī) by **Kōvaṉ Amudaṉ** of Karuppūr in the same *nāḍu*.

The fragment below this inscription is evidently of the same period and provides (for paddy) for offerings to the god and the goddess during two services in the temple with the income from some garden lands.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ[ரா]-
2 இராஜகேஸரிப-
3 ந்மற்கு **யாண்டு**
4 **பதிநெட்டாவ-**
5 **து** வடகரை ம-
6 ண்ணிநாட்டு
7 தெவதானம்
8 திருப்பரந்தா-
9 ழ் திருத்தாடகை-
10 ஈஸ்வரகரத்து
11 மாதெவபடாரர்-
12 க்கு இந்நாட்டு
13 கருப்பூர் உடை-
14 யான் கோவந்
15 அமுதன் வய்-
16 த்த திருநொந்-
17 தாவிளக்-
18 கு பகலும் இ-
19 ரவும் (பகலு-
20 ம்) எரிவதாக
21 வைத்த சாவா-
22 மூவாப்பெர்-
23 ஆடு தொண-
24 ணூறு இவெ
25 உரக்ஷி[ப்பா]-
26 ர் பந்மாஹெஸ்வ-
27 ரரும் இவ்வூர்
28 ஸபை[யாரும்]
29 இவ[ர்]கள ஸ்ரீ-
30 பாதம் த-
31 லைமெலன[||*]

Fragment below the inscription

1 . . . .
2 ாதெவர்க்கும் பி-
3 ராட்டியார்[க்*]கும் ஸ-
4 ந்தி உ-க்கு திருவ-
5 முதுக்கு தெங்கு
6 நந்தவாநங்களி லி-
7 ரண்டு கா[ட்சியாக]
8 சந்த்ராதித்தவல்
9 நிவந்தஞ் செய்த
10 ஐஞ்ஞூற்று மு[ப்*]ப-
11 திந் கலம் இது
12 பந்மாஹெஸ்-
13 வர ரக்ஷை [||*]

No. 283.

(*A.R. No.* 119 *of* 1914.)

TIRUVEṚUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is engraved immediately above No. 111 dated in the 5th year of the king and in the same characters. It records an endowment of 6 *mā* of land by one **Nambaṉ Kēśuvaṉ** to provide for a perpetual lamp to god Teṉkayilāyattu-Mahādēva

at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam. The donor purchased it before endowment from **Nīlaṉ Kaṇḍaṉ Tāḻi** a resident of Tiruneṟkuṉṟam and secured it from payment of taxes by a lump-amount of ten *kaḻañju* paid to the *sabhā* of the village as *iṟaikāval*. This is assigned in the *M.E.R.* for 1915 (Part II, para 20) to a **king subsequent to Parāntaka I.** The inscription possibly belongs to **Sundara-Chōḻa.**

Text.

1 கொவிராஜகெசரிபன்மற்க்கு **யாண்டு** ம்அ-**ஆவது** தெண்கரை வெங்கூறஜெயம் **ஸ்ரீகண்ட** ஸூதசுர்வெதி-
2 ம்மங்கலத்துத் தெங்கயிலாயதது ஊறாதெவர்க்கு நம்பன் கெசுவன் நொந்தாவிளக்கொன்றுக்-
3 கு வைத்த நிலம் திருநெற்கூன்றத்து நீலந் **கண்டன்** தாழியிடைய் **நான்** விலைக்குக கொண்ட நிலம் அ-
4 கவாய் ஆலங்களத்தொடும் அடைநத கிழைஅறுமாச் செய்யும் விலைகொண்டு இபபூமிகது இறை-
5 காவல ஸபெயொர்க்குப் பதின்கழைஞ்சு **பொன்** குடுத்து இந்நொந்தாவிளக்குக்கு வைத்தெ ந-
6 ம்பன் கெசுவனென் இது பன்மாஹெஸ்வரர் இரக்ஷெ ||—

No. 284.

(*A.R. No.* 155 *of* 1919).

KIḺIYANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIKUṆṬHAVĀSA-PERUMĀḶ TEMPLE.

18th regnal year.

This records an agreement by the *sabhā* of Kiḻiñalūr in Ōymā-nāḍu to feed 5 Brahmans daily, inclusive of (?) occasional pilgrims (to their village) and students (*abhyāsi*), with the (interest on) **75** *kaḻañju* of gold received by them for the purpose from **Nāṭṭupperumāṉ,** son of **Vaḻudaikkāvidi Vallirumbu** a native of Vaḻudavūr in Vaḻudavūr-nāḍu. This is probably a record of **Sundara-Chōḻa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கோப்பரகேசரிவர்மற்கு **யாண்டு பதிநெட்டாவது** ஓய்மாநாட்டுக் கிளிஞலூர ஸபையொம் வழுதலூர்நாட்டு வழுதலூர வழுதைக்காவிதி வல்லி-
2 ரும்பின் மகன் நாட்டுப்பெருமானுக்கு ஒட்டிக்குடுத்த பரிசாவது எழுபத்தைஞ்கழஞ்சு பொன் கொண்டு ஐவர் ப்ராஹ்மணரை நிசதியும் ஊட்டுவெமாநெறும் ஊட்டும் பரிசாவது கறி இரண்-
3 டு நெய் ஐவர்க்குமாக நிசதி உழக்கும் அட்டுவிது மட்டி விருந்தாரை அதிதிகளையும் அப்யாஸிகளையும் முட்டாமை ஊட்டுவொமாநெறும் இப்பொன் கொண்டு கிளிநலூர
4 ஸபையொம் இவ்வொட்டிய பரிசில் திறம்பில் பஞ்சவாரத்து நிசதி இயற்றணடம் எட்டு முதலாக இயறறண்டம் பட ஒட்டிக்க(ட்)டுத்தொம அன்றுள்கொண்டாற நிசதி ஐஞ்சு சொறு ம-
5 ன்றவும் ஒட்டிககுடுததொம் எழுபத்தைந்கழஞ்சு பொனாலுகதும் பலிசையாக ஐ(ய)வரையும அரைய தனைடத்தெவ தலைப்பாடு முட்டாமை ஊட்டு-
6 வொம்மாநெறும கிளிநலூர ஸபையொம் இ[ந்த] தர்மத்துக்கு [ஊனமாக]மமாக நினைறும் இக்-கிராமத்தை திங்கு நினைத்தான் பாபத்து படு[வொ]ம்வு

No. 285.

(*A.R. No.* 169 *of* 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE SOUTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, LEFT SIDE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

19th regnal year.

This records an endowment of $15\frac{1}{2}$ *kaḻañju* of gold left in charge of the *sabhā* of Eyiṟṟūr in Pālaiyūr-nāḍu by **Pugaḻttuṇai-aḍiyār, mother of Viḻuppērar̤aiyar Aiyak-kuṭṭi-aḍigaḷ** (the lady mentioned in No. 317 below), to provide for burning a lamp in the temple of Kaṟṟaḷi-Perumānaḍigaḷ at Tiruvakkarai, with an *uḻakku* of ghee to be supplied daily by the assembly. This might be assigned to the time of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கோவிராஜகேஸ
3 ரிபன்மற்க் கு-
4 **யாண்டு**
5 **பத்தொந்-**
6 **பதாவது**
7 பாலைஊர்-
8 நாட்டு எ-
9 யிறூர்
10 [ஸபெ]யோ-
11 ம [கை]யெ-
12 ழுதது வி-
13 [யூ]ப்பெரரை-
14 [யர்] ஐய்யக்-
15 குட்டியடிக-
16 ள தாயார் பு-
17 [க]ழ்ததுணை
18 [ய]டியா[ர்]
19 கையயால்(ய்)
20 யாங்கள் கொண-
21 டு கடவ பொன
22 பதி[னை]ஞ கழஞ்சரை
23 ஐபபதி[னை][ங*]கழஞு[ச]-
24 [ரை]யாலுந் திருவக-
25 கரை கற்றளிப்பெரு-
26 மானடிகளுக்கு நி-
27 சதி உழக்கு நெய் [திரு]-
28 விளக்குக்கு சநதிராதித்த-
29 நள்ள[ள*]வும் அட்டுவொம[ா]-
30 [ன]ோம் எயிற்றூர் ஸபை.
31 யோம் [||*]

No. 286.

(*A.R. No.* 110 *of* 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of $1\frac{1}{2}$ *mā* of land for burning a lamp in the temple of Mahādēva on the sacred hill at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank (of the river Kāvērī) by **Channaśarman** of Erumaṇam Piḍarañjey, a resident of the village. The *peruṅguṟi-sabhā* of the village agreed to maintain the gift (tax-free) for a lump-sum of gold towards its taxes received from the donor. In continuation of this inscription is engraved No. 111 of 1914 of Parāntaka I and hence it appears as if this record is one of **Parāntaka's predecessor, viz., Āditya I.**

19th regnal year.

Text.

1 கொவிராஜகெசரிபன்மற்கு **யாண்டு** ௰௯-**ஆவது** [தென்க]ரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்டசதுர்-வெதிமங்கலத்து திருமலை-
2 மெல் மஹாதெவர்க்கு இவ்வூர் எருமணம் பிடரஞ்செய் சந்நசர்ம்மனென் பகல்விளக் கெரி[ப்*]ப தற்க்கு களத்துக்கிழடுத்த செ[ய்*]-
3 யில் இறை என் ஒருமாவரை இவ்வொருமாவரையும் குடுத்தென ச[ந்ந]சர்ம்மனென் இவ்வூரி லத்தால் வநத இறை
4 எ[ப்பெர்ப்]பட்டிதும் பொன் கொண்டு காத்துக்குடுப்பொமானெம் பெருங்குறி ஸபையொம் இது ப-
5 ன்மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை ||—

No. 287.

(*A.R. No.* 118 *of* 1914.)

ON THE SAME WALL.

This is engraved in continuation of No. 111 dated in the king's 5th year and is in the same script. It records an endowment of 6 *mā* of land freed from payment of taxes by a lump amount of ten *kaḻañju* of gold made to the *sabhā*, by **Tattaṉ Sēndi** the wife of **Āgāṭyaṉ Nārāyaṇaṉ Nakkaṉ** of Timmikuḍi, a member of the *āḻuṅgaṇam* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, to provide for a lamp and offerings to god Āditta-Bhaṭṭāraka in the temple consecrated by the donatrix herself on the hill. Evidently a record of **Āditya I.**

Do.

Text.

1 கோவிராஜகேசரிபன்மற்க்கு **யாண்டு** ௰௯-**ஆவது** தெனகரை ப்ர-

2 ஹ்மதேயம் ஸ்ரீகண்டசதுர்வேதிமங்கலம் யாளுங்கணத்தாரும் திம்பிகுடி-

3 த் திம்பிகுடி கிழான் ஆகாசத்தன் நாராயண னக்கன் ப்ராஹ்மணி தக்ஷந் செந்தியென் இ-

4 வ்வூர் திருமலைமேல் மூலத்தானபட்டாரகர்க்கு நாந் எடுப்பித்த திருக்கொயில்தெவர்க்கு திரு-

5 வமுதுக்கும் திருவிளக்குக்கும் நெயமுதுக்குமாக வைத்த நிலமாவது இவ்வூ ரகவா-

6 யின் வெங்கூர் நாலாங்கண்ணாற்றுக் கிழ்சூத்திரததுப் பத்தாம் பாடகம் வன்பா-

7 க்கத்து திருவ[ர*]ங்கசோமாசியார் உள்ளிட்ட ஊரடக்க மறுமாச் செய்யும் ஸபை-

8 யாற்க்கு இன்னிலத்துக்கு இறைகாவல் பதின்கழஞ்சு பொன்னும் குடுத்து

9 இவ்வறுமாச் செய்யும் இறை காத்துக்குடுப்பொமானொம் பெருங்குறி ஸபை-

10 யொ[ம்] நாராயண னக்கன் ப்ராஹ்மணி தக்ஷஞ் செந்திககு இது பந்மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை ||—

No. 288.

(*A.R. No.* 314 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

20th regnal year.

The inscription registers a gift of 7½ *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunīlakkuṉṟam by **Naṅgaiyār-Naṅgai Dayānidiyār, the wife of (the chief) Perumbiḍugu-Muttaraiyar** on behalf (in memory ?) of **Naṅgai Vikkiramakēsariyār, the daughter of Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgalār.** This is also evidently a record of **Āditya** I like No. 287 above.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொஇராசகெசரிபரும[ர்*]க்கு

2 **யாண்டு இருபதாவது** இவ்வாண்டு

3 திருநிலக்குன்றதது திருமூலட்டானதது-

4 ப பெருமானடிகளுக்கு முத்தஅரையா ந-

5 ம்பி மானதொங்கலார் மகளார் நஙகை வி-

6 க்கிர(ா)மகேசரியாரைச் சா[ர்த்*]தி பெரும்பிடுகு மு-

7 த்தரையர் ம[ணா]வ[ா*]ட்டி நஙகையார்நங-

8 கை தயாநிதியார் நொந்தாவிளக்கிறுக்கு [வை*]வத்த பொன்

9 எழுகழஞ்சரை பன்மாஹேஸ்வரர் இரக்ஷை ||—

No. 289.

(*A.R. No.* 352 *of* 1904.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME ROCK-CUT SHRINE.

Do.

This records a gift of 40 *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp in the same temple by **Eṭṭi Kuḷavaṉ** of Puḷḷaṅguḍi.

Text.

1 ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிப-

2 ன்மர்க்கு **யாண்டு** ௨௰-**ஆ**-

3 **வது** திருநிலக்குன்றத்து

4 திருமூலட்டானத்துப் பெ-

5 ருமானடிகளுக்கு புள்ளங்கு-

6 **டி** எட்டி குளவனை புள்-

7 [ளங்]குடி எட்டி வெய்ச்ச

8 நொந்தாவிளக் கொன்-

9 றுக்கு வைச்ச பொன்

10 கழ் ௪௰ம் பன்மா-

11 ஹெஸ்வரர் ரக்ஷை [||*]

No. 290.

(*A.R. No.* 471 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

20th regnal year.

This is much damaged. It seems to register an endowment providing for the maintenance of a perpetual lamp and for the sacred bath of the deity in the temple, and for special offerings on the day of Śadayam. **The alphabet of the record is early,** and hence the inscription may be assigned to the reign of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெ-
2 சரிவ[ர்*]க்கு **யாண்டு இருப-**
3 **தாவது** இவ்வாண்டு **வைய்-**
4 **யாசி முதல்** . . நாட்டு எழு-
5 . . . . சிறி[யு]டை . . ன பொந
6 . . . .
7 **கொ**ட்டு . . . . . நதாவி-
8 . . . .
9 . . க்கு த்தூணி . . ற்றுக்குமாக
10 . . . . . மஞ்சண . . . பி-
11 . . . சநயத்திநான்று.
12 . . கூத்தல்லரிசி நாநா-
13 . . . . கம் மொன்று . .
14-15 . . . .

No. 291.

(*A.R. No.* 572 *of* 1904.)

TIRUVĀRŪR, NEGAPATAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE ACHALĒŚVARA SHRINE IN THE 2ND PRĀKĀRA OF THE TYĀGARĀJASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This records an agreement by the *ūravar* of Tiruvārūr to supply an *uri* of oil every day for burning 2 perpetual lamps before the god Tiru-Aṟaneṟi-Uḍaiyār, for an endowment of three *vēli* of land at Mēnmaṅgalam made by a certain **Kurukālaṉ Tiru-mūlaṭṭānat-Toṇḍar.** The standard measure is called *Tirunīlakaṇṭaṉ.* The writing belongs to **about the twelfth century A.D.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவந்மற்கு **யாண்டு இருபதாவது நா-**
2 **ள் [உளள]ளுல்** [மு]ணைப்பாடிஉடையான் ஆரா[ய்*]ச்சியில் திருவாரூர்த் திரு**அ-**
3 றநெறிஉடையார்க்குத் திருநொந்தாவிளக்கு இரண்டினு[க்*]கு-
4 க் கு[ரு]காலன திருமுலட்டானத்தொண்டர் குடுத்த மெனமங்கல-
5 த்து நிலம் முவெலி[யு]ம் கொண்டு நிசதி உரி எண்ணை ஸ்ரீகொயிலுக்**கெ**
6 **கொ**டு சென்று திருநிலகணடத்தால் வஜ்ராதித்தவல் அட்டுவொமா-
7 னொம் இவ்வூர் ஊரவரொம் இதுபன்மாஹெ[ஸ்]வரர ரக்ஷை
8 **ெகெக்ஷ**

No. 292.

(*A.R. No.* 237 *of* 1915.)

BRAHMADĒŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of a piece of land under the tank Tigaittiṟal-ēri by **Tiruppondai-Sōmāśiyār (Sōmayāji), son of Kumāraḍi-Bhaṭṭa-Vājabhējiyār (Vājapēyayāji)** of Maṉaṟppākkam, a member of the *āluṅgaṇam* of Rājamalla-chaturvēdi-maṅgalam of Tiruvēgambapuram in Dāmar-kōṭṭam, for the daily feeding of a Brahman at mid-day in the temple of Śrīpondai-Perumāṉaḍigaḷ. The gift was entrusted to the *gaṇavāriya-perumakkaḷ* of the temple. This is possibly an inscription of **Āditya I.**

In the *M.E.R.* 1916, II, 8, the village has been surmised to owe its origin to one of the Western Gaṅga kings named Rājamalla. No inscriptions of tha tdynasty have however been found at this place; but there is one actually of a Rājamalla at Vaḻḻimalai in the same district (No. 6 of 1895).

Text.

1 ||| ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகேஸரிவந்மற்க்-
2 கு **யாண்டு இருபதாவது** தாமர்கொட்ட-
3 த்துத் திருவெகம்பபுறத்து ராஜ-
4 ஸ்ரீ ... ஸமங்கலம் யாளும்கண-
5 த்தாருள் மணற்ப்பாக்கத்துக் குமாரடிஷ்ட வாஜ-
6 ஹெஜியார் மகநார் திருபபொந்தைச் சொமா-
7 சியார் ஸ்ரீ பொன்தைப்பெருமா[ன*]டிகள் ஸ்ரீகொயி-
8 ல் நிசதி ஒரு ப்ராஹ்மணன் உபாதானத்து அமரபு-
9 ண்பதறகு [னை*]வத்த திகைத்திறல் எரிகி-
10 . . . . . . ஓர்ப் பாராயணச்செ . . . . .
11 . . . . . . திருப்பொந் . . . . .
12 . . . . . . இருநூற்று அறுபத்து இர
13 ண்ட[னை]ரக் குழியாலும் வந்த ஹோமம் கொ-
14 ண்டு சந்திராதித்தவற் இய்ஸ்ரீகொயில க-
15 ணவாரியப்பெருமக்களெ ரக்ஷிப்பதாக
16 [னை*]வத்தென் திருப்பொந்தைச் சொமாசியென்
17 இதுகை ரக்ஷிப்பார[டி என் றலைமெலின] [||*]

No. 293.

(*A.R. No.* 477 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE RĀMANĀṬHĒŚVARA SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

2[1]st regnal year

This is an incomplete record. It mentions **Bakuḷam** evidently a village in [Kāṇa]ppēr-kūṟṟam in Pāṇdi-nāḍu. The subdivision occurs in the *Bigger Sinnamanūr Plates* as Tirukkānappēr-kūṟṟam (*S.I.I.* III 4. p. 462). **The alphabet is early** and the the record may be one of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபற்-
2 மற்கு **யாண்டு** உ௰[க]-**ஆவது** பாண்-
3 டி நாட்டு [கான]ப்பெர்க்கூற்றத்து
4 பகுளத்துக் க . . . கண்மெய்
5 [புவனி]விடங்க . . கருமாணி[1]

No. 294.

(*A.R. No.* 260 *of* 1921.)

TAKKŌLAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The beginnings of lines of this inscription are built in. This records an agreement by the *sabhā* of **Aparājita-chaturvēdimaṅgalam** (evidently the ancient name of Takkōlam), to burn a perpetual lamp in the temple of Tiruvūṟaṟkaṟṟaḷi-Mahādēva for 30 *kaḻañju* received by them. The name of the donor is lost. This seems to be a record of **Āditya I** who is known from the *Tiruvālaṅgāḍu Plates* to have wrested the Toṇḍai-nāḍu from the Pallava Aparājitavarman (*S.I.I.*, III, p. 386).

[1] The continuation of this inscription on the other side of the pillar is badly damaged.

Text.

1 . . . . . . [ராஜ]கெசரிப[ற்*]கு **யாண்டு இருபத்தொ-**

2 ந . . . . . றபுறத்து அபராசிநச்சதுவெ-

3 . . . . . . ஞெயொங கையெழுத்து ந

4 . . . . யார் கையாலெ யாஙகள கொண்-

5 . . . . முப்பதின கழஞசு இப்பொன-

6 . . . . ருஷூறற கறறளிமெ[ா*]ழுவர்க்கு உகாவி-

7 . . . . த நளளளவும் நிசதி உழக்கெண்ணெ ஞட்-

8 . . . . ம் இதறறிறம்பில யஉாலனத்து நிச-

9 . . . . பநிவொமாநெம் இத்தணடம பட்

10 . . . . ழக் கெணணையு முட்டாமெ[ம]

11 . . . . ம வஞ்ஜெயொம் [||*]

No. 295.

(*A.R. No.* 155 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged and incomplete and seems to record an endowment in land for the maintenance of 12 servants in the temple together with 2 *kaṅkāṭṭi* (supervisors ?) and 2 gardeners, made by **Ulagaperumāḷ** (king) at the request (of the residents of the village or the temple authorities ?). The early script and the high regnal year of Rājakēsarivarman seem to point to **Āditya I** as the king intended.

21st regnal year

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மறகு **யாண்டு இருபத்தொந்றுவது** . .

2 லகபெருமான் விண்ணபபத்தால் க[ண்ண] . . வடிகள . . பன்னிருவ[ர்]-

3 ககுங் கண்காட்டிகளிருவர்க்கு நந்தவானக்குடி[களிரு]வர்க்குங காணியாகச்

4 செ[ய்*]த நிலத்துக்கெல்லெ கெ . . யால் . . . . . . பென . . . . . . [மெறகு]-

5 ந் தென்பாற்கெலலெ கரிகாலக[ண]ரக்கு வ . . . .

6 யக்காலுக்கு கிழககும் வடபாற்கெ . . . .

7 ற்றுககுத் தெற்கு மிவ்விசைதத பெருநானகெலலெ[யுள் ளக]ப்பட்ட

8 நிலமும் புன்கசமரமுதலு மூன்னில மொழி . . . .

9 . . . .

10 . . . ப்பாடு . . . . ன்றுவர்க்கும புடவைக்குஞ் சொறுக்குமாக செ

No. 296.

(*A.R. No.* 324 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE SOUTH PILLAR IN THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This is damaged at the end. It registers the gift of a *kaḻañju* of gold for the monthly supply of a *nāḻi* of ghee, to the temple of Tirumēṟṟaḷi-Perumāṉaḍigaḷ at Tirunīlakkuṉṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu, by one [Tiru]vaigaḍaṉ.

22nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராசகெசரிபர்-

2 மறகு **யாண்டு இருபத்து இரண்டா-**

3 **வது** இவ்வா**ண்**டு குன்றியூர்-

4 நாடு திருநிலக்குன்றத்**து**

5 மெற்றளிபெருமானடிகளுக்கு தெவ-
6 கி கண்ணனைச் சாத்தித் [திரு]வைகா-
7 டன் வைத்த பொன் கழஞ்சு கழஞ்[சு]-
8 ம் ஶ்ராமி[இ]ராக[ன்] கைய்வழி திங்கள் நா-
9 ழி நெ[ய்]அ . . . . திரு-
10 க்கு கு[டு] . . . . . .

No. 297.

(*A.R. No.* 277 *of* 1916.)

TIRAKKŌL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST FACE OF THE BOULDER WITH JAINA IMAGES.

22nd regnal year.

This inscription is much damaged. It seems to record an endowment, the nature of which is not clear, to a Jaina shrine called **Gaṅgaśūrapperumbaḷḷi** at Rāja-[kēsari]puram by Śrī Gaṅgaraiyaṉ. It also mentions another shrine called **Maiśuttapperumbaḷḷi** in the same place and a *paḷḷichchandam* land situated in Tiruviḍaikkaḻi.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராசகெசரிபன்மற்க்கு **யா-**
2 **ண்டு இருபத்திரண்டாவது** ஸ்ரீ ராஜ[கெஸரி]புரத்து
3 மைசுத்தப்பெரும்பள்ளிக்கு மிசுத்தப் பள்ளிச்-
4 சந்தமானவற்றுக்கு ஸ்ரீகங்கரையன் கங்கனைச்சானி
5 . . . கங்கசூரப்பெரும்பள்ளிக்கு குடுத்த பரிசாரமாவது இருங்-
6 கண்டன் . . . . . சித்தரும்பள்ளி . . . .
7 ட்டாரும் காக்க . . பெற்று . . . . சமமெ-
8 . . . தார்க்கு . . . . தும் பரிசாரமாவது . . திருவிடை-
9 க்கழி பள்ளிச்சந்தத்துக்கும் . . இத் . . . பதின் . . . .
10 திங்கு வேண்டினார் . . . . ன்னும் வாழ்வொ-
11 மாயில் கெங்கையிடை குமரியிடை எழுநூற்றுக்காதத்தும் செய்தார்
12 செய்த பாவங் கொள்வார் [||*]

No. 298.

(*A.R. No.* 360 *of* 1924.)

MĒLAPPAḺUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 8 *mā* of land in the *dēvadāna* village Ūragaṉkuḍi after reclamation from its fallow condition, by Vēṭṭakkuḍāṉ Vaḍugaṉ Mādavaṉ of Poygaik-kuṟuviḍam by order of **Paḻuvēṭṭaraiyaṉ Kumaraṉ Maṟavaṉ**, for a perpetual lamp in each of the two shrines in the temple of Amanigandarvva-Īśvaragarattu-Mahādēva. The chief is probably identical with Kumaraṉ Kaṇḍaṉ mentioned in No. 352 above. The inscription seems to be assignable to **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]கொவிராஜகெஸரிவந்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு இருபத்திரண்டாவது** குன்றக்கூற்றத்து
2 அமநிகந்தர்வ ஈஸ்வரக்ருஹத்து மஹாதெவற்கு பொய்கைக்குறுவிடத்து வெட்டக்குடான
3 வடுகன ம[ா*]தவன் பழுவெட்டரையன் குமரன மறவன் ஆஜ்ஞா(ஞ)-
4 உத்தினு லருளிச்செய்ய இதத்ளித் தெவதானம் **ஊரகன**குடி கூறொபாஷநங்கிடந்-

5 த ஞெண்டிநியக கல்லி இரண்டு பூவும் விளைய மசக்கிக்குடுத்த நிநிலம் எட்டுமா இப்-
6 பூமியில் பொன்னும் பொகமு கொண்டு இரண்டு தளிஇறும் ஒராநராவிளக்கு இர-
7 வும் பகலும் எரிப்பொமானொம் இத்தளிப் பட்டுடையோம் எழுவொம் இவ்விளக்கு
8 ரக்ஷிப்பார் அமநிகணவடிபாமத்து நகரத்தாரடி யென றலைமெலன ||உ

No. 299.

(*A.R. No.* 169 *of* 1928.)

TIRUPPAḶANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

22nd regnal year.

This is damaged in places. It records a gift of 397½ *palam* of(?) to the temple of Mahādēva at Tiruppaḻanam by **Māṟpiḍugu Tirukkōṭṭiyūr-Kaḷvaṉ Amarkālaṉ** (or **Mākālaṉ ?) Āṉai-Uḍaiyāṉ.** The donor, to judge by his name, seems to have been a Muttaraiyar chief ruling over a tract of the Ramnad district. A record of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராசகேசரிபன்மற்கு **யாண்டு இருபத்திரண்டாவது** . . . கூற்றத்துத் தேவ-
தானம் திருப[ழ]னத்து மஹாதே-
2 வர்க்கு மாற்பிடுகு திருக்கோ[ட்டியூ]ர் கள்வனமகாலன் ஆனை[யு]டையான் . . . . . . மம
இர . . . . றை[யு]-
3 மாக முந்நூற்றுத்தொண்ணூற்று எழுபலவரையும் கு[டுத்தந்] ஆனையு-
4 டையான் கள்வனமர்காலனேன் இவை பன்மாஹேச்வரர் ரக்ஷை[||*]

No. 300.

(*A.R. No.* 5 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHA SVĀMIN TEMPLE.

23rd regnal year.

This records a tax-free gift of land at Maṅgalakuḍi by a *Veḷḷāḷa* named **Nakkapirāṉ of Peruṅkkūṟṟakuḍi**, as a provision for offerings during the *ardhajāma* (midnight) service in the temple of Perumāṉaḍigaḷ at Tiruviśalūr (a part) of Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. **Avaninārāyaṇa** is a well known title of **Pallava Nandivarman III.** The date of the record is given as 'third' in words with however the numeral 20 inserted above it. This is very probably a record of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவி[ராசகே]சரிபந்[ம*]க்கு **யாண்டு** உ௰ **மூன்றாவது** வடக-
2 ரை தேவதானபி[ரமதேய]ம் அவ(ன)னிநாராயணச்சதுர்வேதிமங்கல-
3 த்து திருவிச(லூ)லூர் பெருமானடிக(ள)ளுக்கு பெருங்கூற்றகுடி . . சென்னி
4 வெள்ளாளன்றினா நக்கபிரான் அர்த்தயாம[த்து]க்கு திரு[வ]மிர்து செ[ய்*]தருள மங்-
5 கலக்குடி மேலிலுவியில் காணி . . . . மாச்செய் இறையி(லி)லி செய்துகுடு-
6 த்தான் [||*]

No. 301.

(*A.R. No.* 18 *of* 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do

This records a sale of land tax-free, for three *kaḻañju* by **Sāvāndi Sēndaṉ Kallai,** the headman of Vaṭṭanārkuḍi a *brahmadēya* in Poygai-nāḍu, to **Āyiravaṉ Ēnādi** the headman of Ārkkāḍu in Ārkkāṭṭu-kūṟṟam and the endowment of the same by the latter as ***dēvadāna*** to the temple of Mahādēva at Tirumaḻavāḍi. An inscription evidently of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ-

2 [ப]ரகேசரிபந்மற்கு **யாண்டு ௨௰௫-ஆவது** பொய்கைநாட்டு ஸைந்தூரெயர் வட்டநாட்டுக் கிழாந் சாவா[ஞ்]செ ஈந்த கல்லெ-

3 [யெந்] ஆர்க்காடுக்கூற்றத்து பேராக்காடு ஆக்காடுகிழாந் ஆயிரவந் எநாதிக்கு [வ]ரையிலி விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழபாற்-

4 கெல்லெ ஆ[ற்று]க்கு மெற்க்கும தெந்பாற்கெல்லெ [நிலந்]பத்துக்கும மகயத்து வடபாலம்புக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லெ பெருவ-

5 ழிக்கு கிழக்கும வடபால் மதிலுக்கு தெற்க்கும் இவ்விசைத்த பெருநாந்கெல்லையுள் அகப்பட்ட நிலம் உள்நிலம் ஒழிவிந்றி முக்-

6 கழஞ்சு பொந்நுக்கும் விற்றுக்குடுத்தெந் செகுந கல்லெயெந ஆயிரவந் **எ**நாதிக்கு ஆயிரவந் எநாதியெந் நாந் கொண்டபரிசெய

7 திருமழுவாடி உடையார்க்கு தெவதாநமாகச் செய்துகுடுத்தெந் ஆயிரவந் **எ**நாதியெந் இது சந்திராதித்தவல் பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை ||—

No. 302.

(A.R. No. 442 of 1922.)

KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ĀḌĒRĪŚVARA TEMPLE.

23rd regnal year.

This is probably an inscription of **Āditya I.** It records the sale of some lands tax-free, by the *sabhā* of Kāyāṟu in Kumiḻi-nāḍu a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, to a certain **Tāḻi-Sēnaṉ** of Vaṇḍāḻañjēri in Naṟaiyūr-nāḍu a subdivision of Sōḻa-nāḍu, who endowed them to the temple of Āḍērip-Piḍārar for offerings and lamp to the god **Kūttap-Perumāṉaḍigaḷ** (Naṭarāja) in the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேசரிபந்ம[ர்*]க்கு **யா-**

2 **ண்டு இருபத்துமூன்றாவது** ஆமூர்க-

3 கோட்டத்துக் குமிழிநாட்டுக் காயாற்று ஸபையோ-

4 ம் சோழநாட்டு தென்கரை நறையூர்நாட்டு வண-

5 டாழஞ்சேரி வண்டாழஞ்சேரியுடை[யா*]-

6 ன் தாழி சேனன் எங்களூர் ஆடேரிப்பி-

7 டாரர் கோயில் நின்றருளின கூத்தபெரு-

8 மா(ன்)னடிகளுக்கு திருவமிர்துக்கு பகலும

9 இரவும் எரிய நந்தாவிளக்குக்கு இவன் பொன்

10 கொ[டு*]த்து விலைபறிகொண்டு தந்த ஸபைக்-

11 கு கிழ்பாற்கெ[ல்*]லை பெருக்கநு[று]த்து யூறக ஏ-

12 ஸக்கிரமவித்தனும் நம்பிமாநம் இவர்களுடை-

13 ய தனையனார் மகன் புடையா நிலத்தின் மே-

14 ற்கும தென்பாலெ[ல்*]லை முட்டியம்பா[க்க*]த்து நாரா-

15 ணபட்டர் நிலத்துக்கும் இவர்களுடைய நில-

16 த்துக்கும் வடக்கும் மெல்பாலெல்லை கண-

17 ண வாணியன் திருவாநரன் நிலத்தின கிழக்கு-

18 ம் வடபாலெல்லை மஞ்சிக்கத்தின தெறகும இந்நா-

19 ற்பால்எல்லையுள்ளும் அகப்பட்ட நிலம் பதிறு-

20 ற்று(சா)ன் கோலால் அந்நூறு குழியும் கிணற்றில [பா*]தியு-

21 ம் கரையில பாதியும் கரைமெல நின்ற பயதிமரததில பா-

22 தியும் ஆக இவ்வனைத்தும எப்பேர்பட்ட இறைகா-

23 வலாகவும் இதுவெ பொருள்மாவறுதியாகவும் பொன்

24 கொண்டு சத்திராதிதர் உள்ளளவும் விலெ[ப்பொருள்] கைக்[கொ]ண்டு

25 விற்றுக்குடுத்தோம் ஸபையோம் இக்கூததப்பெருமா[ண]டிகளுக்கெ •திரு-

26 வமிர்துக்கு ஒலிதுறி அஜ்ஜிதபோமையாழியார் ஸபையார்க்-

27 கு பரிக்ரயமாக தந்த ஹூமி [பூ]க்குடையானபட்டி இருநூறறைம்ப-

28 து குழியும் பழவெரிகிழ ஒலிதுறி ஏவாகரசசடவகலியார் ஸபை-

29 யார்க்கு விட்ட நிலம் பதிறறு(சா)[ண்]கோலா லந்நூறு குழியும ஆக

30 இவ்விரண்டும் திருவமிர்துக்கு வடையாழந்சேரியுடைய நாழி செ-

31 ன்ன் ஸபையார்பக்கல் விலைக்கு கொண்டு இதுவெ பொருளமாவ-

32 றுதி பொருள்சிலவாகவும் ஓட்டிக்குடுத்தோம இதற்றிரம்பிலுண்டி-

33 கையும் பட்டிகையும் காட்டாதெ ப்ரா[ர*]ஷனதது நிசதி இருப-

34 த்துநாலு காணம் பட ஓட்டிக்குடுததோம் முன்பு நிறகிலும் புள்ளி

35 குத்துவிக்கப்பெறதொமாகிலும் ஸபையொமிதன்றெனறு மெய்வெறு திறம்பிலுரையும் ப-

36 ரா[ர*]ஷனத்து நிசதி எட்ட[ரை] காணம் பட ஓட்டிக்குடுத்தோம் ஸபையொம் இப்பரி[சு]

37 இரண்டு திறமும் முட்டினபொழுதெய் இககற்றூண்மெல் பட்டபடி எடுத்துக் கொண்டுபொய் பரா ஷெஹ்ரா முநதிறுரை தண்-

38 டம் மிடப்பெறுவதாகவும் ஓட்டிக்குடுத்தோம ஸபையோம் இதத[ரு]ததுக்கு பிழைய்க்க நிறப்பார் ஙஙகையிடைக் குமரியி-

39 டை எழுநூற்றுக் காதத்திலும பாவம் செய்தான் செ[ய்*]த பாவம் கொள்வதாக ஓட்டிக்குடுத் தொம் ஸபையொம் இத்தன்ம மிரக்ஷித்தா னடி யெ-

40 ன் றலைமேலன [||*]

No. 303.

(*A.R. No.* 61 *of* 1923.)

PUDUPPĀKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON TWO BROKEN SLABS LYING IN THE COMPOUND OF THE SELLIYAMMAṈ TEMPLE.

23rd regnal year.

This records the remission of taxes granted by the *sabhā* of the village on two pieces of land endowed to the temple of . . . . ni-Bhaṭāri at Nallilamaṅgalam in Mērpaḷugū[r-nāḍu] a subdivision of Maṇaiyiṟ-kōṭṭam, one by a member of the *āḷuṅgaṇam* and the other by the *iḷamakkaḷ* after purchasing them from the *Kārttigai-gaṇattār*. Probably a record of **Āditya I.**

Text.

1 [கோராஜ]கெஸரிவ [ர*]க்கு யாண்டு இருபத்துமூன்றாவது மணையிற்கோ-

2 ட்டத்து மெற்பளுகூ . . . . . நல்லிலமங்கலத்து ஸ-

3 பையொம எழுத்[து] . . . . ணி படாரி ந இ-

4 வ்வூர் யாளுங்க[ண] . . . . தி சன்னிவட்ட-

5 [ணா]றக் குடுத்த நில[த] . . . . ரி முடகனேன் ஒ-

6 ம் இரண்டு தண் . . . . க்கும் நிவிற-

7 புலம் [பொ]ந்தது குழியாக காலெ முந்தி(கி)லகயு-

8 மிரண்டு குழியா(ல)லும் எம்முர் இளமககள கார்[த்*]திகைக்கயமுதாகிடை உரமுமற

9 கொண்டு இ[ரண்டு] நிலமும் நாயறும் முள்ள[ள*]வும் எபபெர்பபட்ட துறையும் காட்ட-

10 தொமாக எழுத்திட்டு மிலாலெஇவெ செய்துகுடுத் . . . . .

No. 304.

(*A.R. No.* 161 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

23rd regnal year.

This is an inscription of **Āditya I.** It is damaged in places and the portion at the end is peeled off. It records a gift of 20 *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp in the temple at Tiruppaḻaṉam in Viṟai-kūṟṟam, by Kāḍupaṭṭigaḷ Tamarmēttiyār the mother of **Vayiri-Ak[kaṉ]** *alias* **Tribhuvanamādēviyār** the **queen of Sōḻaperumāṉaḍigaḷ (Chōḻa king).** The name of the donatrix indicates that she was of the Pallava family with whom the king should have contracted marriage relationship.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராசகேசரிபந்[ர்*]க்கு **யாண்டு** உ௰௩-**ஆவது** விறைக்கூற்றத்து . . . .

2 திருபபழனத்து மஹாதேவ[ர்*]க்கு சோழப்பெருமானடிகள் தேவியா[ர்*] வயிரிஅக . . . .

3 ண திரிபுவநமாதேவியார் தாயார் காடுபட்டிகள் தமர்மெத்தியார் சந்திராதித்தவ . . . .

4 ரும் பகலும் நந்தாவிளக்கெரிப்பதற்கு வைத்த பொன் உ௰ . . திரக . . . .

5 ந கொண்டு சந்த்[ர*]தித்தவ[ர்*] நிசதி உழ[க்]கு மஞ்சாடி தி . . . . . **யிலே**லெ [கொ]-

6 ண்டு சென்(று) நாட்டெ . . . . . நுழை கொடுத்தது பெருர்

No. 305.

(*A.R. No.* 164 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription is engraved in **early characters** with the *virāma* marked for final consonants, and may therefore be assigned to **Āditya I.** It is built in at the right end. It records an endowment of 25 *kaḻañju* of gold for burning a lamp with 5 *piḍi* of ghee to be supplied daily from the interest thereon, by . . . **yaṉ Nāgaṉ.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி . . . . . ஜகேசரிபந்மற்கு **யாண்டு** [. .]-**ஆவது** [தி] . . . .

. . [ய]ன் நாகனேன் திருவட பரணம . . . .

2 எரிபபதறகு[.] இட்ட . . . . . பொன . . . செம்மை இருபத்தை[ங்க]ழ[ஞ்சு]ம

[முத .]கட்டுமே . . பலி[சையா . . நிச]தி ஐம்பிடி நெய்யால் ஒரு நந்தாவிள . .

. . . . . .

No. 306.

(*A.R. No.* 592 *of* 1904.)

Śrīnivāsanallūr, Musiri Taluk, Trichinopoly District.

On the south wall of the Koraṅgunāthan temple.

This registers a gift of 1½ *mā* of garden-land free of taxes, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkurakkutturai-Perumāṉaḍigaḷ at the *brahmadēya* village Mayēndiramaṅgalam, by **Kāchchuvaṉ (Kāśyapa) Jātavēda Nila[ṉ]** of Toṭṭiyam, after duly 'notifying his intention' to the *sabhai-vārigar* and the *Āriga(ya)-bhaṭārar*. The alphabet of the inscription is early and hence the record may be referred to the time of **Āditya I.**

24th regnal year.

Text.

1 கொவிராசகெசரிபன்மற்கு **யாண்டு** உ[ச]-**ஆவது** தெவதானந் தொட்டியத்து காசசுவன் சாத(வ்)வெத நில . . . . . மூநது கடந்து பிரமதெய மயெந்திரமங்கலத்து திருக் குரக்குததுறைப பெருமானடிகளுக்கு ஒரு

2 நொந்தாவிளக்கு வைப்பெனென்று ஸபெவாரிகளையும் ஆரிக[ப]படாரரையும அழைப்பிச்சுக் கொண்டு ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு தன்னுடைய குருவிக்கட்டு தொட்டம் துரற்றில் ஒரு மாவினுக்கு மெ[ற்*]க்கும் வடக்கு நொக்கி த . . .

3 . . வழந்திலி[ல்] விழ அளந்துகொள்ள ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு ஒரு[ம]ாவரைத் தொட்டம் அட்டிக்குடுத்தென் சாதவெத நில[ன பெ]ருமானடிகளுக்கு இந்நிலஞ் சுட்டி எப்பெர்ப்பட்ட இறையும் எச்சொறும

4 வெட்டிவெதினை[யும்*] காத்துக்குடுப்பெனானென் சாதவெத நிலனென் திருக்குரக்குத்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு ||—

No. 307.

(*A.R. No.* 401 *of* 1905.)

Kāvērippākkam, Arkonam Taluk, North Arcot District.

On a pillar in the maṇḍapa in front of the Varadarāja-Perumāḷ temple.

This inscription is much damaged. It seems to record a gift of 15 *kaḻañju* of gold made for burning a perpetual lamp in the temple at Kāvidippākkam Avani-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam situated in Paḍuvūr-kōṭṭam. The *mahāsabhā* of the village which included members of the several committees such as *ūrvāriyam, udāsīnavāriyam, poṉvāriyam, kaḻanivāriyam* and *Śrīkōyilvāriyam* as well as the *bhaṭṭas* and the *visishṭas* seem to have been in charge of the endowment.

Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜ . . . .

2 **இருபத்துநாலா[வ]து** படுவூர்க்கோட்டத்துக் கா[விதிப்]பாக்கத்து

3 அவநிநாராயண சதுர்வெதிமங்கலத்து மாண . . . .

4 [ஊ]ர்வாரியபபெருமக்க[ளு உதாஸி]நவாரியப்பெருமக்களு . . . . யப்-

5 பெருமக்களும் பொனவாரியப்பெருமக்களும கழ[னி]வாரியப்பெருமக்களு-

6 ம் ஸ்ரீகொயில்வாரியபபெருமக்களும் [பட்டர்களும்] விசிஷ்டர்களும் உளளிட்ட

7 மாஸபையொம் . . . .

8 க்கக்கடவ . . . . . . கை

9 . . . . செய்வ[தாக] பதினைகழஞ்சு பொன் கொண் . . . .

10 . . . .

11 . . . . பெரு[மான]டிகளுக்கு . . . . நொநதாவிளக்கு

12 . . . .

No. 308.

(*A.R. No.* 86 *of* 1908.)

NEṞKUṆAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN FRONT OF THE ŚILAIYAMMAṈ TEMPLE.

24th regnal year.

This inscription registers a grant of land as *ērippaṭṭi* for the upkeep of a tank at Neṟkunṟam in Śiṅgapura-nāḍu by a certain **Nambiyamallaṉār, son of Nṛipatuṅga Maṅgalappērāraiyar. The early script** of the inscription makes it assignable to **Āditya I.**

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 93.

No. 309.

(*A.R. No.* 308 *of* 1910.)

NĀLŪR, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE DOOR-POSTS AT THE ENTRANCE INTO THE PALĀŚAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

The **characters** of the inscription **are early.** It is slightly damaged, and it seems to register an agreement of the *mahāsabhā* of Nālūr a *brahmadēya* in Śēṟṟūr-kūṟṟam undertaking to receive no other tax than *taṭṭirai* on the produce of an areca-garden in Vaḍaśāttaṅgudi *alias* Kaḷarañjēnda-chaturvēdimaṅgalam, which had been leased by the shareholders of the village. The *sabhā* is said to have met for this deliberation in the hall (?) called **Vaṉṉakkanār-ambalam.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜ-
2 கேஸரிவர்ம்ற்க்கு **யாண்டு இ-**
3 **ருபத்துநாலாவது** சேற-
4 நூர்க்கூற்றத்து பிரமதேய-
5 ன் நாலூர் வண்ணக்கநா-
6 ரம்பலத்து உடாஸனை கூ-
7 டியி நகக ஆரிநந கிலையன்
8 மாதவ நுகக மாடலன் கடம்-
9 பபிடாரநும் மாடலன செட-
10 னா காடநும கவிணியன நா-
11 யன த[த*]ந ரங மாரியிய-
12 [ன*] வநகம் புதியுய இநா[ல*]-
13 (நா)வோம வடசாத்தநா தபு-
14 ஆயிந களா ந்சென்க-
15 சநுபபெதிமஙகலத்து பங-
16 தபெறற கவிணிய[ந*] நாயய-
17 அஙகி கடபட்ட நும கவிணிய-
18 ன நாரண நதநபடட நம் தத்த-
19 வ நநநபட்ட நம கவிணி[ய]-
20 ன நதநவ தமரபமட நம [பா]-
21 டலா னஙகி நக்கசேமா[யா]-
22 நும் மாடலன் பநகா மாடன[ச்]-
23 சோமாசியா நம கவிணிய[ந] புந-
24 ன் தாயச்சோமாசியா நம் மாடல-
25 ன செடடி செட்டிசோமா[சி*]யா நும் கவி-
26 ணியன [கேச]வன் சேனத-
27 நும் இவ[ரைம]பி [ஞய]ந
28-33 . . . .
34 இவ்வைவோம் இநபதநா-
35 ருவதுமுதல்[1] நநந[ெந]ார்-
36 மேமை நிலமேறிக்கொணடு
37 க-ராயிரதநொ நநார்றைநப-
38 து கமிகிநால தட்டிறேறிய கொ-
39 னவோமாநொல நாலூர் உராக-
40 ளேஷோம நிலைமாந்து இறை கொ-
41 ளக (று)ா[று*] சொனனோர் படடுவாக-
42 ர ஸ்...கக்கவியும் மநதா-
43 ரயும் [பி]ழைதநாகவும் நிலமை-
44 ன்து இறைகொள்க ஏனார் வெவ்வே(ா)-
45 றறுவானை இநபதனைஞ்சுகழஞ்சு
46 பொன ... நிவபதநக இப்பரி-
47 சு ...யு செயதநாம் ம-
48 ...ாமஷோம் இவ[ர்*]கள் ப-
49 ணிக்க எழுதினேன ஆயிரதது ந-
50 நாறறுநாறபதின மஙகலாதித-
51 (ா)ஞிய நாறபதநா கடநெந
52 வடசா[த்*]தஙதபு இறிந்சு தானே ஆச்சு [||*]

[1] This is evidently a mistake for இநபதது நாலாவது முதல

No. 310.

(*A. R. No.* 208 *of* 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

24th regnal year.

This records a gift of 5 *kaḻañju* of gold for burning a lamp during the day in the temple of Tirupperundurai-Perumāṉaḍigaḷ at Chandiralēkai-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Ārkāṭṭuk-kūṟṟam, by a lady named **Nārāyaṇaṉ Puṇḍi, the wife of Ārigaṉ Dūvēdi Nārāyaṇaṉ Śaḍaiyaṉ** of Puḷikaḷam in Eriyūr-nāḍu. The early alphabet of the inscription and the high regnal year of the king make it assignable to **Āditya I.**

Text.

1 கொ[ப*]பரகேசரிபன்மற்கு **யாண்டு** உ[ச]-**ஆவது** எரி[யூர்] நாட்டுப் பிரம-
2 தெயம் புளிகளத்து ஆரிகன் தூவெதி நாராயணன் சடையன்
3 ப்ராமணி நாராயணன் புண்டியென் ஆறகாட்டுக்கூற்றத்துப் பிரம-
4 தெயந் சந்திரலெகைச்சதுப்பெதிமங்கலத்துத் திருப்பெருந்துறைப் பெரு-
5 மானடிகளுக்குப் பகல்விளக்கெரிய நாராயணன் பு[ண]டி தந்த பொ-
6 ன் நிறைபட்ட முதல் அ[ய*]ங்கழஞ்சு இவ்வ[ய*]ங்கழஞ்சு பொ[னனு]ம் வந்த பொ-
7 லி கொண்டு முட்டாமெ இதன் பொலியால் எரிப்பதாக தந்தென் திருப்பெரு-
8 ந்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு நாராயணன் புண்டி[ன]ன[||*]

No. 311.

(*A.R. No.* 210 *of* 1926.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is also evidently an inscription of **Āditya I** like No. 310 above. It records a gift of 1[5] *kaḻañju* of gold by **Baṭāraṉ Valiyaṉ** for burning a perpetual lamp in the temple of Tirupperunduṟai-Māhādē[va] with the daily supply of an *uḻakku* of ghee received towards the interest thereon.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபன்ம[ற்*]க்கு **யாண்டு** ..-**ஆவது** ஆற்-
2 காட்டுக்கூற்றத்துப் பிரமதெயம் சந்திரலெகைச்சதுர்வெ-
3 மங்கலத்துத் திருப்பெருந்துறை மாதெ . . . . .
4 யில் படாரன் வலிய[ன] . . நொந்[தாவி] . . . .
5 பொன் பதினைங்கழஞ்சு . . . . கழஞ்சும [ங]-
6 ண்டு இதின் பலிசையால் நிசதி உழக்[கு] [நெ]ய் முட்டாமை அட்டுவெ-
7 ருனென் [இ]வ்வூர்த் திருக்கா]யிலுடையான் [கா]ப்பி[. .] . . .
8 தி பகவனுமின் . . . . . இது . . யென் இத . . [ன*]டு-
9 யும் . . [ஸ்ரீ] . . யும்||—

No. 312.

(*A.R. No.* 400 *of* 1905.)

KĀVĒRIPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE VARADARĀJA-PERUMĀḶ TEMPLE.

25th regnal year.

This is probably an inscription of **Rājarāja I.** It records some regulations banning the service of women (for conducting the festivals in the temple) as decided by the *mahāsabhā* of Kāvidipākkam *alias* Avaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgālam in

Paḍuvūr-kōṭṭam, on an order received by them from the king through **Veṇbaikuḍi-nāṭṭu-Vēḷār.** **'Avaninārāyaṇa'** is known to have been a *biruda* of Pallava Nandi-varmān III. We learn that the assembly comprised the committees *ūrvāriyam*, *udasīnavāriyam*, *ērivāriyam* and the *kaḻanivāriyam* and of the *bhaṭṭas* and *visishṭas* of the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 [கோ]ராஜகேஸரி[ப]ன்மற்கு யாண்[டு]
3 இருபத்தஞ்சாவது படுவூர்க்கோட்டத்துக் காவி[தி]ப்பாக்கமாகிய [அ]-
4 வனிநாராயணச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து ஸபையோம் ஊ[ர]-
5 வாரியப்பெருமக்களும் உதாஸினவாரியப்பெருமக்களும் ஏரிவாரி-
6 யப்பெருமக்களும் கழனிவாரியப்பெருமக்களும் [பட்டர்க]ளும்
7 விஶிஷ்டர்களும் உள்ளிட்ட மஹாஸபையோம் காம[க்கோட்]டத்[தே]
8 கூடியிருந்து பெரும[ா]னடிகள் அருளிப்பாட்டால் வெண்பைக்குடி[நா]-
9 ட்டுவேளார் வந்த[||*] ருளுக்கு எப்பேர்ப்பட்ட காரணங்களும் ஸ[ர்வ]-
10 நந்தியும் உவாவும் வ்யதிபாதமும் காரணங்களும் பெறுத்தாகவும் மற்று-
11 ம் எப்பேர்ப்பட்டன காட்டிடத்தும் புறக்கரையும் ஸூத்ரங்களைக் கொ[ண்டு]
12 போந்து அம்பலத்துப் பெறுத்தாராகவும் ஸூத்ரங்களைய கொண்டு
13 போதுவார் பெருமானடிகளுக்கும் ஸபையார்க்கும் பிழைத்தாராக-
14 வும் இப்பரிசு … [ஶி]லாலே-
15 கை செய்கவென்று பெருமானடிகளருளிச்செ-
16 ய்தார் நீங்களும் இப்பரிசே ஶிலாலேகை
17 செ[ய்*]க[*]வெ[ன*]று இவெண்பைக்குடிநாட்டுவேளார் ம-
18 ஹாஸபையார்க்கு வந்து சொன்னமையி[ல்*] எப்-
19 பேர்பட்ட காரணங்களும் ஸர்வநந்தியும் உவாவும்
20 வ்யதிபாதமும் இந்நாளால் காண[ப்]பெறப் பெறுத்தா-
21 கவும் காரணங்கள் காட்டினவிடத்தும் மற்று எப்-
22 பேர்பட்டதும் காட்டுமிடத்தும் [கா]ட்டப்பட்ட புறக்கரை-
23 ய கொண்டு போதுவராகவும் [புறக்கரை] காறுவிடு-
24 ம் ஸூத்ரங்களைக் கொண்டு போதப்பெறுத்தாராக-
25 வும் கொண்டு போந்தார் ஸபையோமுக்கு[ம*] [பெ]-
26 ருமானடிகளுக்கும் பிழைத்தாராகவும் இப்பரிசு
27 … ஸ்ரீவாரியப்பெருமக்க-
28 ளும் ஊர்மேல் நிற்கின்றாரும் இப்பரி[சு] …
29 … நிறுத்துவாராகவும் இப்பரிசு [எ]ம்மில் …
30 ராஜாஜ்ஞை நியோகம் புக்கும் . . மா[று]ம் இராஜ-
31 காரியத்தோர் ஸ்ரீராமகாரியத்தோர் திருத்தப்பெறு[த்தா]கவும் [இவ்வம்பல]-
32 த்துறுதிநத்தும் வாரிகப்பெருமக்களும் உள்ளிட்ட ம[ஹாஸபையோ]ம் [மி]-
33 க்குறியுளனி[ரு]ந்து பணிக்க எழுதினேன் மத்யஸ்த . . . . த[1]

[1] The rest of the inscription is badly damaged.

No. 313.

(*A.R. No.* 522 *of* 1905.)

TIRUVELLARAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE ŚIVA TEMPLE.

25th regnal year.

This registers a gift of 30 cows for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Śrīyāṇaikkal-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruveḷḷaṟai by **Sembiyaṉ Maḻanāṭṭu-Vēḷāṉ** *alias* **Koṟṟaṉ Māṟaṉ of [Kai]kaḷūr.** The gift was left in charge of the *mūlaparishat.* The high regnal year of the king and the early script of the inscription make it attributable to **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராசகெசரிபன்மர்க்கு **யாண்டு** இரு-

2 **பத்தஞ்சாவது** திருவெள்ளறை ஸ்ரீ(ரி)யாணெ-

3 கல் பெருமா(ன்)நடிகளுக்கு கிலால்குறுவிடத்து[க் கை]-

4 களூர் செ[ம்]பியன் மழநாட்டுவெளானாகிய கொற்றன் மா-

5 றன் ஒரு திருநொந்தாவிளக்கு இரவும் ப[க](ல்)லும் சந்தி-

6 ராதித்தவல் எரிப்பதற்க்கு குடுத்த பசு முப்பது

7 மூலபரிடையார் ரக்ஷை ||| உ

No. 314.

(*A.R. No.* 705 *of* 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚELLIYAMMAṈ TEMPLE.

Do.

The inscription is slightly damaged. Like the above this is also assignable to **Āditya I.** It records that a quarter *vēli* of wet land which had been endowed by the *sabhā* of **Dantivarma-maṅgalam** previously for the repairs of the *śrīvimāna* of the Saptamātṛi temple, was now assigned by them for a flower-garden to the (same ?) temple. The name Dantivarma-maṅgalam found for Ālambākkam in the inscription suggests that the village should have been founded by the Pallava king Dantivarman, who is known to have held sway in these regions and is also surmised to have built the Kailāsanātha temple at this place. (*M.E.R.* for 1910, II, 7.)

Text.

1 கொஇராஜகெ[ஸரி]வந்[ர்*]க்கு **[யாண்டு*]** **இருபத்தைஞ்சாவது** தந்திவ[ந்]மங்கலத்து ஸபை யொம் எங்களூர் ஸப்தமா[ர*]த்ருக்களுக்கு . . . . [ளு]க்கு[ம் ஸ்ரீவி]மானம் அழிவு சொர[ர*]வ் [வு]க்கும் ஆக வைத்த நி-

2 [ல]ம் படாரி கொயிலுக்கு தெற்கு கிழ்பாற்கெல்லை தெவகுளத்து கிழ்கரையெ ஊர்க்கெ பொன வழிக்கு மெற்க்கு தென்பாற்கெல்[லை அ]ம[ரெ]ஸ்வ[ர]ப்பெருமானடிகள் நிலத்துக்கு வ[ட]க்கு மெல் பாற்கெல்-

3 . . . ஞ . . . . . ரைக்கு[க்] கிழக்கு இந்நானகுளல்லையும் அகப்பட்டது காற்செய் நீர் நிலம் . . வும் . . து திரு[நந்]த[வ]னமாக வைத்தொம் ஸபையொம் || உ ||—[1]

[1] The *virāma* is marked by a curve over the consonants.

No. 315.

(*A.R. No.* 170 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

25th regnal year.

This records a gift of 30 *kalañju* of gold left with the 'Thirty-two' (members of the assembly), for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam a *dēvadāna* in Virai-kūrram, by **Sembiyan Ārkāṭṭu-Vēḷān** *alias* **Maravan Nakkan** the headman of Puriśai in Parivandatturai a subdivision of Ārkāṭṭu-kūrram. Evidently an inscription of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்-
2 மற்கு **யாண்டு** உ௰[ரு]-**ஆவது** வி-
3 றைக்கூற்றத்து தெவதானம் தி-
4 ருப்பழனத்து மஹாதெவற்கு
5 ஆல்காட்டுக்கூற்றத்துக் கிழ்வரம்-
6 பில் பரிவண்டத்து[றை] புரிசை-
7 கிழான்றாகிய செம்பியன் றாற்-
8 காட்டுவெளான்றாயின ம[ற]வனக்கன்
9 இரவும் பகலு[ம்*] நிசதம் உழக்கா-
10 ழாக் கெண்ணையாலொரு நொந்தா-
11 விளக்கெரிப்பதற்கு வைத்த பொ-
12 ன் ௩௰ பு— இப்பொன முப்பதின் க-
13 ழஞ்சுங் கொண்டு நிசதம் உழ-
14 க்காழா[க்*]கெணணையால் சந்த்ராதித்த-
15 வல் லெரிப்பொமானொம் இவூர்
16 முப்பத்திருவரும் காந்தப்பரும் இப்-
17 பொன்னின் பலிசையால் லெரிப்பொ-
18 மானொம் திருபழனத்தொம் இது
19 [பந்மாஹெச்வர ரக்ஷை] [||*]

No. 316.

(*A.R. No.* 186 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription is much damaged and the ends of lines are built in. It seems to register an endowment of gold (to the temple).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇரா . . . .
2 [வத்ஸரக்கு] **யாண்டு** உ௰[ரு]-**ஆ** . . . .
3 . . . . . த்தெவதா . . . .
4-8 . . . .
9 . . . . . பொன் ரு . . .
10 . . . ழஞ்சுங் கொ[ண்]டு . .
11 . . . . . ம் இ[வ்] . . . . . .

No. 317.

(*A.R. No.* 168 *of* 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE SOUTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, RIGHT SIDE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

26th regnal year.

This inscription records a gift of 100 *kāḍi* of paddy by a lady named **Pugaḻttuṇai-Aḍigaḷ mother of one Viḻuppēraraiyar Ayyakuṭṭi-Aḍigaḷ,** which was left in charge of the body called *kulaṅkiḻārkaḷ* of Tiruvakkārai. With the annual interest of 25 *kāḍi* accruing on this endowment, its members were to provide for the sacred bath of the deity Tirukkāṟkaṟṟaḷi-Perumānaḍigaḷ on the days of the asterism Chitrā in Chittirai month and of Śravaṇa (*Ōṇam*) in Puraṭṭādi every year. The **high regnal year** of the king with however no qualifying epithet for him would make the inscription assignable to **Āditya I,** but the characters seem to be later.

Text.

1 கொஇராசகெ-
2 சரிபன்ம-
3 ற்கு **யாண்டு**
4 **இருபத்தாறுவ-**
5 **து** தெவதா-
6 ந திருவக்[கா]-
7 ரைக் குலங்கிழ[ா]-
8 ர்களொாங கைய்-
9 யெழுத்து வி-
10 ழுப்பெரரை[ய]-
11 ர் அய்யக்குட்டி-
12 அடிகள் தாயாா
13 புகழ்த்துணை-
14 அடிகள் கைய்-
15 யால் யாங்கள்
16 கொண்டு கடவ
17 நெல் முதல் பதி-
18 னழிக் காலால் [நா]-
19 ற்றுக்காடி இந்நெ-
20 ல்லாற் [க]ாற்பலிசை-
21 யால் இருபத்ஞ்ச-
22 ய்ங் காடி நெல்லு
23 ஆண்டுவரை பெ[ா]-
24 லிசூட்டாக இந்நெ-
25 ல் லிருபத்தைய்ங்கா-
26 டியாலுஞ் சித்தி[ரை]-
27 த் திஙகட் சித்திரை-
28 யும் பிரட்டாதி ஓண-
29 மும் ஆண்டுவரை தி-
30 ருக்காற்கற்றளிப் பெரு[மா]-
31 னடி[க*]ளை சந்திராதித-
32 வரை ஆட்டு[ன*]ந் செய்-
33 வொமானொங் குலங்-
34 கிழார்களொ[ாம்] [||*]

No. 318.

(*A.R. No.* 487 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is engraved on the same pillar as No. 205 above of the king's 10th year. It states that the *dēvariḍaichchāṉṟār* (temple servants) agreed to measure an *uri* of ghee every day for burning 2 lamps in the temple, for 180 sheep presented by two persons **Sātta Sāṉṟaṉ** and **Sātta Dāmōdiraṉ** both natives of Amaṇappulam in Malai-nāḍu. The **alphabet is early** and the record may be of the time of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெ-
2 சரிபற்மற்கு **யாண்டு** உ[ா] [சூ]-ஆ-
3 வது திருமறைக்காட்டு தேவெதூ-
4 வற்கு மலைநாட்டு வி[ழ]ாநாட்டு அம-
5 ணப்புலத்து சாத்த [சா]ன[ற]ன்

6 வைத்த விளக்கு ஒன்று இவ்வூரெ-
7 [ய்] சாத்த தா(ற்)மொதிர[நார்] [ண*][வ]த்த வி
8 ளக்கு ஒன்று இவ்விரண்டு வி-
9 ளக்கு[க்கு*]மா[க*] ஆடு நூற்[றெ]ண்பது நெ-
10 ய் யுரி அட்டக்க[ட*]வொமானோம்
11 திருமறைக்காட்டுத் தெவரிடைச்சா-
12 னரெரும் [|*]

No. 319.

(*A.R. No.* 177 *of* 1928.)

TIRUPPALAṈAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA TO THE SOUTH OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

26th regnal year.

This should also be an inscription of **Āditya I.** It records the gift of a gold necklace of *rudrāksha* beads with a clasp (?) set with diamonds, rubies and sapphire for the god by **Gaṅgamā[r*]ttāṇḍa** *alias* **Śembiyaṉ Pṛithivigaṅgaraiyar**, son of **Mahādēvar** (the chief) **of Paṅgaḷa-nāḍu.** This donor has been surmised to be the brother of Aḻiviṉ Kaḷḷarasi *alias* Śembiyaṉ Bhuvanigaṅgaraiyar of Nos. 93 and 177 of 1931 and Śembiyaṉ Prithivigaṅgaraiyar of No. 139 of 1928 (*M.E.R.* 1931, II, 8).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொரா-
2 [ஜகெச]ரிப ன்மற்கு யாண்-
3 ௬ உபி[சு]-ஆவது ஜெஷநாயற்றுத்
4 திருப்பழனத்து மஹா[ா*]தெவர்க்குச் ச-
5 க்ராதித்தவற் பூணடருளப் பங்கள[நா]-
6 [டு]டையார் மஹா[ா*]தெவர் மகனர் கங்கம[ா]-
7 த்தாண்டராகிய செம்பியன ப்ருதிவிக-
8 ஙகரையர் குடுத்த நடுவு ருத்ராக்ஷ-
9 ங் கட்டின உபிசூட்சு இருபத்தறுகழஞ்சரைக்
10 கல் [பி]றையுடைய நயபா[ள]ம் க
11 இத[னிற்]கட்டின வயிரம் ரூபச மா-
12 ணிக்க மிரணடு மரதக மிரண்டு இது ப-
13 ழுதொஹ்ரூபரக்ஷை [||*]

No. 320.

(*A.R. No.* 94 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The writing of this inscription is early and the record may be assigned to **Āditya** I. It registers the gift of a lamp-stand and an endowment of 25 *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti, by **Kāvidi Subrahmaṇyaṉ** of Śuḍuvūr in Peruvaḻiyūr-nāḍu a subdivision in **Pāṇḍi-nāḍu.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மற்கு யாண்டு உ[கூ]-ஆவது தெவதானந் திருத்[து]-

2 ருத்தி மஹாதெவர்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்[ப]தாகப் பாண்டிநாட்டுப பெ[ருவ]-

3 ழியு[ர்நாட்டு]ச் சுடுவூர்க் காவிதி சுப்பிரமண்ணியன [வை]த்த பொன இருபத்தைங்கழ் . . . . .

4 . . . . [எரிபபொமானெ்றும்] திரு[த*]துரு . . . .

5 ம் இவனெ குடுத்த திராவிளக்கு ஒன[று] இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 321.

(*A.R. No.* 218 *of* 1904.)

MĒL-ŚĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VṚISHABHAPURĪŚVARA TEMPLE.

27th regnal year.

This is a record of **Āditya I,** mutilated at the right end. It seems to register the gift of a golden fore head plate (evidently to an image in the temple) by a lady, the wife of (prince) **Kannaradēva.** The gift was left in charge of the ***nagarattār*** of **Maṇavūr.** Kannaradēva is surmised to have **been a son of Āditya** and brother to Parāntaka (*M.E.R.* 1895, p. 5).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவந்மற்கு யாண்டு உ[எ]-ஆவது கன்னரதெவ[ர் தெவியார்] ராஜகெசரியா[ர்] . . . . . .

2 ப் பெறுவதற்குப பிராவிக்குடுத்த பொற்பட்டம் நாற்க[ழ]ஞ்சு ம[ண]வூர் நகரத்தார் ரக்ஷை யு ஊரெ . . . . . .

No. 322.

(*A.R. No.* 230 *of* 1915.)

BRAHMADĒŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAUḶĪŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is damaged. It seems to record a gift of 10 *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruppondaip-Perumāṇaḍigaḷ at **Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam** by **Ashṭamūrtti,** a resident of the village, and an endowment in land by his wife (name lost), after purchase, for the daily feeding of a Brāhmaṇa in the temple. The inscription has been assigned to **Āditya I** on account of the **high regnal year** of the king and the identity of the donor with the one figuring in No. 224 of 1915 of the time of Parāntaka I (*M.E.R.* 1916 II. 9). It is surmised that the village owed its origin to **Rājamalla** an early king of the Western Gaṅga dynasty. (See No. 292 above.)

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவந்மற்கு யாண்டு இருபத்தெழாவது திருவெகம்பபுறத்து ராஜமல்லச் சதுர்வெதி-

2 மங்கலத்துத் திருபபொந்தைப்பெருமானடிகள் கொயிலில் இவ்வூர் த . . . . . . கைநல்லூ-

3 ரான் ஊரடி மகன் அட்டமூர்த்தி வைத்த விருத்தூணுக்கும் திருவிளக்குக் . . . . . ஊர்க்கறசெ-

4 மம பதின்கழஞ்சும் திருப்பொந்தைஅடிகள் கொயிலின கிழக்கு இவன் றெவி . . . . . மணாடை

5 ஸ்வர்க்க ரதுவிநாபக்கல் விற்றுக கொண்டுடைய இருநூற்றெழுபத்தைஞ்சு குழி . . . . . வந்த் ஹொ[ம]ங் கொண்டு நிசதம் ஒருபா-

6 ஹ்மணனை ஊட்டுவதாகவும் ஒரு நந்தாவிளக்கெரிப்பதாகவும் வைதனெ[ந்] ஸ்வஸ்தி [ரக்ஷித்தா]ர் பாதந்நூளி என் தலைமெலன [||*]

No. 323.

(*A.R. No.* 14 *of* 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

27th regnal year.

This records a gift of 10 *kaḻañju* of gold and a bronze lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānaḍigaḷ at Tirumaḻavāḍi by **Iḷaṅgōṉ Pichchi, the Senior queen of Śōḻapperumāṉār and the daughter of Vallavaraiyar.** In *M.E.R.* 1920, II, 9, this inscription has been attributed to Rājarāja I, on account of the details of date given in it, *viz*., Tulā, Saturday, Bharaṇi. This seems to receive support from the mention of Vallavarayar in the record, pusumably the same as Vallavaraiyar Vandyadēvar the husband of Rājarāja's elder sister Kundavaiyār, both of whom largely figure in the Tanjore inscriptions of Rājarāja. It is curious however that in a record of such a late period of his reign like this one, the historical introduction of the king should have been omitted. It may be mentioned here that the details of the date also correspond to A.D. 897, October 15, which falls into the reign of **Āditya I.** 'Vallavaraiyar' might refer to the Rāshṭrakū a king of that peiiod (See *Ep. Ind.* Vol XXVI, p. 233).

Text.

1 கோவிராசகெசரிபற்கு **யாண்டு** உ௭-**ஆவது துலாநாயற்றுக் சனிக்கிழமை பெற்ற பரணிநாற்று** சொழப்பெருமா[ா]-

2 [ந]ார்க்கு மூத்தநம் புகுஷ மூத்ததெவியார் இளங்கோந [பி]ச்சி திருமழுவாடிப்பெருமா[ா]நடிகளுக்கு நொ. . . . .

3 க இப்பொன பதிந்கழஞ்சிந் பலிசையாக ஒ ந் நொந்தாவிளக்கு நிசத[ம்*] உழக்கு [நெய்ய ல்*] சந்திராதித்தவல எரிப்பொமாநொம் தெவாகந்மிக[ளொ][ம்*]

4 இவரெய் இட்ட தராநிலவிளக்கு ஒன்று இவ்வைப்பில் வல்லவரையர் [ம]களார் இளங்-கொ[ந்*]ப்பிச்சி வைய்த்த விளக்கு வை பாரம்[1] . . . .

No. 324.

(*A.R. No.* 15 *of* 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an endowment of 3½ *mā* of land after purchasing it tax-free from the assembly (*peruṅguṟi-sabhai*) of Māṟpiḍugu-chaturvēdimaṅgalam by **Nakkaṉ Siṅgaṉ the** headman of Puriśai in Parivaṇḍatturai, the eastern division of Ārkāṭṭu-kūṟṟam, for burning a perpetual lamp in the temple of Malapāḍi-Mahādēva. The **high regnal year** of the king suggests that the inscription might be one of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகெசரிபந்மற்கு **யாண்டு** ௨௭-**ஆவது** ஆர்க்கா[ட்]டுக் கூற்றத்துக் கீழ்பி[ரிவில்]-பரிவண்டத்துறை பரிசைகிழா[ன்] நக்கந் சிங்கநெ . . . .

2 சதுர்வெதிமங்கலத்து மாற்பிடுகுசதுர்வெதிமங்கலத்து பெருங்குறிஸபையாரிடை நாந் விலைகொண்டு உடைய பூமி ஸ்ரீ[ம]திளிக்கிழ நெநவாலந்தத்து பு . . .

3 ய நாந் கல்லி மசகக் கொள்ளுதாந இறையிலி நிலத்துக்கு எல்[லை] கிழ்பாற்கெல்லை கொடுங்கா[ள்]முந்நுமாவில் மெவரம்புக்கு மெற்க்கும் தெந்பாற்க் . . . . .

4 கூக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை கிழைமெயக்காலில் கீழ்வரம்புக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லை பாமெவாய்க்காலுக்கு தெற்க்கும் [இ] . . . .

The stones containing this inscription have been slightly displaced.

5 நாநகெல்லையுள் அகப்பட்ட நிலம் மும்மாவரையும் மாறப்பிடுகு சதுர்வேதிமங்கலத்து ஸபையா-
ரிடை நாந இறையிலியாக விலைகொண்டு . . . . .

6 மழபாடி [மகா]தேவர்க்கு [ஒரு*] நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதாக அட்டிக்குடுத்தேந் புரிசைகிழாந்
நக்கந் சிங்கநேந இது சந்திராதித்தவல் பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 325.

(*A.R. No.* 125 *of* 1929.)

LĀLGUḌI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTAṚISHĪŚVARA TEMPLE.

27th regnal year.

This records an endowment of land left in charge of the *sabhā* of the village **Nityavinītamaṅgalam,** after making it free of all taxes by payment of a lump-sum to it, by a certain **Brahmādhirāja** for burning a perpetual lamp in the temple of **Īśvara-Bhaṭṭāraka** at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟu-nāḍu. The early characters of the inscription and the high regnal year of the king make the record assignable to **Āditya I.**

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவந்[ம*]க்கு யாண்டு உ௰எ-ஆவது இடையாற்று-
2 நாட்டுத் திருத்தவத்துறை ஈஸ்வரபட்டாரகற்கு ப்ரஹ்மாதிராஜனேன் சந்திராதித்த-
3 வல் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிய வைத்தபரிசாவது இந்நாட்டுப்
4 பிரமதேய நித்[வினீ]தமங்கலத்து நீர்நிலத் தென்றுடைய காற்செய்க்குக் கிழ்பாற்-
5 கெல்லை ஆனைசோ[ழ]னிலத்துக்கு மேற்கும் உட்டுறுவாய்க்காலுக்கு வடக்கும்
6 [வைய்]குந்தத்துப்பெருமானடிகள் தேவதானநிலத்துக்குக் கிழக்கும் வாய்க்காலு-
7 க்குத் தெற்கு மிவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுளகப்பட்ட நிலம் உண்ணிலமொழி-
8 வின்றி இக்காற்செய்யு மெப்பேற்பட்ட இறையு மெச்சோறுஞ் செந்நீர்வெ-
9 [ட்டி உ]ட்பட்ட வெட்டி யெப்பேற்பட்டதும் ஸபையாரை பொன் கொண்டு தீர்த்தமை-
10 க்கு சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவிளக்குத திருத்தவத்துறை ஈஸ்வரபட்டாரகர்க்கு
11 [செல்வ]தாக இந்நிலந் தேவதானஞ் செய்துகுடுத்தேன் ப்ரஹ்மாதிராஜனேன் இ-
12 து பன்மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை [||*] இந்நிலஞ் சுட்டி யெப்பேற்பட்ட [இ]றையே காட்டிலுந்
13 [தனி]த்தாகவும் ஸபையாகவும காட்டினாரை பன்மாஹேஸ்வரரே வெவ்வேற்றுவகை நூ-
14 ற்[றெட்]டுக் காணந் தண்டமிட்டுப் பின்னையும் நொந்தாவிளக்கு முட்டா[மை] இந்நிலத்து பொ-
15 கமே கொண்டெரிப்பிப்பதாக ஒட்டிக்குடுத்தோம் நித்விநீதமங்கலத்து ஸபையோம்-
16 மை ப்ராஸமுமளிட்ட தாண் வெண்டு கொவினுக்கு உளுமிட ஒட்டினோம் ஸபையோம் [||*]

No. 326*.

(*A.R. No.* 316 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON A PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This inscription is damaged. It records an endowment of money for burning a lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunīlakuṉṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu by a certain **Kaviśiyaṉ Perumāṉ** . . . .

*The date portion of this and the following inscriptions up to the end is either lost or damaged in the original.

Text.

1 . . . . . . சகேசரிபருமற்[்*]கு

2 . . . . . . இவ்வா[ண்]-

3 டு குன்றியூர்[நாட்]டு திருநீ[ல]க்குன்றத்து

4 திருமுகப்[பட்டான]த்து பெருமானடிகளுக்கு [க]-

5 விச[யண] பெருமான . . . . சி[கரை]யா . . . . விளக்[கி]-

6 [னு]க்கு [வ*]வச்ச பொன் நிலக்குன்றயி[று]க்[கு] . . . ற் இ-

7 து பனமாகெஸ்வரர் இரக்ஷை [||*]

No. 327.

(*A.R. No.* 330 *of* 1904.)

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR IN THE SAME ROCK-CUT SHRINE.

This records an endowment of 4 *kalañju* of gold for burning a lamp throughout the day-time in the temple at Tirunīlakkunṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu, on behalf of a person called Śēndaṉ-Nakkaṉ. The name of the donor is lost.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [கோவிராசகேசரிபன்]-

2 மர்க்கு [யாண்டு] . . . . . .

3 ன்றியூர்நாட்டுத் திருநீலக்குன்றத்து திருமுகப்[பட்டானத்து]-

4 ப்பெருமானடிகளுக்கு சேந்த னக்கனைச்ச . . . [ப]ட்டி

5 . னலாபட்டு . . . பிள்ளை . . . து . .

6 வனும் இவ்வி . . . . ய்யனும் தி . . . இனுக்கு-

7 ப் பகல்ஞெந்தாவிளக் கெரிக்க வைத . . . ாலக-

8 குறை நால[க்]கழஞ்சு இது இர . . . . . ர் திருவடி

9 என்தலை . . . . னமா[ஹெ]ஸ்வரர் இ-

10 ரக்ஷை [||*]

No. 328.

(*A.R. No.* 604 *of* 1904.)

SRĪNIVĀSANALLUR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE FLOOR OF THE VIŚVANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This is a fragmentary inscription which seems to record the provision made by order of the king for burning a perpetual lamp before god Paḷḷikoṇḍaruḷukiṉṟa-Perumāṉaḍigaḷ (Raṅganātha). This stone is obviously from elsewhere.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராசகேசரிபன்மற்கு யாண் . . . .

2 பள்ளிகொண்டருளுகின்ற பெருமானடி . . . .

3 பபத்தால் ஆளவார அருளுச்செய்ய ருகு . . . .

4 . . னாடு சந்தி[ரா தி]த்தவல் எரிப்பதாக வை . . . .

5 . . . ன அ . . . . . ளுச்சனென் [||*]

No. 329.

(*A.R. No.* 600 *of* 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE PAṬṬĀBHIRĀMASVĀMI SHRINE,

IN THE SAME TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record an endowment of 18½ *kalañju* of gold by the standard weight called *Pāchchiṟkal* left by Nīliyār a lady resident of Toṭṭiyam, in charge of the assembly of the village, who set apart some land in return as *archanā-bhōga* out of which the daily offerings to the god were to be provided for. The assembly is said to have consisted of 48 members.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேசரிபன்மற்க்கு யாண்[டு]-
2 . . டாவது மழநாட்டு மிழலை தேவதானம் ப்ர-
3 ஹ்மதேயம் நொட்டியத்து ஸபையோம் எ[ங்கள்] . . .
4 . . . . யார் தொட்டிய நிலையார் ஸ்ரீ க[...கரமே]ர . . . .
5 கொண்ட பொன் பாச்சிற்க்கல்லால் துலை . . . .
6 . . . . பொந் பதினெண் கழஞ்சரையும் . . . .
7-8 . . . .
9 . . . கெல்லை நாற்றுக்காலும் தென்பாற்க் . . .
10 . . . . . காலுக்கும் மெல்பாற்க்கெல்லை . . . . .
11 . . . . . . க்கெல்லை . . . . கருங்கொடிநுட்[டே]ரிக்கு . . . . .
12 . . . . சைந பெருநாநகெல்லைஉள் [ளடங்]க . . . . .
13 . . . . . . ம் புந்சைத்தொட்டமும் இறை . . . . .
14-15 . . . .
16 நாழியும் ஆக அரிசி குறுணி நாநாழி[யாற] பொழ்து நாநாழியாக திருவமிது நிவந்தம-
17 டைச்சுக் குடு[த்*]தோம் தொட்டியத்து ஸபையோ[மு]ம் தேவகன்மிகளொமும் ம[ரு]தங்குளக்கிழ் கட[லழ]-
18 யாற்க் கலாவுறு தடிபலவும் . . . ரியர்க்கு [மு]ன் கடவ மாணொடு மாண இரண்டாக அ[ர்க்*]சிறுவொகம்
19 குடு[த்*]தோம் ஸபையு[யோமும்*] தேவக[ந்*]மிகளும் இது இவவூ[ர் ஸ]பையே நா[ற்*]ப்பத்தெண்மர் ரக்ஷையும் தெவர்கன்மிகளும் ர-
20 [க்ஷை] திருவடியுந் தேவர்கன்மிகளும் பணிக்[க எழுதி]னான் இவவூர் ஸூ[த்ர]லன வ்ருஷ கலியனான திருமால்
21 மூவனென் எழுத்து ||—

No. 330.

(*A.R. No.* 325 *of* 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records a gift of sheep for a lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi in Valla-nāḍu, a subdivision of Dāmark-kōṭṭam, by **Araṅgaṉ Ka[ru]ṇā-karaṉ** *alias* **Teṉṉavaṉ-Mūvēndavēḷāṉ** of Kuḷamaṅgalam in [A]mbar-nāḍu. This donor is evidently different from Ādittaṉ Sūryaṉ of Poygai-nāḍu an important person of the time of Rājarāja I, who had the same title (*S.I.I.* II. *Intr.* p. **11**).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரி . . . .
2 ம்பர்நாட்டு குளமங்கலமு[டை]யான் அரங்கன் க[ரு]ணாகர[ன]-
3 ன தென்னவன் மூவெந்தவெளான் தாமற்கொ[ட்ட]த்து வல்-
4 லநாட்டு ஸ்ரீகோவிந்தபாடி நி[ன்]றருளின பெருமானடி . . . . .
5 நந்தாவிளக்கொன்றினுக்கு வைத்த ஆடு தொண்[ணூ]று . . . . . சந்த்ரா-
6 தித்தவல் சாவாமூவாப்பேராடு [||*]

No. 331.

(*A.R. No.* 326 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This is merely an unfinished fragment.

Text.

ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ[இ]ராசகேசரிபன்[ம*]ற்கு யாண்டு . . ஆவது வட கரை தெவதாந

No. 332.

(*A.R. No.* 297 *of* 1908.)

TIRUKKAḶITTAṬṬAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a silver pot for the sacred bath of god Śrīkuḍittiṭṭai-Mahādēva at Vēmbaṟṟūr by **Sembiyaṉ-Mahādēvi-Pirāṭṭiyāṟ the mother of Uttama-Chōḷa.** The inscription is evidently one of **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||— கோ[ராஜ]ராஜகே[ஸரிபந்மற்கு] . . . . . . ஆவது ஸ்ரீ உத்தமசோழதேவ-

2 ரைத் திருவயிறுவாய்த்த [ஸ்ரீசெ]ம்பி[யன் ம]ஹாதேவிப்பி[ராட்]டியார் வெம்-

3 பற்றூர் ஸ்ரீகுடித்திட்டை மஹாதே[வ]ற்கு ஸ்நபநஞ் செய்தருளக் கு-

4 டுத்தருளின வெள்ளிக்கலசம் ஒன்று இதனுள் வெட்டின [நுல்குனிலைப்]-

5 படி நிறை னூற்றெண்பத்தொருகழஞ்சரை இது பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை —

No. 333.

(*A.R. No.* 446 *of* 1908).

TIRUVĪḶIMIḶALAI, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE FIRST PILLAR IN THE INNER GŌPURA, VĪḶINĀTHASVĀMIN TEMPLE, RIGHT OF ENTRANCE.

This is below an inscription of the 12th year of **Rājarāja I** and seems to be connected with it. A portion to its right is chiselled off. It states that the garden-land given (by the assembly of Maḻalai) to a temple servant, which had been dry on account of the low level of water, was to get facilities for irrigation from a tank (near by ?).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸ . . . .

2 . இ . . . . க்கு அ . . ஸ்ரு . . . . . .

3 [கு]ம் காணியாகவும் இப்ப . . . .

4 ரக்குளத்தில் நீரெறுத தெ-

5 தாட்டாமுக்கு இறைச்சுப்-

6 பெறுவதாகவும் இப்பரி-

7 சு கல்லில் வெட்டவும்

8 இப்பரிசு இவனுக்கு காணி-

9 யாகப் பணிச்சுக் குடுதெ-

10 தாம் ஸபையோம் இது-

11 வும் பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 334.

(*A.R. No.* 563 *of* 1908.)

TIRUPPALĀTTUṞAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged and its latter portion is lost. It seems to record an endowment of land to meet the expenses of the temple at Tiruppāṟṟuṟai by **Kūttapirāṉ-Bhaṭṭa[n] of Ādaṉūr,** after purchasing it for the purpose from **Korōvi Śri Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṉ of Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam. Uttamaśīli** is known to have been a son of **Parāntaka I** (*M. E. R.* 1907, II, 31).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேசரிப . . . . [ரு]வது ஆதனூர் கூத்தப்பிரான் ஸட்ட . . . திருப்பாற்று[றை[ப் பெ . . . . கு றன் வரகுரா தித்தவற் வைய்த்த நிவந்தங்களுக்கு ஸொமஸெ[க வை]த்த நில-

2 ன உத்தமசிலிசருப்பெதிமங்கலத்து கொரொவி ஸ்ரீ நாராயணஸட்டன்பக்கல் . . . . க்குறை . . . . மொவிக . . ப்புக்காலுக்கு தெற்கு கிழக்குநின்றும் முன் றம்கண்ணாற்று வடக்குநின்று

3 நாற்கழஞ்சு சிதாரி . . . . ப்பரிசு இச்சி . . . . க்கும் திருவி . . . . ஒரு வா . . . . ஆவதாகவும் பெரு . . . . ங்கூ . . . கக் காச்சுவன் நி-

4 ன் காரிய் வராஹூணிய் நில . . . . க்கல் விரஸ்ரீகாமுகவதிக்கு மெற்க்கும் . . . . வாய்க்காலுககு வடக்கும கிழகநின்றும் ஆ . . . . . ம் கண்ணாற்று நெ-

No. 335.

(*A.R. No.* 696 *of* 1909.)

TIRUNEḌUṄGALAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THREE FRAGMENTS OF STONE BUILT INTO THE WALL OF A MAṆḌAPA, NEḌUṄGALANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The inscription on one of the fragments seems to belong to Āditya I and refers to a previous gift of 60 *palaṅkāśu* made by **Pāṇḍya Varaguṇa-Mahā[rāja]** for burning a lamp in the temple. This had been entrusted to the *sabhā* who, it is stated, now endowed a land tax-free for that amount.

The donor Varaguṇa is evidently the Pāṇḍya king who came to the throne in A.D. 862 and who fought a battle at Śrīpurambiyam with Pallava Aparājita and was defeated by him (*S.I.I.* III. p. 449). It is known that Aparājita was himself overthrown later on by Āditya I (ibid. p. 386).

The third fragment mentions [Madi]raikoṇḍa Parakēsari, i.e., Parāntaka I.

Text.

On the first fragment.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிபன்மற்கு யாண்டு . . . .
2 த்து ஸபையொம் மிசெங்கிளிநாட்டு வெண்ணுயி . . . .
3 ல் எங்களூர் ஸோபெவர்க்கு பாண்டியனார் வரகுணமஹா . . . .
4 . . ராஜர்வசமும் திருவிளக்குக்கு வைச்ச நெய் நிசத . . . .
5 வ்வறுபது பழங்காசிலும் ஸபையொம்வச[ம்] . . . .
6 ங்க ளட்டுவதாய் முன் கல்மெல் வெட்டிகிடக்கும் ெ . . . .
7 ங்கள் ஸபை நிலத்தை இறையிலியாக விற்றுக்குடு . . . .

On another fragment.

1 ஓவர்க்குச் சூரலூர்ச் சூரலூர்க் கிழ . . . .
2 வந்தவெளானென் வைத்த திருநொ . . . .
3 நொணஹூாறு வை கொடமன . . . .
4 ல் விளக்கும் காடன செந[்த*]நுய மபி . . . .
5 நூறு கொண்டு இநெ[ய்*] அடடக்கடவர் . . . .

On the third fragment near the above.

1 . . கடுகொருதலபட்ட . .
2 வை கொணட கொப்ப . .
3 [உ]டையான வயிரன . .
4 . ன்னென திருநெடுங் . .
5 ட்டட மாசிமுதல்வா . .
6 . வெட்டுவன்றும் ப . .
7 ணும் இருநால்வ . .
8 மறு இரவும் பகலும . .
9 . . . . . . ளி .

No. 336.

(*A.R. No.* 239 *of* 1911.)

KUMBAKŌṆAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This slightly damaged inscription records a gift of 96 sheep entrused to three shepherds, for the supply of ghee for a perpetual lamp in the temple of [Tiruk]kīḻ-kōṭṭattil-Paramasvāmin at Tirukuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu by **Bālā-[śiriyaṉ] Amarādităṉ Madurāntakaṉ** the headman of Peruṅguḍi.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [ஸ்ரீ] [*] [கோவி]-
2 ராசகேசரி[பன்]-
3 மற்கு யா[ண்டு]-
4 . . ஆ[வது] . .
5 . ரை [பா]ம்-
6 [பூர்]நா[ட்டுத் தே]-
7 வதானம் [தி]ருக்கு-
8 [ட முக்கில் . . . . . ழ்கொட்டத்-
9 [தி]ல் வா[ஜ்ராதிக்கு] பெருங்குடி-
10 [கி]ழான் பாலா[சிரியன்] அமரா[தி]த-
11 [ன்] மதுராந்தக[ன் வை]ச்ச நொந்-
12 [தா]விளக்கு ஒன்றி[னுக்கு த]ந்த ஆடு கூ
13 [சு] தொண்ணூ[ற்ரு று]ம் மன்ருடி-
14 . மன் . . . . கடவ நெய் உல
15 . . . ன்ருடி மாதெவ[ந்] எச்சில கட-
16 . . . . வபு மனருடி மாதெவ-
17 . . . . . . கடவ தெய் வலு
18 [விளக்]கு ஒன்றும் சந்திர-
19 [தித்தவர் செலுத்தக் க]டவர் இது பந்மாஹெஸ-
20 [ஸ்வர ரக்ஷை]ஷ ||—

No. 337.

(*A.R. No.* 286 *of* 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruneyttānattu-Mādēva by **Kaḍambamādēvi, the wife of Vikki-Aṇṇaṉ** who is stated to have received several honours and the hereditary title '**Sembiyaṉ-Tamiḻavēḷ**' both from the Chōḷa king 'who overran the Toṇḍai-nāḍu and was the conqueror of kings with many elephants' and from the Chēra king **Sthāṇu-Ravi.** This Chōḷa king has been identified with **Āditya I** who is known from the *Tiruvālaṅgāḍu Plates* to have conquered Toṇḍaimaṇḍalam from the Pallava king Aparājita.

Text.

Published, *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 89.

No. 338.

(*A.R. No.* 203 *of* 1914.)

PERUṄGAḶŪR, PUDUKKOTTAI STATE.

ON STONES BUILT INTO THE MAṄGALANĀYAKI SHRINE, VAMŚŌDDHĀRAKANĀTHA TEMPLE.

This is a collection of fragmentary pieces engraved in early characters. One of them seems to record a sale of land by **Śembiyaṉ Indavadi-Araiyaṉ** *alias* **Śeruviḍai-Va** . . . . Another mentions the *ūrār* of Śāttaṉūr and Peruṅgōḷūr, and a gift of lamp to the temple of Mahādēva at Śōḷa chūḷāmaṇi-chaturvēdimaṅgalam. *Śōḷa-chūḷāmaṇi* was evidently a title of the Chōḷa king (See No, 277 above). Two others refer to the regnal years (lost) of a Parakēsarivarman.

Text.

I

1 . . . தஞசவரனென என காராண்கிழமை [நீர்ந]. . . .
2 . . . இழ் கிழக்கொடிய பெருவாய்க்கால் வடவாய் அரைசந வட . . .
3 இலநதைத் துடவையுமாக இவ்விரண்டு தடி நிலம் வ ஒரு . . .
4 லமு றக்குற செம்பியன இந்தவதிஅரையனை செருவிடை வ . . .
5 டுத்துக் கொணட திபபொக்கு செம்பொன உரு இருகழஞ்சுங் கோ . . .
6 . . . . ஞ்செய்து குருத்தென செயபியன இந்தவதிஅரையனை செரு . . .

II

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராசகேசரிபன்மற்கு . . .
2 . . . . ட்டு வழுத்தூர் மெல் வநத பெருஞசாத . . .
3 வழுதூர் கு[ம்]பிட்டானுகன் . . செரனென் கூலிச்செவ . . .
4 . . . . ப்பா . . . ட்ட வழுத்தூர் [தட்டான்] . . . . திருதநி . . .

III

1 . . . லக்கெ எழுததொலை எழுதினென் இந்நாட்டு இவை
2 ஊருடையான் காட[ன்] மைந்தனென் இவை என்
3 னெழுதது ||உ . . . . சொழசூளாமணி-
4 சது[ப்*]பெதிமங்கலத்து மாதெவர்க்கு பகல்-
5 திருவிளக்குக்கு அட்டகடவ நெயால இது கல-
6 மெல வெட்டிநபடி ||உ
7 இப்படி ஒட்டி இட்டு குடுத்தொ[ம்*] சாத்தனூர் [ஊ*]ரொம்
8 இப்படி ஒட்டி இட்டுகு[டு*]த்தொம் பெருங்கொளூரு . .

IV

1 . . வன்குளமஙகலதது இட[வ]ம ப . . .
2 . . மங்கலத்து கொற்றன் நககனென் இவன் சொலல . . . . .
3 . . . ளூர் சாத்தநஞ் செருவிடையெ னிவை எனனெழுத்து . . .
4 . . . ன் விரன் இவன் சொல்ல இவ்வறிவிட்டு யானும் . . .
5 . . வை யென னெழுத்து ||உ கொபபரகெசரிபன்மர . . .
6 . . . நாட்டு பநங்காட்டூர் நன்பகலாவணததியன்ற பொ . . . .

V

1 . . . சாத்தன் விரன் விற்ற புளியஞ்செய்யு . . .
2 . . . செய்யுங் காமஞ்சாத்தன் வெலந்துடவையும் நா . . .
3 . யும் இவ்வனைததுங் கொண்டு மெற்படி சாத்தனூர் இரனி . . .

4 . . . [கம் வி]ரந்தண்டன் விற்ற புளியஞ்செய்யும் செந்தஞ் .

5 . . . த்தும் தண்டங்கா[ரி] விற்ற உசிலத்துடவைநம் காரி

6 . . . னும் இவன் வெலி . . . ங்கணும் இரண் . நிலம் . .

VI

1 . . . காட்டு நாட்டொம் இறைஇழிதது . . . .

2 . . . . யாரிடை கொண்ட பொன் [நா] . . .

3 . . . [மஞ்சாடி] இப்பொன் கொண்டு . . .

4 . . . தித்தவல் இறைஇழி[ச்*]சொம் . . .

5 . . . இவ்வொ(ல்)லை எழுதின . . . .

6 . . . லையன் ஆதிதன் . . .

7 . . . இட்டு குடுத்தொம் பனங்காட்டூர் . . .

8 . . . இவூர் சூவரகண்ணனென . . .

9 . . . றற்றன் [பி]ள்ளையான் னெ . . .

10 . . . . . . இவை எழுத்து||—

VII

1 . . . நிரொடட்டுக் குடுத்தென் செ . . .

2 . . . னையனென செருவிடை ற்றி [உவ] . . .

3 . . . பயாரும் பெருங்கொளூர உவ . . .

4 . . . . கள் வெண்ட இவ்வொலை . . .

5 - . . தையாங்கூரனெ ளி . . .

6 . . கொப்பரகெசரிபர்மா[க்*]கு . . . .

No. 339.

(*A.R. No.* 354 *of* 1918.)

Palūr, Trichinopoly Taluk, Trichinopoly District.

On the south wall of the central shrine, Sundarēśvara temple.

This states that **Mādaṉ Ariñjigai** of Tiruveḷḷaṟai brought under cultivation an old *dēvadāna* land which had evidently been lying fallow, and gave it for the maintenance of the priest doing service in the temple of Paramēśvara at Tiruppaḻuvūr in Viḷattūr-nāḍu. As this same land is mentioned as one of the boundaries of a plot in No. 143 above from the same place belonging to the 6th year of the king, the date of this inscription should be earlier than that year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [கோவிராஜகேஸரிப]-

2 ன்மற்கு யாண்டு . . . . . து

3 இவ்வாண்டு விளத்[தூ]ர்நாட்டு-

4 த் திருப்பழுவூர் பரமெஸ்வர[ர்*]க்கு தி . -

5 வெள்ளறை மாதன் அறிஞ்சிகை

6 இப்பரமெஸ்வரரை ஆராதிப்பார்-

7 க்கு நிவந்த(ம்)மாகக் கல்லி வா -

8 க்கின பழந்தெவதானப் மா[த்த்] . ய-

9 க்கது[க்*]கெல்லை கி[ழ்*]பாற்கெல்லை . .

10 ச்செ[ம]ண்ணிலக்கு . . . கும் தெந்-

11 [பாற்கெல்லை] கிழக்குநொக்கி ஓடி-

12 ன வா[ய்*]க்(கா)லுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்-

13 கெல்லை ஸ்ரீ கொயிலிந் கிழை நத்த வா-

14 ய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்-

15 லை பெருவழிக்குத் தெற்கும் இவ்வெல்-

16 லையுள் அகப்பட்ட மெடும கல்-

17 லி வயக்கி குடுத்தெந மாதன் அறிஞ்சி-

18 கைகொந் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||—

No. 340.

(*A.R. No.* 575 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

An endowment of gold for a perpetual lamp in the temple by a lady named Koṟṟi in the name of her husband **Kaṇḍiyūr Śaṅkaranārāyaṇa-Bhaṭṭa** of Bhuvana-chūḷāmaṇichchēri (quarter) of the village, who is called *Vidyāsāgara-pāraga* and *Guṇanidhi* in the Sanskrit portion. The *maṉṟāḍikkalaṉai* including the *vāriyaṉ* agreed to the daily supply of ghee for the purpose. The name of the quarter suggests that it was called after the *biruda* of a king, possibly Parāntaka I.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ: [*||] [illegible]-
2 [illegible] வித்[illegible] [illegible]-
3 [illegible] கொற்றி [illegible]-
4 [illegible]-
5 [illegible] || கோராஜ-
6 கெஸரிவ[ர்*]க்கு யாண்டு . வது வடகரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீ வீரநாராயண சதுர்வ்வெதி மங்கலத்து மன்றாடி வாரியனுளளிட்ட கலனையொம்
7 திருவனந்தீஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு [illegible] செய்த பரிசாவது இவ்வூர் பு[வ*]நசூளா-
மணிச்செரி கண்டியூர சங்கரநாராயணபட்டன ப்ராஹ்மணி . . . . .
8 கொற்றி இய்யாட்டை மகரநாயறுமுதல் சந்த்ராதித்தவல் இரவும் பகலும் திருநுந்தாவிளக்கு
எரிப்பதற்கு நாங்கள் கொண்ட . . . . , ...
9 பொந் பநிருகழஞ்சுசெ[யெ ம்ந்]சாடியும் குன்றி இப்பொன்னால் தொண்ணூற்று[illegible] ஆடு
கொண்டு உழக்கு நெய் அட்டுவொம் வாரியன் உளளிட்ட மனறுடிகலனையொம் [||*]

No. 341.

(*A.R. No.* 51 *of* 1923.)

PUḶḶALŪR, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON STONES BUILT INTO THE WALLS OF THE VISHṆU TEMPLE.

Portions of the inscription are lost. This seems to record an endowment after purchase, of some lands by the *mahāsabhā* of the village including the **Annual Supervision Committee** for providing for worship, offerings and lamp to goddess Durgā-Bhaṭārakī in the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொபாரகெஸரிப . . . . . . லச்சதுர்வ்வெதிமங்கலத்து ஸபாஸெ-
யொமும் இயாண்டு வாரியஞ் செய்கி-
2 ன்ற வாரியப்பெருமக்களும் [இந்] . . . . . மிருந்து இவூர் துர்க்காபட்டாரகிக்குத் திருவா
ராதநை செய்யும் ஸ்ரீவைஷ்ணவர் செ[ய்*]ய[க*] க-
3 டவ[ப்*]ப[டு] [illegible] செய்துகு . . . . . . ம் இவ்வூர்ப் புதுகுள[த்*]துர்க்க கச்சிப்
பெட்டுச்செடு பொன பெருவதியின் கிழப[க்]-
4 [க்]தது இதனுள் சிற்றெரி உள . . . . . . ந்து தண்டிலத்தார் காலின மெல்பக்கத்து
அரை நிலமும் ஆக இச்சுட்ட-
5 ப்பட்ட நிலங்கள் கொண்டு உ . - . . . . [ரா]தநை செய்து ஸந்திவிளக்கெறறி உசசியம்
பொழ்து இருநாழி அரிசி[1]

[1] The rest of the inscription is lost.

No. 342.

(*A.R. No.* 55 *of* 1923.)

PUḶḶALŪR, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON OTHER STONES BUILT INTO THE KAILĀSANĀTHA AND VISHṆU TEMPLES.

This is an inscription formed by piecing together the stones found in the two temples. It seems to record an agreement by the assembly and the two **Pirāṉadhikārigaḷ** who are mentioned in No. 121 above of the 5th year of the king, to maintain two services and to burn a lamp in a temple (name lost) with the income from some land, 3 *paṭṭi* in extent (?) of which they are stated to have taken the management. Another fragment dated in the same reign merely gives the names of the **Pirāṉadhikārigaḷ Śurāṇkuḍaiyār** and **Pirā** . . . of whom a third fragment supplies the full name as **Pirāyūruḍaiyāṉ**. This makes mention of some messengers (*ōlai-tūdōḍakkaḍavārgaḷ*). A fourth fragment mentions Mummuḍiśōḻavadi (road) called after **Mummuḍi-Chōḷa** which was a surname both of **Gaṇḍarāditya** and **Rājaraja I.** Still another fragment, the last one mentions an endowment as *Mahābhārata-vṛitti*.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோஇராஜகேஸரிவந்ம . . . . .

2 ருமக்களும் பிராணாதிகாரிகள் சூராணகுடை . . . . .

3 செய்தருடுத்த பரிசாவது இவூர்த் தென . . . . .

4 யின் கிழ்பக்க[த்து] ஒன்றரையெ முன்றும . . . . .

5 னை செய்து ஸந்திவிள[க்*] கெறறி சிறுகாலெய் இருநாழி யரிசியாலும் ஆக நாநா—ங்காட்டக் கடவார்களாகவும் இவ்வனைததிலொன்று முட்டில் முட்டின ஸந்தியால் மஞ்சாடியுமான உண்டங் கொளவதாகியு முழுநாளும் திருவாராதனை-

6 யும் திரு[வ*]முது[ம்*] மு[ட்*]டில் கால் பொன் உண்டங கொள்வதாகவும் இஉண்டமும் அருததுத் தாங்களெ ஆவைராம மா . . . . . . யக்கடவாரகளாகெ அவாணடு வாரியஞ் செயும் பெருமக்களும் ஊராள்வாரும் இப்படி உண்டி

7 ஜெவர்கெத்து குடுத்து இப்படி செயவித்துக்கூடவார்களாகவும் இவர்களெ ஆற்றங்கரைப் பெரு . . . . . க்கடவபடியால இவூர் தென்கரை[யூ]ர் [க]ச்[சி]ப்பெட்டுசெத்து [பொன வ]தியின மெல் பத்துதச் செரலங்காலின் தெந-

8 பக்கததுப பட்டி நிலமும் குட்டதது முக்காலெய் சின்ன நிலமும் கருப்பரையூ[ர்] ஆற்றங்கரை[ர] யுமாக உள்ள . . . . . . கபபட்டி நில[ம்*] முன்று பட்டி நிலமும் ஆக இத்தனையுங் கொண்டு இஜெவர்க்கு முனறு ஸந்தியும் திருவாராதனை செய்து ஸந்திவி-

9 ளக்கெற்றி சிறுகாலெய் இருநாழி யரிசியாலும உச்சம்பொழுது இருநாழி யரிசியாலும் [ஒ]டுக் . . . . . . ங் கொண்டு காட்டக்கடவார்களாகவும் இப்படி ஒன்று ஒருபொழுது முட்டிலு முழுநாள் மு[ட்*]டிலு மெற்படி தணடப்படுவார்களாக ப-

On another fragment.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவந்ற்கு [யா] . . . .

2 பிராணாதிகாரிகள் சூராண்குடையாரும பிர . . . .

3 தாழியான வெணணை மனறுடிய . . .

On another stone lying in the compound of the same temple.

1 . . . ன குடையானும் பிராயூருடையாரு . . .

2 . . . ஓலைதூதொடக்கடவா[ர்*]களை ஓலை த்தூ . . .

3 . . . ஓலைத்தூது பொங்களென்று சொல . . .

4 . . . சுடுப்பித்தும் ஆநதாவிளக்கு முட்[ட*]ாமை எ . . .

5 . . . க்குமரிஇடைச் செய்தார் செயத பாவத்து படு . . .

6 . . . ற்பக அலங்காரநெரா

On a fragment built into the walls of the Perumāḷ temple.

1 . . . ளும் இருந்து எழுர் ஸ்ரீதண்டல[த்*]து ஸபாதேவர் திருநந்தவானமுழ . . .

2 . . ற்றியூரா[க*]கு ஶிலாலெகை செய்துகுடுத்த பரிசாவது இவ்வ . . .

3 மும்முடிசொழவதிக்கு [மெ]ற்கு கணவதிவாயக்கா . . . .

On other stones built into the walls of the Śiva and Vishṇu temples.

1 நந்தாவிளக்கு நாங்கள் வைக்கின்ற ஆடு தொண்[ணூற்]ருருடுங் கொண்டு சந்த்ராதித்தவர் நிசதமொரு நந்தாவிளக்கு [நிச]தம் உழக்கெண்ணெ[யும்] எரிக்கக்கடவாராகளாக இவாடு தொ[ண்*]ணூற்ரு[ரு*]-

2 டும் சாவாமூவாப்பெராடுஆக சந்த்ராதித்தவர் இவாடு கொ . . இப்பரிசு விளக்கெரிக்க க்கடவார்க ளாகவும் [இ]ப்பரிசு ஒரு நா[ள்] மு[ட்*]டில் முட்டின நாளால் கால் கால் பொன் தண் டப்பட்டும் இவிளக்கெ-

3 ரி[க்க*]க் கடவார்களாகவும் இப்பரிசெ அவாண்டு வாரிய . . . [யு]ம் பெருமக்களும் ஊராள் வானுமெ இத்தண்டங் கொண்டு இத்தெவர்க்கு குடுப்பாராகவும் குடுப்பித்தும் இவிள-

4 க்கெரிப்பி[ப்*]பாராகவும் இமன்றுடிகளும் இவகளா . . . க்கு இருப்பதற்கு இவூர்த் தென- கரைய்க் கிழை வெள்ளான்செரி வடதலையில் கிழக்குநொக்கி யிழிக்கு வழிக்கு வடக்கு இவர்க் . . .

On other stones built into the walls of the same temples.

1 ட்ட ஒன்றெ நாலுமா நிலமுங் . . . . திருநந்தவானத்துக்கு வெண்டும் உழப்புக் குற்றப் படாமை உழப்பா-

2 ஞகவும் இவனு மிவன் வழுத்த . . . ல் ஒரு பணி ஒருபொழுது முட்டில் முட்டின பொ-

3 ழ்தால் மஞ்சாடிப் பொன் [ஒ] . . . ப்பணி முட்டாமைச் செய்வானாகவும் இவனும் இ-

4 வன் வழுத்தார் இப்பணி செ . . . . . ரக்ஷிப்பான் வழுக்கும் சந்த்ராதித்தவர் உடைவமின்றி

5 ஜிவிபபாராகவும் இப்ப . . . ய்தார் செய்த பாவத்துப் படுவராகவும் இப்பரி-

6 சு ஶிலாலெகை செய்துகுடுத[தெ]ன் இவூர் ஜேஷ்டன் மங்கலவித்யாதனன் ||——

7 இஸபாஸபாரதவிருத்தியா . . . . . . க்களத்தார் தர்மம் இம்மஹாஸபாரக்ஷைத்திக்கு நாங்க-

No. 343.

(*A.R. No.* 56 *of* 1923.)

ON SOME OTHER STONES BUILT INTO THE KAILĀSANĀTHA AND VISHṆU TEMPLES.

This inscription is formed by piecing together the stones found in the two temples. Portions of the inscription are lost. It seems to record the gift of some plots of land by the *mahāsabhā* and the **Pirāṇadhi[kārigaḷ]** to a certain (teacher called ?) **Pādaśiva** for burning a lamp during the services and for the maintenance of worship and offerings in a temple (name lost).

Text.

1 கொபாரஜகேஸரிவற்மற்கு யாண்டு . . . .

2 கலத்து ஸபாஸபையொமும் பிரானதி . . . .

3 வழிபடும் பாதசிவர்க்கு ஶிலாலெகை செய்து கு . . . . . .

4 [ழை]க்கு மெற்கு அரைநிலமும் புதசெரி கிழ்க்கானிலமும் வ . . . . . . ரார்காலின தெனபக்கத் துப் பட்டிநிலமும் வடாரி கொயிலின் கிழ்பக்க[த்*]துப் புன்செய் ஆறுமாவு-

5 ம் [ஆ]க இ[த்*]தனை நிலமுங் கொண்டு மு[ன்று*] ஸந்தியும் விளக்கேற்றி திருவாரா தனை செயது உச்சி-

6 யம் பொழ்து இருநாழி அரிசியா[ல்*] திருவமுதும் கறியமுது ஒன்று கொண்டு காட்ட

No. 344.

(*A.R. No.* 374 *of* 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MANDAPA IN FRONT OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is much damaged. It seems to be connected with No. 215 above and to record an order of **[A]ḍigaḷ Paḻuvēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉ** to the **Tōdapattikkāṟach-Cheṭṭigaḷ** (merchant community) of the place perhaps permitting the payment of taxes due by them at the rates prevailing at **Nandipuram,** on the representation made on their behalf by . . . . **ṇāvaṉ Araiyaṉ** *alias* **Kaṇḍaśeṭṭi.** The order was communicated through the officer **Vēḷāṉ Chintāmaṇi**, the headman of Tattaṉūr.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராஜகேசரிவ . . . கு . . . ச . .
2 டிகள் பழுவெட்டரையர் மறவன் கண்டந் . . . .
3 ணவன் அரையன்நாந கண்டசெட்டி விண்ணப்ப . . . . .
4 தொதபத்திக்காறச்செட்டிக(ள)ளையும் இவ[ர்*]கள் பணி . . . . .
5 எம்பெருமாள் பண்டை நந்திபுரமற்றாதியெ கெ . . . . . .
6 . . . . றன் கண்டன்னி . . . . . .
7 . . . . ப் பெ . . . . . . மறசந்தனை கொள்கவெ[ன்று] . . . ச்ச-
8 ய[நூ] த்தனூர்கிழவன் வெளான் சின்தாமணிக்கு [ஸ்ரீமுக]ம் வர நகரமும் க[ர]-
9 டன் பரமெஸ்வரன எவலால் சதுரத்தவல் கல்லி(ல்)லெ வெட்டிவித்துகொ-
10 ண்டொம் தொத[ப]த்திக்காறரொம் ௨

No. 345.

(*A. R. No.* 132 *of* 1926.)

TIRUVILAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged at the ends of lines. It records a gift of 96 sheep for burning a lamp in the temple, by a native of Kaḍuvaṅguḍi.

Text.

1 கொவிராசகெசரிபந்மற்கு யாண்டு . . . . .
2 டி உடையார்க்கு கடு[வங]குடையா[ன்] . . . . . .
3 மாத்திரனடி . ரன கரிகாலக் . . . . . ந்த-
4 வெளான் பரா[ர*]தித்தவல் வைத்த [நொ]ந்தாவிள-
5 க்கு க-ன்றினுக்கும் ஆடு [கூசு] இவை பந்மா-
6 ஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 346.

(*A. R. No.* 133 *of* 1926.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged and built in. It records the gift of a gong and provision of a *kāśu* as remuneration for sounding it in the temple, by a merchant of Ambar in Ambar-nāḍu. The village which is called Tiruvēḷvikkuḍi, is said to have formed part of **Viḍēlviḍugu-[chaturvēdima]ṅgalam** in Kurukkai-nāḍu on the northern bank (of the river).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மற்க்கு . . . . அம்பர்நாட்டு அம்பர்-

2 ந திருவனிச்சத்தாளசெரி வியாபாரி . . . . அரங்கந் கண்ணனுக்கா-

3 க வடகரைக் குறுக்கைநாடடு விடெல்விடுகு . . . . மகலதது திருவெழுமி-

4 ழூடி மஹாதெவர்க்கு இட்ட செய்க[ண்] . . . . அழிவு சொ[ல்*]லக் கடறவி-

5 ளூ இட்ட காசு ஒனறு இதந் பொலி கொண்டு . . . . சொல்வானுக வை-

6 . . . . சந்திராதித்தவல இதிந பொலி . . . .

No. 347.

(*A. R. No.* 102 *of* 1931.)

Tiruppūndurutti, Tanjore Taluk, Tanjore District.

On the south wall of the central shrine, Pushpavanēśvara temple.

This record is incised in early characters and has therefore been assigned to **Āditya I** (*M.E.R.* 1931, II. 4). It registers a gift of 25 *kalañju* for a perpetual lamp in the temple by **Gāndharvan Bāradāyaṉ Śiṅgaṉ Śrīkaṇṭhaṉ**. The ends of the lines are built in.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*||] கொவிராசகெசரி[ப]ந்[ம)ற்கு யாண் . . . .

2 தெவர்க்கு மாந்ஸ்வந்ந பாரதாயன் [சிங]கன் ஸ்ரீகண்ட . .

3 இருபத்தைதங் கழஞ்சுங் கொண்டு இதிந பலிசெ . . .

4 லும் ஒரு நொன்தாவிளக் கெரிப்பொமாநொம் திருததுரு . . .

No. 348.

(*A. R. No.* 103 *of* 1931.)

On the same wall.

The inscription is built in at the right end. It registers an endowment in gold made by a certain **Guṇavaṉ Puttaṉ** of Kaḷattūr[-kōṭṭam ?] for a perpetual lamp in the temple to be maintained by the *sabhā* of Tirutturutti. The donor seems to be identical with **Guṇavaṉ Puttaḍi** mentioned in No. 273 above from Tillaisthānam, which is dated in the 17th year of the king. The name of his native village is given there as Kumārapāḍi in Vaidāvūr-nāḍu a subdivision of Kaḷattūr-kōṭṭam. The record is assignable to the reign of **Āditya I on account of its early script.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெ[ச*]ரிப[ன்]மற்கு யாணடு . . . .

2 [தெ வ]ர்க்கு [களததூரக] . . . .

3 யன் குணவன புததன் வைத்த பொன் இருப . . . .

4 கழஞ்சுங் கொணடு உழக்கு நெய்யால் இரவு . . . .

5 . . [வொ]மாநொ[ந] திருத்துருததி ஸபையொம் இது . . . .

No. 349.

(*A R. No.* 143 *of* 1931.)

Tiruchchatturai, Tanjore Taluk, Tanjore District.

On the north wall of the central shrine, Ōdanavanēśvara temple.

This inscription is damaged. It seems to record a gift of sheep for a lamp in the temple of Tiruchchōṟṟuttuṟai-Uḍaiyār.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [கொ]விராசகெச-

2 . . . . து திருச்சொ-

3 . . . . யார் குடிநூறு

4 . . . . கு நெய்யால் ச-

5 . . . . த்த சாவாமூ-

6 . . . . அட்டுவெநா[க]

7 மன்ருடி . . . . . .

No. 350.

(*A. R. No.* 155 *of* 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It registers a gift of 25 *kalañju* of gold for a perpetual lamp (in the temple) by a certain **Kāri Sē** . . . . the son of **Dēvaṉār** of the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராசகெசரிவன்ம[ர்*]க்கு . . . .

2 க்கு இவூர் தெவநார் [மகந் காரிசெ] . . . . வும் . . . . . .
க்கு [நெ]-

3 யால் ஒரு நொ[ன்] . . . . பொ[ன்*]னி[ரு]பத்தைங்கழஞ்சு [இ]பொன் கொ

No. 351.

A. R. No. 180 *of* 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It records an endowment of 20 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruchōṟṟutturai by **Tribhuvanamādēvi Vayiriyakkaṉār** the Chōḷa queen and the daughter (?) of Kāḍupaṭṭigaḷ Tamarmēttiyār (see No. 304 above). Kāḍupaṭṭigaḷ seems to refer to a Pallava chief of the period. This is a record of **Āditya I**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராஜகெசரிபன்மற்க்கு **யாண்டு** . . . . . , .

2 . . . [ற]த்து தெவதாநம் திருச்சொற்றுத்துறை உ(ா)ஷா-

3 . . . . . ரவும் பகலும் நிசதி உழக்கெண்ணையால் சந்[தி]-

4 . . . . . ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிவதற்க்கு சொழபெருமாநடி-

5 [கள் தெ]வியார் காடுபட்டிகள் தம[ர்மெத்தி]யார் திரிபுவநமாதெவி-

6 . . . வயிரியக்கநார் வைத்த பொன் உடு இப்பொன இருப-

7 . . . . . . ம் கொண்டு எரிப்பி[ப்*]பொமாநொம் இவூர் பதிபா-

8 . . . .

No. 352.

(*A. R. No.* 242 *of* 1931.)

TIRUNĀRĀYAṆAPURAM, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE, VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This is a mere fragment of an inscription which should have recorded an endowment for a lamp in the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெ . . . . . .

2 நத்து பெருமானடிகளுக்கு திருவிளக்கு . . . .

ADDENDUM.

No. 173 A.

(*A.R. No.* 51 *of* 1934.)

TEṈ-MAHĀDĒVAMAṄGALAM, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP NEAR KALLĒRIPPĀṞAI (ROCK) CLOSE TO THE CHEYYĀR RIVER.

7th regnal year.

This is an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa** who was known as 'Rājakēsarivarman who took Madura'. It is dated in the .th year of **his** reign and records the endowment of a land called Pākkaḍi-śeṟuvu by one **Puttaṟaiyāḍi** for the upkeep of a tank dug at Mādēvamaṅgalam in **Puttuḍappāḍi** (a subdivision) of Palkuṉṟa-kōṭṭam by Śōkāraṉ Aṇṇāvaṉ **Pākkaḍi.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] மதிரை கொண்[ட]
2 கோவி ராஜகேசரிபந்மற்கு [**யாண்டு**]
3 **எ-ஆவது** பல்குன்றக்கொட்டத்-
4 துப் புத்துடப்பாடி மாதெவமங்-
5 கலத்துச் சொகாரன் அண்ணா-
6 ணுவன பாக்கடி கறைப்பா-
7 யான் கல்லுவித்த ஏரிக்-
8 குப் புத்தறையாடி வை-
9 த்த செறுவம் பாக்க-
10 டிசெறுவு ஸந்த்ராதித்த-
1 வல் நிற்பதாக வைத்தெ-
12 ன் இதந்மம் ரக்ஷிப்பாந்
13 அடி என்றலைமெலன இ-
14 திற்க்கு[ந]வா நெழுநரகத்துக் கீழா-
15 [ந]ரகம் புகுவான் [||*]

INDEX

The figures given below refer to the General Numbers of inscriptions in the Volume. **In.** is used for the introduction of each inscription and the numerical figure following it refers to the line of the text in that inscription. The following are the abbreviations used in the index :—

ch. = chief; *co.* = country; *dn.* = division; ***dt.*** = district; *dy.* = dynasty; *E.* — Eastern *f.* = female, *k.* = king; *m.* = male; *off.* = officer; *q.* = queen; ***ri.*** = **river**; ***s.a.*** = same as; *sh.* = shrine; *sur.* = surname; *te.* = temple; *ti.*=title. *vi.* = village.

B

C

L

M

T

U

V

